叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(the Foolish Almanak For Anuthur Year) 000001

2. 《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(the Foolish Almanak For Anuthur Year) 000002

3. 《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(the Foolish Almanak For Anuthur Year) 000003

4. 《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(the Foolish Almanak For Anuthur Year) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(The Foolish Almanak for Anuthur Year)

[ðə; ði]
THE
这

这

['fuːlɪʃ] -
FOOLISH **ALMANAK**
愚蠢 -

愚人年鉴

[fɔːr; fər] - [jɪr]
For **Anuthur** **Year**
为了 - 年

又一年

[ðə; ði] ['fɜ˞ːst] [sɪŋk] [ðə; ði] - [ˌoʊ'viː][ðə; ði] [mʌk] - [reɪk] [ɪn] - - ,
THE **FURST** **CINC** **THE** **INTRODUKSHUN** **OV** **THE** **MUK** **-** **RAKE** **IN** **MAGAZEEN** **GARDNING** **,**
这 首先 中央委员会 这 - OV 这 穆克 - 耙 在 - - ,

THE FURST CINC THE INTRODUKSHUN OV THE MUK-RAKE IN MAGAZEEN GARDNING,

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɛlɪŋ] [rɪ'fɔːrm] [ˌoʊ'viː][ˌaʊ'wɑːr] -
AND **THE** **SPELING** **REFORM** **OV** **OWR** **LANGWIJ**
和 这 拼写 改革 OV owr -

以及 OWR LANGWIJ 的拼写改革

[baɪ] ['θiːədɜ˞] -
By **THEODOR** **ROSYFELT**
经过 西奥多 -

作者：西奥多·罗西费尔特

[θeɪr] [heɪ] [bɪn] - - [bʌt; bət][nɑːn][laɪk] [ðɪs] .
Thair **hay** **bin** **uthur** **Yearz** **but** **non** **like** **this** **.**
毛发 干草 垃圾桶 - - 但 非 喜欢 这 .

Thair hay bin uthur Yearz 但没有像这样。

[θɪŋz] ['wɪl][hæpn] .
Thingz **wil** **Hapn** **.**
东西 威尔 哈普恩 .

事情终会发生。

- [deɪz] ['wɪl][kum][ænd; ənd] - [deɪz] ['wɪl][goʊ][ænd; ənd] [θeɪr] ['wɪl][biː; bi] - - [ˌiːˌviː'ɛn][ɪn]
313 **Dayz** **wil** **kum** **and** **313** **Dayz** **wil** **go** **and** **thair** **wil** **be** **52** **Sundayz** **evn** **in**
- dayz 威尔 库姆 和 - dayz 威尔 去 和 毛发 威尔 是 - - 甚至 在
[ðə; ði][best] - - .
the **best** **regulayted** **Familiz** **.**
这 最好的 - - .

313 Dayz wil kum and 313 Dayz wil go and thair wil be 52 Sundayz evn in the best regulayted Familiz.

[θeɪr] ['wɪl][biː; bi][æt; ət] [liːst] [wʌn] - [fɔːr; fər][ju][ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] .
Thair **wil** **be** **at** **leest** **wun** **23** **for** **yu** **in** **eech** **munth** **.**
毛发 威尔 是 在 最 温 - 为了 yu 在 埃奇 月份 .

泰尔至少将在 23 岁之前参加 yu in eech munth 比赛。

[laɪf] [wɪˈðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɪl] [biː; bi] [ən] - -
LIFE WITHOUT IT WIL BE UN - SEAZOND
生活 没有 它 威尔 是 联合国 - -

没有它的生活将不再美好

[baɪ][kaɪnd] - [ˌoʊˈviː][ðə; ði][dʒɔːn][diː] . - [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][muːn][ˈwɪl][biː; bi]
By kind Purmishun ov the Jawn D . Rawkyfelurs the Sun and Moon wil be
经过 种类 - 卵 这 爪哇 D . - 这 太阳 和 月亮 威尔 是
- [ˌtuːˈtuː] [ænd; ənd] [ʃaɪn] .
purmitted 2 Arize and Shine .
- 2 崛起 和 闪耀 .

通过 Jawn D. Rawkyfelurs 的 Purmishun，太阳和月亮将被净化 2 Arize 和 Shine。

[ðə; ði] [ʃʌbɜˑts] [ˈwɪl] - [ðə; ði][stɑːrz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈwɪl][diːˈju][ðə; ði][best] [ðeɪ] [ˈkæn]
The Shuberts wil regulayte the Starz , and the Planits wil du the best they kan
这 舒伯特 威尔 - 这 星光 , 和 这 - 威尔 杜 这 最好的 他们 坎
.
:
.

舒伯特家族将定期为 Starz 服务，而普拉尼茨家族将尽力而为。

[ˈheti] [griːn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . - [ˈmɔrgən] [hæv; həv] - [ðə; ði] - .
Hetty Green and J . Peerpont Morgun have garanteed the Wethur .
赫蒂 绿色的 和 J . - 莫尔根 有 - 这 - .

Hetty Green 和 J. Peerpont Morgun 保证了 Wethur。

[wɪð; wɪθ] - [tuː; tə][ðə; ði] - [spɛlɪŋ] [skuːl]
WITH APOLOGIZ TO THE KARNAGY SPELING SKOOL
和 - 到 这 - 拼写 学校

谨向卡纳吉拼写学校致歉

- , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪd] [ˌoʊˈviː] [ˈwɔlis] [ˈgoʊldˌsmɪθs] - , [baɪ]
PURPETRAYTED , WITH THE AID OV WALLACE GOLDSMITH'S PICTURZ , BY
- , 和 这 援助 OV 华莱士 金匠的 - , 经过

借助华莱士·戈德史密斯的画作描绘

[dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [ˈluːs] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni]
JOHN W . LUCE AND COMPANY
约翰 W . 露西 和 公司

约翰·W·卢斯公司

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] - [ˈlʌndən]
BOSTON 1906 LONDON
波士顿 - 伦敦

波士顿 1906 伦敦

[ˈkɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1906 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1906 年，作者

[dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [ˈluːs] & [ˈkʌmpəni]
John W . Luce & Company
约翰 W . 露西 & 公司

约翰·W·卢斯公司

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Boston , Mass . , U . S . A .
波士顿 , 大量的 . , U . S . 一个 .

美国马萨诸塞州波士顿

[ðə; ði] ['plɪmptən] [pres] ['nɔrwʊd] [mæs] . [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

The	Plimpton	Press	Norwood	Mass	.	U	.	S	.	A	.
这	普林顿	按	诺伍德	大量的	.	U	.	S	.	一个	.

普林顿出版社，诺伍德，马萨诸塞州，美国

['griːtɪŋ]

Greeting
问候

问候

[taɪm] [wʌz; wəz] , [ɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] .

Time	was	,	is	,	and	will	be	.
时间	曾是	,	是	,	和	将要	是	.

时间过去是、现在是、将来也是。

Almanacks
年鉴

年鉴

[hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd]

have	come	and	Almanacks
有	来	和	年鉴

年鉴已经到来

[hæv; həv] [gɔːn] .

have	gone	.
有	已消失	.

走了。

[bʌt; bət] [taɪm] [hæz; həz] [sə'vaivd] .

But	Time	has	survived	.
但	时间	有	幸存下来	.

但时间依然存在。

['oʊnli][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['ɔːlmənæk; 'ælmənæk]

Only	the	Foolish	Almanack
仅有的	这	愚蠢	年鉴

只有傻瓜年鉴

[hæz; həz] [bɪn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['plez(ə)nt]

has	been	equal	to	the	pleasant
有	到过	平等的	到	这	令人愉快的

一直与愉悦感相媲美。

[tæsk][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Task	of	Killing	it	.
任务	的	杀戮	它	.

杀死它的任务。

[wiː; wi] ['ɔːfər] [ðə; ði] [bʊk] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [dɪ'fens] .

We	offer	the	Book	as	our	Defense	.
我们	提供	这	书	作为	我们的	防御	.

我们以这本书作为辩护。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .

THE	PUBLISHERS	.
这	出版商	.

出版商。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər]['dʒænjueri]

HELPFUL	HINT	FOR	JANUARY
有帮助	暗示	为了	一月

一月份实用小贴士

[du:][nɑ:t] [gɪv] [wei] [tu:; tə] [veɪn] [rɪ'grets] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ju:; jʊ] [dɪd] [nɑ:t] [ki:p] [ðə; ði] [gʊd] [ri'zɔlvz] [ju:; jʊ]

Do	not	give	way	to	vain	regrets	because	you	did	not	keep	the	good	resolves	you
做	不是	给	方式	到	徒劳	遗憾	因为	你	做过	不是	保持	这	好的	解决	你

[meɪd] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .

made	a	year	ago	.
制成	一个	年	前	.

不要因为没有坚持一年前立下的美好愿望而陷入无谓的后悔。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wɜ:rs] .

It	might	be	worse	.
它	可能	是	更糟	.

情况可能更糟。

[ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [ˌrɛzə'lu:ʃənz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'sentɪv] [fɔ:r; fər]

You	might	have	kept	the	resolutions	and	have	had	no	incentive	for
你	可能	有	保留	这	决议	和	有	有	不	激励	为了

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] [laɪf] [ðɪs] [jɪr] .

leading	a	better	life	this	year	.
领导	一个	更好的	生活	这	年	.

你可能一直坚持着新年计划，但今年却没有任何动力去过上更好的生活。

[ɪ'klɪpsɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr]

Eclipses	for	the	Coming	Year
日食	为了	这	未来	年

来年的日食和月食

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [æz; əz] ['meni] [ɪ'klɪpsɪz] [æz; əz] ['dʊrɪŋ] - - [sɪks] ,

If	there	are	as	many	Eclipses	as	during	1905	-	6	,
如果	那里	是	作为	许多	日食	作为	期间	-	-	6	,

如果日食的次数和1905-1906年期间一样多，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hɑ:rd] [jɪr] [ɑ:n] ['græftərz] [ænd; ənd] [bɔsiz] .

it	will	be	a	hard	year	on	grafters	and	bosses	.
它	将要	是	一个	难的	年	在	嫁接者	和	老板	.

对于辛勤工作的员工和老板来说，这将是艰难的一年。

[ðə; ði] ['edɪtər] [ɪz] [ˌɑ:ptɪ'mɪstɪk] , [haʊ'evər] ,

The	editor	is	optimistic	,	however	,
这	编辑	是	乐观的	,	然而	,

然而，编辑对此持乐观态度。

[bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sænəteri] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [swept] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə'baʊt] [bloʊn] ['oʊvər]

believing	that	the	sanitary	revolution	which	swept	the	country	has	about	blown	over
相信	那	这	卫生	革命	哪个	扫荡	这	国家	有	关于	吹	超过

.

:

.

认为席卷全国的卫生革命已经接近尾声。

['pʌblɪk] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd] ['læksəti] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['meʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Public	confidence	and	laxity	have	been	restored	in	a	large	measure	and	the
民众	信心	和	松弛	有	到过	恢复	在	一个	大的	措施	和	这

[taɪm] [ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [raɪp] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ə'gen] .

time	is	now	about	ripe	for	us	to	get	it	in	the	neck	again	.
时间	是	现在	关于	成熟	为了	我们	到	得到	它	在	这	脖子	再次	.

公众的信心和放松程度已经很大程度上恢复了，现在正是我们再次对其施压的良机。

[dres] [hɪnt] :

DRESS	HINT	:
裙子	暗示	:

着装建议：

[ðə; ði][fɜːrst]['kɑːstuːm][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wʌz; wəz][ə; eɪ][hænd] - [ˌem 'iː] - [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɪg] [triː]

The	first	costume	on	record	was	a	hand	-	me	-	down	from	the	fig	tree
这	第一的	戏服	在	记录	曾是	一个	手	-	我	-	向下	从	这	如图	树

.

:

.

有记载的第一套戏服是从无花果树上摘下来的。

[æn; ən][aɪs][eɪdʒ] :

AN	ICE	AGE	:
一个	冰	年龄	:

冰河时代:

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][kʌt][aɪs] .

Now	is	the	time	to	cut	ice	.
现在	是	这	时间	到	切	冰	.

现在正是切冰的好时机。

" [dɑːk] .

"	Doc	.
"	医生	.

“医生。”

" ['ɑːzlɚ][wəʊnt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][weɪt] [ʌn'tɪl]['æftər][juː; jʊ][ɑːr; ər] - .

"	Osler	won't	like	it	if	you	wait	until	after	you	are	40	.
"	奥斯勒	惯于	喜欢	它	如果	你	等待	直到	后	你	是	-	.

“如果你等到 40 岁以后再做这件事，奥斯勒不会喜欢的。”

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi][duː][nɑːt] [swer] [ɔːf] ['eniθɪŋ] .

MONDAY	Do	not	swear	off	anything	.
周一	做	不是	发誓	离开	任何事物	.

星期一 不要发誓放弃任何事。

[weɪt] - [tɪl] [tæks] [taɪm] .

Wait	'	till	tax	time	.
等待	-	直到	税	时间	.

等到报税季再说吧。

['tuːzdeɪ] (-)

TUESDAY	(	1781	)
周二	(	-	)

星期二（1781年）

['bærən]['mʌntʃauzən; -tʃɔː] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['mɛmˌwɑːrz] . (-)

Baron	Munchausen	published	his	memoirs	.	(	1901	)
男爵	孟乔森综合征	已发布	他的	回忆录	.	(	-	)

明希豪森男爵出版了他的回忆录。（1901年）

['ændruː] ['kɑːrnəgi] ['stɑːrtɪd] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] .

Andrew	Carnegie	started	writing	his	autobiography	.
安德鲁	卡内基	开始	写作	他的	自传	.

安德鲁·卡内基开始撰写自传。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ]	[ɪ'roʊniəsli]	[speld]	['θɜ:rzdeɪ]	.
THURSDAY	**Erroneously**	**spelled**	**Thursday**	**.**
周四	错误地	拼写	周四	.

星期四（拼写错误）

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]	[speld]	[ti:]	-	[eɪtʃ]	-	[aɪ]	-	[ɑ:r]	-	[es]	-	[ti:]	-	[di:]	-	[ə; eɪ]	-	[waɪ]	(	[kən'sʌlt]	['eni]	[ʌv; əv][ðə; ði]
It	**should**	**be**	**spelled**	**T**	-	**h**	-	**i**	-	**r**	-	**s**	-	**t**	-	**d**	-	**a**	-	**y**	**(**	**consult**	**any**	**of**	**the**
它	应该	是	拼写	T	-	h	-	我	-	r	-	s	-	t	-	d	-	一个	-	是	(	咨询	任何	的	这

[rɪ'fɔ:rmd]	[hu:]	[hæv; həv]	[bɪn]	['klɪŋɪŋ]	[tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər]['wægən]	[sɪns]	['tu:zdeɪ]	.	)
reformed	**who**	**have**	**been**	**clinging**	**to**	**the**	**water**	**wagon**	**since**	**Tuesday**	**.**	**)**
改革后的	WHO	有	到过	依恋	到	这	水	车皮	自从	周二	.	)

应该拼写成 Thirstday（可以问问那些从周二开始就一直守着水车的改革者们）。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]	(	-	)
SATURDAY	**(**	**1906**	**)**
周六	(	-	)

星期六（1906年）

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['dʒi:niəs][bɔ:rn][ɪn][ˌɪndi'ænə]	[ðɪs]	[deɪ]	.
There	**was**	**no**	**genius**	**born**	**in**	**Indiana**	**this**	**day**	**.**
那里	曾是	不	天才	出生	在	印第安纳州	这	天	.

今天印第安纳州没有诞生天才。

['dʒænjueri]
JANUARY
一月

一月

[ˌresɪ'prɑ:səti]	[ɪz][ðə; ði]	['mʌðər]	[ʌv; əv]	[kən'tenʃ(ə)n]	.
Reciprocity	**is**	**the**	**mother**	**of**	**contention**	**.**
互惠	是	这	母亲	的	争论	.

互惠是纷争之母。

[ʌp]	[ɪn]	[meɪn]
UP	**IN**	**MAINE**
向上	在	缅因州

缅因州北部

[ə; eɪ]	['θɜ:rsti]	,	[jʌŋ]	[spɔ:rt]	,	[ʌp]	[ɪn]	[ˌem 'i:]	.
A	**thirsty**	**,**	**young**	**sport**	**,**	**up**	**in**	**Me**	**.**
一个	渴	,	年轻的	运动	,	向上	在	我	.

一个口渴的年轻运动员，在我这里。

[prɪ'tendɪd]	[tu:; tə]	['sʌfər]	[greɪt]	[peɪ]	.
Pretended	**to**	**suffer**	**great**	**Pe**	**.**
假装	到	遭受	伟大的	佩	.

假装遭受巨大的痛苦。

[bʌt; bət]	[wen]	['hi:d]	[ɪm'baɪbd]
But	**when**	**he'd**	**imbibed**
但	什么时候	他会	吸收

但当他喝下酒后

[wʌt]	[ðə; ði]	['drʌgɪst]	[prɪ'skraɪbd]	,
What	**the**	**druggist**	**prescribed**	**,**
什么	这	药剂师	规定	,

药剂师开的药

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] ['betər] [eɪdʒ] .

He	said	he	felt	better	Age	.
他	说	他	毛毡	更好的	年龄	.

他说他感觉好多了，年龄。

[noʊt] : [wiː; wi] [di'mɑːndid] [ə; eɪ]['daɪəgræm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [rɪ'lʌktəntli] [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Note	:	We	demanded	a	diagram	for	the	above	and	the	author	reluctantly	provided	it	.
笔记	:	我们	要求	一个	图表	为了	这	多于	和	这	作者	勉强	假如	它	.

注：我们要求作者提供上述内容的图表，作者不情愿地提供了。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] ['eni] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ˌem 'iː] . [ɪz][ðə; ði] [əˌbriːvi'eɪʃn] [fɔːr; fər] [meɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] 2d [ænd; ənd][læst] [laɪnz] [raɪm] [juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [riːd] [peɪ] .

He	thinks	that	any	one	should	know	that	Me	.	is	the	abbreviation	for	Maine	and	that	to	make	the	2d	and	last	lines	rhyme	you	will	readily	read	Pe	.
他	思考	那	任何	一	应该	知道	那	我	.	是	这	缩写	为了	缅因州	和	那	到	制作	这	2d	和	最后的	线条	韵	你	将要	容易	读	佩	.

[æz; əz] [əˌbriːvi'eɪʃn] [fɔːr; fər][peɪn][ænd; ənd][eɪdʒ] .

as	abbreviation	for	pain	and	Age	.
作为	缩写	为了	疼痛	和	年龄	.

他认为任何人都应该知道 Me. 是 Maine 的缩写，为了使第二行和最后一行押韵，你可以很容易地将 Pe. 读作 pain 和 Age 的缩写。

[æz; əz] [əˌbriːvi'eɪʃn] [fɔːr; fər] [ə'gen] .

as	abbreviation	for	again	.
作为	缩写	为了	再次	.

作为 again 的缩写。

[wiː; wi] [fiːl] [mʌtʃ] ['betər] [naʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp][juː; jʊ][duː] , [dɪr] ['riːdər] . — [ðə; ði]['edɪtər] .

We	feel	much	better	now	and	we	hope	you	do	,	dear	reader	.	—	The	Editor	.
我们	感觉	很多	更好的	现在	和	我们	希望	你	做	,	亲爱的	读者	.	—	这	编辑	.

我们现在感觉好多了，也希望您，亲爱的读者，一切安好。——编辑

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [biː] ['bɪznəs] .

Those	who	are	always	having	the	hives	should	go	into	the	bee	business	.
那些	WHO	是	总是	拥有	这	麻疹	应该	去	进入	这	蜜蜂	商业	.

那些一直养蜂的人应该去从事养蜂业。

['haʊshoʊld] [əd'vaɪs] :

Household	Advice	:
家庭	建议	:

家庭建议：

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['faɪər][hɑːt] , [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [koʊld] .

To	keep	the	kitchen	fire	hot	,	keep	it	coaled	.
到	保持	这	厨房	火	热的	,	保持	它	煤炭	.

要想保持厨房炉火旺盛，就要让它保持炭火状态。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [bɪ'gæn] ['haʊskiːpɪŋ] ,
MONDAY **Adam** **and** **Eve** **began** **housekeeping** **,**
周一 亚当 和 前夕 开始 家政 ,

星期一，亚当和夏娃开始做家务。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['niːðər] ['praɪɪŋ] ['nebəz] [nɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] ['sɜːrvənt] [ðeɪ] [neɪmd] [ðer; ðər]
and **having** **neither** **prying** **neighbors** **nor** **troublesome** **servants** **they** **named** **their**
和 拥有 两者都不 窥探 邻居 也不 麻烦的 仆人 他们 命名 他们的
['bʌŋgəloʊ] " ['pærədaɪs] .
bungalow **"** **Paradise** **.**
平房 " 天堂 .

由于既没有爱管闲事的邻居，也没有烦人的仆人，他们将自己的平房命名为"天堂"。

" ['tuːzdeɪ]
" **TUESDAY**
" 周二

"周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

[ə; eɪ] [fɔːr] - [flʌʃ] ['oʊnli][wɪnz][pə'lɪtɪk(ə)l][pɔts] .
A **four** **-** **flush** **only** **wins** **political** **pots** **.**
一个 四 - 冲洗 仅有的 胜利 政治的 锅 .

四张同花顺只能在政治赌局中获胜。

— ['poʊkər]['prɑːvɜːrbz] .
— **Poker** **Proverbs** **.**
— 扑克 箴言 .

—扑克谚语。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] ['roʊzə] [bʊ'nɜːr] [bɔːrn] .
FRIDAY **Rosa** **Bonheur** **born** **.**
星期五 罗莎 幸福 出生 .

星期五，罗莎·邦赫出生。

['roʊzə] ['peɪntɪd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kəm'pɛtətərz] [æt; ət][ðə; ði][ɑːrt] [ʃoʊz] [sed]
Rosa **painted** **animals** **and** **all** **of** **her** **competitors** **at** **the** **art** **shows** **said**
罗莎 绘 动物 和 全部 的 她 竞争对手 在 这 艺术 演出 说
[hɜːr; hər][wɜːrk][wʌz; wəz] " ['biːstli] .
her **work** **was** **"** **beastly** **.**
她 工作 曾是 " 兽 .

罗莎画的是动物，她在艺术展上的所有竞争对手都说她的作品"丑陋不堪"。

" ['sætərdeɪ]
" **SATURDAY**
" 周六

"周六

['dʒænjueri]
JANUARY
一月

一月

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æz; əz] [gʊd] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [si:] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [kɑ:rts] .

There	are	as	good	fish	in	the	sea	as	there	are	in	the	fish	carts	.
那里	是	作为	好的	鱼	在	这	海	作为	那里	是	在	这	鱼	购物车	.

海里的鱼和鱼车上的鱼一样多。

['fɔ:rkæst] [fɔ:r; fər]['dʒænjueri]

FORECAST	FOR	JANUARY
预报	为了	一月

一月份天气预报

[frʌm; frəm]['dʒænjueri] 1st [ʌn'tɪl][ðə; ði] 7th , [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ʌn'tɪl][ðə; ði] 9th [ɔ:r] 10th ,

From	January	1st	until	the	7th	,	and	possibly	in	some	cases	until	the	9th	or	10th	,
从	一月	1st	直到	这	7th	,	和	可能	在	一些	案例	直到	这	9th	或者	10th	,

从1月1日至7日，在某些情况下可能持续到9日或10日，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [draɪ] .

it	will	be	very	DRY	.
它	将要	是	非常	干燥	.

天气会非常干燥。

[ðɪs] [draʊθ] [wɪl] [bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wet] [spel] .

This	drouth	will	be	followed	by	a	long	wet	spell	.
这	干旱	将要	是	随后	经过	一个	长的	湿的	拼写	.

这场干旱之后将迎来一段漫长的雨季。

[ðə; ði][zoʊ'daɪək(ə)l] [ʃɑ:rp] [hu:] [rʌnz] [θɪŋz] ['dʊrɪŋ] ['dʒænjueri][ɪz] [ə'kweriəs] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [mi:nz] " ['wɔ:tər] - ['wægən] .

The	Zodiacal	sharp	who	runs	things	during	January	is	Aquarius	,	which	being	translated	means	"	water	-	wagon	.
这	黄道十二宫	锋利的	WHO	跑步	事物	期间	一月	是	水瓶座	,	哪个	存在	翻译	方法	"	水	-	车皮	.

一月份掌权的星座是水瓶座，水瓶座的意思是"水车"。

" [ðə; ði]['oʊnli][foʊks] [hu:] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'kweriəs] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][kɔ:rn] - [belt][ʌv; əv] [kən'tʌki] . :

"	The	only	folks	who	never	heard	of	Aquarius	live	in	the	corn	-	belt	of	Kentucky	.	:
"	这	仅有的	各位	WHO	绝不	听到	的	水瓶座	居住	在	这	玉米	-	腰带	的	肯塔基州	.	:

"唯一没听说过水瓶座的人，大概只有肯塔基州玉米带地区的居民了。"

[frʌm; frəm]['dʒænjueri] 10th [tu:; tə][ðə; ði] 15th ,

From	January	10th	to	the	15th	,
从	一月	10th	到	这	15th	,

从1月10日至15日，

[ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [dɪ'voʊt] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts] [maɪnd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] .

the	weather	will	devote	its	time	to	making	up	its	mind	what	it	is	going	to	do	.
这	天气	将要	奉献	它是	时间	到	制作	向上	它是	头脑	什么	它	是	去	到	做	.

天气会花些时间来决定它最终会如何变化。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 15th [tu:; tə][ðə; ði] 20th [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] .

From	the	15th	to	the	20th	it	will	do	it	.
从	这	15th	到	这	20th	它	将要	做	它	.

从15号到20号会这样做。

[dɑ:rk] [klaʊdz] [ʌv; əv] [rɪ'mɔ:rs] [ænd; ənd] [dɪ'spɑ:ndənsi] [wɪl] [reɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [wi:k] [ɪn]

Dark	**clouds**	**of**	**remorse**	**and**	**despondency**	**will**	**reign**	**during**	**the**	**last**	**week**	**in**
黑暗的	云	的	悔恨	和	沮丧	将要	在位	期间	这	最后的	星期	在

['dʒænjueri] ,

January	**,**
一月	,

一月份的最后一周，悔恨和沮丧的阴云将笼罩大地。

[bʌt; bət][baɪ] ['februeri] 1st [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] [tu:; tə][jʊr; jər]

but	**by**	**February**	**1st**	**you**	**will**	**have**	**become**	**accustomed**	**and**	**resigned**	**to**	**your**
但	经过	二月	1st	你	将要	有	变得	习惯	和	辞职	到	你的

[oʊld]['hæbɪts] .

old	**habits**	**.**
老的	习惯	.

但到2月1日，你就会习惯并接受你的旧习惯。

['dʒænjueri] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [mɑ:rkt] [baɪ] " [waɪt] [gʊdz] ['seɪlz] ,

January	**will**	**also**	**be**	**marked**	**by**	**"**	**white**	**goods**	**sales**	**,**
一月	将要	还	是	标记	经过	"	白色的	商品	销售量	,

1月份还将迎来"白色家电销售旺季"。

" [ænd; ənd] ([ɪf] [its] ['wɪndi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɑ:pɪŋ] ['dɪstrɪkt]) [skɜ:rt][seɪlz] .

"	**and**	**(**	**if**	**it's**	**windy**	**in**	**the**	**shopping**	**district**	**)**	**skirt**	**sails**	**.**
"	和	(	如果	它是	刮风	在	这	购物	区	)	裙子	帆	.

"（如果购物区风很大）裙边帆。

['gɑ:rdnɪŋ] [hɪnt] :

Gardening	**Hint**	**:**
园艺	暗示	:

园艺小贴士:

[ju:; jʊ]['kænɑ:t] [reɪz] [bred] [fru:t][frʌm; frəm] - .

You	**cannot**	**raise**	**bread**	**fruit**	**from**	**cauliflour**	**.**
你	不能	增加	面包	水果	从	-	.

你不可能用花椰菜粉培育出面包果。

[helθ] [hɪnt] :

Health	**Hint**	**:**
健康	暗示	:

健康小贴士:

[ɪf] [jʊr; jər] [blʌd] [ɪz][bæd] [bleɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər]['ænsestərz] .

If	**your**	**blood**	**is**	**bad**	**blame**	**it**	**on**	**your**	**ancestors**	**.**
如果	你的	血	是	坏的	责备	它	在	你的	祖先	.

如果你的血统不好，那要怪就怪你的祖先。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY	**(**	**1905**	**)**
周一	(	-	)

星期一（1905）

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [si:] - ['lev(ə)l] - [lɑ:k] [kə'næl][ɪn]['pænəmɑ:] .

It	**was**	**decided**	**to**	**build**	**a**	**sea**	**-**	**level**	**-**	**lock**	**canal**	**in**	**Panama**	**.**
它	曾是	决定	到	建造	一个	海	-	等级	-	锁	运河	在	巴拿马	.

决定在巴拿马修建一条海平面船闸运河。

(-) [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːk] - [siː] - [ˈlev(ə)l][kəˈnæl] [ɪnˈsted] .

(	2001	)	It	was	decided	to	build	a	lock	-	sea	-	level	canal	instead	.
(	-	)	它	曾是	决定	到	建造	一个	锁	-	海	-	等级	运河	反而	.

（2001年）决定改建为海平面船闸运河。

[ˈtuːzdeɪ] (- [ə; eɪ] . [diː] .)

TUESDAY	(	3000	A	.	D	.	)
周二	(	-	一个	.	D	.	)

星期二（公元3000年）

[æt; ət][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈmiːtɪŋ] , [ˈdɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ɪˈlektɪd] [ðer; ðər][ˈɑːfəsərz]

At	a	quiet	meeting	,	Daughters	of	the	Revolution	elected	their	officers
在	一个	安静的	会议	,	女儿们	的	这	革命	当选	他们的	警官

[juˈnænɪməsli] .

unanimously	.
一致	.

在一次低调的会议上，革命女儿会的成员一致选举产生了她们的官员。

[ˈwenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

[ˈθɜːrzdeɪ] [wer] [ˈblaɪndərz] !

THURSDAY	Wear	Blinders	!
周四	穿	眼罩	!

星期四，戴上眼罩！

[tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ˈeniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈneɪkɪd] [aɪ] [ɪz] [ɪˈmɑːdɪst] .

To	gaze	at	anything	with	the	naked	eye	is	immodest	.
到	目光	在	任何事物	和	这	裸	眼睛	是	不雅的	.

用肉眼凝视任何事物都是不雅的行为。

— [ˈæntəni] [ˈkʌmstɔk] .

—	Anthony	Comstock	.
—	安东尼	康斯托克	.

——安东尼·康斯托克

[ˈfraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

[ˈsætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

[ˈdʒænjueri]

JANUARY
一月

一月

[ˈoʊpən] [kənˈfeʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl] , [bʌt; bət] [its] [bæd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]

Open	confession	may	be	good	for	the	soul	,	but	it's	bad	for	the	reputation
打开	忏悔	可能	是	好的	为了	这	灵魂	,	但	它是	坏的	为了	这	名声

.

:

.

坦诚忏悔或许对心灵有益，但对名誉却有害。

['sev(ə)n] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
SEVEN **WONDERS** **OF** **THE** **WORLD**
七 奇迹 的 这 世界

世界七大奇迹

[waɪ] [ə; eɪ] ['prɪti] ['æŋk(ə)l] [meɪks] [ə; eɪ] " ['rʌbər] - [nek] .
Why **a** **pretty** **ankle** **makes** **a** **"** **rubber** **-** **neck** **.**
为什么 一个 漂亮的 踝 制作 一个 " 橡皮 - 脖子 .

为什么漂亮的脚踝会引人"驻足观看"。

" [waɪ] [ə; eɪ] [kən'tʌki] " ['kɜːrn(ə)l] " [ɪz][ə; eɪ] " [gʊd] [dʒʌdʒ] .
" **Why** **a** **Kentucky** **"** **Colonel** **"** **is** **a** **"** **good** **Judge** **.**
" 为什么 一个 肯塔基州 " 上校 " 是 一个 " 好的 法官 .

为什么肯塔基州的"上校"是一位"好法官"。

" [waɪ] ['kɔːrəs] ['gɝːlz][ænd; ənd] ['lɔbstəz] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [tə'geðər] .
" **Why** **chorus** **girls** **and** **lobsters** **always** **go** **together** **.**
" 为什么 合唱 女孩们 和 龙虾 总是 去 一起 .

为什么歌舞女郎和龙虾总是形影不离?

[waɪ] [ə; eɪ] [græs] - ['wɪdoʊ] ['ɑːbdʒekts][tuː; tə][ə; eɪ] ['reɪkɪŋ] ['oʊvər] .
Why **a** **Grass** **-** **widow** **objects** **to** **a** **raking** **over** **.**
为什么 一个 草 - 寡妇 对象 到 一个 耙草 超过 .

为什么草寡妇反对耙草?

[waɪ] ['riːəl] [peɪnz] [frʌm; frəm]['lɪt(ə)l] [ʃæm'peɪn] [groʊ] .
Why **real** **pains** **from** **little** **champagnes** **grow** **.**
为什么 真实的 疼痛 从 小的 香槟 生长 .

为什么小小的香槟会带来真正的痛苦。

[waɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] " [ˌmɪd'weɪ] " [ɑːn][ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['næroʊ] [pæθ] .
Why **there** **is** **no** **"** **Midway** **"** **on** **the** **straight** **and** **narrow** **path** **.**
为什么 那里 是 不 " 中途 " 在 这 直的 和 狭窄的 小路 .

为什么笔直狭窄的道路上没有"中途路"。

[haʊ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi] " [hæf] - ['siːz] - ['oʊvər] " [ɑːn][lænd] .
How **a** **man** **can** **be** **"** **half** **-** **seas** **-** **over** **"** **on** **land** **.**
如何 一个 男人 能 是 " 一半 - 海域 - 超过 " 在 土地 .

一个人如何在陆地上"半个身处海洋"?

[teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][tæŋk]
Tale **of** **a** **Tank**
故事 的 一个 坦克

坦克的故事

[haɪ] - [bɔːl]
High **-** **ball**
高的 - 球

高球

[sæd][fɔːl] .
Sad **fall** **.**
伤心 落下 .

令人惋惜的坠落。

[bɪg] [hed]
Big **head**
大的 头

大头

- [nʌf] [sed] .
' **Nuff** **said** **.**
- 足够 说 .

无需多言。

[mʌk] - [reɪks] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ] [trʌsts] [ɔːr] [ə'fɪʃldəm] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [sɔːt]
Muck - rakes will not be popular with trusts or officialdom , but much sought
泥浆 - 耙子 将要 不是 是 受欢迎的 和 信托 或者 官方 , 但 很多 寻求
['æftər][baɪ] .
after by literateurs .
后 经过 文学家 .

揭丑者不会受到托拉斯或官员的欢迎，但会受到文人墨客的追捧。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)
MONDAY (1906)
周一 (-)

星期一（1906年）

[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] ['kaʊnti] [kɔːrk] .
Great excitement in County Cork .
伟大的 激动 在 县 软木 .

科克郡一片欢腾。

['hændi] - [bɪt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blɑːrni] [stoʊn] [bɪ'fɔːr] [di'livərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'dres]
Handy Skinegie bit off a piece of the Blarney stone before delivering his address
便利 - 少量 离开 一个 片 的 这 布拉尼 石头 前 运送 他的 地址
[ɑːn] " [haʊ] [aɪ] [heɪt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] .
on " How I hate to be rich .
在 " 如何 我 恨 到 是 富有的 .

Handy Skinegie 在发表题为"我多么讨厌富有"的演讲之前，咬了一口布拉尼石。

" ['tuːzdeɪ] (-) ['ætləs] [siːks] [tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] .
" TUESDAY (1925) Atlas seeks to retire from supporting the world .
" 周二 (-) 阿特拉斯 寻找 到 退休 从 支持 这 世界 .

"星期二（1925 年）阿特拉斯寻求从支持世界退休。

[ə'merɪkən] - ['dʒɜːrn(ə)l] - [ɪg'zæmɪnər][pʊt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .
American - Journal - Examiner put at his service .
美国人 - 杂志 - 考官 放 在 他的 服务 .

《美国日报》为他服务。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1906)
星期五 (-)

星期五（1906 年）

[tiː] . ['rəuzəvelt][bɪ'gæn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l]
T . Roosevelt began publishing a series of short stories in the Congressional
T . 罗斯福 开始 出版 一个 系列 的 短的 故事 在 这 国会
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Record .
记录 .

西奥多·罗斯福开始在国会记录上发表一系列短篇小说。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['dʒænjueri]
JANUARY
一月

一月

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
A punch in the bowl is worth two in the face .
一个 冲床 在 这 碗 是 值得 二 在 这 脸 .

一拳打在碗里，胜过两拳打在脸上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊm] ['kʌmɪŋ]
FOR THE HOME COMING
为了 这 家 未来

为了回家

[bɪ'fɔːr] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]['fæməli][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ə; eɪ][waɪz][mæn] [wɪl] [pʊt][hɪz; ɪz]
Before meeting his wife and family at the station a wise man will put his
前 会议 他的 妻子 和 家庭 在 这 车站 一个 明智的 男人 将要 放 他的
[haʊs] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊm] ['kʌmɪŋ] .
house in order for the home coming .
房子 在 命令 为了 这 家 未来 .

一位智者在车站迎接妻子和家人之前，会先把家里的一切都安排妥当，以迎接回家的到来。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [haʊs] - ['kliːnɪŋ] ['pɑːrti] .
A pleasant way of doing this is to give a house - cleaning party .
一个 令人愉快的 方式 的 正在做 这 是 到 给 一个 房子 - 打扫 派对 .

一个令人愉快的办法是举办一次房屋清洁派对。

[dɪ'vaɪd][jʊr; jər]['pɑːrti]['ɪntuː][ðə; ði] ['swiːpəz] , [ðə; ði] ['dʌstəz] , [ðə; ði] ['skrʌbərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪʃ]
Divide your party into the Sweepers , the Dusters , the Scrubbers , and the Dish
划分 你的 派对 进入 这 清扫工 , 这 除尘器 , 这 洗涤器 , 和 这 盘子
['wɔʃəz] ,
Washers ,
垫圈 ,

将你们一行人分成扫地员、掸灰员、擦洗员和洗碗员。

['gɪvɪŋ] [iːtʃ] [gruːp] ['prɑːpər][juː'tensɪlz][ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] .
giving each group proper utensils and offering a prize for the best results .
给予 每个 团体 恰当的 餐具 和 提供 一个 奖 为了 这 最好的 结果 .

给每个小组提供合适的餐具，并为取得最佳成绩的小组提供奖品。

[let] [ðə; ði]['pɑːrti] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['dɪnər] ,
Let the party begin at midnight , after a pleasant dinner ,
让 这 派对 开始 在 午夜 , 后 一个 令人愉快的 晚餐 ,

享用完美味的晚餐后，午夜时分派对开始。

[ænd; ənd][æt; ət][ə'baʊt][ˌtuː'tuː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɪl] ['prɑːbəbli] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ]
and at about 2 in the morning the police will probably come in and finish
和 在 关于 2 在 这 早晨 这 警察 将要 大概 来 在 和 结束
['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌp] .
cleaning the place up .
打扫 这 地方 向上 .

凌晨2点左右，警察可能会进来把现场清理干净。

['deri] [hɪnt] :
Dairy Hint :
奶制品 暗示 :

乳制品小贴士：

[moʊst] ['deərɪmən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sepəreɪtər] ['juːsf(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .

Most	**dairymen**	**find**	**a**	**separator**	**useful**	**,**	**but**	**it**	**is**	**not**	**absolutely**	**necessary**	**.**
最多	奶农	寻找	一个	分隔符	有用	,	但	它	是	不是	绝对地	必要的	.

大多数奶农都觉得分离器很有用，但它并非绝对必要。

[tuː; tə] ['seprət] [mɪlk] [moʊst] [ɪ'fektɪvli] , [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pʌmp] .

To	**separate**	**milk**	**most**	**effectively**	**,**	**keep**	**away**	**from**	**the**	**pump**	**.**
到	分离	牛奶	最多	有效地	,	保持	离开	从	这	泵	.

为了最有效地分离乳汁，请远离吸奶器。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

MONDAY	**Wm**	**.**
周一	威廉	.

星期一 Wm.

[tel] [bɔːrn] .

Tell	**born**	**.**
告诉	出生	.

告诉出生。

[sʌm; səm] ['pɜ˞ːsənz] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Some	**persons**	**do**	**not**	**believe**	**the**	**Wm**	**.**
一些	人	做	不是	相信	这	威廉	.

有些人不相信威廉。

[tel] ['stɔːri] .

Tell	**story**	**.**
告诉	故事	.

讲故事。

[wʌt] [tel] [duː] [ðeɪ] [bɪ'liːv] ?

What	**Tell**	**do**	**they**	**believe**	**?**
什么	告诉	做	他们	相信	?

他们相信什么?

['tuːzdeɪ] [pʌb'lɪsəti] [brɪŋz] [ɪts] [oʊn] [rɪ'wɔːrd] .

TUESDAY	**Publicity**	**brings**	**its**	**own**	**reward**	**.**
周二	宣传	带来	它是自己的		报酬	.

星期二 宣传自有其回报。

— ['wɪnstən] ['tʃəːtʃil] [et] [ɑːl] .

—	**Winston**	**Churchill**	**et**	**al**	**.**
—	温斯顿	丘吉尔	等	al	.

——温斯顿·丘吉尔等人

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] [bɔːrn] .

FRIDAY	**Robinson**	**Crusoe**	**born**	**.**
星期五	罗宾逊	克鲁索	出生	.

星期五，鲁滨逊·克鲁索出生。

['kruːsoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['vɪktɪm][tuː; tə][get][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɜːrm][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .

Crusoe	**was**	**the**	**first**	**victim**	**to**	**get**	**a**	**long**	**term**	**on**	**the**	**Island**	**.**
克鲁索	曾是	这	第一的	受害者	到	得到	一个	长的	学期	在	这	岛	.

克鲁索是第一个被长期流放到岛上的受害者。

['sætərdeɪ]

SATURDAY

周六

周六

['dʒænjueri]

JANUARY

一月

一月

[ə; eɪ]['mænz][ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] - [ðæt] — [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

A	**man's**	**a**	**man**	**for**	**a**	**'**	**that**	**—**	**there**	**is**	**in**	**it**	**.**
一个	男人的	一个	男人	为了	一个	-	那	—	那里	是	在	它	.

男人就是男人——这就是其中的道理。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər] ['februeri]

HELPFUL **HINT** **FOR** **FEBRUARY**

有帮助 暗示 为了 二月

二月实用小贴士

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃeri] [triː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

It	**wasn't**	**because**	**George**	**Washington**	**cut**	**down**	**the**	**cherry**	**tree**	**that**	**he**	**was**
它	不是	因为	乔治	华盛顿	切	向下	这	樱桃	树	那	他	曾是

[meɪd] ['prezɪdənt] .

made	**President**	**.**
制成	总统	.

乔治·华盛顿当选总统并不是因为他砍倒了樱桃树。

[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [men] [get]['ɪntuː] ['ɑːfɪs] ['sɪmpli] [fɔːr; fər] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

And	**very**	**few**	**men**	**get**	**into**	**office**	**simply**	**for**	**telling**	**the**	**truth**	**.**
和	非常	很少	男人	得到	进入	办公室	简单地	为了	讲述	这	真相	.

很少有人仅仅因为说真话就能当选公职。

[wiː; wi]['hɑːrdli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][əd'vaɪz][juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

We	**hardly**	**know**	**how**	**to**	**advise**	**you**	**on**	**this**	**point**	**.**
我们	几乎	知道	如何	到	建议	你	在	这	观点	.

我们实在不知道该如何就这一点向您提供建议。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['entər]['pɑːlətɪks] ?

Why	**do**	**you**	**wish**	**to**	**enter**	**politics**	**?**
为什么	做	你	希望	到	进入	政治	?

你为什么想从政?

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] ['mʌni] [ɪz] ['teɪntɪd]

To	**Find**	**out**	**If**	**Money**	**is**	**Tainted**
到	寻找	出去	如果	钱	是	受污染的

如何查明金钱是否被玷污

[ɪf] ['sɪlvər][ɔːr][goʊld] , [baɪt][ˌaɪ 'tiː] .

If	**silver**	**or**	**gold**	**,**	**bite**	**it**	**.**
如果	银	或者	金子	,	咬	它	.

如果是银或金，就咬一口。

[ɪf] [bɪlz] , [wɑːʃ] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] .

If	**bills**	**,**	**wash**	**with**	**soap**	**and**	**water**	**.**
如果	账单	,	洗	和	肥皂	和	水	.

如果是钞票，请用肥皂和水清洗。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃek] , [kɔːl] [ʌp] [ðə; ðɪ] [bæŋk] .
If a cheque , call up the bank .
如果 一个 查看 , 称呼 向上 这 银行 .

如果是支票，请打电话给银行。

[sə'saɪəti] [hɪnt] :
Society Hint :
社会 暗示 :

社会提示:

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɑːsɪp] [goʊz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .
A little gossip goes a long way .
一个 小的 闲话 去 一个 长的 方式 .

一点点八卦就能产生很大的影响。

[haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] :
How to Be Happy :
如何 到 是 快乐的 :

如何获得幸福:

[kwɪt] ['lɪvɪŋ] .
Quit living .
辞职 活的 .

停止活着。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)
MONDAY (1874)
周一 (-)

星期一（1874 年）

[ˌsaɪ'mis] [twɪnz] [tʃæŋ] [ænd; ənd] [ˌiː en 'dʒiː] [daɪ] .
Siamese twins Chang and Eng die .
暹罗猫 双胞胎 张 和 英文 死 .

连体双胞胎昌和恩去世。

(-) ['bʌtɪn] [twɪnz] , ['lɔːsn] [ænd; ənd] ['rəuzəvelt] , ['pɜːrfɪktli] ['helθi] .
(1906) Buttin twins , Lawson and Roosevelt , perfectly healthy .
(-) 按钮 双胞胎 , 劳森 和 罗斯福 , 完美 健康 .

（1906 年）巴廷双胞胎劳森和罗斯福，身体非常健康。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) " ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['kaʊˌpenz] .
WEDNESDAY (1781) " Battle of Cowpens .
周三 (-) " 战斗 的 牛栏 .

星期三（1781 年）"考彭斯战役。

" ['brɪtɪʃ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['mɔːrgən] .
" British defeated by Morgan .
" 英国 战败 经过 摩根 .

英国被摩根击败。

(-) ['sekənd] " ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['kaʊˌpenz] .
(1906) Second " Battle of Cowpens .
(-) 第二 " 战斗 的 牛栏 .

（1906 年）第二次"考彭斯战役"。

" ['pækərz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [oʊ'niːl] [ænd; ənd] ['renldz] .
" **Packers** **defeated** **by** **O'Neil** **and** **Reynolds** **.**
" 包装工队 战败 经过 奥尼尔 和 雷诺兹 .

“包装工队被奥尼尔和雷诺兹击败。”

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɪk'spekt] [sʌm; səm] ['weðər] .
FRIDAY **About** **this** **time** **expect** **some** **weather** **.**
星期五 关于 这 时间 预计 一些 天气 .

星期五，大约这个时候会有一些天气变化。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['februeri]
FEBRUARY
二月

二月

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] [dæm]
There's **many** **a** **damn**
有 许多 一个 该死

有很多该死的

- [twɪkst] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæm] .
' **Twixt** **the** **door** **and** **the** **jamb** **.**
- 中间 这 门 和 这 大排 .

在门和门框之间。

[haʊ] [tuː; tə] [skeɪt]
HOW **TO** **SKATE**
如何 到 滑冰

如何滑冰

['februeri] [ɪz] [pər'hæps] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [skeɪt] .
February **is** **perhaps** **as** **good** **a** **month** **as** **any** **other** **to** **learn** **to** **skate** **.**
二月 是 也许 作为 好的 一个 月 作为 任何 其他 到 学习 到 滑冰 .

二月或许是学习滑冰的好月份。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] , [ænd; ənd] [moʊst] [ə'pruːvd] ['meθəd] , [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The **simplest** **,** **and** **most** **approved** **method** **,** **is** **as** **follows** **:**
这 最简单的 , 和 最多 得到正式认可的 方法 , 是 作为 跟随 :

最简单、最受认可的方法如下：

[wʌn] [haɪ] - [bɔːl] , [ə'nʌðər] [haɪ] - [bɔːl] , [wʌn] [mɔːr] [haɪ] - [bɔːl] , ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːl] , [dʒʌst]
One **high** **-** **ball** **,** **another** **high** **-** **ball** **,** **1** **more** **high** **-** **ball** **,** **simply** **a** **high** **-** **ball** **,** **just**
一 高的 - 球 , 其他 高的 - 球 , 1 更多的 高的 - 球 , 简单地 一个 高的 - 球 , 只是
[wʌn] [mɔːr] [haɪ] - [bɔːl] ,
one **more** **high** **-** **ball** **,**
一 更多的 高的 - 球 ,

一杯高球，又一杯高球，再来一杯高球，就一杯高球，就再来一杯高球。

['dɪtoʊ] , [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] ['læstlɪ] , [ə; eɪ] ['haɪbɔːl] .
ditto **,** **the** **same** **,** **and** **lastly** **,** **a** **highball** **.**
同上 , 这 相同的 , 和 最后 , 一个 高球 .

同上，一样，最后，一杯高球鸡尾酒。

([noʊt] — ['æftər][ðə; ði] [glæs] [ɪz] [fʊl] [seɪ] , " [nɑːt] [ə'nʌðər] [drɑːp] . ")

(	Note	—	After	the	glass	is	full	say	,	"	Not	another	drop	.	"	)
(	笔记	—	后	这	玻璃	是	满的	说	,	"	不是	其他	降低	.	"	)

（注：杯子满了之后要说："一滴也不要再喝了。"）

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [skeɪt] .

You	will	be	surprised	at	the	ease	with	which	you	can	skate	.
你	将要	是	惊讶	在	这	舒适	和	哪个	你	能	滑冰	.

你会惊讶于自己滑冰的轻松程度。

" ['spredɪŋ] [ðə; ði]['iːg(ə)l] " [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk] ['skeɪtɪŋ] ['fɪgjər] .

"	Spreading	the	Eagle	"	is	a	very	pretty	and	artistic	skating	figure	.
"	传播	这	鹰	"	是	一个	非常	漂亮的	和	艺术	溜冰	数字	.

"展翅高飞"是一个非常优美且富有艺术性的滑冰姿势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl]

It	is	done	by	trying	to	get	from	one	side	of	the	street	to	the	other	all
它	是	完毕	经过	尝试	到	得到	从	一	边	的	这	街道	到	这	其他	全部

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .

in	the	same	night	.
在	这	相同的	夜晚	.

也就是说，要在一夜之间从街道的一边走到另一边。

" ['luːpɪŋ] [ðə; ði][læmp] - [poʊst] " [ɪz]['ɔːlsoʊ][kwaɪt][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] ['skeɪtɪŋ] .

"	Looping	the	lamp	-	post	"	is	also	quite	an	achievement	in	skating	.
"	循环	这	灯	-	邮政	"	是	还	相当	一个	成就	在	溜冰	.

在滑冰运动中，"绕着路灯杆转圈"也是一项相当了不起的成就。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [læmp] - [poʊsts][juː; jʊ] [luːp] — [teɪk]

It	doesn't	make	any	difference	which	of	the	two	lamp	-	posts	you	loop	—	take
它	不	制作	任何	不同之处	哪个	的	这	二	灯	-	帖子	你	环形	—	拿

[jʊr; jər] [tʃɔɪs] .

your	choice	.
你的	选择	.

你绕着两盏路灯中的哪一盏转圈都一样——随便选吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

It	is	difficult	to	give	directions	how	to	do	this	.
它	是	难的	到	给	方向	如何	到	做	这	.

很难给出具体的操作方法。

[ðə; ði] [fiːt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] .

The	feat	has	to	be	seen	to	be	learned	.
这	特技	有	到	是	已见	到	是	学习	.

这项壮举必须亲眼所见才能学会。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] ,

There	is	a	simpler	way	of	doing	it	,	however	,
那里	是	一个	更简单	方式	的	正在做	它	,	然而	,

不过，还有一种更简单的方法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] — [stænd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði][læmp] - [poʊst]['paːsiz] [ə'raʊnd][juː; jʊ] .

and	that	is	—	stand	perfectly	still	while	the	lamp	-	post	passes	around	you	.
和	那	是	—	站立	完美	仍然	尽管	这	灯	-	邮政	通过	大约	你	.

也就是说——当路灯绕着你经过时，要一动不动。

[tuː] ['pɜːsənz] ['skeɪtɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] " [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

Two	persons	skating	together	for	mutual	assistance	are	known	as	"	a	pair	of
二	人	溜冰	一起	为了	相互的	协助	是	已知	作为	"	一个	一对	的

[skeɪts] .

skates	.
冰鞋	.

两个人一起滑冰互相帮助，被称为"一双冰鞋"。

" [æn; ən]['ekspɜːrt]['skeɪtər][kæn; kən] [skeɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ɪn][dʒʊ'laɪ][æz; əz][ɪn] ['februeri] .

"	An	expert	skater	can	skate	just	as	well	in	July	as	in	February	.
"	一个	专家	滑冰者	能	滑冰	只是	作为	出色地	在	七月	作为	在	二月	.

“一位滑冰高手在七月份的滑冰水平可以和二月份一样好。”

['nɑːktɜːrn] :

Nocturne	:
夜曲	:

夜曲:

[braɪt]

Bright

明亮的

明亮的

[laɪt]

Light

光

光

[naɪt] .

Night	.
夜晚	.

夜晚。

[mɪs]

Miss

错过

错过

[kɪs]

Kiss

吻

吻

[blɪs] .

Bliss	.
极乐	.

极乐。

[pɑː]

Pa

宾夕法尼亚州

宾夕法尼亚州

[bɑːr]

Bar

酒吧

酒吧

[skɑːr] .

Scar	.
瘢痕	.

瘢痕。

['sʌndeɪ]

SUNDAY

星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['tʃeri] [triːz] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sə'plæntid] [baɪ] " [bɪg] [stɪks] "
MONDAY **Cherry** **trees** **and** **hatchets** **have** **been** **supplanted** **by** **"** **big** **sticks** **"**
周一 樱桃 树木 和 斧头 有 到过 取代 经过 " 大的 棍子 "
[æz; əz][dekə'reiʃəns][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
as **decorations** **at** **the** **White** **House** **.**
作为 装饰 在 这 白色的 房子 .

星期一，白宫的装饰品已经从樱桃树和斧头换成了"大木棍"。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] " [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] " — ['sɜːdʒənz] ['mɑːtoʊ] .
WEDNESDAY **"** **Cut** **it** **out** **"** **—** **Surgeon's** **Motto** **.**
周三 " 切 它 出去 " — 外科医生的 座右铭 .

星期三 "切除它"——外科医生的座右铭。

['θɜːrzdeɪ] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [bɔːrn] .
THURSDAY **George** **Washington** **born** **.**
周四 乔治 华盛顿 出生 .

星期四，乔治·华盛顿出生。

['nebəz] [tʊk] [ɪn][ðer; ðər] ['tʃeri] [triːz] .
Neighbors **took** **in** **their** **cherry** **trees** **.**
邻居 采取 在 他们的 樱桃 树木 .

邻居们收留了他们的樱桃树。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['februeri]
FEBRUARY
二月

二月

[wen] ['duːti] [kɔːlz] , [send] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
When **Duty** **calls** **,** **send** **her** **around** **to** **the** **back** **door** **.**
什么时候 责任 呼叫 , 发送 她 大约 到 这 后退 门 .

当需要她的时候，让她绕到后门去。

[haʊ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['stɔːri]
HOW **TO** **COMPOSE** **A** **SHORT** **STORY**
如何 到 撰写 一个 短的 故事

如何创作短篇小说

" [æm'bɪʃəs] " [æsks][ðə; ði][kəm'paɪlər][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːlmənæk; 'ælmənæk][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ðə; ði]
" **Ambitious** **"** **asks** **the** **compiler** **of** **this** **Almanack** **to** **tell** **her** **the**
" 雄心勃勃 " 问 这 编译器 的 这 年鉴 到 告诉 她 这
['iːzɪɪst] [weɪ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['stɔːri] .
easiest **way** **to** **compose** **a** **short** **story** **.**
最容易 方式 到 撰写 一个 短的 故事 .

"雄心勃勃"的她请这本年鉴的编纂者告诉她创作短篇小说的最简单方法。

[ðɪs] [dɪ'pendz] ['sʌmwʌt] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['stɔ:ri] , [bʌt; bət][ə; eɪ][fju:]['dʒen(ə)rəl] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [meɪ]

This	depends	somewhat	on	the	short	story	,	but	a	few	general	observations	may
这	取决于	有些	在	这	短的	故事	,	但	一个	很少	一般的	观察	可能

[bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

be	of	interest	.
是	的	兴趣	.

这在一定程度上取决于短篇小说的具体情况，但一些一般性的观察结果可能会引起人们的兴趣。

[sʌm; səm] [ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd][ðæn; ðən] ['ʌðər] .

Some	short	stories	are	more	excited	than	others	.
一些	短的	故事	是	更多的	兴奋的	比	其他的	.

有些短篇小说比其他短篇小说更引人入胜。

[li:d] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['stɔ:ri][tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ænd; ənd] [su:ð] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [preɪz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn]

Lead	the	short	story	to	a	quiet	place	and	soothe	it	by	praise	delivered	in
带领	这	短的	故事	到	一个	安静的	地方	和	舒缓	它	经过	称赞	发表	在

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ,

a	gentle	,
一个	温和的	,

引导这篇短篇小说到一个安静的地方，用温柔的赞美来安抚它。

[mə'nɑ:tənəs] , [bʌt; bət] [ə'θɔ:rətɪtɪv] [toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] .

monotonous	,	but	authoritative	tone	of	voice	.
单调	,	但	权威性	语气	的	嗓音	.

单调但权威的语气。

[bi:; bi]['kerf(ə)l][nɑ:t][tu:; tə]['krɪtɪsaɪz] , [æz; əz][ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['nɜ:rvəs] .

Be	careful	not	to	criticize	,	as	that	will	make	it	more	and	more	nervous	.
是	小心	不是	到	批评	,	作为	那	将要	制作	它	更多的	和	更多的	紧张的	.

尽量不要批评它，因为那样会让它越来越紧张。

[wen] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['stɔ:ri] [ʃoʊz] [saɪnz][ʌv; əv] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɪnfluəns] ,

When	the	short	story	shows	signs	of	yielding	to	this	influence	,
什么时候	这	短的	故事	演出	标志	的	屈服	到	这	影响	,

当短篇小说显露出受这种影响的迹象时，

[smu:ð] [ˌaɪ 'ti:]['dʒentli][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd][pæt][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

smooth	it	gently	with	one	hand	and	pat	it	on	the	back	with	the	other	.
光滑的	它	轻轻地	和	一	手	和	拍	它	在	这	后退	和	这	其他	.

用一只手轻轻抚平，另一只手拍打背面。

[wen] [kwaɪt] [kəm'poʊzd] , [wɪð'drɔ:] ['kwaɪətli] , [stɪl] ['spi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

When	quite	composed	,	withdraw	quietly	,	still	speaking	in	a	low	tone	.
什么时候	相当	由	,	提取	悄悄	,	仍然	请讲	在	一个	低的	语气	.

镇定下来后，悄悄离开，同时继续低声说话。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['stɔ:ri][baɪ]['meri] ['wɪlkɪnz] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'poʊzd] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɔ:rt]

A	short	story	by	Mary	Wilkins	can	be	composed	more	quickly	than	a	short
一个	短的	故事	经过	玛丽	威尔金斯	能	是	由	更多的	迅速地	比	一个	短的

['stɔ:ri][baɪ] ['kɪplɪŋ] .

story	by	Kipling	.
故事	经过	吉卜林	.

玛丽·威尔金斯的短篇小说比吉卜林的短篇小说创作起来要快得多。

[ɪn][ðə; ði]['lætər] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə]['dʒentli] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['stɔ:ri][tu:; tə]

In	the	latter	case	it	may	be	necessary	to	gently	persuade	the	short	story	to
在	这	后者	案件	它	可能	是	必要的	到	轻轻地	说服	这	短的	故事	到

[teɪk] [æn; ən] ['oʊpiət] .

take	an	opiate	.
拿	一个	阿片类药物	.

在后一种情况下，可能需要温和地劝说短篇小说服用鸦片类药物。

[helθ] [hɪnt] :
Health **Hint** **:**
健康 暗示 :

健康小贴士:

[ɔ:l] [ðæt] ['blistəz] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][koʊld] .
All **that** **blisters** **is** **not** **good** **for** **a** **cold** **.**
全部 那 水泡 是 不是 好的 为了 一个 寒冷的 .

水泡对感冒不利。

['lʌki] [əd'vaɪs] :
Lucky **Advice** **:**
幸运的 建议 :

幸运箴言:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lʌki] [tu:; tə][fɔ:l] [daʊn] - [flaits] [ʌv; əv] [sterz] .
It **is** **unlucky** **to** **fall** **down** **13** **flights** **of** **stairs** **.**
它 是 倒霉 到 落下 向下 - 航班 的 楼梯 .

从13层楼梯上摔下来是不吉利的。

['sʌndeɪ] (-)
SUNDAY **(** **1906** **)**
星期日 (-)

星期日（1906年）

[ə; eɪ] [braɪt] [deɪ] .
A **bright** **day** **.**
一个 明亮的 天 .

阳光明媚的一天。

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['braɪən] [kən'grætjuleits] [ðə; ði] [sʌn] .
W **.** **J** **.** **Bryan** **congratulates** **the** **Sun** **.**
W . J . 布莱恩 恭喜 这 太阳 .

WJ Bryan向《太阳报》表示祝贺。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tu:zdeɪ] " [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [soʊ] [mʌtʃ] [hɜ:r; hər] ['i:tɪŋ] [ðə; ði]['æp(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi]
TUESDAY **"** **It** **isn't** **so** **much** **her** **eating** **the** **apple** **as** **that** **she** **thought** **she**
周二 " 它 不是 所以 很多 她 吃 这 苹果 作为 那 她 想法 她
[wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
was **getting** **something** **for** **nothing** **.**
曾是 获得 某物 为了 没有什么 .

星期二“与其说是她吃了苹果，不如说是她认为自己可以不劳而获。”

[aɪ] [fɔ:r'si:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['tendənsi] .
I **foresee** **much** **trouble** **from** **this** **tendency** **.**
我 预见 很多 麻烦 从 这 趋势 .

我预见到这种趋势会带来很多麻烦。

" — ['ædəmz]['dʒɜ:rn(ə)l] .
" **—** **Adam's** **Journal** **.**
" — 亚当的 杂志 .

——亚当的日记。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (- [bi:] . [si:] .) [kən'fju:ʒ(ə)n] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [kən'fju:ʃəs] .
FRIDAY (2300 B . C .) Confusion invented by Confucius .
星期五 (- B . C .) 困惑 发明 经过 孔子 .

星期五（公元前2300年）孔子发明了混乱。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['februeri]
FEBRUARY
二月

二月

[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] .
A woman's college is a dangerous thing .
一个 女性的 大学 是 一个 危险的 事物 .

女子大学是一件危险的事。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ]
HELPFUL HINT FOR MARCH
有帮助 暗示 为了 行进

三月实用小贴士

[naʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [læst] ['sʌmɝz] [su:t] [ænd; ənd] [hæt]
Now is a good time to think about having your last summer's suit and hat
现在 是 一个 好的 时间 到 思考 关于 拥有 你的 最后的 夏季 套装 和 帽子
[kli:nd] [ænd; ənd] [fɪkst] [ʌp] [tu:; tə] [læst] [ə'nʌðər] ['si:z(ə)n] .
cleaned and fixed up to last another season .
已清洗 和 固定的 向上 到 最后的 其他 季节 .

现在正是时候考虑把去年夏天穿的西装和帽子清洗修补一下，让它们再穿一个夏天了。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [snoʊ] ,
You can stand at the window and look out at the snow ,
你 能 站立 在 这 窗户 和 看 出去 在 这 雪 ,

你可以站在窗边欣赏雪景，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .
and think about this to your heart's content .
和 思考 关于 这 到 你的 心脏的 内容 .

尽情思考这个问题吧。

[ðɪs] ['prɑ:bəbli] [wɪl] [wɔ:rm] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [seɪv] [ə; eɪ] [bɪt] [ɑ:n] [jʊr; jər]
This probably will warm you to such an extent that you will save a bit on your
这 大概 将要 温暖的 你 到 这样的 一个 程度 那 你 将要 节省 一个 少量 在 你的
[koʊl] [bɪl] .
coal bill .
煤炭 账单 .

这或许能让你感到足够温暖，从而节省一些煤费。

[haʊ] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ə; eɪ] [mʌk] - [reɪk]
How to Handle a Muck - Rake
如何 到 处理 一个 泥浆 - 耙

如何使用耙粪机

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌk] - [reɪk] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst][get][ə; eɪ] ['mægəziːn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

The	owner	of	a	muck	-	rake	should	first	get	a	magazine	to	keep	it	in	.
这	所有者	的	一个	泥浆	-	耙	应该	第一的	得到	一个	杂志	到	保持	它	在	.

拥有耙粪器的人首先应该买个杂志来装它。

[ðɪs] ['præktɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ] [lɔːz] ['tɑːmsən] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [nɔːrs] ['bɜːrsərkər] .

This	practice	originated	with	Laws	Tomson	,	the	celebrated	Norse	Berserker	.
这	实践	起源于	和	法律	汤姆森	,	这	著名	北欧	狂战士	.

这种做法起源于著名的北欧狂战士劳斯·汤姆森。

[sɪ'lekt] [jʊr; jər] [mʌk] [ænd; ənd] [reɪk] [ˌaɪ 'tiː]['dɪlɪdʒəntli] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [fæt] [tʃek] ;

Select	your	muck	and	rake	it	diligently	until	you	find	a	large	,	fat	check	;
选择	你的	泥浆	和	耙	它	勤勉地	直到	你	寻找	一个	大的	,	胖的	查看	;

挑选你的粪堆，认真耙一遍，直到找到一张又大又厚的支票;

[ðen] [liːv] [ðæt] [paɪl][ænd; ənd][bɪ'gɪn][ɑːn] [ə'nʌðər] .

then	leave	that	pile	and	begin	on	another	.
然后	离开	那	桩	和	开始	在	其他	.

然后放下那一堆，开始处理另一堆。

['weðər] [hɪnt] — [its] [ə; eɪ][nɪl][wɪnd] [ðæt] ['dʌznt] [bloʊ] .

WEATHER	HINT	—	It's	a	nil	wind	that	doesn't	blow	.
天气	暗示	—	它是	一个	零	风	那	不	吹	.

天气提示——无风就是无风。

[ə; eɪ][bæd][saɪn] :

A	Bad	Sign	:
一个	坏的	符号	:

不祥之兆:

" [ɔːl] [drɪŋks] [spɑːt] [kæʃ] .

"	All	Drinks	Spot	Cash	.
"	全部	饮料	点	现金	.

所有饮品均可现金支付。

" ['sʌndeɪ]

"	SUNDAY
"	星期日

"星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

[ə'baʊt] [naʊ] [jʌŋ] [bɔɪz] [fər'get] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['mɑːrblz] .

About	now	young	boys	forget	skating	and	begin	to	think	about	marbles	.
关于	现在	年轻的	男孩们	忘记	溜冰	和	开始	到	思考	关于	弹珠	.

大约在这个时期，小男孩们会忘记滑冰，开始想着玩弹珠。

" [oʊld] [bɔɪz] " [ɑːr; ər] [stɪl] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][pər'tɪkjələr] ['weðər] [ðə; ði]['pæstaɪm][ɪz]
[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['mɑːrb(ə)l][ɔːr] [mə'hɑːgəni] .

"	Old	Boys	"	are	still	skating	and	they	are	not	particular	whether	the	pastime	is
"	老的	男孩们	"	是	仍然	溜冰	和	他们	是	不是	特别的	无论	这	消遣	是

associated	with	marble	or	mahogany	.
联系	和	大理石	或者	桃花心木	.

"老男孩们"仍然在滑冰，他们并不在意这项消遣活动是与大理石还是红木有关。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] [pres] - ['eɪdʒənt] — [wʌn] [huː] ['presɪdʒz] [ɔːr] [fɔː'telz] .
THURSDAY **PRESS** **-** **AGENT** **—** **One** **who** **presages** **or** **foretells** **.**
周四 按 - 代理人 — 一 WHO 预示 或者 预言 .

星期四新闻代理人——预言或预示的人。

[siː] ['laɪər] .
See **LYRE** **.**
看 竖琴 .

参见竖琴。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ] (-) ['bɑrnəmz] [mju'ziːəm][ɪn] [nuː] [jɔːk] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .
SATURDAY **(** **1868** **)** **Barnum's** **Museum** **in** **New** **York** **destroyed** **by** **fire** **.**
周六 (-) 巴纳姆 博物馆 在 新的 约克 损毁 经过 火 .

星期六（1868 年）纽约巴纳姆博物馆被大火烧毁。

['pɑːrkhɝst] , ['kæri] ['neɪʃ(ə)n] , ['daʊi] , [ænd; ənd] ['æntəni] ['kʌmstɔk] [seɪvd] .
Parkhurst **,** **Carrie** **Nation** **,** **Dowie** **,** **and** **Anthony** **Comstock** **saved** **.**
帕克赫斯特 , 凯莉 国家 , 道维 , 和 安东尼 康斯托克 已保存 .

Parkhurst、Carrie Nation、Dowie 和 Anthony Comstock 获救。

[mɑːrtʃ]
MARCH
行进

行进

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['duːɪŋ]
It **is** **said** **that** **nothing** **is** **impossible** **;** **but** **there** **are** **lots** **of** **people** **doing**
它 是 说 那 没有什么 是 不可能的 ; 但 那里 是 很多 的 人们 正在做
['nʌθɪŋ] ['evri] [deɪ] .
nothing **every** **day** **.**
没有什么 每一个 天 .

人们常说没有什么是不可能的；但也有很多人每天都在无所事事。

[ɑːd] [fækts]
ODD **FACTS**
奇怪的 事实

奇闻轶事

[iːv] [dɪd][nɑːt][juːz] [feɪs] ['paʊdər] .
Eve **did** **not** **use** **face** **powder** **.**
前夕 做过 不是 使用 脸 粉末 .

夏娃不使用粉底。

[mə'θjʊzələr] [dɪ'veləpt] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][æz; əz][hiː; hi] [gruː] [oʊld] .
Methuselah **developed** **peculiarities** **as** **he** **grew** **old** **.**
玛土撒拉 发达 特殊性 作为 他 生长 老的 .

玛土撒拉年纪大了之后出现了一些怪癖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] [peɪd] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [ɔːr][gæs] [bɪl] .
It **is** **said** **that** **he** **never** **paid** **a** **telephone** **or** **gas** **bill** **.**
它 是 说 那 他 绝不 有薪酬的 一个 电话 或者 气体 账单 .

据说他从未支付过电话费或煤气费。

['sæmsən][hæd; həd][hɪz; ɪz] [wɪmz] .

Samson	**had**	**his**	**whims**	**.**
参孙	有	他的	心血来潮	.

参孙任性妄为。

[hiː; hi]['nevər] [went]['ɪntuː] ['vɔːdəvɪl] .

He	**never**	**went**	**into**	**vaudeville**	**.**
他	绝不	去	进入	杂耍剧	.

他从未涉足杂耍表演。

['noʊə]['nevər] [kɛəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

Noah	**never**	**cared**	**to**	**take**	**the**	**children**	**to**	**see**	**the**	**animals**	**at**	**the**	**circus**	**.**
诺亚	绝不	关心	到	拿	这	孩子们	到	看	这	动物	在	这	马戏团	.

诺亚从来不愿带孩子们去看马戏团的动物。

[gə'laɪəθ][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [huː] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [gʊd] [faɪt] [left][ɪn][hɪm; ɪm] .

Goliath	**was**	**another**	**who**	**thought**	**he**	**had**	**one**	**good**	**fight**	**left**	**in**	**him**	**.**
歌利亚	曾是	其他	WHO	想法	他	有	一	好的	斗争	左边	在	他	.

歌利亚也认为自己还能再打一场好仗。

['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] [dɪd][nɑːt][goʊ][ɑːn][ðə; ði] ['lektʃər] ['plætfɔːrm][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

Christopher	**Columbus**	**did**	**not**	**go**	**on**	**the**	**lecture**	**platform**	**to**	**tell**	**of**	**his**	**travels**	**.**
克里斯托弗	哥伦布	做过	不是	去	在	这	演讲	平台	到	告诉	的	他的	旅行	.

克里斯托弗·哥伦布并没有登上讲台讲述他的航行经历。

[nə'poʊliən]['ɔːlweɪz] [pleɪd] ['sɑːlətər] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ; [hiː; hi] ['kudnt] [rʌn][ðə; ði]

Napoleon	**always**	**played**	**solitaire**	**before**	**going**	**into**	**a**	**battle**	**;**	**he**	**couldn't**	**run**	**the**
拿破仑	总是	玩	单人纸牌游戏	前	去	进入	一个	战斗	;	他	不能	跑步	这

[dek] [aʊt] ,

deck	**out**	**,**
甲板	出去	,

拿破仑每次出征前都会玩纸牌游戏；他可不想把牌全部输光。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ]['æŋgri][hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [lɪk] ['sʌmbɑːdi] .

and	**it**	**made**	**him**	**so**	**angry**	**he**	**just**	**had**	**to**	**lick**	**somebody**	**.**
和	它	制成	他	所以	生气的	他	只是	有	到	舔	某人	.

这让他非常生气，他非得舔别人不可。

['juːklɪd] [ɪn'ventɪd] [dʒi'ɑːmətri] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'zaɪn] [dres] ['pætərn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf] .

Euclid	**invented**	**geometry**	**rather**	**than**	**design**	**dress**	**patterns**	**for**	**his**	**wife**	**.**
欧几里得	发明	几何学	相当	比	设计	裙子	图案	为了	他的	妻子	.

欧几里得发明几何学，而不是为妻子设计服装款式。

['sɑːkrəˌtiːz][wʌz; wəz] ['henpekt] ,

Socrates	**was**	**henpecked**	**,**
苏格拉底	曾是	妻管严	,

苏格拉底是个妻管严。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [fɪ'lɒsəfəz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːl]

and	**was**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**philosophers**	**in**	**the**	**world**	**—**	**but**	**the**	**rule**
和	曾是	一	的	这	最	哲学家	在	这	世界	—	但	这	规则

[dʌz] [nɑːt][hoʊld] [gʊd] ['eni] [lɔːŋgər] .

does	**not**	**hold**	**good**	**any**	**longer**	**.**
做	不是	抓住	好的	任何	更长	.

他曾是世界上最伟大的哲学家之一——但这条规则已经不再适用。

['weðər] [saɪn] :

Weather	**Sign**	**:**
天气	符号	:

天气征兆：

[ə; eɪ] ['spuːni] [per] ['ʌndər] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪn] [boʊ] .

A	**spoony**	**pair**	**under**	**an**	**umbrella**	**is**	**a**	**sign**	**of**	**a**	**rain**	**beau**	**.**
一个	勺子	一对	在下面	一个	伞	是	一个	符号	的	一个	雨	帅哥	.

一对情侣在伞下依偎在一起，是雨中恋人的标志。

[tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['hedeɪk] :

To	**Cure**	**a**	**Morning**	**Headache**	**:**
到	治愈	一个	早晨	头痛	:

治疗晨起头痛：

[biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [əb'stiːmiəs] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

Be	**a**	**little**	**more**	**abstemious**	**the**	**night**	**before**	**.**
是	一个	小的	更多的	节制的	这	夜晚	前	.

前一天晚上要稍微节制一些。

['sʌndeɪ]

SUNDAY

星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY	**(**	**1875**	**)**
周一	(	-	)

星期一（1875年）

[fɜːrst] [treɪn] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['hʊˌsæk] ['tʌn(ə)l] .

First	**train**	**ran**	**through**	**the**	**Hoosac**	**Tunnel**	**.**
第一的	火车	跑	通过	这	胡萨克	隧道	.

第一列火车驶过胡萨克隧道。

['hɑːbsən] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] .

Hobson	**too**	**young**	**to**	**be**	**present**	**.**
霍布森	也	年轻的	到	是	展示	.

霍布森年纪太小，无法到场。

['tuːzdeɪ] (-) ['wɑːʃɪŋtən] [diː] . [siː] . [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [dɪ'siːst] .

TUESDAY	**(**	**1793**	**)**	**Washington**	**D**	**.**	**C**	**.**	**named**	**in**	**honor**	**of**	**Washington**	**deceased**	**.**
周二	(	-	)	华盛顿	D	.	C	.	命名	在	荣誉	的	华盛顿	死者	.

星期二（1793 年）华盛顿特区以已故的华盛顿的名字命名。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY

周三

周三

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY

周四

周四

['fraɪdeɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [ðæt] [es] . [en] . [eik] [left] ['aɪərlənd] .

FRIDAY	**It**	**was**	**in**	**this**	**month**	**that**	**S**	**.**	**N**	**.**	**Akes**	**left**	**Ireland**	**.**
星期五	它	曾是	在	这	月	那	S	.	N	.	蛋糕	左边	爱尔兰	.

星期五，SN Akes 就是在这个月离开爱尔兰的。

['loʊkeɪtɪd] [ɪn] ['belˌvju] ['hɑːspɪt(ə)l] , [en] . [waɪ] .

Located	**in**	**Bellevue**	**Hospital**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
位于	在	贝尔维尤	医院	,	N	.	是	.

位于纽约州贝尔维尤医院

['sætərdeɪ]

SATURDAY

周六

周六

[mɑːrtʃ]
MARCH
行进

行进

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] ['kærɪdʒ] ,
When you see a man pushing a baby carriage ,
什么时候 你 看 一个 男人 推动 一个 婴儿 运输 ,

当你看到一个男人推着婴儿车时,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
it is a sign that he has trouble before him .
它 是 一个 符号 那 他 有 麻烦 前 他 .

这表明他即将面临困难。

[sprɪŋ] , ['dʒent(ə)l] [sprɪŋ]
SPRING , GENTLE SPRING
春天 , 温和的 春天

春天，温柔的春天

[wʌn] [laɪf] - [saɪz] ['mɔːrnɪŋ] ['nɪrli] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ]['dʒuːbəl][sæt][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [dɪr] [oʊld]
One life - size morning nearly six thousand years ago Jubal sat outside of dear old
一 生活 - 尺寸 早晨 几乎 六 千 年 前 朱巴尔 卫星 外部 的 亲爱的 老的
['iːdn] ,
Eden ,
伊甸园 ,

大约六千年前的一个清晨，朱巴尔坐在他亲爱的伊甸园外。

[wæŋd] [hɪz; ɪz][hɑːrp][ænd; ənd] ['wɔːbld] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
whanged his harp and warbled the following :
鞭打 他的 竖琴 和 鸣啭 这 下列的 :

他敲着竖琴，哼唱着以下歌词:

" ['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][læst] ,
" Gentle Spring has come at last ,
" 温和的 春天 有 来 在 最后的 ,

“温柔的春天终于来了。”

[soʊ] [kiːp] [jʊr; jər] ['fɜːrnɪs] [fairz] [fʊl] [blæst] !
So keep your furnace fires full blast !
所以 保持 你的 炉 火灾 满的 爆炸 !

所以，请让你的炉火保持最大火力!

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] , ['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fɜːrst] [sprɪŋ] ['poʊət] .
" It was thus that Spring was invented , also the first Spring poet .
" 它 曾是 因此 那 春天 曾是 发明 , 还 这 第一的 春天 诗人 .

“春天就这样被创造出来了，第一位春天诗人也诞生了。”

[bʌt; bət] [waɪ] [sprɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'piːl] [tuː; tə][hjuː'mænəti][æz; əz][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ʌv; əv]['roʊmæns] ,
But why Spring should appeal to humanity as a season of romance ,
但 为什么 春天 应该 上诉 到 人类 作为 一个 季节 的 浪漫 ,

但为什么春天会被视为浪漫的季节，并吸引着人们呢?

[noʊ][wʌn] [huː] ['gɪvz] [ðɪs] ['prɑːbləm] ['sɪriəs] [θɔːt] [kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
no one who gives this problem serious thought can imagine .
不 一 WHO 给予 这 问题 严肃的 想法 能 想象 .

任何认真思考过这个问题的人都无法想象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [pʊr] [oʊld]['ædəm][fɜːrst][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk] ,
It was in the Spring that poor old Adam first had to work ,
它 曾是 在 这 春天 那 贫穷的 老的 亚当 第一的 有 到 工作 ,

可怜的老亚当第一次开始工作是在春天。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] ['taɪərd] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

and	from	that	time	on	we	have	had	that	tired	feeling	in	the	Spring	.
和	从	那	时间	在	我们	有	有	那	疲劳的	感觉	在	这	春天	.

从那时起，每到春天我们都会感到疲惫。

([siː] ['fʊtnoʊt] .)

(	See	footnote	.	)
(	看	脚注	.	)

（参见脚注。）

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [iːv] ['wɪrid] [ʌv; əv][hɜːr; hər][fɪg] - [liːf] [toʊk] .

It	was	also	in	the	Spring	that	Eve	wearied	of	her	fig	-	leaf	toque	.
它	曾是	还	在	这	春天	那	前夕	疲惫	的	她	如图	-	叶子	帽子	.

也是在春天，夏娃厌倦了她的无花果叶帽。

[ʃiː; ʃi] [stʌk] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l]['laɪər][bɜːrd][teɪlz][ɪn][wʌn][saɪd] , [θriː] ['loʊtəs][bʌdz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

She	stuck	a	couple	lyre	bird	tails	in	one	side	,	three	lotos	buds	in	the	other	,
她	卡住	一个	夫妻	竖琴	鸟	尾巴	在	一	边	,	三	莲花	花蕾	在	这	其他	,

她在一边插了两条琴鸟尾巴，另一边插了三朵莲蓬。

[ænd; ənd] [ðæt] ['setld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	settled	it	.
和	那	定居	它	.

事情就此结束了。

['evər] [sɪns] [mæn][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə]['hʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ] [nuː]

Ever	since	man	has	had	to	hustle	in	the	Spring	to	get	his	wife	a	new
曾经	自从	男人	有	有	到	努力奋斗	在	这	春天	到	得到	他的	妻子	一个	新的

[hæt] .

hat	.
帽子	.

从那时起，每到春天，男人就得忙着给妻子买一顶新帽子。

([siː] ['fʊtnoʊt] .)

(	See	footnote	.	)
(	看	脚注	.	)

（参见脚注。）

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [keɪn] [muːvd] .

It	was	in	the	Spring	that	Cain	moved	.
它	曾是	在	这	春天	那	该隐	已搬	.

该隐是在春天搬走的。

[ðæt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hæbɪt][wɪð; wɪθ][hjuː'mænəti][ænd; ənd] [nɑːkt] [mɔːr] ['roʊmæns][aʊt][ʌv; əv] [sprɪŋ]

That	became	a	habit	with	humanity	and	knocked	more	romance	out	of	Spring
那	成为	一个	习惯	和	人类	和	敲门	更多的	浪漫	出去	的	春天

.

:
.

这逐渐成为人类的一种习惯，也让春天失去了更多的浪漫气息。

['fʊtnoʊt] — ['ɔːlsoʊ] ['sʌmər] , ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] ['wɪntər] .

FOOTNOTE	—	Also	Summer	,	Autumn	,	and	Winter	.
脚注	—	还	夏天	,	秋天	,	和	冬天	.

脚注——还有夏季、秋季和冬季。

[tʃiːz] [hɪnt] :

Cheese	Hint	:
奶酪	暗示	:

奶酪小贴士：

[kiːp] ['limbəːgə] [tʃiːz] ['kloʊsli] [kən'faɪnd] ['ʌndər] [glæs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

Keep	**Limburger**	**cheese**	**closely**	**confined**	**under**	**glass**	**until**	**it**	**ceases**	**to**	**struggle**	**.**
保持	林堡	奶酪	密切	受限	在下面	玻璃	直到	它	停止	到	斗争	.

将林堡奶酪严密地放在玻璃罩下，直到它不再挣扎为止。

[tuː; tə] [kjʊr] ['hoʊmsɪknəs] :

To	**Cure**	**Homesickness**	**:**
到	治愈	思乡之情	:

治疗思乡之情:

[θɪŋk] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['moʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔːn] [ɔːr] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ɪf]

Think	**how**	**you**	**would**	**have**	**to**	**be**	**mowing**	**the**	**lawn**	**or**	**tending**	**the**	**furnace**	**if**
思考	如何	你	会	有	到	是	割草	这	草地	或者	倾向于	这	炉	如果

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] .

you	**were**	**there**	**.**
你	是	那里	.

想想如果你在那里，你得怎么割草或者照看暖气炉。

['sʌndeɪ]

SUNDAY

星期日

星期日

[ə; eɪ] [stʌft] [stɔːrk] [ɪz] [ðə; ði] [best] [stɔːrk] .

A	**stuffed**	**stork**	**is**	**the**	**best**	**stork**	**.**
一个	填充	鹳	是	这	最好的	鹳	.

填充的鹳是最好的鹳。

— ['mɪsɪz] . ['grʌndi] .

—	**Mrs**	**.**	**Grundy**	**.**
—	太太	.	格伦迪	.

——格伦迪夫人。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY

周一

周一

['tuːzdeɪ]

TUESDAY

周二

周二

['wenzdeɪ] [duː] [nɑːt] [peɪ] ['eni] [bɪlz] [tuː; tə] - [deɪ] .

WEDNESDAY	**Do**	**not**	**pay**	**any**	**bills**	**to**	**-**	**day**	**.**
周三	做	不是	支付	任何	账单	到	-	天	.

星期三 今天不要支付任何账单。

[jʊr; jər] ['krɛdɪtɝz] [meɪ] [daɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

Your	**creditors**	**may**	**die**	**during**	**the**	**night**	**.**
你的	债权人	可能	死	期间	这	夜晚	.

你的债主们可能在夜里死去。

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY

周四

周四

['fraɪdeɪ] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [aɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [duː] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [goʊ] ['berfʊt] .

FRIDAY	**If**	**there**	**is**	**ice**	**on**	**the**	**ground**	**do**	**not**	**try**	**to**	**go**	**barefoot**	**.**
星期五	如果	那里	是	冰	在	这	地面	做	不是	尝试	到	去	赤脚	.

星期五 如果地面结冰，请勿赤脚行走。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[mɑːrtʃ]
MARCH
行进

行进

[ðə; ði][tekst] [wɪtʃ] [bɪdz][ə; eɪ][mæn] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [æz; əz][hɪm'self] [meɪks] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]
The 这 **text** 文本 **which** 哪个 **bids** 出价 **a** 一个 **man** 男人 **love** 爱 **his** 他的 **neighbor** 邻居 **as** 作为 **himself** 他自己 **makes** 制作 **no** 不 **mention** 提到 **of** 的
[sed] ['neɪbɝz] [waɪf] .
said 说 **neighbor's** 邻居 **wife** 妻子 **.** .

教导人们爱人如己的经文并没有提到邻居的妻子。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [noʊts]
GEOGRAPHICAL 地理 **NOTES** 笔记

地理注释

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['rɪvər][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ɪz][ðə; ði] [naɪl] .
The 这 **principal** 主要的 **river** 河 **of** 的 **Egypt** 埃及 **is** 是 **the** 这 **Nile** 尼罗河 **.** .

埃及的主要河流是尼罗河。

[ɪts] ['smɔːlər] ['trɪbjəˌteriːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['dʒuːvənailz] .
Its 它是 **smaller** 较小的 **tributaries** 支流 **are** 是 **the** 这 **juveniles** 幼年 **.** .

它的较小支流是幼河。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['aɪərlənd] [siːmz] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The 这 **capital** 首都 **of** 的 **Ireland** 爱尔兰 **seems** 似乎 **destined** 注定 **to** 到 **have** 有 **the** 这 **largest** 最大 **population** 人口 **of** 的
['eni] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
any 任何 **city** 城市 **in** 在 **the** 这 **world** 世界 **.** .

爱尔兰首都似乎注定会成为世界上人口最多的城市。

[its] - , ['evri] [jɪr] .
It's 它是 **D'ublin** - **,** , **every** 每一个 **year** 年 **.** .

每年都是都柏林。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][best][fɔːr; fər] ['mærid] ['piːp(ə)l] .
The 这 **United** 团结的 **States** 各州 **are** 是 **best** 最好的 **for** 为了 **married** 已婚 **people** 人们 **.** .

美国最适合已婚人士居住。

[ə'mɛrɪkənz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [fɑːnd][ʌv; əv][dʒoʊks] .
Americans 美国人 **are** 是 **noted** 著名的 **for** 为了 **being** 存在 **fond** 喜爱 **of** 的 **jokes** 笑话 **.** .

美国人以爱开玩笑而闻名。

[ðer; ðər] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [neɪmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - ['meri] - ['kəs] .
Their 他们的 **country** 国家 **was** 曾是 **originally** 起初 **named** 命名 **for** 为了 **A** 一个 **-** - **merry** 欢乐 **-** - **cus** 客户 **.** .

他们的国家最初以 A-merry-cus 命名。

(- .)
(Vespucchi .)
(- .)

（韦斯普奇）

[wen] [ðə; ði] [flʌd] [səb'saidid][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['noʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]['lændɪd][ɪn][ðə; ði]
When the flood subsided it is probable that Noah and his family landed in the
什么时候 这 洪水 平静下来 它 是 可能 那 诺亚 和 他的 家庭 登陆 在 这
[və'sɪnəti][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [rɑːk] ,
vicinity of Little Rock ,
附近 的 小的 岩石 ,

洪水退去后，诺亚和他的家人很可能在小石城附近登陆。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrk] -
for we are given to understand that he came forth from the Ark -
为了 我们 是 给定 到 理解 那 他 来了 前进 从 这 方舟 -
[æn; ən] - - [sɔː] [lænd] .
an ' - saw land .
一个 - - 锯 土地 .

因为我们得知他来自方舟之地。

[ðoʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] ['kɑːnstənsi] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['femənɪn] ['kwɑːləti][ʃʊd; ʃəd] [noʊt] [haʊ] [lɔːŋ] ['mɪsɪz] .
Those who say that constancy is not a feminine quality should note how long Mrs .
那些 WHO 说 那 恒常 是 不是 一个 女性 质量 应该 笔记 如何 长的 太太 .
['sɪpi] [ænd; ənd] [mɪs] ['suːri] [hæv; həv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [tə'geðər] [wɪ'ðaʊt] ['sepəreitiŋ] .
Sippi and Miss Souri have been running together without separating .
西皮 和 错过 苏里 有 到过 跑步 一起 没有 分离 .

那些认为忠贞不是女性特质的人应该看看西皮夫人和苏里小姐已经在一起生活了多久，从未分开过。

[ðə; ði] [miːn] [θɪŋ] !
The Mean Thing !
这 意思是 事物 !

卑鄙的事!

[sʌm; səm] [miːn] [oʊld][meɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Some mean old maid , without a doubt ,
一些 意思是 老的 女佣 , 没有 一个 怀疑 ,

毫无疑问，她是个刻薄的老处女。

['huːd] ['nevər] ['teɪstɪd] [blɪs] ,
Who'd never tasted bliss ,
谁会 绝不 尝过 极乐 ,

谁从未尝过幸福的滋味?

[wʌz; wəz][fɜːrst][tuː; tə][stɑːrt] [ðæt] [laɪ] [ə'baʊt]
Was first to start that lie about
曾是 第一的 到 开始 那 说谎 关于

是第一个散布这个谎言的人

[ðə; ði]['maɪkrəʊbz][ɪn][ə; eɪ] [kɪs] .
The microbes in a kiss .
这 微生物 在 一个 吻 .

吻中的微生物。

['wedɪŋ] [hɪnt] :
Wedding Hint :
婚礼 暗示 :

婚礼小贴士:

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [taɪz] [ðə; ði] [nɑːt] ; [taɪm] [ænd; ənd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [meɪ] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]

The	minister	ties	the	knot	;	time	and	lawyers	may	prove	it	to	be	a
这	部长	领带	这	结	;	时间	和	律师	可能	证明	它	到	是	一个

['slɪpˌnɑːt] .

slipknot	.
滑结	.

部长打了结；时间和律师可能会证明这是一个活结。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

[tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] ['slʌgɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] ['riːəl] [praɪz] ['faɪtər] .

To	cure	a	sluggish	disposition	,	run	up	against	a	real	prize	fighter	.
到	治愈	一个	迟缓	处置	,	跑步	向上	反对	一个	真实的	奖	战斗机	.

要想治好懒散的性子，就去跟真正的拳击手较量一番。

['sʌndeɪ] (- [biː] . [siː] .) ['pʌblɪk] ['laɪbreri] ['oʊpənd] [æt; ət] ['æθənz] .

SUNDAY	(	3544	B	.	C	.	)	Public	library	opened	at	Athens	.
星期日	(	-	B	.	C	.	)	民众	图书馆	打开	在	雅典	.

星期日（公元前3544年）雅典公共图书馆开放。

[noʊ] [strɪŋ] .

No	string	.
不	细绳	.

没有附加条件。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (-) ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæθ] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — ['wɔːtər] , [soʊp] , ['taʊəl] .

TUESDAY	(	1725	)	Order	of	the	Bath	reorganized	by	George	I	.	—	Water	,	soap	,	towel	.
周二	(	-	)	命令	的	这	洗澡	重组	经过	乔治	我	.	—	水	,	肥皂	,	毛巾	.

星期二（1725 年）乔治一世重组了沐浴礼仪——水、肥皂、毛巾。

['wenzdeɪ] (- [biː] . [siː] .) [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ˌænə'naiəs] , [fɜːrst] ['speʃ(ə)l] ['nuːzpeɪpər] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] .

WEDNESDAY	(	5381	B	.	C	.	)	Birth	of	Ananias	,	first	special	newspaper	correspondent	.
周三	(	-	B	.	C	.	)	出生	的	阿纳尼亚斯	,	第一的	特别的	报纸	通讯员	.

星期三（公元前 5381 年）第一位报社特派记者阿纳尼亚斯出生。

['θɜːrzdeɪ] (-)

THURSDAY	(	1670	)
周四	(	-	)

星期四（1670 年）

[biːz] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Bees	brought	from	England	to	Boston	.
蜜蜂	带来	从	英格兰	到	波士顿	.

从英国引进到波士顿的蜜蜂。

['meni] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [stʌŋ] .

Many	politicians	stung	.
许多	政治家	被蜇了	.

许多政客都受到了抨击。

['fraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]	[ə'baʊt]	[ðɪs]	[taɪm]	[ðer; ðər]	[wɪl]	[biː; bi]	[sʌm; səm]	[mɔːr]	['weðər]	.
SATURDAY	**About**	**this**	**time**	**there**	**will**	**be**	**some**	**more**	**weather**	**.**
周六	关于	这	时间	那里	将要	是	一些	更多的	天气	.

星期六，大约这个时候天气还会有些变化。

[mɑːrtʃ]
MARCH
行进

行进

[wʌn]	[tʌtʃ]	[ʌv; əv]	['lɪvər]	[meɪks]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[wɜːrld]	[ɪl]	.
One	**touch**	**of**	**liver**	**makes**	**the**	**whole**	**world**	**ill**	**.**
一	触碰	的	肝	制作	这	所有的	世界	患病的	.

肝脏一碰，全世界都会生病。

"	[ə; eɪ]	[teɪk]	[ɔːf]
"	**A**	**TAKE**	**OFF**
"	一个	拿	离开

“起飞”

"	[klɪŋ]	[tuː; tə]	[jʊr; jər]	['wɪntər]	['flænəlz]
"	**Cling**	**to**	**your**	**winter**	**flannels**
"	黏着	到	你的	冬天	法兰绒

“把你的冬装法兰绒衣衫留着吧。”

[tɪl]	[wel]	[ə'lɔːŋ]	[tɔːrd]	[dʒuːn]	,
Till	**well**	**along**	**toward**	**June**	**,**
直到	出色地	沿着	朝向	六月	,

直到六月份中期，

[fɔːr; fər]	['meni]	[ə; eɪ]	[wʌn]	[ɪz]	['teɪkən]	[ɔːf]
For	**many**	**a**	**one**	**is**	**taken**	**off**
为了	许多	一个	一	是	已采取	离开

许多人都会脱掉一件

[baɪ]	['teɪkɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɔːf]	[tuː]	[suːn]	.
By	**taking**	**them**	**off**	**too**	**soon**	**.**
经过	采取	他们	离开	也	很快	.

过早地摘掉它们。

[æn'tɪkwəti]	[ʌv; əv]	['redi]	-	[tuː; tə]	-	[wer]	['kloʊðɪŋ]	:
Antiquity	**of**	**Ready**	**-**	**to**	**-**	**Wear**	**Clothing**	**:**
古代	的	准备好	-	到	-	穿	衣服	:

成衣的古老历史：

[iːvz]	[dres]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['truːli]	"	[aʊt]	-	[ʌv; əv]	-	[saɪt]	"	['kɑːstuːm]	,	"	[fɪg]	"	-	-
Eve's	**dress**	**was**	**the**	**first**	**truly**	**"**	**out**	**-**	**of**	**-**	**sight**	**"**	**costume**	**,**	**"**	**fig**	**"**	**-**	**uratively**
夏娃的	裙子	曾是	这	第一的	真的	"	出去	-	的	-	视线	"	戏服	,	"	如图	"	-	-

['spiːkɪŋ]	.
speaking	**.**
请讲	.

从比喻意义上讲，夏娃的裙子是第一件真正意义上的“不引人注目”的服装。

['poʊltri]	[noʊt]	:
Poultry	**Note**	**:**
家禽	笔记	:

家禽笔记：

['ruːstər]	[ɑːr; ər]	['rædər]	[hɑːrd]	[tuː; tə]	['mænɪdʒ]	,	[bʌt; bət]	[henz]	[leɪ]	[wer'evər]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[pʊt]	.
Roosters	**are**	**rather**	**hard**	**to**	**manage**	**,**	**but**	**hens**	**lay**	**wherever**	**they**	**are**	**put**	**.**
公鸡	是	相当	难的	到	管理	,	但	母鸡	躺	无论	他们	是	放	.

公鸡比较难管，但母鸡无论放在哪里都会下蛋。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə'baʊt]['eɪprəl] 1st [ðæt][ðə; ði] [lerd] [ʌv; əv]['skaɪboʊ, 'skiːboʊ]

MONDAY	**Was**	**it**	**not**	**about**	**April**	**1st**	**that**	**the**	**Laird**	**of**	**Skibo**
周一	曾是	它	不是	关于	四月	1st	那	这	领主	的	斯基博

[dɪ'klerd] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə'weɪ]['riːəl] ['mʌni] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['laɪbrɛˌriːz] ?

declared	**he**	**would**	**give**	**away**	**real**	**money**	**instead**	**of**	**libraries**	**?**
声明	他	会	给	离开	真实的	钱	反而	的	图书馆	?

星期一，斯基博的领主不是在4月1日宣布他将赠送真金白银而不是图书馆吗?

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] ['noʊə][bɔːrn] .

WEDNESDAY	**Noah**	**born**	**.**
周三	诺亚	出生	.

星期三，诺亚出生。

['noʊə][fɜːrst] [tɔːt] [ðə; ði][reɪs] [haʊ] [waɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][leɪ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Noah	**first**	**taught**	**the**	**race**	**how**	**wise**	**a**	**thing**	**it**	**is**	**to**	**lay**	**up**	**something**	**for**	**a**
诺亚	第一的	教授	这	种族	如何	明智的	一个	事物	它	是	到	躺	向上	某物	为了	一个

['reɪni] [deɪ] .

rainy	**day**	**.**
下雨	天	.

诺亚首先教导了人类未雨绸缪是多么明智的一件事。

[hiː; hi][leɪd][ʌp][æn; ən][ɑːrk] .

He	**laid**	**up**	**an**	**ark**	**.**
他	铺设	向上	一个	方舟	.

他建造了一艘方舟。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) ['roʊmən] ['sɪtəznz] [kən'spaɪər][tuː; tə]['faɪər]['nɪroʊ] .

FRIDAY	**(**	**64**	**)**	**Roman**	**citizens**	**conspire**	**to**	**fire**	**Nero**	**.**
星期五	(	-	)	罗马	公民	合谋	到	火	尼禄	.

星期五（64）罗马公民密谋罢黜尼禄。

['sætərdeɪ] (-) ['nɪroʊ][fairz] [roʊm] .

SATURDAY	**(**	**64**	**)**	**Nero**	**fires**	**Rome**	**.**
周六	(	-	)	尼禄	火灾	罗马	.

星期六（64）尼禄下令解散罗马。

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

[ʌm'breləz] ['kʌvər][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θiːvz] .

Umbrellas	**cover**	**a**	**multitude**	**of**	**thieves**	**.**
雨伞	覆盖	一个	民众	的	窃贼	.

雨伞为众多窃贼遮风挡雨。

[hɪnts] [tuː; tə] ['æmətər] ['gɑːdnəz]
HINTS **TO** **AMATEUR** **GARDENERS**
提示 到 业余 园丁

给业余园丁的建议

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [lʊk] ['æftər][jʊr; jər] [pə'tetoz] ['kerfəli] .
In **the** **spring** **look** **after** **your** **potatoes** **carefully** **.**
在 这 春天 看 后 你的 土豆 小心 .

春天要精心照料你的土豆。

[hæv; həv][ðer; ðər] [aɪz] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːkjəlɪst] , [ænd; ənd][prə'vaɪd] ['spektəklz] [fɔːr; fər]
Have **their** **eyes** **examined** **by** **a** **good** **oculist** **,** **and** **provide** **spectacles** **for**
有 他们的 眼睛 检查 经过 一个 好的 眼科医生 , 和 提供 眼镜 为了
[sʌtʃ] [æz; əz] [niːd] [ðem; ðəm] .
such **as** **need** **them** **.**
这样的 作为 需要 他们 .

让优秀的眼科医生检查他们的眼睛，并为需要的人提供眼镜。

['nevər] [strɪŋ] [jʊr; jər] [biːnz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] .
Never **string** **your** **beans** **till** **they** **are** **old** **enough** **to** **understand** **it** **.**
绝不 细绳 你的 豆子 直到 他们 是 老的 足够的 到 理解 它 .

等孩子长大懂事了再给他们摘豆子。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː] ['ɜːrli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] ['tempər] .
If **you** **begin** **too** **early** **,** **they** **are** **apt** **to** **lose** **their** **temper** **.**
如果 你 开始 也 早期的 , 他们 是 易于 到 失去 他们的 脾气 .

如果开始得太早，他们很容易发脾气。

[dəunt] [ə'tempt] [tuː; tə][græft][jʊr; jər][paɪ] - [plænts] .
Don't **attempt** **to** **graft** **your** **pie** **-** **plants** **.**
不 试图 到 接枝 你的 馅饼 - 植物 .

不要尝试嫁接你的馅饼树苗。

['meni] [hæv; həv] [traɪd] ['græftɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌstərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪns] ,
Many **have** **tried** **grafting** **a** **custard** **to** **a** **mince** **,**
许多 有 尝试 嫁接 一个 蛋奶冻 到 一个 剁碎 ,

许多人都尝试过将蛋奶冻嫁接到肉馅上，

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði]['brændi][ɪn][ðə; ði]['lætər] [wʊd] [ə'sɪməleɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kʌstərd]
in **the** **hope** **that** **the** **brandy** **in** **the** **latter** **would** **assimilate** **with** **the** **custard**
在 这 希望 那 这 白兰地 在 这 后者 会 吸收 和 这 蛋奶冻
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][tɑːm][ænd; ənd]['dʒeri] ,
and **make** **a** **Tom** **and** **Jerry** **,**
和 制作 一个 汤姆 和 杰瑞 ,

希望后者中的白兰地能与蛋奶冻融合，做成汤姆和杰瑞那样的甜点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevər][wɜːrks] .
but **it** **never** **works** **.**
但 它 绝不 作品 .

但这从来行不通。

[bɪ'fɔːr] ['plæntɪŋ] [jʊr; jər] ['pʌŋkɪnz] , ['kerfəli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [pʌŋk] .
Before **planting** **your** **punkins** **,** **carefully** **remove** **the** **punk** **.**
前 种植 你的 南瓜 , 小心 消除 这 朋克 .

在种植南瓜之前，小心地去除南瓜蒂。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['dɪfɪkəlti] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][jʊr; jər] [buːt] - [triː] , [juːz][ə; eɪ] [buːt] -
If **you** **have** **any** **difficulty** **harvesting** **the** **fruit** **of** **your** **boot** **-** **tree** **,** **use** **a** **boot** **-**
如果 你 有 任何 困难 收割 这 水果 的 你的 启动 - 树 , 使用 一个 启动 -
[dʒæk] .
jack **.**
杰克 .

如果你在采摘靴树果实时遇到任何困难，请使用靴拔器。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [ɪz][ðə; ði] ['dedli] [foʊ][ʌv; əv] [sneɪks] ,

Owing	to	the	well	-	known	fact	that	the	mongoose	is	the	deadly	foe	of	snakes	,
欠款	到	这	出色地	-	已知	事实	那	这	獴	是	这	致命	敌人	的	蛇	,

众所周知，獴是蛇的天敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['gɑːrdn] [ɪz]

it	is	thought	that	the	best	way	to	exterminate	them	from	your	garden	is
它	是	想法	那	这	最好的	方式	到	殄	他们	从	你的	花园	是

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][mɒn] - ['guːsberi] .

to	cultivate	the	mon	-	gooseberry	.
到	培育	这	星期一	-	醋栗	.

人们认为，清除花园中这些害虫的最好方法是种植醋栗。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Try	it	.
尝试	它	.

试试看。

[ðə; ði][mɪnt] - ['dʒuːlɪp] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tuːlɪp]['fæməli] ,

The	mint	-	julep	does	not	belong	to	the	tulip	family	,
这	薄荷	-	薄荷酒	做	不是	属于	到	这	郁金香	家庭	,

薄荷朱利酒不属于郁金香科。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['lætər] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'fɪnəti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

although	the	latter	has	a	strong	affinity	for	it	.
虽然	这	后者	有	一个	强的	亲和力	为了	它	.

尽管后者对它有很强的亲和力。

['gɑːrdnɪŋ] [noʊt] :

Gardening	Note	:
园艺	笔记	:

园艺笔记：

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ɪk'spensɪv] ['fɜːrtəlaɪzər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [juːz][sʌm; səm][ʌv; əv][læst] ['jɪrz]

Instead	of	buying	expensive	fertilizer	for	the	garden	,	use	some	of	last	year's
反而	的	购买	昂贵的	肥料	为了	这	花园	,	使用	一些	的	最后的	年

" ['pɑːpjələr] " ['mægəzinz] .

"	popular	"	magazines	.
"	受欢迎的	"	杂志	.

与其购买昂贵的花园肥料，不如使用去年的一些"流行"杂志。

['eɪprəl] :

April	:
四月	:

四月：

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [ə; eɪ] - [piː] - [iː] - [ɑːr] - [aɪ] - [oʊ] , ['miːnɪŋ] [aɪ]['oʊpən] , [hens] [aɪ] -

derived	from	the	Latin	A	-	p	-	e	-	r	-	i	-	o	,	meaning	I	open	,	hence	Eye	-
衍生的	从	这	拉丁	一个	-	p	-	e	-	r	-	我	-	o	,	意义	我	打开	,	因此	眼睛	-

['oʊpənər] , [ɔːr] ['iːstər] ['oʊpənɪŋ] .

opener	,	or	Easter	opening	.
开球	,	或者	复活节	开幕	.

源自拉丁语 Aperio，意思是"我打开"，因此有"开眼器"或"复活节开斋"之意。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['ændru:] ['kɑ:rnəgi] [wʌz; wəz] [stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['kɪsɪŋ] [bʌg][ɪn][æt'læntə] ,

MONDAY	Andrew	Carnegie	was	stung	by	the	kissing	bug	in	Atlanta	,
周一	安德鲁	卡内基	曾是	被蜇了	经过	这	接吻	漏洞	在	亚特兰大	,

['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Ga	.
加	.

星期一，安德鲁·卡内基在佐治亚州亚特兰大被锥蝽叮咬了。

['tu:zdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mʌŋki] [keɪdʒ][æt; ət] ['sentrəl] [pɑ:rk] .

WEDNESDAY	Great	commotion	in	the	monkey	cage	at	Central	Park	.
周三	伟大的	骚动	在	这	猴	笼	在	中央	公园	.

星期三，中央公园的猴笼里一片混乱。

['brændər] ['mæθju:z] [ænd; ənd] ['hændi] - [ˌoʊvər'hɜ:rd] ['tɔ:kɪŋ] [ˌespə'ræntoʊ] .

Brander	Matthews	and	Handy	Skinegie	overheard	talking	Esperanto	.
布兰德	马修斯	和	便利	-	无意中听到	说	世界语	.

布兰德·马修斯和汉迪·斯金吉无意中听到有人在说世界语。

['θɜ:rzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ] [ɔ:l] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [ðæts] [sed] .

SATURDAY	All	is	not	so	that's	said	.
周六	全部	是	不是	所以	那就是	说	.

星期六，话虽如此，但并非一切都如此。

— [waɪt] [haʊs] ['mæksɪm] .

—	White	House	Maxim	.
—	白色的	房子	格言	.

——白宫箴言。

['eɪprəl]

APRIL
四月

四月

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃi:k] [gaʊn] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd]

When	you	see	a	girl	in	a	very	chic	gown	you	may	be	sure	her	father	had
什么时候	你	看	一个	女孩	在	一个	非常	时尚	袍	你	可能	是	当然	她	父亲	有

[tu:; tə] [ʃel] [aʊt] .

to	shell	out	.
到	壳	出去	.

当你看到一个女孩穿着非常别致的礼服时，你几乎可以肯定她的父亲为此花了不少钱。

[æn; ən]['eɪprəl] [pæ'stel]

AN	APRIL	PASTEL
一个	四月	粉彩

四月粉彩

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [sprɪŋ] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ðæn; ðən]['eɪprəl] .

There	is	no	better	spring	month	in	which	to	move	than	April	.
那里	是	不	更好的	春天	月	在	哪个	到	移动	比	四月	.

春季没有比四月更适合搬家的月份了。

[lʊk] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər] ['pepərz] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][faɪnd][ə; eɪ] [rent] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] [juː; jʊ]

Look	among	your	papers	and	if	you	don't	find	a	rent	receipt	for	March	you
看	之中	你的	文件	和	如果	你	不	寻找	一个	租	收据	为了	行进	你

[wɪl] [noʊ] [ðæt] [its] [jʊr; jər] [muːv] .

will	know	that	it's	your	move	.
将要	知道	那	它是	你的	移动	.

翻翻你的文件，如果你找不到三月份的房租收据，那就说明你该搬家了。

[plænt][æn; ən][elm] [triː] [ɑːn]['ɑːrbər] [deɪ] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [triː] ['ʌndər] [wɪtʃ]

Plant	an	elm	tree	on	Arbor	day	—	it	may	grow	up	to	be	the	tree	under	which
植物	一个	榆树	树	在	乔木	天	—	它	可能	生长	向上	到	是	这	树	在下面	哪个

[dʒen] . ['wɑːʃɪŋtən] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'sʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] — [huː]

Gen	.	Washington	stopped	to	rest	when	he	was	pursuing	the	British	—	who
Gen	.	华盛顿	停止	到	休息	什么时候	他	曾是	追求	这	英国	—	WHO

[noʊz] !

knows	!
知道	!

在植树节种一棵榆树——说不定它会长成华盛顿将军当年追击英军时停下来休息的那棵树——谁知道呢!

[ðə; ði]['fɑːrmər] [wɪl] [duː] [wel] [tuː; tə] [ə'plai] ['fɜːrtəlaɪzər][tuː; tə][hɪz; ɪz][lænd] [ðɪs] [mʌnθ] .

The	farmer	will	do	well	to	apply	fertilizer	to	his	land	this	month	.
这	农民	将要	做	出色地	到	申请	肥料	到	他的	土地	这	月	.

这个月，农民最好给他的土地施肥。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] ['fɜːrtəlaɪzər][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ðæn; ðən] ['limbəːgə] [tʃiːz] .

There	is	no	better	fertilizer	on	the	market	than	Limburger	cheese	.
那里	是	不	更好的	肥料	在	这	市场	比	林堡	奶酪	.

市面上没有比林堡奶酪更好的肥料了。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][kən'sɪdərəb(ə)l] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'nɑːkjuleɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] .

It	costs	considerable	,	but	a	little	of	it	will	inoculate	a	large	area	.
它	成本	大量	,	但	一个	小的	的	它	将要	接种	一个	大的	区域	.

虽然成本不低，但只需少量就能接种一大片区域。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][æn; ən] ['ɑːfɪs] - ['bɔɪz] ['deri]

Extract	from	an	Office	-	Boy's	Dairy
提炼	从	一个	办公室	-	男孩们	奶制品

摘自一位办公室小弟的日记

[eɪt][ə; eɪ] . [em] . [haɪrd] .

8	a	.	m	.	Hired	.
8	一个	.	米	.	雇用	.

早上8点，已录用。

- [ə; eɪ] . [em] .

11	a	.	m	.
-	一个	.	米	.

上午11点

['taɪərd] .

Tired	.
疲劳的	.

疲劳的。

- [em] . ['faɪərd] .

12	m	.	Fired	.
-	米	.	被解雇	.

12米。发射。

[sprɪŋ] [hɪnts] :
Spring **Hints** **:**
春天 提示 :

春季小贴士:

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɪz] [gʊd] .
A **little** **spring** **in** **a** **bed** **is** **good** **.**
一个 小的 春天 在 一个 床 是 好的 .

床有点弹性很好。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['betər] .
A **little** **spring** **near** **the** **house** **is** **better** **.**
一个 小的 春天 靠近 这 房子 是 更好的 .

房子附近有小泉眼更好。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['poʊəm][ɪz][ðə; ði]['lɪmɪt] .
A **little** **spring** **in** **a** **poem** **is** **the** **limit** **.**
一个 小的 春天 在 一个 诗 是 这 限制 .

诗歌中哪怕只有一点点春天的气息，也已是极限了。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

[ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɪz] ['maɪtiːɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['tʃærəti] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
The **indictment** **is** **mightier** **than** **the** **charity** **contribution** **.**
这 起诉书 是 更强大的 比 这 慈善机构 贡献 .

起诉书比慈善捐款更有分量。

— [trʌst] ['prɑːvɜːrbz] .
— **Trust** **Proverbs** **.**
— 相信 箴言 .

——相信箴言。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) ['pʌblɪk][bæŋk] ['faʊndɪd] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
WEDNESDAY **(** **1716** **)** **Public** **bank** **founded** **in** **Massachusetts** **.**
周三 (-) 民众 银行 创立 在 马萨诸塞州 .

星期三（1716 年）马萨诸塞州成立了一家公共银行。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [di'pɔzits] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Geological **deposits** **refused** **.**
地质 存款 拒绝 .

地质矿藏被拒绝。

['θɜːrzdeɪ] (-) [kən'denst] [mɪlk][fɜːrst] [meɪd] [ɪn] [kə'netɪkət] .
THURSDAY **(** **1856** **)** **Condensed** **milk** **first** **made** **in** **Connecticut** **.**
周四 (-) 浓缩版 牛奶 第一的 制成 在 康涅狄格州 .

星期四（1856 年）康涅狄格州首次生产炼乳。

[praɪs][ʌv; əv][mɪlk] - [wiːd] [goʊz][ʌp] .
Price **of** **milk** **-** **weed** **goes** **up** **.**
价格 的 牛奶 - 杂草 去 向上 .

乳草价格上涨。

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1659)
星期五 (-)

星期五（1659）

['krɔmwel] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] [prə'tektərət] . (-)
Cromwell resigned his protectorate . (1905)
克伦威尔 辞职 他的 保护国 . (-)

克伦威尔辞去了护国公职务。（1905年）

[tæft;ta:ft][gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] " [lɪd] .
Taft got off the " lid .
塔夫脱 得到 离开 这 " 盖 .

塔夫脱揭开了"盖子"。

" ['sætərdeɪ]
" SATURDAY
" 周六

"周六

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

[moʊst] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [gʊd] [wen] [ðeə(r)] [nu:] .
Most things are good when they're new .
最多 事物 是 好的 什么时候 它们是 新的 .

大多数东西刚出来的时候都是好的。

[men][ænd; ənd][vaɪə'lɪnz][dəunt][get] [gʊd] [tɪl] [ðeə(r)] [oʊld] .
Men and violins don't get good till they're old .
男人 和 小提琴 不 得到 好的 直到 它们是 老的 .

男人和提琴，只有老了才能真正发挥出它们的潜力。

['gɑ:rdn] [ænd; ənd] ['fɑ:rmɪŋ] [hɪnts] :
GARDEN AND FARMING HINTS :
花园 和 农业 提示 :

园艺和农耕小贴士:

[blæk] - [aɪd] ['su:zn] , [swi:t] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] - [dʒʌmp] - [ʌp] [wɪl] [nɑ:t] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ]
Black - eyed Susan , Sweet William , and Johnny - Jump - Up will not grow in a
黑色的 - 眼睛 苏珊 , 甜的 威廉 , 和 约翰尼 - 跳 - 向上 将要 不是 生长 在 一个
['gɑ:rdn] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [tu:] .
garden built for two .
花园 建造 为了 二 .

黑眼苏珊、香石竹和三色堇在为两人设计的花园里是长不出来的。

['i:ðər] ['wɪljəm] [ɔ:r][dʒɑ:n][mʌst; məst][bi:; bi] ['wi:dɪd] [aʊt] .
Either William or John must be weeded out .
任何一个 威廉 或者 约翰 必须 是 除草 出去 .

威廉或约翰必须除掉一个。

[sɪlk] [hoʊz][ɑ:r; ər] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] ['rʌbər] [wen] ['reɪzɪŋ] ['leɪdiz] - ['slɪpərz] .
Silk hose are preferable to rubber when raising Ladies ' Slippers .
丝绸 软管 是 优选 到 橡皮 什么时候 提高 女士们 - 拖鞋 .

提高女士拖鞋的高度时，丝袜比橡胶袜更合适。

['trʌmpɪt] [vaɪnz] [groʊ] [fæst][ɑ:n] ['ɔ:təməbilz] .
Trumpet vines grow fast on automobiles .
喇叭 藤蔓 生长 快速地 在 汽车 .

凌霄花在汽车上生长迅速。

[jʌŋ] ['leɪdiz] [æt; ət] ['sʌmər] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] ['bætʃələz, 'bætʃləz] ['bʌtnz] ;

Young	ladies	at	summer	resorts	should	cultivate	Bachelor's	Buttons	;
年轻的	女士们	在	夏天	度假村	应该	培育	学士	按钮	;

夏季度假胜地的年轻女士应该种植金钮扣花;

[wɪð; wɪθ] [ker] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [græft] ['ɪntuː]['braɪdl]['roʊziz] .

with	care	they	may	be	grafted	into	Bridal	Roses	.
和	关心	他们	可能	是	嫁接	进入	新娘	玫瑰	.

如果精心修剪，它们可以嫁接到新娘玫瑰上。

['meni] [æn; ən][ɑːks] - [aɪd] ['deɪzi] [pruːvz] [ə; eɪ]['snæpdrægən]['æftər] ['pɪkɪŋ] .

Many	an	Ox	-	eyed	Daisy	proves	a	Snapdragon	after	picking	.
许多	一个	牛	-	眼睛	雏菊	证明	一个	金鱼草	后	挑选	.

许多牛眼菊摘下来后都变成了金鱼草。

[waɪld] [oʊts] [soʊn] [ɪn] ['sekənd] ['tʃaɪldhʊd] [ɑːr; ər] [riːpt] [baɪ][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

Wild	Oats	sown	in	second	childhood	are	reaped	by	the	next	generation	.
荒野	燕麦	播种	在	第二	童年	是	收获	经过	这	下一个	一代	.

童年时期播下的野燕麦，将由下一代收获。

['snəʊˌbɔːlz] [ænd; ənd] ['haɪbɔːl] [bəuθ] [feɪd] [ə'weɪ] [ɪn][hɑːt] ['weðər] .

Snowballs	and	highballs	both	fade	away	in	hot	weather	.
雪球	和	高球	两个都	褪色	离开	在	热的	天气	.

雪球和高球鸡尾酒在炎热天气下都会变质。

[its] [ə; eɪ] [diːp] - ['ruːtɪd] [krɑːp][ʌv; əv] [wiːdz] [ðæt] [ðə; ði] [mʌk] [reɪk] [wəʊnt]['luːs(ə)n] .

It's	a	deep	-	rooted	crop	of	weeds	that	the	muck	rake	won't	loosen	.
它是	一个	深的	-	根	庄稼	的	杂草	那	这	泥浆	耙	惯于	松开	.

这是一丛根深蒂固的杂草，耙子都无法将其松动。

['veri] [jʌŋ] [men] [gɪv] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪdoʊz] [wiːdz] ;

Very	young	men	give	their	attention	to	the	cultivation	of	Widow's	Weeds	;
非常	年轻的	男人	给	他们的	注意力	到	这	栽培	的	寡妇的	杂草	;

年轻男子专注于种植野豌豆;

[men][ʌv; əv][æn; ən]['oʊldər] [groʊθ] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['tendər] [bʌdz] [bluːm] .

men	of	an	older	growth	prefer	to	watch	the	Tender	Buds	bloom	.
男人	的	一个	老	生长	更喜欢	到	手表	这	投标	花蕾	盛开	.

年长的男人们更喜欢欣赏嫩芽绽放。

['reɪni] [deɪ] [əd'vaɪs] :

Rainy	Day	Advice	:
下雨	天	建议	:

雨天小贴士:

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [ʌm'brelə] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['betər] [wʌnz] : [teɪk] [ðə; ði]

To	pick	out	your	umbrella	from	among	a	number	of	better	ones	:	take	the
到	挑选	出去	你的	伞	从	之中	一个	数字	的	更好的	一个	:	拿	这

[best] [wʌn] — [its] [jɔːrz] .

best	one	—	it's	yours	.
最好的	一	—	它是	你的	.

从众多较好的雨伞中挑选你的雨伞：选择最好的那把——它就是你的了。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi]['hɑ:rvərd][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ['faʊndɪd] — [ðə; ði]['oʊldɪst][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [fʊt] - [bɔ:l]

MONDAY	**Harvard**	**University**	**founded**	**—**	**the**	**oldest**	**institution**	**of**	**foot**	**-**	**ball**
周一	哈佛大学	大学	创立	—	这	最老	机构	的	脚	-	球

[ænd; ənd][ˌæksə'dent(ə)l] ['lɜ:rnɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] .

and	**accidental**	**learning**	**in**	**America**	**.**
和	偶然	学习	在	美国	.

星期一，哈佛大学成立——美国历史最悠久的足球和偶然学习机构。

['tu:zdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ] (-)

THURSDAY	**(**	**1895**	**)**
周四	(	-	)

星期四（1895 年）

['elbərt] ['hʌbərd] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [her] [kʌt] .

Elbert	**Hubbard**	**had**	**his**	**hair**	**cut**	**.**
埃尔伯特	哈伯德	有	他的	头发	切	.

埃尔伯特·哈伯德剪了头发。

[waɪz] ['elbərt] ['hʌbərd]

Wise	**Elbert**	**Hubbard**
明智的	埃尔伯特	哈伯德

睿智的埃尔伯特·哈伯德

[went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌbərd]

Went	**to**	**his**	**cupboard**
去	到	他的	橱柜

他走到橱柜前。

[tu:; tə][get][ðə; ði] [pʊr] [wɜ:rld][ə; eɪ] [θɔ:t] ,

To	**get**	**the**	**poor**	**world**	**a**	**thought**	**,**
到	得到	这	贫穷的	世界	一个	想法	,

为了让贫困的世界有所思考，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][gɑ:t][ðer; ðər]

But	**when**	**he**	**got**	**there**
但	什么时候	他	得到	那里

但他到了那里之后.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(The Foolish Almanak for Anuthur Year)

[ðə; ði] ['kʌbərd] [wʌz; wəz] [ber]
The **cupboard** **was** **bare**
这 橱柜 曾是 裸

橱柜空空如也。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [pʊr] [wɜːrld][gɑːt] [nɔːt] .
And **so** **the** **poor** **world** **got** **naught** **.**
和 所以 这 贫穷的 世界 得到 零 .

于是，可怜的世界一无所有。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fuːl] [hæf][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ðæts] [gʊd] [ɪ'nʌf] ; [dəunt][biː; bi][ə; eɪ]
If **you** **can** **fool** **half** **the** **people** **all** **the** **time** **,** **that's** **good** **enough** **;** **don't** **be** **a**
如果 你 能 傻子 一半 这 人们 全部 这 时间 , 那就是 好的 足够的 ; 不 是 一个
[hɔːg] .
hog **.**
猪 .

如果你能一直欺骗一半的人，那就足够了；不要太自私。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər]['eɪprəl]
HELPFUL **HINT** **FOR** **APRIL**
有帮助 暗示 为了 四月

四月实用小贴士

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juː; jʊ] [weɪst] [ɪn] ['peɪɪŋ] [rent] ?
Have **you** **ever** **thought** **how** **much** **money** **you** **waste** **in** **paying** **rent** **?**
有 你 曾经 想法 如何 很多 钱 你 浪费 在 付费 租 ?

你有没有想过你花在交房租上浪费了多少钱?

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'baʊt][tuː; tə][saɪn][ə; eɪ] [nuː] [liːs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə]['pɑːndər] [ðɪs]
Now **that** **you** **are** **about** **to** **sign** **a** **new** **lease** **,** **it** **is** **time** **to** **ponder** **this**
现在 那 你 是 关于 到 符号 一个 新的 租 , 它 是 时间 到 思考 这
['sʌbdʒekt] .
subject **.**
主题 .

既然你即将签署新的租约，现在是时候认真考虑这个问题了。

[seɪ] [juː; jʊ] [peɪ] $50 [ə; eɪ] [mʌnθ] [rent] .
Say **you** **pay** **$50** **a** **month** **rent** **.**
说 你 支付 $50 一个 月 租 .

假设你每月支付 50 美元的房租。

[ðæt] [ɪz] $600 [ə; eɪ] [jɪr] .
That is $600 a year .
那 是 $600 一个 年 .

那就是每年600美元。

[θɪŋk] !
Think !
思考 !

思考!

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [rent][fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [juː; jʊ] [wʊd] [weɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni]
If you should pay rent for two thousand years you would waste as much money
如果 你 应该 支付 租 为了 二 千 年 你 会 浪费 作为 很多 钱
[æz; əz] ['pɪrˌpɑːnt] - [meɪks] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [diːl] [ɪn] ['reilrəudz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [ˌæftər'nuːn] .
as Pierpont Muchgain makes on a little deal in railroads of a dull afternoon .
作为 皮尔庞特 - 制作 在 一个 小的 交易 在 铁路 的 一个 乏味的 下午 .

如果你要支付两千年的租金，你浪费的钱就相当于皮尔庞特·穆奇根在一个无聊的下午在铁路上做一笔小交易所赚到的钱一样多。

['kiːpɪŋ] [lent]
Keeping Lent
保持 大斋期

守斋

[dʒəʊnz] ['bɔːroʊd] [maɪ] [ʌm'brelə] .
Jones borrowed my umbrella .
琼斯 借来的 我的 伞 .

琼斯借了我的伞。

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [ment]
I now know what he meant
我 现在 知道 什么 他 意思是

我现在明白他的意思了。

[wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm]
When he said it was his custom
什么时候 他 说 它 曾是 他的 风俗

他说这是他的习惯

[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəsli] [kiːp] [lent] .
To religiously keep lent .
到 宗教地 保持 借出的 .

虔诚地遵守斋戒期。

[helθ] [hɪnt] :
Health Hint :
健康 暗示 :

健康小贴士:

[fɔːr; fər] [ðæt] ['taɪərd] ['fiːlɪŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [doʊz][ʌv; əv] [sliːp] .
For that tired feeling take a good doze of sleep .
为了 那 疲劳的 感觉 拿 一个 好的 瞌睡 的 睡觉 .

感到疲倦时，好好睡一觉吧。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] [braitə] :
To Make the World Brighter :
到 制作 这 世界 更亮 :

让世界更美好:

[juːz] [hoʊp][ænd; ənd][soʊp] .
Use hope and soap .
使用 希望 和 肥皂 .

用希望和肥皂。

['sʌndeɪ] [its] [nɑ:t][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][laɪf] [meɪks] [deθ] ['bɪtər] , [its] [ðə; ði][əʊ'bɪtʃu:ˌeri:z] .

SUNDAY	It's	not	the	loss	of	life	makes	death	bitter	,	it's	the	obituaries	.
星期日	它是	不是	这	损失	的	生活	制作	死亡	苦的	,	它是	这	讣告	.

星期日 使死亡变得痛苦的不是生命的逝去，而是讣告。

— [di:] . - .

—	D	.	Ceest	.
—	D	.	-	.

—D. Ceest。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tu:zdeɪ] (- - - - - - - - - - - - - - - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

TUESDAY	(	1901	-	'	02	-	'	03	-	'	04	-	'	05	-	'	06	,	etc	.	)
周二	(	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	,	ETC	.	)

星期二（1901-'02-'03-'04-'05-'06 等）

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][lɑ:rdʒ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][koʊl]['maɪnərz][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [strʌk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]

A	large	large	section	of	the	coal	miners	of	Pennsylvania	struck	because	the
一个	大的	大的	部分	的	这	煤炭	矿工	的	宾夕法尼亚州	击	因为	这

['ɑ:pəreɪtərz] [ju:st] [nɑ:n] - ['ju:niən] - [meɪd] [tu:θ] ['paʊdər] . (-)

operators	used	non	-	union	-	made	tooth	powder	.	(	1906	)
运营商	用过的	非	-	联盟	-	制成	齿	粉末	.	(	-	)

1906年，宾夕法尼亚州很大一部分煤矿工人举行罢工，原因是煤矿经营者使用了非工会生产的牙粉。

[kən'tʌki] [went] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [maɪ'nɔ:rəti] .

Kentucky	went	prohibition	by	a	tremendous	minority	.
肯塔基州	去	禁令	经过	一个	巨大的	少数民族	.

肯塔基州仅以极少数人的支持就实行了禁酒令。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

['eɪprəl]

APRIL
四月

四月

[ðə; ði][wɪnd] [meɪ][biː; bi] ['tempərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrn] [læm] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʊlf] [gets]['iːkwəl] ['benɪfɪt]

The	wind	may	be	tempered	to	the	shorn	lamb	,	but	the	wolf	gets	equal	benefit
这	风	可能	是	淬火	到	这	剪	羊肉	,	但	这	狼	获得	平等的	益处

,

,

,

风或许会轻抚剪毛的羔羊，但狼也能从中获益。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

just	the	same	.
只是	这	相同的	.

还是一样。

['fɔːrkæst] [fɔːr; fər] [meɪ]

FORECAST	FOR	MAY
预报	为了	可能

五月天气预报

[frʌm; frəm][ðə; ði] 1st [tuː; tə][ðə; ði] 10th [sprɪŋ] [haʊs] - ['kliːnɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .

From	the	1st	to	the	10th	spring	house	-	cleaning	will	take	place	.
从	这	1st	到	这	10th	春天	房子	-	打扫	将要	拿	地方	.

从1号到10号将进行春季大扫除。

[lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][sɔːft][soʊp][ɑːn][ðə; ði] [sterz] .

Look	out	for	soft	soap	on	the	stairs	.
看	出去	为了	柔软的	肥皂	在	这	楼梯	.

注意楼梯上的肥皂。

[miːlz] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [tuː; tə]['dʒent(ə)lmən] [daʊn] [taʊn] .

Meals	will	be	served	to	gentlemen	down	town	.
餐	将要	是	服务	到	先生们	向下	镇	.

市中心将为绅士们提供餐点。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [laɪk] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [sprɪŋ] [haʊs] - ['kliːnɪŋ] — [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hoʊm][ɪz][soʊ]

There	is	no	place	like	home	during	spring	house	-	cleaning	—	this	is	why	home	is	so
那里	是	不	地方	喜欢	家	期间	春天	房子	-	打扫	—	这	是	为什么	家	是	所以

['dʒen(ə)rəli] [ə'vɔɪdɪd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] .

generally	avoided	during	that	period	.
一般来说	避免	期间	那	时期	.

春季大扫除时，没有比家更好的地方了——这就是为什么人们在春季这段时间通常都尽量避免回家的原因。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 10th [tuː; tə][ðə; ði] 20th [bʌdz] [wɪl] [bɜːrst][wɪð; wɪθ] ['defnɪŋ] [rɪ'pɔːrts] [ænd; ənd][ðə; ði]

From	the	10th	to	the	20th	buds	will	burst	with	deafening	reports	and	the
从	这	10th	到	这	20th	花蕾	将要	爆裂	和	震耳欲聋	报告	和	这

[græs] [wɪl] [duː][sʌm; səm]['fænsi] ['ʃuːtɪŋ] .

grass	will	do	some	fancy	shooting	.
草	将要	做	一些	想要	射击	.

从10号到20号，花蕾会发出震耳欲聋的爆裂声，草丛也会进行一些精彩的射击表演。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [deɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [dɪ'skɑːrd][ðer; ðər]

From	the	latter	date	to	the	end	of	the	month	people	will	discard	their
从	这	后者	日期	到	这	结尾	的	这	月	人们	将要	丢弃	他们的

['wʊlənz] [fɔːr; fər] [nuː'moʊniə] .

woolens	for	pneumonia	.
羊毛制品	为了	肺炎	.

从该日期到月底，人们将丢弃羊毛衣物以预防肺炎。

[ðə; ði][zoʊ'daɪək(ə)l][saɪn][fɔːr; fər] [meɪ] [ɪz]['dʒemɪnaɪ,'dʒemɪni] , [ɔːr] [twɪnz] .

The	zodiacal	sign	for	May	is	Gemini	,	or	twins	.
这	黄道十二宫	符号	为了	可能	是	双子座	,	或者	双胞胎	.

五月的星座是双子座，也就是双胞胎。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [stɔːrk] [skʌlkɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] , [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	see	a	stork	skulking	about	your	residence	,	shoot	it	.
如果	你	看	一个	鹳	潜行	关于	你的	住宅	,	射击	它	.

如果你看到鹳在你家附近徘徊，就把它射杀。

[meɪ] [ɪz] [æn; ən] ['oʊpən] [mʌnθ] [ɑːn] [stɔːrk] .

May	is	an	open	month	on	storks	.
可能	是	一个	打开	月	在	鹳	.

五月是鹳鸟出没的月份。

['gɑːrdnɪŋ] [noʊt] :

Gardening	Note	:
园艺	笔记	:

园艺笔记：

[ɪf] [juː; jʊ] [soʊ] [waɪld] [oʊts] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [riːp] [ə; eɪ] [krɑːp] [ʌv; əv] " [tɛrz] .

If	you	sow	wild	oats	you	are	likely	to	reap	a	crop	of	"	tares	.
如果	你	母猪	荒野	燕麦	你	是	可能	到	收割	一个	庄稼	的	"	稗子	.

如果你播种野燕麦，你很可能会收获一茬稗子。

" [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [wɪl] —

"	To	Break	a	Will	—
"	到	休息	一个	将要	—

“破坏遗嘱——

[siː] [ə; eɪ] ['lɔɪər] .

See	a	lawyer	.
看	一个	律师	.

咨询律师。

[tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [bɪl] —

To	Break	a	Bill	—
到	休息	一个	账单	—

拆分账单——

[siː] [ə; eɪ] ['dɑːktər] .

See	a	doctor	.
看	一个	医生	.

看病。

[tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [tɪl] —

To	Break	a	Till	—
到	休息	一个	直到	—

打破收银机——

[siː] [ə; eɪ] ['bɜːrglər] .

See	a	burglar	.
看	一个	窃贼	.

发现窃贼。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY	(	1906	)
周一	(	-	)

星期一（1906年）

['kɑːŋgrəs] [dɪ'saɪdɪd] , ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hiːtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

Congress	decided	,	after	a	long	and	heated	discussion	,
国会	决定	,	后	一个	长的	和	加热	讨论	,

经过长时间的激烈讨论，国会决定：

[ðæt] ['oʊnli] ['fɪltərd] ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['pænəmɑː] [kə'næl] .

that	only	filtered	water	should	be	used	in	the	Panama	Canal	.
那	仅有的	过滤	水	应该	是	用过的	在	这	巴拿马	运河	.

巴拿马运河内只能使用过滤水。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY

周二

周二

['wenzdeɪ] (-) [ruːθ] [ˌes 'tiː] . ['denis] , [ber] [ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd] [lɪmz] ,

WEDNESDAY	(	1906	)	Ruth	St	.	Denis	,	bare	of	waist	and	limbs	,
周三	(	-	)	露丝	英石	.	丹尼斯	,	裸	的	腰部	和	四肢	,

星期三（1906 年）露丝·圣丹尼斯，赤裸着腰部和四肢，

[wɪnz] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [sə'saɪəti] [baɪ] [aʊt'duːɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['iːdʒɪpt] .

wins	approval	of	Boston	society	by	outdoing	Little	Egypt	.
胜利	赞同	的	波士顿	社会	经过	超越	小的	埃及	.

通过超越小埃及，赢得了波士顿社会的认可。

['θɜːrzdeɪ] (- , [nekst] [deɪ]) [pjʊr] - ['maɪndɪd] [sə'saɪəti] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]

THURSDAY	(	1906	,	next	day	)	Pure	-	minded	society	people	of	Boston	refuse	to
周四	(	-	,	下一个	天	)	纯的	-	有思想	社会	人们	的	波士顿	拒绝	到

[æd'mɪt] ['mæksɪm] ['gɔrki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nɪr] - [waɪf] .

admit	Maxim	Gorky	and	his	near	-	wife	.
承认	格言	高尔基	和	他的	靠近	-	妻子	.

星期四（1906 年，第二天）波士顿思想纯洁的社会名流拒绝接纳马克西姆·高尔基和他的准妻子。

['fraɪdeɪ]

FRIDAY

星期五

星期五

['sætərdeɪ] " [juː; jʊ] [kæn; kən] [fuːl] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]

SATURDAY	"	You	can	fool	all	of	the	people	some	of	the	time	and
周六	"	你	能	傻子	全部	的	这	人们	一些	的	这	时间	和

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

some	of	the	people	all	of	the	time	.
一些	的	这	人们	全部	的	这	时间	.

星期六 “你可以一时欺骗所有人，也可以一直欺骗一部分人。”

" — [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['daɪəri] [ʌv; əv] & ['ruː, 'ɑːr'juː] ['kɑːrnɪdʒ] .

"	—	From	the	Diary	of	&	ru	Carnage	.
"	—	从	这	日记	的	&	ru	屠杀	.

“——摘自&ru Carnage的日记。”

[meɪ]

MAY

可能

可能

['meni] [ʌv; əv] ['kjuːpɪdz] [mætʃɪz] [ɑːr; ər] [skrætʃt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɔːrs] [kɔːrt] .

Many	of	Cupid's	matches	are	scratched	in	the	divorce	court	.
许多	的	丘比特的	比赛	是	刮痕	在	这	离婚	法庭	.

丘比特促成的许多姻缘最终都在离婚法庭上宣告告吹。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər] [meɪ]

HELPFUL	HINT	FOR	MAY
有帮助	暗示	为了	可能

五月实用小贴士

[ðə; ði] ['kerf(ə)l] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [moʊst] ['eksələnt] [plæn] [fɔːr; fər] ['juːtəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ]

The	careful	wife	and	mother	will	find	a	most	excellent	plan	for	utilizing	a
这	小心	妻子	和	母亲	将要	寻找	一个	最多	出色的	计划	为了	利用	一个

[sprɪŋ] ['bɑːnɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv] - [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

spring	bonnet	of	the	vintage	of	1906	will	be	to	tell	her	husband	that	she
春天	引擎盖	的	这	优质的	的	-	将要	是	到	告诉	她	丈夫	那	她

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [duː] [ə'nʌðər] ['siːz(ə)n] .

will	make	it	do	another	season	.
将要	制作	它	做	其他	季节	.

细心的妻子和母亲会发现，处理一顶 1906 年的春季帽子的最佳办法是告诉丈夫，她会让它再戴一个季节。

[ðen] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ʌm'brelə] .

Then	manage	to	be	out	in	the	rain	with	it	on	,	and	with	no	umbrella	.
然后	管理	到	是	出去	在	这	雨	和	它	在	,	和	和	不	伞	.

然后穿着它出门淋雨，而且没带伞。

['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'nesəseri] .

Further	instruction	is	unnecessary	.
更远	操作说明	是	不必要	.

无需进一步指示。

['taɪmli] [hɪnts]

Timely	Hints
及时	提示

及时提示

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [kaʊz] [kʌm] [ɪn] [freʃ] [ɪn] [meɪ] .

A	great	many	cows	come	in	fresh	in	May	.
一个	伟大的	许多	牛	来	在	新鲜的	在	可能	.

五月份有很多牛刚到。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kæf] ,

If	you	have	a	good	calf	,
如果	你	有	一个	好的	小牛	,

如果你有一头好小牛，

[wer] ['oʊpən] - [wɜːrk] [hoʊz] [ænd; ənd] [dəunt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

wear	open	-	work	hose	and	don't	be	ashamed	to	show	it	on	a	rainy	day	.
穿	打开	-	工作	软管	和	不	是	羞愧	到	展示	它	在	一个	下雨	天	.

穿上镂空丝袜，下雨天也不要不好意思露出来。

[plænt] [biːnz] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , [ænd; ənd] [skwɔʃiz] [ə'baʊt] [meɪ] 20th , [bʌt; bət] [dəunt] [mɪks] [ðə; ði] [siːd] .

Plant	beans	,	pumpkins	,	and	squashes	about	May	20th	,	but	don't	mix	the	seed	.
植物	豆子	,	南瓜	,	和	南瓜	关于	可能	20th	,	但	不	混合	这	种子	.

大约在 5 月 20 日种植豆类、南瓜和西葫芦，但不要将种子混在一起。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [mʌnθ] [tuː; tə] [set] [henz] [ɑːn] [dɔːr] - [nɑːbz] , [ænd; ənd] [oʊld] [ɪŋk] - ['bɔtlz] ,

This	is	also	a	good	month	to	set	hens	on	door	-	knobs	,	and	old	ink	-	bottles	,
这	是	还	一个	好的	月	到	放	母鸡	在	门	-	旋钮	,	和	老的	墨水	-	瓶子	,

这个月也适合把小母鸡放在门把手上和旧墨水瓶上。

[ðʌs] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒoʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [henz] .

thus	playing	a	great	joke	on	the	hens	.
因此	玩耍	一个	伟大的	开玩笑	在	这	母鸡	.

这简直是在捉弄母鸡们。

[striːt] [kɑːr] [hɪnt] :

Street	Car	Hint	:
街道	车	暗示	:

有轨电车提示：

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːks] [ɑːn][jʊr; jər] [raɪt] [fʊt] [kɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][left] .

If	a	person	walks	on	your	right	foot	kick	a	person	with	your	left	.
如果	一个	人	散步	在	你的	正确的	脚	踢	一个	人	和	你的	左边	.

如果有人踩到你的右脚，就用左脚踢他。

['ledʒərdəmeɪn] [noʊt] :

LEGERDEMAIN	Note	:
戏法	笔记	:

LEGERDEMAIN 注：

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][faɪv] - ['dɑːlər][noʊt] [lʊk] [laɪk] - [sents] , [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

To	make	a	five	-	dollar	note	look	like	30	cents	,	blow	it	.
到	制作	一个	五	-	美元	笔记	看	喜欢	-	分	,	吹	它	.

想让一张五美元钞票看起来像三毛钱，就把它吹起来。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (- [biː] . [siː] .) ['æntəni] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] ['kɑːləni][ɪn]['iːdʒɪpt] .

MONDAY	(	33	B	.	C	.	)	Antony	establishes	a	divorce	colony	in	Egypt	.
周一	(	-	B	.	C	.	)	安东尼	建立	一个	离婚	殖民地	在	埃及	.

星期一（公元前 33 年）安东尼在埃及建立了一个离婚殖民地。

['tuːzdeɪ] (-)

TUESDAY	(	1906	)
周二	(	-	)

星期二（1906 年）

[juː] . [es] . ['senətəz] [pleɪd] [ə; eɪ] [fɑːrs] [ɪn'taɪtld] " [huːz] [ə; eɪ]['laɪər] , " [baɪ] - ['tɪlmən] ,

U	.	S	.	Senators	played	a	farce	entitled	"	Who's	a	Liar	,	"	by	Pitchrake	Tillman	,
U	.	S	.	参议员	玩	一个	闹剧	标题	"	谁是	一个	说谎者	,	"	经过	-	蒂尔曼	,

[tuː; tə] ['kraʊdɪd] ['haʊzɪz] .

to	crowded	houses	.
到	挤	房屋	.

美国参议员们在座无虚席的剧院里表演了皮奇雷克·蒂尔曼创作的名为《谁是骗子》的闹剧。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) [klɑːks] , ['gɪvɪŋ] [gʊd] [taɪm] , [ɪn'ventɪd] [baɪ] ['gɛbɝt] , [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] .

FRIDAY	(	996	)	Clocks	,	giving	good	time	,	invented	by	Gebert	,	Benedictine	monk	.
星期五	(	-	)	时钟	,	给予	好的	时间	,	发明	经过	格伯特	,	本笃会	僧	.

星期五（996）钟表，计时准确，由本笃会修士格伯特发明。

([seɪm] [jɪr]) [ˌbenɪ'dɪktɪn] , ['gɪvɪŋ] [gʊd] [taɪm] , [ɪn'ventɪd] [baɪ] [seɪm] [mʌŋks] .

(	Same	year	)	Benedictine	,	giving	good	time	,	invented	by	same	monks	.
(	相同的	年	)	本笃会	,	给予	好的	时间	,	发明	经过	相同的	僧侣	.

（同年）本笃会，带来美好时光，由同一批修士发明。

['sætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

[meɪ]
MAY
可能

可能

[wer] ['ɪgnərəns] [ɪz] [blɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blɪstər][tuː; tə][biː; bi][waɪz] .
Where **ignorance** **is** **bliss** **it** **is** **blister** **to** **be** **wise** **.**
在哪里 无知 是 极乐 它 是 水疱 到 是 明智的 .

无知是福的地方，智慧却是苦不堪言。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ]
HOW **TO** **GET** **RICH**
如何 到 得到 富有的

如何致富

['getɪŋ] [rɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [ɪf] [wʌn][goʊz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
Getting **rich** **is** **a** **simple** **matter** **if** **one** **goes** **about** **it** **right** **.**
获得 富有的 是 一个 简单的 事情 如果 一 去 关于 它 正确的 .

只要方法得当，致富其实很简单。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'pɑːzɪt][wʌn] ['peni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ænd; ənd]
If **you** **will** **deposit** **one** **penny** **in** **the** **bank** **on** **the** **first** **day** **of** **the** **month** **and**
如果 你 将要 订金 一 一分钱 在 这 银行 在 这 第一的 天 的 这 月 和
['dʌb(ə)l] [iːtʃ] [dɪ'pɑːzɪt] [iːtʃ] [deɪ] [ˌðer'æftər] ,
double **each** **deposit** **each** **day** **thereafter** **,**
双倍的 每个 订金 每个 天 此后 ,

如果你每月第一天在银行存入一便士，之后每天存入的金额翻倍，

[ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] (- [deɪz]) ,
until **the** **end** **of** **the** **month** **(** **30** **days** **)** **,**
直到 这 结尾 的 这 月 (- 天) ,

到月底（30天），

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔːr'self] [rɪtʃ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv] ['ævərɪs] .
you **will** **find** **yourself** **rich** **beyond** **the** **dreams** **of** **avarice** **.**
你 将要 寻找 你自己 富有的 超过 这 梦境 的 贪婪 .

你会发现自己拥有的财富远远超出了贪婪的想象。

[ðʌs] : —
Thus **:** **—**
因此 : —

因此： -

[sə'saɪəti] [hɪnt] :
Society **Hint** **:**
社会 暗示 :

社会提示：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt][get]['ɪntuː] " [huːz] [huː] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
Even **if** **you** **can't** **get** **into** **"** **Who's** **who** **in** **America** **,**
甚至 如果 你 不能 得到 进入 " 谁是 WHO 在 美国 ,

即使你无法进入《美国名人录》，

" [juː; jʊ][kæn; kən][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bʊk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][lɑːts] [mɔːr] .
" **you** **can** **get** **into** **the** **Telephone** **Book** **,** **and** **it** **costs** **lots** **more** **.**
" 你 能 得到 进入 这 电话 书 , 和 它 成本 很多 更多的 .

"你可以把名字刊登在电话簿上，但那样要贵得多。"

[dɪ'pɑːzɪt] [deɪz] [ʌv; əv]
DEPOSIT **DAYS** **OF**
订金 天 的

存款天数

[mʌnθ] . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - [sɪks] . - - . - - . - - . -

MONTH . 01 1 . 02 2 . 04 3 . 08 4 . 16 5 . 32 6 . 64 71 . 28 82 . 56 95 . 12

月 . - 1 . - 2 . - 3 . - 4 . - 5 . - 6 . - - . - - . - - . -

- . - - . - - . - - . - - . - - . - - . - - , - . - - .

1010 . 24 1120 . 48 1240 . 96 1381 . 92 14163 . 84 15327 . 68 16655 . 36 171 , 310 . 72 182 .

- . - - . - - . - - . - - . - - . - - . - - , - . - - .

- . - - , - . - - , - . - - , - . - - , - . - - , - . - - ,

621 . 44 195 , 242 . 88 2010 , 485 . 76 2120 , 971 . 52 2241 , 943 . 04 2383 , 886 . 08 24167 ,

- . - - , - . - - , - . - - , - . - - , - . - - , - . - - ,

- . - - , - . - - , - . - - , - , - . - - , - , - . - - , - ,

772 . 16 25335 , 544 . 32 26671 , 088 . 64 271 , 342 , 177 . 28 282 , 684 , 354 . 56 295 , 368 ,

- . - - , - . - - , - . - - , - , - . - - , - , - . - - , - ,

- . - -

709 . 12 30

- . - -

月.01 1.02 2.04 3.08 4.16 5.32 6.64 71.28 82.56 95.12 1010.24 1120.48 1240.96 1381.92 14163.84 15327.68 16655.36 171, 310.72 182.621.44 195, 242.88 2010, 485.76 2120, 971.52 2241, 943.04 2383, 886.08 24167, 772.16 25335, 544.32 26671, 088.64 271、342、177.28；282、684、354.56；295、368、709.12；30

$10 , - , - . - ['toʊt(ə)l]

$10 , 737 , 418 . 23 Total

$10 , - , - . - 全部的

总计 10,737,418.23 美元

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [mɔːr] ['piːp(ə)l][duː][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [get] - [rɪtʃ] - [kwɪk] [skiːm] [ɪz][ðæt] [ðeɪ]

The reason more people do not succeed in this Get - Rich - Quick scheme is that they

这 原因 更多的 人们 做 不是 成功 在 这 得到 - 富有的 - 快的 方案 是 那 他们

[bɪˈkʌm] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [wen] [ðeɪ] [get] [əˈbaʊt] - [sents] [ɪn][bæŋk][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

become discouraged when they get about 75 cents in bank and give it up .

变得 灰心 什么时候 他们 得到 关于 - 分 在 银行 和 给 它 向上 .

很多人在这种快速致富计划中失败的原因是，当他们银行账户里只有大约 75 美分时，就灰心丧气地放弃了。

['sʌndeɪ] (-) ['rʌʃə] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ][goʊld] [brɪk] [ɪn] [əˈlæskə]

SUNDAY (1867) Russia thought she was selling United States a gold brick in Alaska

星期日 (-) 俄罗斯 想法 她 曾是 销售 团结的 各州 一个 金子 砖 在 阿拉斯加州

.

:

.

星期日（1867 年）俄罗斯以为她在阿拉斯加向美国出售了一块金砖。

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY (1894)

周一 (-)

星期一（1894 年）

[goʊld] [brɪk] [pruːvd] - ['kærət] ; ['rʌʃə] ['hɑːrtbroʊkən] .

Gold brick proved 24 carat ; Russia heartbroken .

金子 砖 已证实 - 克拉 ; 俄罗斯 肠断 .

金砖经鉴定为24K金；俄罗斯心碎。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY

周二

周二

['wenzdeɪ] (-)

WEDNESDAY (1796)

周三 (-)

星期三（1796 年）

[nə'poʊliən] [wedz] ['dʒəuzifi:n] , ['hoʊpɪŋ][hɪz; ɪz] ['trʌblz] [wɪl] [bi:; bi]['lɪt(ə)l][wʌnz] . (-)

Napoleon	weds	Josephine	,	hoping	his	troubles	will	be	little	ones	.	(	1809	)
拿破仑	结婚	约瑟芬	,	希望	他的	麻烦	将要	是	小的	一个	.	(	-	)

拿破仑与约瑟芬结婚，希望他的麻烦只会很小。（1809年）

[nə'poʊliən] [di'vɔ:siz] ['dʒəuzifi:n] .

Napoleon	divorces	Josephine	.
拿破仑	离婚	约瑟芬	.

拿破仑与约瑟芬离婚。

[greɪt] ['trʌb(ə)l] ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

Great	trouble	being	his	troubles	were	not	little	ones	.
伟大的	麻烦	存在	他的	麻烦	是	不是	小的	一个	.

大麻烦，因为他的麻烦可不小。

['θɜ:rzdeɪ]

THURSDAY

周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)

FRIDAY	(	1887	)
星期五	(	-	)

星期五（1887 年）

['kɑ:ŋgrəs] [pæst] [ðə; ði]['ænti] - [pə'lɪgəmi] [bɪl] .

Congress	passed	the	anti	-	polygamy	bill	.
国会	通过了	这	反对	-	一夫多妻制	账单	.

国会通过了反一夫多妻制法案。

[greɪt] [æŋ'zaɪəti][æt; ət] ['nu:pɔ:rt] .

Great	anxiety	at	Newport	.
伟大的	焦虑	在	纽波特	.

纽波特的气氛非常紧张。

['sætərdeɪ]

SATURDAY

周六

周六

[meɪ]

MAY

可能

可能

['bju:ti] [meɪ] [bi:; bi]['oʊnli][skɪn] [di:p] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [əb'zɜ:rvər] [dʌz] [nɑ:t] [si:] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

Beauty	may	be	only	skin	deep	,	but	the	average	observer	does	not	see	below	the
美丽	可能	是	仅有的	皮肤	深的	,	但	这	平均的	观察员	做	不是	看	以下	这

[skɪn] .

skin	.
皮肤	.

美貌或许只停留在表面，但普通人看不到皮肤之下的东西。

[mə'ti(ə).ɹi.ə] ['mɛdɪkə]

MATERIA	MEDICA
物质	医学

药物学

[wen] ['wɪli] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [hi:; hi][kraɪd][fɔ:r; fər] [meɪɔri:ə] .

When	Willie	was	young	he	cried	for	Mayoria	.
什么时候	威利	曾是	年轻的	他	哭	为了	梅奥里亚	.

威利小时候曾为玛约里亚哭泣。

[wen] ['wɪli] [gruː] ['oʊldər][hiː; hi] [sɔːt] - .
When Willie grew older he sought Governoria .
什么时候 威利 生长 老 他 寻求 - .

威利长大后，他想去总督府。

[wen] ['wɪli] [woʊk] [ʌp] ['hiːd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] - .
When Willie woke up he'd lost his donoria .
什么时候 威利 觉醒 向上 他会 丢失的 他的 - .

威利醒来时发现自己失去了供血者。

[naʊ] ['wɪli] [ɪz] [ded] : [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][kæs'tɔːriə] .
Now Willie is dead : they gave him Castoria .
现在 威利 是 死的 : 他们 给予 他 卡斯托里亚 .

威利死了：他们给了他卡斯托里亚。

[ə; eɪ] [fiːt] [ɪn] [kən'tɔːrʃn] :
A Feat in Contortion :
一个 特技 在 扭曲 :

一项惊人的柔术壮举：

[tuː; tə] [meɪk] [bəuθ]['ɛndz] [miːt] [ɑːn] $8 [pər] [wiːk] .
To make both ends meet on $8 per week .
到 制作 两个都 结束 见面 在 $8 每 星期 .

每周靠8美元维持生计。

[fɑːrm] [hɪnt] :
Farm Hint :
农场 暗示 :

农场小贴士：

[meɪk] [ðə; ði][sled] [rʌnəːz] [ʌv; əv] ['slɪpəri] [elm] .
Make the sled runners of slippery elm .
制作 这 雪橇 跑步者 的 滑 榆树 .

用滑榆木制作雪橇滑轨。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-) ['dæntiːz] " [ɪn'fɜːrnoʊ] " [fɜːrst]['noʊtɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [hel] .
MONDAY (1305) Dante's " Inferno " first noted description of hell .
周一 (-) 但丁的 " 地狱 " 第一的 著名的 描述 的 地狱 .

星期一（1305）但丁的《神曲·地狱篇》首次对地狱进行了描述。

(-) ['ʌptən] [sɪn'klɛrz] " ['dʒʌŋg(ə)l] " [ə; eɪ][kloʊz] ['sekənd] .
(1906) Upton Sinclair's " Jungle " a close second .
(-) 厄普顿 辛克莱的 " 丛林 " 一个 关闭 第二 .

（1906 年）厄普顿·辛克莱的《丛林》紧随其后，位居第二。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)
WEDNESDAY (1540)
周三 (-)

星期三（1540）

[goʊ'mɛrə] [plænd] ['pænəmɑː][kə'næl] . (-)
Gomera planned Panama Canal . (1640)
戈梅拉岛 计划 巴拿马 运河 . (-)

戈梅拉规划了巴拿马运河。（1640年）

[ðə; ði] [dʌtʃ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] — [ðen] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

The	Dutch	took	it	up	—	then	laid	it	down	.
这	荷兰语	采取	它	向上	—	然后	铺设	它	向下	.

荷兰人把它拿起来——然后又放下了。

['θɜːrzdeɪ] (-)

THURSDAY	(	1879	)
周四	(	-	)

星期四（1879 年）

[dɛlɪsɛps] [traɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [gets] [snaːrld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [mʌk] [reɪk] .

DeLesseps	tries	it	,	but	gets	snarled	up	in	the	Muck	Rake	.
德莱塞普斯	尝试	它	,	但	获得	纠缠	向上	在	这	泥浆	耙	.

德莱塞普斯试了试，结果被耙粪机缠住了。

(-) [wɜːrk] [prəg'resɪŋ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [hɑːt] [er] [wɪl] [ə'laʊ] .

(	1906	)	Work	progressing	as	rapidly	as	hot	air	will	allow	.
(	-	)	工作	进展	作为	快速	作为	热的	空气	将要	允许	.

（1906）工作进展迅速，如同热空气所能达到的速度。

['fraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

[meɪ]

MAY
可能

可能

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] [slɪp] - [twɪkst] [ðə; ði] [stɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪp] .

There's	many	a	slip	'	twixt	the	stock	and	the	tip	.
有	许多	一个	滑	-	中间	这	库存	和	这	提示	.

从枪托到枪尖，中间有很多容易出错的地方。

['fɔːrkæst] [fɔːr; fər] [dʒuːn]

FORECAST	FOR	JUNE
预报	为了	六月

六月天气预报

[frʌm; frəm] [ðə; ði] 1st [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [wɪl] [biː; bi] [mɑːrkt] [baɪ] [mə'skiːtoʊ] ['ʃaʊɝz] .

From	the	1st	to	the	last	will	be	marked	by	mosquito	showers	.
从	这	1st	到	这	最后的	将要	是	标记	经过	蚊子	淋浴	.

从1号到最后一天，都会有蚊子出没。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] 11th [tuː; tə] [ðə; ði] 18th ['wɛdɪŋz] [wɪl] [ɪk'siːd] [di'vɔːsiz] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

From	the	11th	to	the	18th	weddings	will	exceed	divorces	,	followed	by	thunder	and	lightning	.
从	这	11th	到	这	18th	婚礼	将要	超过	离婚	,	随后	经过	雷	和	闪电	.

11日至18日，结婚人数将超过离婚人数，随后将有雷电。

[frʌm; frəm] [dʒuːn] 18th [tuː; tə] [dʒuːn] 30th [aɪs] - [kriːm] ['səudəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sendənsi] .

From	June	18th	to	June	30th	ice	-	cream	sodas	will	be	in	the	ascendancy	.
从	六月	18th	到	六月	30th	冰	-	奶油	汽水	将要	是	在	这	优势	.

6月18日至6月30日，冰淇淋苏打水将占据主导地位。

[ɑːn][dʒuːn] 21st [ðə; ði][sʌn] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][moʊst] ['nɔːrðərli] [pɔɪnt][ɪn][ðə; ði]['zoʊdiæk][ænd; ənd]['entərz]
On June 21st the sun reaches the most northerly point in the Zodiac and enters
在 六月 21st 这 太阳 到达 这 最多 北风 观点 在 这 星座 和 进入
[ðə; ði][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kænsər] .
the constellation of Cancer .
这 星座 的 癌症 .

6月21日，太阳到达黄道带最北端，进入巨蟹座。

['kænsər][ɪz][ðə; ði][saɪn][fɔːr; fər][dʒuːn] .
Cancer is the sign for June .
癌症 是 这 符号 为了 六月 .

巨蟹座是六月的星座。

['kænsər][ɪz][æn; ən][oʊld][saɪn][ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][kʌt][aʊt] .
Cancer is an old sign and something that ought to be cut out .
癌症 是 一个 老的 符号 和 某物 那 应该 到 是 切 出去 .

癌症是一个古老的征兆，应该被彻底清除。

['saɪdlaɪts] [ɑːn] ['saɪəns]
Sidelights on Science
侧灯 在 科学

科学侧记

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['oʊʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'væpəreɪt] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] - [fiːt] [ʌv; əv][sɔːlt] .
If all the oceans should evaporate they would leave a deposit of 235 feet of salt .
如果全部 这 海洋 应该 蒸发 他们 会 离开 一个 订金 的 - 脚 的 盐 .

如果所有海洋都蒸发掉，将会留下 235 英尺厚的盐层。

[ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] , [wʊd] [sɔːlt] [ɪ'nʌf] ['pretsəlz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər] ['sevrəl]
This , it is estimated , would salt enough pretzels to supply the world for several
这 , 它 是 估计的 , 会 盐 足够的 椒盐卷饼 到 供应 这 世界 为了 一些
['jɪrz] .
years .
年 .

据估计，这些盐足以制作足够多的椒盐卷饼，供应全世界数年之久。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['paʊər] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɔːrnɪt][kʊd; kəd][biː; bi]
It is claimed that if the power concealed in the sting of a hornet could be
它 是 声称 那 如果 这 力量 暗 在 这 蜇 的 一个 大黄蜂 可以 是
['hɑːnist] [ænd; ənd]['juːtəˌlaɪzd][ɪn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['tʃænlz] ,
harnessed and utilized in commercial channels ,
已掌握 和 利用 在 商业的 频道 ,

据称，如果能够利用黄蜂蜇刺中蕴藏的力量进行商业开发，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['loʊər] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [pər] [sent] .
it would lower the cost of transportation by a good many per cent .
它 会 降低 这 成本 的 运输 经过 一个 好的 许多 每 中心 .

这将使运输成本降低相当大一部分。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'sperɪmənt][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɪz][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪmli] [lɪt]['pɑːrlər]
An interesting experiment for little boys is to go into the dimly lit parlor
一个 有趣的 实验 为了 小的 男孩们 是 到 去 进入 这 依稀 点燃 客厅
[wer] [ðə; ði][bɪg]['sɪstər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [jʌŋ] [mæn][ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] .
where the big sister and her young man are sitting .
在哪里 这 大的 姐姐 和 她 年轻的 男人 是 坐着 .

对于小男孩来说，一个有趣的实验是走进光线昏暗的客厅，那里坐着姐姐和她的年轻男友。

[duː][nɑːt] ['ʃʌf(ə)l] [ðə; ði] [fiːt] [ɔːr] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ][spɑːrk] .
Do not shuffle the feet or make any noise , and you will see a spark .
做 不是 洗牌 这 脚 或者 制作 任何 噪音 , 和 你 将要 看 一个 火花 .

不要挪动脚步或发出任何噪音，你就会看到火花。

[ə; eɪ][hen] [wɪl] [leɪ] - [egz] [ə; eɪ] [jɪr] .

A	hen	will	lay	200	eggs	a	year	.
一个	母鸡	将要	躺	-	鸡蛋	一个	年	.

一只母鸡一年会下200个蛋。

[ə; eɪ][mə'skiːtoʊ] [wɪl] [leɪ] - , - , - [ɪn][wʌn] [ʃɔːrt] ['sʌmər] .

A	mosquito	will	lay	200	,	000	,	000	in	one	short	summer	.
一个	蚊子	将要	躺	-	,	-	,	-	在	一	短的	夏天	.

一只蚊子在一个短暂的夏天就能产下2亿个卵。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['glædər] [ðæt] [henz][ɑːr; ər][nɑːt] [mə'skiːtoʊz] , [ɔːr] [ðæt] [mə'skiːtoʊz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz]

Are	you	gladder	that	hens	are	not	mosquitoes	,	or	that	mosquitoes	are	not	as
是	你	格拉德	那	母鸡	是	不是	蚊子	,	或者	那	蚊子	是	不是	作为

[bɪg][æz; əz][henz] ?

big	as	hens	?
大的	作为	母鸡	?

你更庆幸母鸡不是蚊子，还是庆幸蚊子没有母鸡那么大?

[hoʊ'tel] [hɪnt] :

Hotel	Hint	:
酒店	暗示	:

酒店小贴士:

[noʊ][fɜːrst] [klæs] [ɪn] [wɪl] [pər'mɪt] [gests] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [dʒɪm'næstɪks][æz; əz]

No	first	class	inn	will	permit	guests	to	indulge	in	such	undignified	gymnastics	as
不	第一的	班级	客栈	将要	允许	客人	到	放纵	在	这样的	有失尊严	体操	作为

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔːz] ,

running	through	the	corridors	,
跑步	通过	这	走廊	,

任何一家一流旅馆都不会允许客人进行像在走廊里奔跑这样有失体面的体操动作。

[ɔːr]['dʒʌmpɪŋ] [bɔːrd] [bɪlz] .

or	jumping	board	bills	.
或者	跳	木板	账单	.

或跳板钞票。

['siːznəbl] [əd'vaɪs] :

Seasonable	Advice	:
及时	建议	:

时令建议:

[lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpən][wɜːrk] [lɔːn] [hoʊz][ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['ʃaʊər] [bɑːðz] .

Look	out	for	the	open	work	lawn	hose	and	accompanying	shower	baths	.
看	出去	为了	这	打开	工作	草地	软管	和	随同	淋浴	浴室	.

注意观察开放式草坪软管和配套的淋浴浴缸。

['sʌndeɪ] (-)

SUNDAY	(	1906	)
星期日	(	-	)

星期日（1906年）

[zɑːr] ['gɪvz] [θriː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ə; eɪ][tɔːk][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['duːmə] [daʊn] [ænd; ənd]

Czar	gives	three	minutes	of	his	time	in	a	talk	to	put	the	Douma	down	and
沙皇	给予	三	分钟	的	他的	时间	在	一个	讲话	到	放	这	杜马	向下	和

[aʊt] .

out	.
出去	.

沙皇花了三分钟时间发表讲话，将杜马镇打倒在地。

['duːmə] ['gɪvz] [ɔːl][ɪts][taɪm][tuː; tə] [bloʊ] [zɑːr] [ʌp][ænd; ənd][aʊt] .

Douma	gives	all	its	time	to	blow	Czar	up	and	out	.
杜马	给予	全部它是	时间	到	吹	沙皇	向上	和	出去	.

杜马竭尽全力想要炸死沙皇。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]	[meɪ]	['sɛvən]	—	['kænənz]	[buːm]	[set]	[ɔːf]	[baɪ]	[spiːtʃ]	[frʌm; frəm]	['ʌŋk(ə)l]	[dʒoʊ]	—
THURSDAY	**May**	**7**	**—**	**Cannon's**	**boom**	**set**	**off**	**by**	**speech**	**from**	**Uncle**	**Joe**	**—**
周四	可能	7	—	大炮的	繁荣	放	离开	经过	演讲	从	叔叔	乔	—

[ˌprezɪ'denʃl]	[biː]	['teɪkɪŋ]	['terəb(ə)l]	[rɪsk]	[æt; ət]	['kænənz]	[maʊθ]	.
Presidential	**Bee**	**taking**	**terrible**	**risk**	**at**	**Cannon's**	**mouth**	**.**
总统	蜜蜂	采取	糟糕的	风险	在	大炮的	嘴	.

月 7 日星期四——乔叔叔的讲话引发了坎农的爆炸——总统蜜蜂在坎农的口中冒着巨大的风险。

['fraɪdeɪ]	[ɪf]	[tuː]	[rɔŋz]	[duː]	[nɑːt]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[raɪt]	—	[haʊ]	['meni]	['fræn,tʃaɪziz]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[rɔːŋ]	?
FRIDAY	**If**	**two**	**wrongs**	**do**	**not**	**make**	**a**	**right**	**—**	**how**	**many**	**franchises**	**make**	**a**	**wrong**	**?**
星期五	如果	二	错误	做	不是	制作	一个	正确的	—	如何	许多	特许经营	制作	一个	错误的	?

星期五 如果两个错误加起来也不能变成正确——那么多少特许经营权才能算作错误呢?

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dʒuːn]
JUNE
六月

六月

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	[daʊn]	[ɪz]	['lʊkɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['ʌðər]	['feloʊ]	[huː]	[kɪkt]	[aʊt]	[sʌm; səm]	[rʌŋz]
The	**man**	**who**	**is**	**down**	**is**	**looking**	**for**	**the**	**other**	**fellow**	**who**	**kicked**	**out**	**some**	**rungs**
这	男人	WHO	是	向下	是	寻找	为了	这	其他	同伴	WHO	踢	出去	一些	梯级

[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['lædər]	[ʌv; əv]	[sək'ses]	.
from	**the**	**ladder**	**of**	**success**	**.**
从	这	梯子	的	成功	.

落魄之人正在寻找那个从成功阶梯上踢下几级台阶的家伙。

['lɪt(ə)l]	['stʌdiz]	[ɪn]	['nætʃ(ə)rəl]	['hɪstri; 'hɪstəri]
LITTLE	**STUDIES**	**IN**	**NATURAL**	**HISTORY**
小的	研究	在	自然的	历史

自然史小研究

[ðə; ði]	['sekrəteri]	-	[bɜːrd] , [ɔːr]	-	.
The	**Secretary**	**-**	**bird**	**, or**	**Loebriole**	**.**
这	秘书	-	鸟	, 或者	-	.

秘书鸟，又名柳莺。

[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	['kriːtʃər]	[biˈlɔŋz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	"	[noʊətɔl]	"	[klæs]	[ænd; ənd]	[hæz; həz]	[noʊ]	[fɪr]	,
This	**little**	**creature**	**belongs**	**to**	**the**	**"**	**Knowitall**	**"**	**class**	**and**	**has**	**no**	**fear**	**,**
这	小的	生物	属于	到	这	"	博学多识	"	班级	和	有	不	害怕	,

这个小家伙属于"万事通"级别，而且毫无畏惧。

['ɔːf(ə)n] ['pəːtʃiŋ] [ɑːn][ðə; ði] " [bɪg] [stɪk] " [ɪt'self] .

often	perching	on	the	"	Big	Stick	"	itself	.
经常	栖息	在	这	"	大的	戳	"	本身	.

经常栖息在"大棒"本身上。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [oʊk] [bɔːrd] [wer] [moʊst][bɜːrdz] [wer] [teɪl] -

His	distinguishing	characteristic	is	a	thick	oak	board	where	most	birds	wear	tail	-
他的	区别	特征	是	一个	厚的	橡木	木板	在哪里	最多	鸟类	穿	尾巴	-

['fɛðɚz] .

feathers	.
羽毛	.

它的显著特征是一块厚厚的橡木板，而大多数鸟类都用尾羽来装饰它。

[hiː; hi]['oʊnli] [sɪŋz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][stɔːrm] ['kʌmɪŋ] ,

He	only	sings	when	there	is	a	storm	coming	,
他	仅有的	唱歌	什么时候	那里	是	一个	风暴	未来	,

他只在暴风雨来临前唱歌。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [noʊt][æz; əz][hiː; hi] ['wɔːblz] " [kiː] - [jiː] , [bleɪm]

and	then	his	song	has	a	plaintive	note	as	he	warbles	"	Ki	-	yi	,	blame
和	然后	他的	歌曲	有	一个	哀怨	笔记	作为	他	鸣啭	"	基	-	易	,	责备

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌem 'iː] .

it	on	me	.
它	在	我	.

然后他的歌声中带着一丝哀怨，他唱道："奇伊，都怪我。"

" [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['kredɪt] [groʊ] .

"	How	to	Make	Credit	Grow	.
"	如何	到	制作	信用	生长	.

如何让信用增长。

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] " [blʌf] .

Select	a	choice	"	bluff	.
选择	一个	选择	"	虚张声势	.

选择"虚张声势"。

" [prɪ'per] [ðɪs] ['kerfəli] ,

"	Prepare	this	carefully	,
"	准备	这	小心	,

请仔细准备，

[fɔːr; fər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

for	the	size	of	the	credit	depends	entirely	upon	the	general	appearance	of
为了	这	尺寸	的	这	信用	取决于	完全	之上	这	一般的	外貌	的

[ðə; ði] [blʌf] .

the	bluff	.
这	虚张声势	.

信用额度的大小完全取决于诈骗手法的整体外观。

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [blʌf] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][bæŋk] .

When	you	think	the	bluff	is	strong	enough	,	take	it	to	a	bank	.
什么时候	你	思考	这	虚张声势	是	强的	足够的	,	拿	它	到	一个	银行	.

当你觉得虚张声势足够强大时，就去银行验证一下。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][goʊz][ðer; ðər] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] .

If	it	goes	there	,	you	will	have	no	further	trouble	.
如果	它	去	那里	,	你	将要	有	不	更远	麻烦	.

如果它到了那里，你就不会再有麻烦了。

[jʊr; jər]['kredɪt][ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][træns'plænt] .

Your	credit	is	now	ready	to	transplant	.
你的	信用	是	现在	准备好	到	移植	.

您的信用记录现在可以进行移植了。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [druːp] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [tʃek] .

Should	**it**	**begin**	**to**	**droop**	**,**	**give**	**it**	**a**	**check**	**.**
应该	它	开始	到	下垂	,	给	它	一个	查看	.

如果它开始下垂，就检查一下。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [juːz] [tuː] ['meni] ,

Be	**careful**	**not**	**to**	**use**	**too**	**many**	**,**
是	小心	不是	到	使用	也	许多	,

注意不要用太多。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɑːpər] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kredɪt] - [plænt] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ɪts] ['oʊnər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]

for	**the**	**proper**	**use**	**of**	**the**	**credit**	**-**	**plant**	**is**	**to**	**enable**	**its**	**owner**	**to**	**live**
为了	这	恰当的	使用	的	这	信用	-	植物	是	到	使能够	它是	所有者	到	居住

[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .

without	**money**	**.**
没有	钱	.

信用机制的正确使用方式是使持有者能够过上无需金钱的生活。

['fæʃ(ə)n] [noʊt] :

Fashion	**Note**	**:**
时尚	笔记	:

时尚笔记：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [gʊd] [fɔːrm] [tuː; tə] [ˌserə'neɪd] [jʌŋ] ['leɪdiz] .

It	**is**	**no**	**longer**	**good**	**form**	**to**	**serenade**	**young**	**ladies**	**.**
它	是	不	更长	好的	形式	到	小夜曲	年轻的	女士们	.

向年轻女士唱小夜曲已经不再是合适的礼仪了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] ['feɪvər] , [tuːt] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːrn] .

If	**you**	**wish**	**to**	**win**	**their**	**favor**	**,**	**toot**	**an**	**automobile**	**horn**	**.**
如果	你	希望	到	赢	他们的	偏爱	,	嘟	一个	汽车	喇叭	.

如果你想博得他们的好感，就按响汽车喇叭。

[helθ] [hɪnt] :

Health	**Hint**	**:**
健康	暗示	:

健康小贴士：

[fɔːr; fər] " ['siːɪŋ] [θɪŋz] " [æt; ət] [naɪt] [traɪ] [ə; eɪ] [welʃ] ['rerbɪt] .

For	**"**	**Seeing**	**things**	**"**	**at**	**night**	**try**	**a**	**Welsh**	**Rarebit**	**.**
为了	"	看到	事物	"	在	夜晚	尝试	一个	威尔士语	稀有比特	.

如果晚上"看到异物"，可以试试威尔士干酪吐司。

['sʌndeɪ] (-) [rʌsoʊ] - [dʒæp] [piːs] ['triːti] [æt; ət] ['pɔːrtsməθ] , [en] . [eɪtʃ] . — [ˌdʒæpə'niːz]

SUNDAY	**(**	**1905**	**)**	**Russo**	**-**	**Jap**	**peace**	**treaty**	**at**	**Portsmouth**	**,**	**N**	**.**	**H**	**.**	**—**	**Japanese**
星期日	(	-	)	鲁索	-	日本	和平	条约	在	朴茨茅斯	,	N	.	H	.	—	日本人

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɔːrtsməθ] ,

description	**of**	**Portsmouth**	**,**
描述	的	朴茨茅斯	,

星期日（1905年）俄日和平条约在新罕布什尔州朴茨茅斯签订——日方对朴茨茅斯的描述

" [ə; eɪ] [məuz] - ['ɑːnərəb(ə)l] [pleɪz] [wer] [ðeɪ] - [məuz] - - ['lɪkər] !

"	**A**	**mos**	**'**	**honorable**	**plaze**	**where**	**they**	**dispenz**	**mos**	**'**	**dizhonorable**	**liquor**	**!**
"	一个	莫斯	-	光荣的	广场	在哪里	他们	-	莫斯	-	-	酒	!

"一个莫斯的尊贵广场，他们在那里分发莫斯的二重酒!

" ['mʌndeɪ; 'mʌndi]

"	**MONDAY**
"	周一

"周一

['tuːzdeɪ] (- [biː] . [siː] .) ['prɑːvɜːrbz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['sɑːləmən] , [huː] [geɪzd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [waɪvz]
TUESDAY (2000 B . C .) Proverbs invented by Solomon , who gazed upon his wives
周二 (- B . C .) 箴言 发明 经过 所罗门 , WHO 凝视 之上 他的 妻子们
[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ,
and exclaimed ,
和 惊呼 ,

星期二（公元前2000年）箴言是所罗门王所创，他凝视着自己的妻子们，惊叹道：

" [və'raɪəti][ɪz][ðə; ði][spaɪs][ʌv; əv][laɪf] !
" Variety is the spice of life !
" 种类 是 这 香料 的 生活 !

多样性是生活的调味品!

" [piː] . [es] . — ['ædəm] ['kudnt] [seɪ] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændikæpt] .
" P . S . — Adam couldn't say this because he was handicapped .
" P . S . — 亚当 不能 说 这 因为 他 曾是 残疾人 .

PS：亚当无法说出这句话，因为他有残疾。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] (-) " [mæd] ['pɑːrləmənt] " [miːts] . (-)
THURSDAY (1258) " Mad Parliament " meets . (1906)
周四 (-) " 疯狂的 议会 " 满足 . (-)

星期四（1258）“疯狂议会”召开会议。（1906）

['kɑːŋgrəs] " [mæd] , " [stɪl] [ɪn] ['seʃ(ə)n] .
Congress " mad , " still in session .
国会 " 疯狂的 , " 仍然 在 会议 .

国会“怒不可遏”，仍在开会。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi] " [hæd; həd] [dɑːrnd] [hɑːrd][wɜːrk] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]
SATURDAY If a man tells you that he " had darned hard work getting out of
周六 如果 一个 男人 讲述 你 那 他 " 有 该死的 难的 工作 获得 出去 的
[bed] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
bed this morning ,
床 这 早晨 ,

星期六 如果一个男人告诉你他“今天早上起床真是费了九牛二虎之力”，

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði][bed][wʌz; wəz][ə; eɪ]['foʊldɪŋ][wʌn] .
" the chances are that the bed was a folding one .
" 这 机会 是 那 这 床 曾是 一个 折叠式的 一 .

“那张床很可能是折叠床。”

[dʒuːn]
JUNE
六月

六月

['wʊmənz] [lʌv] [ɪz][keɪ'ɑːtɪk] ; ['mænz][ˌɪdi'ɑːtɪk] .
Woman's love is chaotic ; man's idiotic .
女性的 爱 是 混乱 ; 男人的 愚蠢的 .

女人的爱情是混乱的；男人的爱情是愚蠢的。

['dekl]	-	[edʒ]	['freklz]
DECKLE	**-**	**EDGE**	**FRECKLES**
毛边	-	边缘	雀斑

毛边雀斑

['sʌmər]	[bɪ'gɪnz]	[dʒu:n]	-	.
Summer	**begins**	**June**	**20**	**.**
夏天	开始	六月	-	.

夏季从6月20日开始。

[baɪ]	[ðɪs]	[taɪm]	[jʊr; jər]	['freklz]	[ɔ:t]	[tu:; tə]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[stɑ:rt]	.
By	**this**	**time**	**your**	**freckles**	**ought**	**to**	**have**	**a**	**good**	**start**	**.**
经过	这	时间	你的	雀斑	应该	到	有	一个	好的	开始	.

到这个时候，你的雀斑应该已经长出来了。

[du:]	[ju:; jʊ]	[noʊ]	[wʌt]	[ə; eɪ]	['frek(ə)l]	[ɪz]	,	['tʃɪldrən]	?
Do	**you**	**know**	**what**	**a**	**freckle**	**is**	**,**	**children**	**?**
做	你	知道	什么	一个	雀斑	是	,	孩子们	?

小朋友们，你们知道雀斑是什么吗?

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['goʊldən]	-	[braʊn]	[splæʃ]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	[ˌnɔ:rθ'west]	['kɔ:rnər]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[jʌŋ]	['wʊmənz]
It	**is**	**a**	**golden**	**-**	**brown**	**splash**	**on**	**the**	**northwest**	**corner**	**of**	**a**	**young**	**woman's**
它	是	一个	金的	-	棕色的	溅	在	这	西北	角落	的	一个	年轻的	女性的

[noʊz]	,
nose	**,**
鼻子	,

那是一块金棕色的斑点，位于一位年轻女子鼻子的西北角。

[ɔ:l'ðoʊ]	[hɜ:r; hər]	['dɪrɪst]	[frend]	[sez]	[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[fraɪt]	.
although	**her**	**dearest**	**friend**	**says**	**it**	**is**	**a**	**fright**	**.**
虽然	她	亲爱的	朋友	说道	它	是	一个	惊吓	.

虽然她最亲密的朋友说这很吓人。

[ə; eɪ]	['frek(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	[tu:; tə]	[ə; eɪ]	['drʌgɪst]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[paɪp]	[laɪn]	[ɪz]	[tu:; tə]	['rɑ:kəfelər]	—
A	**freckle**	**is**	**the**	**same**	**to**	**a**	**druggist**	**as**	**a**	**pipe**	**line**	**is**	**to**	**Rockefeller**	**—**
一个	雀斑	是	这	相同的	到	一个	药剂师	作为	一个	管道	线	是	到	洛克菲勒	—

['redi]	['mʌni]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[lɑ:t]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'ti:]	.
ready	**money**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**it**	**.**
准备好	钱	和	一个	很多	的	它	.

对于药剂师来说，雀斑就如同管道对于洛克菲勒一样——都是唾手可得的钱，而且是大量的钱。

[wʌn]	[lɑ:rdʒ]	['dekl]	-	[edʒ]	['frek(ə)l]	[wɪl]	[kɔ:z]	[ə; eɪ]	[gɜ:rl]	[tu:; tə]	[bai]	[naɪn]	[kaɪndz]	[ʌv; əv]	[koʊld]	[kri:m]	,
One	**large**	**deckle**	**-**	**edge**	**freckle**	**will**	**cause**	**a**	**girl**	**to**	**buy**	**nine**	**kinds**	**of**	**cold**	**cream**	**,**
一	大的	毛边	-	边缘	雀斑	将要	原因	一个	女孩	到	买	九	种类	的	寒冷的	奶油	,

脸上一个大的毛边雀斑会让一个女孩买九种不同的冷霜。

[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['lɛmənz]	,	[ə; eɪ]	[paɪnt]	[ʌv; əv]	[θri:]	-	*	[plaɪ]	['æsɪd]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[groʊs]	[ʌv; əv]	['paudə]	-
a	**dozen**	**lemons**	**,**	**a**	**pint**	**of**	**three**	**-**	*****	**ply**	**acid**	**,**	**and**	**a**	**gross**	**of**	**poudre**	**-**
一个	打	柠檬	,	一个	品脱	的	三	-	*	胶合板	酸	,	和	一个	总的	的	粉末	-

[di:]	-	[fiz]	['evri]	['sætərdeɪ]	[ˌæftər'nu:n]	.
de	**-**	**phiz**	**every**	**Saturday**	**afternoon**	**.**
德	-	脸	每一个	周六	下午	.

每个星期六下午，我们都会准备十二个柠檬、一品脱三层酸味饮料和一大包菲兹粉。

[ɔ:l]	[ðɪs]	['gɪvz]	['vɪgər]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['frek(ə)l]	.
All	**this**	**gives**	**vigor**	**to**	**the**	**freckle**	**.**
全部	这	给予	活力	到	这	雀斑	.

这一切都让雀斑更加鲜艳夺目。

[ɪn'sendieri]	['wɔ:rnɪŋ]	:
Incendiary	**Warning**	**:**
燃烧的	警告	:

燃烧警告:

[tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] [frʌm; frəm]['faɪər] , — [dəunt][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .

To	save	money	from	fire	,	—	don't	burn	it	.
到	节省	钱	从	火	,	—	不	烧伤	它	.

为了避免火灾造成的损失，——不要烧它。

['etɪkət] ['kwɪri] :

Etiquette	Query	:
礼仪	询问	:

礼仪咨询:

[ɪz][ðə; ðɪ] [geɪm] [wɜːrθ] [ðə; ðɪ]['skænd(ə)l] ?

Is	the	game	worth	the	scandal	?
是	这	游戏	值得	这	丑闻	?

这场比赛值得引发丑闻吗?

['sʌndeɪ]

SUNDAY

星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ][ðə; ðɪ] [graʊnd] - [oʊ 'dʒiː][kæst][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɪn] [pækɪŋtaʊn] .

MONDAY	About	a	year	ago	the	Ground	'	og	cast	a	shadow	in	Packingtown	.
周一	关于	一个	年	前	这	地面	-	og	投掷	一个	阴影	在	包装镇	.

星期一 大约一年前，Ground 'og 在 Packingtown 投下了阴影。

[wɒts] [ðə; ðɪ] ['ænsər] ?

What's	the	answer	?
是什么	这	回答	?

答案是什么?

['tuːzdeɪ]

TUESDAY

周二

周二

['wenzdeɪ] (-) [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['kæsi] ['tʃædwɪk] [ænd; ənd] - ['laɪdʒə] ['daʊi]

WEDNESDAY	(	1904	)	It	was	reported	that	Cassie	Chadwick	and	'	Lijah	Dowie
周三	(	-	)	它	曾是	据报道	那	卡西	查德威克	和	-	利亚	道维

[hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['kɑːnfɪdəns] [trʌst] ,

had	formed	a	Confidence	Trust	,
有	形成	一个	信心	相信	,

星期三（1904 年）据报道，卡西·查德威克和利贾·道伊成立了一个信任信托基金。

[ˌwerə'pɑːn] ['mædəm] - [preɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪntərsteɪt] ['kɑːmɜːrs] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪʃuː]

whereupon	Madam	Bartrand	prayed	the	Interstate	Commerce	Commission	to	issue
于是	女士	-	祈祷	这	州际公路	商业	委员会	到	问题

[æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ə'genst] [ðem; ðəm]['ʌndər][ðə; ðɪ] [pliː] [ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] [ʌv; əv] [treɪd] .

an	injunction	against	them	under	the	plea	of	restraint	of	trade	.
一个	禁令	反对	他们	在下面	这	恳求	的	克制	的	贸易	.

于是，巴特兰夫人请求州际商务委员会以限制贸易为由，对他们发出禁令。

[ðə; ðɪ] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,

The	injunction	was	issued	,
这	禁令	曾是	发布	,

禁令已发出。

[ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] ['leɪtər] [wen] [ðə; ðɪ] [su'priːm] [kɔːrt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['kɑːnfɪdəns] [wʌz; wəz] [tuː]

and	withdrawn	later	when	the	Supreme	Court	decided	that	confidence	was	too
和	撤回	之后	什么时候	这	最高	法庭	决定	那	信心	曾是	也

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'nɑːpəli] .

universal	to	be	made	the	basis	of	a	monopoly	.
普遍的	到	是	制成	这	基础	的	一个	垄断	.

后来最高法院裁定，信任过于普遍，不能作为垄断的基础，因此撤销了该协议。

['θɜ:rzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dʒu:n]
JUNE
六月

六月

[ðə; ði]['poʊət][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][hɪz; ɪz] [lɑ:ks] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['hev(ə)n] ; [ðə; ði] ['ri:əlɪst]
The 这 **poet** 诗人 **associates** 同事 **his** 他的 **larks** 云雀 **with** 和 **high** 高的 **heaven** 天堂 **;** ; **the** 这 **realist** 现实主义者
[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][hɪz; ɪz] [lɑ:ks] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - [bɔ:lz] .
associates 同事 **his** 他的 **larks** 云雀 **with** 和 **high** 高的 **-** - **balls** 球 **.** .

诗人将云雀与高高的天堂联系起来；现实主义者将云雀与高球赛联系起来。

['reɪzɪŋ] [kɔ:rn]
RAISING 提高 **CORN** 玉米

种植玉米

[greɪt] [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['eksəd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [kɔ:rn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][və'raɪəti] -
Great 伟大的 **care** 关心 **should** 应该 **be** 是 **exercised** 锻炼 **in** 在 **raising** 提高 **corn** 玉米 **,** , **especially** 尤其 **the** 这 **variety** 种类 **Johnus** -
-
Barleycornicus -
. .

种植玉米，特别是种植约翰大麦（Johnus Barleycornicus）品种时，应该格外小心。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [wɪð; wɪθ] ['i:ðər] [hænd] .
This 这 **may** 可能 **be** 是 **raised** 提高 **with** 和 **either** 任何一个 **hand** 手 **.** .

可以用任意一只手举起它。

[sʌm; səm] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪsts] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌɪnkæn'teɪʃn]
Some 一些 **superstitious** 迷信的 **agriculturists** 农业学家 **believe** 相信 **in** 在 **the** 这 **efficacy** 功效 **of** 的 **a** 一个 **simple** 简单的 **incantation** 咒语
[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [və'raɪəti] ,
to 到 **be** 是 **used** 用过的 **in** 在 **the** 这 **act** 行为 **of** 的 **raising** 提高 **this** 这 **variety** 种类 **,** ,

一些迷信的农学家相信，在种植这种作物时念诵简单的咒语可以发挥功效。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [hɪəz] [haʊ] ! "
such 这样的 **as** 作为 **"** " **Here's** 这里是 **how** 如何 **!** ! **"** "

例如"方法如下！"

" ['oʊvər][ðə; ði][hɑ:t][sændz] ! " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" " **Over** 超过 **the** 这 **hot** 热的 **sands** 沙子 **!** ! **"** " **etc** ETC **.** .

"越过滚烫的沙地！"等等。

[ðɪs] [kaɪnd][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][feɪl][ɪn] ['getɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] .

This	kind	has	never	been	known	to	fail	in	getting	to	a	head	.
这	种类	有	绝不	到过	已知	到	失败	在	获得	到	一个	头	.

这种类型的疫苗从未出现过无法到达顶端的情况。

" ['kəːnəlz] " [ʌv; əv] ['bɑːlikɔːn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [kən'tʌki] .

"	Kernels	"	of	Barleycorn	originated	in	Kentucky	.
"	内核	"	的	大麦粒	起源于	在	肯塔基州	.

大麦粒起源于肯塔基州。

[pest] [noʊt] :

Pest	Note	:
害虫	笔记	:

虫害防治提示:

[ɪf] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ][dʒuːnbəgz][traɪ] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði]['kɔbˌwebz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ætɪk] ;

If	troubled	with	Junebugs	try	sweeping	the	cobwebs	out	of	the	attic	;
如果	麻烦	和	六月甲虫	尝试	扫荡	这	蜘蛛网	出去	的	这	阁楼	;

如果家里有金龟子出没，可以试试把阁楼里的蜘蛛网扫干净;

[ɪf] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [ænt] [kloʊz][ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

if	troubled	with	aunts	close	up	the	house	and	go	to	the	country	.
如果	麻烦	和	姑姑们	关闭	向上	这	房子	和	去	到	这	国家	.

如果和姑妈们闹矛盾，就关上房子，去乡下住。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (- [biː] . [siː] .) [roʊm] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['kækəlɪŋ] [ʌv; əv] [giːs] . (-)

MONDAY	(	390	B	.	C	.	)	Rome	saved	by	the	cackling	of	geese	.	(	1905	)
周一	(	-	B	.	C	.	)	罗马	已保存	经过	这	咯咯笑	的	鹅	.	(	-	)

星期一（公元前390年）罗马因鹅的咯咯声而得救。(1905年)

[repjʊ'teɪʃnz] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kækəlɪŋ] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] [haid] .

Reputations	ruined	by	the	cackling	of	Alexander	and	Hyde	.
声誉	毁坏	经过	这	咯咯笑	的	亚历山大	和	海德	.

亚历山大和海德的狂笑毁了他们的名誉。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)

WEDNESDAY	(	1906	)
周三	(	-	)

星期三（1906 年）

[tiː] . ['rəuzəvelt][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [raɪt] [noʊ] [mɔːr] ['mægəziːn]['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði]

T	.	Roosevelt	decided	to	write	no	more	magazine	articles	,	except	for	the
T	.	罗斯福	决定	到	写	不	更多的	杂志	文章	,	除了	为了	这

[kən'greʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

Congressional	Record	.
国会	记录	.

西奥多·罗斯福决定不再撰写杂志文章，只为国会记录撰稿。

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY **(** **1876** **)**
星期五 (-)

星期五（1876 年）

[ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
Alexander **Graham** **Bell** **invented** **the** **telephone** **.**
亚历山大 格雷厄姆 钟 发明 这 电话 .

亚历山大·格雷厄姆·贝尔发明了电话。

(-) [ə'merɪkən] ['hjuːmərɪst] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [gɜːrl] .
(**1877** **)** **American** **Humorists** **invented** **the** **telephone** **girl** **.**
(-) 美国人 幽默家 发明 这 电话 女孩 .

（1877年）美国幽默作家创造了电话女郎。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dʒuːn]
JUNE
六月

六月

['meni] [ə; eɪ] ['wʊmən] [priˈfəːz] [ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæt][tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Many **a** **woman** **prefers** **a** **love** **of** **a** **hat** **to** **the** **love** **of** **a** **husband** **.**
许多 一个 女士 偏好 一个 爱 的 一个 帽子 到 这 爱 的 一个 丈夫 .

许多女人宁愿爱一顶帽子，也不愿爱一个丈夫。

[haʊ] [tuː; tə] [plænt] [ə; eɪ] [bɪr] ['gɑːrdn]
HOW **TO** **PLANT** **A** **BEER** **GARDEN**
如何 到 植物 一个 啤酒 花园

如何种植啤酒花园

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌdi] [feɪst] [bɪr] ['gɑːrdnər] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bɪr] ['gɑːrdn] .
Now **is** **the** **time** **for** **the** **ruddy** **faced** **beer** **gardener** **to** **lay** **out** **his** **beer** **garden** **.**
现在 是 这 时间 为了 这 红润 面对 啤酒 园丁 到 躺 出去 他的 啤酒 花园 .

现在正是这位面色红润的啤酒园主规划他的啤酒花园的时候了。

[fɜːrst] [prəˈkjʊr] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [naɪs] ['rʌstɪk] [tʃerz] [ænd; ənd][teiblz] .
First **procure** **a** **license** **and** **a** **few** **nice** **rustic** **chairs** **and** **tables** **.**
第一的 采购 一个 执照 和 一个 很少 好的 乡村 椅子 和 表格 .

首先要办好营业执照，再买几张漂亮的乡村风格桌椅。

[nekst]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['siːdi] [oʊld]['suːts][ænd; ənd][get]
Next **extract** **the** **seeds** **from** **a** **couple** **of** **seedy** **old** **suits** **and** **get**
下一个 提炼 这 种子 从 一个 夫妻 的 肮脏的 老的 西装 和 得到
[jʊr; jər][waɪf][tuː; tə][soʊ][ðem; ðəm] .
your **wife** **to** **sew** **them** **.**
你的 妻子 到 缝 他们 .

接下来，从几件破旧的西装里取出种子，然后让你的妻子把它们缝起来。

[jʊr; jər]['bɑːrbər] [wɪl] ['glædli] [səˈplaɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['kʌtɪŋz] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] ,
Your **barber** **will** **gladly** **supply** **you** **with** **cuttings** **,** **or** **,** **if** **you** **have** **the** **chance** **,**
你的 理发师 将要 乐意 供应 你 和 插条 , 或者 , 如果 你 有 这 机会 ,

你的理发师会很乐意为你剪头发，或者，如果你有机会的话，

[ˌʌn'skruː] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [bʌlbz] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['helθi] [jʌŋ] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [plænt] .
unscrew **a** **dozen** **or** **so** **bulbs** **from** **some** **healthy** **young** **electric** **light** **plant** **.**
拧开 一个 打 或者 所以 灯泡 从 一些 健康 年轻的 电的 光 植物 .

从一些健康的小型电灯植物上拧下十几个灯泡。

[wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] ['sʌmər] ['weðər] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [faɪn][lɑːt][ʌv; əv]

With	ordinary	summer	weather	you	should	soon	have	a	blooming	fine	lot	of
和	普通的	夏天	天气	你	应该	很快	有	一个	盛开	美好的	很多	的

['æn,haɪzɚ] [bʊʃɪz] .

Anheuser	bushes	.
安海斯	灌木丛	.

如果夏季气候正常，你很快就能看到一大片长势喜人的安海斯灌木丛了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] " [bʌdz] " [bɪ'gɪn][tuː; tə] [pɑːp] , [pæk] [ðə; ði] [ruːts] [wɪð; wɪθ][aɪs] .

As	soon	as	the	"	buds	"	begin	to	pop	,	pack	the	roots	with	ice	.
作为	很快	作为	这	"	花蕾	"	开始	到	流行音乐	,	盒	这	根	和	冰	.

一旦"花苞"开始冒出，就用冰块包裹根部。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][plænts][frʌm; frəm] ['draɪɪŋ] [aʊt] .

Care	should	be	taken	to	keep	the	plants	from	drying	out	.
关心	应该	是	已采取	到	保持	这	植物	从	烘干	出去	.

应注意防止植物干枯。

['bɑːt(ə)l][flaɪz] , [waɪl] [ə'nɔɪɪŋ] , [duː][noʊ]['riːəl]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][plænt] ,

Bottle	flies	,	while	annoying	,	do	no	real	injury	to	the	plant	,
瓶子	苍蝇	,	尽管	恼人的	,	做	不	真实的	受伤	到	这	植物	,

瓶蝇虽然令人讨厌，但对植物并无实际伤害。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] [juːz][ʌv; əv][flai] - ['peɪpər] [wɪl] [hoʊld][ðem; ðəm][ɪn] [tʃek] .

and	a	judicious	use	of	fly	-	paper	will	hold	them	in	check	.
和	一个	明智的	使用	的	飞	-	纸	将要	抓住	他们	在	查看	.

合理使用粘蝇纸可以有效控制它们。

[ɪn] ['wiːdɪŋ] ,

In	weeding	,
在	除草	,

在除草过程中，

[ðə; ði] [bɪr] ['gɑːrdnər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] ['wɪdoʊz] [wiːdz]

the	beer	gardener	should	be	careful	to	distinguish	between	true	widow's	weeds
这	啤酒	园丁	应该	是	小心	到	区分	之间	真的	寡妇的	杂草

[ænd; ənd] [græs] ['wɪdoʊz] [wiːdz] .

and	grass	widow's	weeds	.
和	草	寡妇的	杂草	.

啤酒园主应该注意区分真正的白花蛇舌草和草状白花蛇舌草。

[ðə; ði] ['lætər] [nɑːt]['oʊnli][,eɪ diː 'diː]['kʌlər][ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

The	latter	not	only	add	color	and	beauty	to	the	garden	,
这	后者	不是	仅有的	添加	颜色	和	美丽	到	这	花园	,

后者不仅为花园增添色彩和美感，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [gɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði][plænt] .

but	also	give	life	to	the	plant	.
但	还	给	生活	到	这	植物	.

但也赋予植物生命。

[bɪr] [wʌz; wəz]['nevər][wɔːrn][soʊ] [mʌtʃ] [ɔːr] [juːst] [soʊ] [ɪk'stensɪvli] [fɔːr; fər] [ɪn'tɪriər] [,dekə'reɪʃn] [æz; əz]

Beer	was	never	worn	so	much	or	used	so	extensively	for	interior	decoration	as
啤酒	曾是	绝不	磨损	所以	很多	或者	用过的	所以	广泛地	为了	内部的	装饰	作为

[,aɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] .

it	is	today	.
它	是	今天	.

啤酒从未像今天这样被如此频繁地用于室内装饰。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['redi] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][,aɪ 'tiː][æt; ət][faɪv] [sents] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʌntʃ] ,

There	is	a	ready	market	for	it	at	five	cents	a	small	bunch	,
那里	是	一个	准备好	市场	为了	它	在	五	分	一个	小的	束	,

这种东西很畅销，一小捆只要五美分。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪn'telɪdʒənt] ['græftɪŋ] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kriːst]

and	with	intelligent	grafting	the	bearing	of	the	plant	can	be	increased
和	和	聪明的	嫁接	这	轴承	的	这	植物	能	是	增加

['tenfoʊld] .

tenfold	.
十倍	.

通过巧妙的嫁接，植物的产量可以提高十倍。

[θər'mɑːmɪtər] [ɪ'kɑːnəmi] :

THERMOMETER	ECONOMY	:
温度计	经济	:

温度计经济性：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm][tuː; tə] [baɪ] [θə'mɔmitəz] .

This	is	the	best	time	to	buy	thermometers	.
这	是	这	最好的	时间	到	买	温度计	.

现在是购买体温计的最佳时机。

[ðeɪ] [kɔːst][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] [ænd; ənd][kən'teɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən]

They	cost	no	more	than	during	the	winter	months	and	contain	more	than
他们	成本	不	更多的	比	期间	这	冬天	几个月	和	包含	更多的	比

[twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mɜːrkjəri] .

twice	as	much	mercury	.
两次	作为	很多	汞	.

它们的价格并不比冬季高，但汞含量却是冬季的两倍多。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (- [biː] . [siː] .) - [daɪz][ɑːn][ə; eɪ] [bɪr] - [fiːt] [haɪ] .

MONDAY	(	858	B	.	C	.	)	Sardanapulus	dies	on	a	bier	400	feet	high	.
周一	(	-	B	.	C	.	)	-	死亡	在	一个	柩	-	脚	高的	.

星期一（公元前 858 年）萨尔达纳普鲁斯死于 400 英尺高的灵柩上。

[greɪt] ['envi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɜːrsti] .

Great	envy	among	the	thirsty	.
伟大的	嫉妒	之中	这	渴	.

口渴的人们都羡慕不已。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] [dʒʊ'laɪ] 4th [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] " [ɔːl] [men]

THURSDAY	July	4th	is	a	great	day	for	those	who	love	to	tell	us	that	"	all	men
周四	七月	4th	是	一个	伟大的	天	为了	那些	WHO	爱	到	告诉	我们	那	"	全部	男人

[ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] [friː] [ænd; ənd]['iːkwəl] ;

are	created	free	and	equal	;
是	创建	自由的	和	平等的	;

月 4 日星期四对于那些喜欢告诉我们"人人生而自由平等"的人来说是一个好日子；

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ][fɔːr; fər] ['ʌðər] [fɔːrθ] [ʌv; əv] - .

"	it	is	also	a	great	day	for	other	Fourth	of	Juliars	.
"	它	是	还	一个	伟大的	天	为了	其他	第四	的	-	.

对于其他七月四日的人来说，这也是个好日子。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ] (-) [dʒɑ:n][di:] . ['rɑ:kəfelər] [bɔ:rn] .
SATURDAY (1839) John D . Rockefeller born .
周六 (-) 约翰 D . 洛克菲勒 出生 .

星期六（1839 年）约翰·D·洛克菲勒出生。

" [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [welz] , [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði][paɪps] , [fɜ:rst][ɪn][ðə; ði][læmps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] .
" First in the wells , first in the pipes , first in the lamps of his countrymen .
" 第一的 在 这 水井 , 第一的 在 这 管道 , 第一的 在 这 灯 的 他的 同胞们 .

“他首先出现在同胞们的水井里，首先出现在他们的管道里，首先出现在他们的灯盏里。”

" [dʒʊ'laɪ]
" JULY
" 七月

“七月

['nevər] [lʊk] [ə; eɪ][gɪft] [mju:l][ɪn][ðə; ði][haɪnd][leg] .
Never look a gift mule in the hind leg .
绝不 看 一个 礼物 骡子 在 这 后 腿 .

永远不要盯着别人送的骡子的后腿看。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔ:r; fər][dʒʊ'laɪ]
HELPFUL HINT FOR JULY
有帮助 暗示 为了 七月

七月实用小贴士

[ðə; ði][best] [ə'θɔ:rətiz] [ə'gri:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['laɪtɪd]
The best authorities agree that it is inadvisable to attach a pack of lighted
这 最好的 当局 同意 那 它 是 不宜 到 附 一个 盒 的 照明
['faɪrˌkrækər] [tu:; tə][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [kæt] — [wɪ'ðaʊt] [fɜ:rst] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]
firecrackers to the tail of the household cat — without first making sure that the
鞭炮 到 这 尾巴 的 这 家庭 猫 — 没有 第一的 制作 当然 那 这
[ɪn'ʃʊrəns] ['pɑ:ləsi][ɑ:n][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][koʊld]['stɔ:rɪdʒ] [vɔ:lt] .
insurance policy on the house has been placed in a cold storage vault .
保险 政策 在 这 房子 有 到过 放置 在 一个 寒冷的 贮存 金库 .

权威人士一致认为，在未事先确保房屋保险单已妥善保管之前，将一包点燃的鞭炮绑在猫的尾巴上是不明智的。

[ə; eɪ][kæt] [lʌvz] [ɪts] ['feɪvərɪt] ['kɔ:rnər] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mentəli] [dɪs'kwaɪɪtid] .
A cat loves its favorite corner when it is mentally disquieted .
一个 猫 爱 它是 最喜欢的 角落 什么时候 它 是 精神上 不安 .

猫咪心情烦躁时，最喜欢待在自己最喜欢的角落。

['kɑ:rvɪŋ] [noʊt] :
Carving Note :
雕刻 笔记 :

雕刻说明:

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [nek] [sɜ:rvd] [tu:; tə][ə; eɪ] [gest] [ɪz] " [ðə; ði][moʊst][ən'kaɪndɪst] [kʌt][ʌv; əv][ɔ:l] .
A chicken neck served to a guest is " the most unkindest cut of all .
一个 鸡 脖子 服务 到 一个 客人 是 " 这 最多 最不友善的 切 的 全部 .

用鸡脖子招待客人是“最不人道的部位”。

" ['sʌndeɪ] (-)
" SUNDAY (1906)
" 星期日 (-)

“星期日（1906 年）

[luːˈkriːʃə] [ˈbɔːdʒiə] [roʊz][tuː; tə] [əˈsɜːrt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈnevər] [juːst] [ɪmˈbaːmd] [biːf] [æt; ət][hɜːr; hər]
Lucrezia Borgia rose to assert that she never used embalmed beef at her
卢克雷齐娅 博尔吉亚家族 玫瑰 到 断言 那 她 绝不 用过的 防腐处理 牛肉 在 她
[ˈbæŋkwɪt] .
banquets .
宴会 .

卢克雷齐娅·博尔吉亚起身坚称，她从未在宴会上使用过防腐牛肉。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (- [biː] . [siː] .)
TUESDAY (1586 B . C .)
周二 (- B . C .)

星期二（公元前1586年）

[ˌnebjʊkəd'nezər] [sɔː] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] . (-)
Nebuchadnezzar saw the handwriting on the wall . (1906)
尼布甲尼撒 锯 这 手写 在 这 墙 . (-)

尼布甲尼撒看到了不祥之兆。（1906年）

[dʒɑːn][diː] . ['rɑːkəfelər] [seɪld] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] .
John D . Rockefeller sailed for Europe .
约翰 D . 洛克菲勒 航行 为了 欧洲 .

约翰·D·洛克菲勒乘船前往欧洲。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] (-)
THURSDAY (1905)
周四 (-)

星期四（1905年）

[nuː] [sɔːŋ] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['kæsi] ['tʃædwɪk] , " [aɪv] [wɜːrkt] ['evri] [wʌn][bʌt; bət]['fɑːðər] .
New song published by Cassie Chadwick , " I've worked every one but father .
新的 歌曲 已发布 经过 卡西 查德威克 , " 我已经 工作 每一个 一 但 父亲 .

Cassie Chadwick 发布了一首新歌："我为所有人工作过，除了父亲。"

" ['fraɪdeɪ]
" FRIDAY
" 星期五

"星期五

['sætərdeɪ] [bɔɪ] , [gʌn] ,
SATURDAY Boy , gun ,
周六 男生 , 枪 ,

星期六 男孩，枪，

[dʒɔɪ] , [fʌn] ,
Joy , fun ,
喜悦 , 乐趣 ,

快乐，乐趣，

[gʌn] [bʌst] .
Gun bust .
枪 摔碎 .

枪支查缉行动。

[bɔɪ] [dʌst] .
Boy **dust** **.**
男生 灰尘 .

男孩的尘埃。

[dʒʊ'laɪ]
JULY
七月

七月

['frendʃɪp] [ɪz] [bɪ'twi:n] [men][ə; eɪ] [kən'vi:niəns] ; [bɪ'twi:n] ['wɪmɪn] , [ə; eɪ] [kə'mɑ:dəti] .
Friendship **is** **between** **men** **a** **convenience** **;** **between** **women** **,** **a** **commodity** **.**
友谊 是 之间 男人 一个 方便 ; 之间 女性 , 一个 商品 .

友谊在男人之间是一种便利；在女人之间是一种商品。

[hɪnts] [ɑ:n] [dres]
HINTS **ON** **DRESS**
提示 在 裙子

着装建议

['pærəˌsɔ:lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n][sʌn] - [deɪ] .
Parasols **should** **be** **carried** **on** **Sun** **-** **day** **.**
阳伞 应该 是 携带 在 太阳 - 天 .

星期天应该带阳伞。

['pɜ:sənz] [ə'tendɪŋ] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɪn]['pʊrliˌpɔ:rli] ['hi:tɪd] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɑ:r; ər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kloʊk]
Persons **attending** **services** **in** **poorly** **heated** **churches** **are** **justified** **in** **making** **a** **cloak**
人 参加 服务 在 差 加热 教堂 是 合理的 在 制作 一个 披风
[ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] .
of **their** **religion** **.**
的 他们的 宗教 .

在供暖不足的教堂里做礼拜的人，有理由把自己的宗教信仰披在身上。

['i:tn] ['dʒækɪts] [meɪ] [bi:; bi][wɔ:rn][æt; ət][ðə; ði] ['dɪnər] ['teɪbl] .
Eton **jackets** **may** **be** **worn** **at** **the** **dinner** **table** **.**
伊顿公学 夹克 可能 是 磨损 在 这 晚餐 桌子 .

伊顿夹克可以穿着去餐厅吃饭。

[sɪlks] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tərd] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər]['pɑ:pjələr][wɪð; wɪθ] - [waɪvz] .
Silks **with** **watered** **effects** **are** **popular** **with** **milkmen's** **wives** **.**
帛 和 浇水 效果 是 受欢迎的 和 - 妻子们 .

带有水波纹效果的丝绸很受送奶工太太们的喜爱。

[ðə; ði][smɑ:rt][set][ɪz] [di'vəutɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [leɪt] [tu:; tə][ðə; ði]
The **smart** **set** **is** **devoting** **a** **good** **deal** **of** **attention** **of** **late** **to** **the**
这 聪明的 放 是 奉献 一个 好的 交易 的 注意力 的 晚的 到 这
['kɑ:stu:mɪŋ; 'kɑ:stju:mɪŋ][ʌv; əv] [haʊs] [dɔ:gz] .
costuming **of** **house** **dogs** **.**
服装 的 房子 狗 .

近来，时尚人士对家犬的服装打扮给予了极大的关注。

[im'brɔidəd] ['blæŋkits] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [pænts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑ:t] ['sʌmər]
Embroidered **blankets** **during** **the** **winter** **and** **short** **pants** **during** **the** **hot** **summer**
绣花 毯子 期间 这 冬天 和 短的 裤子 期间 这 热的 夏天
['weðər] [ɑ:r; ər][kwaɪt]['pɑ:pjələr] .
weather **are** **quite** **popular** **.**
天气 是 相当 受欢迎的 .

冬季的刺绣毯子和炎热夏季的短裤都很受欢迎。

[ʃriŋkəbl] [dres] - ['pætərn] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [spʌndʒd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp] ,
Shrinkable **dress** **-** **patterns** **should** **always** **be** **sponged** **before** **they** **are** **made** **up** **,**
可收缩 裙子 - 图案 应该 总是 是 海绵 前 他们 是 制成 向上 ,

易缩水的服装纸样在制作前务必先用海绵擦拭定型。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [æn; ən]['oʊvərkoʊt][ɪn] " [soʊk] " ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wɔːrn]

but	the	custom	of	putting	an	overcoat	in	"	soak	"	after	it	has	been	worn
但	这	风俗	的	推杆	一个	大衣	在	"	浸泡	"	后	它	有	到过	磨损

[ə'waɪl] [ɪz] [stɪl] ['fɑːloʊd] [baɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɑːr; ər][faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] [ɪm'bærəst] .

awhile	is	still	followed	by	gentlemen	who	are	financially	embarrassed	.
一会儿	是	仍然	随后	经过	先生们	WHO	是	财务方面	尴尬的	.

但是，一些经济拮据的绅士仍然保留着将穿过一段时间的大衣"浸泡"的习俗。

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [waɪvz] :

Advice	to	Wives	:
建议	到	妻子们	:

给妻子的建议：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][let][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [hoʊm][tuː; tə] ['dɪnər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	is	better	to	let	your	husband	bring	a	friend	home	to	dinner	than	it	is
它	是	更好的	到	让	你的	丈夫	带来	一个	朋友	家	到	晚餐	比	它	是

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm]['æftər] ['dɪnər] .

to	have	a	friend	bring	him	home	after	dinner	.
到	有	一个	朋友	带来	他	家	后	晚餐	.

与其让朋友饭后送丈夫回家，不如让丈夫带朋友回家吃饭。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY	(	1896	)
周一	(	-	)

星期一（1896 年）

[ə; eɪ][bʌs][dreiˈfjus] !

A	bas	Dreyfus	!
一个	基础	德雷福斯	!

德雷福斯!

(-) ['viːv] [lə][dreiˈfjus] !

(	1906	)	Vive	le	Dreyfus	!
(	-	)	活力	勒	德雷福斯	!

（1906）德雷福斯万岁!

['tuːzdeɪ] (-)

TUESDAY	(	1840	)
周二	(	-	)

星期二（1840 年）

[fɜːrst] [kə'nɑrdər] [ə'raivz] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

First	Cunarder	arrives	in	Boston	.
第一的	冠达集团	到达	在	波士顿	.

首艘冠达邮轮抵达波士顿。

[piː] . [es] . — [duː][nɑːt] [kən'faʊnd] [wɪð; wɪθ]['kænɑːrd] , [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ]['bɔːstən; 'bɑːstən][tuː; tə]

P	.	S	.	—	Do	not	confound	with	canard	,	which	arrived	with	Boston	to
P	.	S	.	—	做	不是	混杂	和	鸭子	,	哪个	到达的	和	波士顿	到

[rɪ'meɪn] ['ɔːlweɪz] .

remain	always	.
保持	总是	.

PS——不要与谣言混淆，谣言随着波士顿的到来而一直存在。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [hu:m] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THURSDAY HONOR TO WHOM , ETC .
周四 荣誉 到 谁 , ETC .

星期四向某某致敬，等等。

[wɪə(r)] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ˌju: 'es] ['selfɪʃli] [sloʊ] [tu:; tə] [kən'fes]
We're all of us selfishly slow to confess
是 全部 的 我们 自私地 慢的 到 承认

我们都自私地不愿轻易承认。

[haʊ] [mʌtʃ] ['ʌðər] [eɪd] [ˌju: 'es] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [sək'ses] ;
How much others aid us in winning success ;
如何 很多 其他的 援助 我们 在 获胜 成功 ;

他人对我们取得成功的帮助有多大；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔɪstər] [mʌst; məst] [si:]
But the Fourth of July and the Oyster must see
但 这 第四 的 七月 和 这 牡蛎 必须 看

但七月四日和牡蛎必须被看到

[haʊ] ['stu:pɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['krækərz] , [ðeid] [bi:; bi] .
How stupid , without any Crackers , they'd be .
如何 愚蠢的 , 没有 任何 饼干 , 他们会 是 .

如果没有饼干，他们该有多愚蠢啊。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dʒʊ'laɪ]
JULY
七月

七月

['meni] [ə; eɪ] [glæd] [hænd] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [hʊk] .
Many a Glad Hand turns out to be The Hook .
许多 一个 高兴的 手 转弯 出去 到 是 这 钩 .

许多热情友好的举动最终都变成了诱饵。

[saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['zoʊdiæk]
SIGNS OF THE ZODIAC
标志 的 这 星座

十二星座

(['ri:s(ə)nt] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz])
(Recent Interpretations)
(最近的 解释)

（近期解读）

[ə'kweriəs] , [ðə; ði] ['wɔ:tərmən] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [wʌt] ['meni] [ə; eɪ] [mæn] [bɪ'kʌmz] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv]
AQUARIUS , the waterman , indicating what many a man becomes on the first of
水瓶座 , 这 水手 , 表明 什么 许多 一个 男人 变成 在 这 第一的 的
['dʒænjueri] .
January .
一月 .

水瓶座，象征着许多男人在1月1日所变成的水瓶座。

['paɪsiz] , [ðə; ði] ['fɪʃɪz] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [baɪ] ['februeri] [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʒʌst] [æz; əz] ['θɜ:rsti]
PISCES , the fishes , indicating that by February he begins to be just as thirsty
双鱼座 , 这 鱼 , 表明 那 经过 二月 他 开始 到 是 只是 作为 渴
.
:
.

双鱼座，象征着到了二月份他会开始感到口渴。

['eri:z] , [ðə; ði] [ræm] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ɪn] [mɑ:rtʃ] [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['medɪteɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ]
ARIES , the ram , indicating that in March he begins to meditate on the virtues
白羊座 , 这 内存 , 表明 那 在 行进 他 开始 到 幽思 在 这 美德
[ʌv; əv] [bɑ:k] [bɪr] .
of bock beer .
的 博克 啤酒 .

白羊座，象征着他在三月份开始思考博克啤酒的优点。

['tɔ:rəs] , [ðə; ði] [bʊl] ,
TAURUS , the bull ,
金牛座 , 这 公牛 ,

金牛座，公牛，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [baɪ] ['eɪprəl] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɜ:rli] [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [tɔ:s] - [ʌp] ['weðər] [hi:; hi]
indicating that by April his disposition is surly and it's a toss - up whether he
表明 那 经过 四月 他的 处置 是 粗鲁 和 它是 一个 折腾 - 向上 无论 他
['ri:əli] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['wɔ:tərmən] .
really remains a waterman .
真的 遗迹 一个 水手 .

这表明到了四月份，他的性情变得暴躁，他是否还继续做一名渔民还很难说。

['dʒemɪnaɪˌ'dʒemɪni] , [ðə; ði] [twɪnz] ,
GEMINI , the twins ,
双子座 , 这 双胞胎 ,

双子座，双胞胎

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:s] - [ʌp] [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [fi:lz] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ'mæn]
indicating the result of the toss - up and how he feels toward his fellowman
表明 这 结果 的 这 折腾 - 向上 和 如何 他 感觉 朝向 他的 同胞
[ɪn] [meɪ] .
in May .
在 可能 .

这表明了这次投票的结果，以及他在五月份对他的同胞们的感受。

['kænsər] , [ðə; ði] [kræb] ,
CANCER , the crab ,
癌症 , 这 螃蟹 ,

癌症，螃蟹，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bækwərd] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['lisnz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [plænz] [fɔ:r; fər]
indicating the backward interest with which he listens to his wife's plans for
表明 这 落后 兴趣 和 哪个 他 听着 到 他的 妻子的 计划 为了
[ðə; ði] ['sʌmər] .
the summer .
这 夏天 .

这表明他听妻子讲述暑假计划时表现出的漠不关心。

[helθ] [hɪnt] :
Health Hint :
健康 暗示 :

健康小贴士：

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɜːrnd] ['æŋk(ə)l] — [ə; eɪ] ['naɪsli] [tɜːrnd] ['femənɪn] ['æŋk(ə)l] — [ə; eɪ] [loʊ] [ʃuː] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt]
For **a** **turned** **ankle** **—** **a** **nicely** **turned** **feminine** **ankle** **—** **a** **low** **shoe** **,** **a** **short**
为了 一个 转向 踝 — 一个 很好 转向 女性 踝 — 一个 低的 鞋 , 一个 短的
[skɜːrt] ,
skirt **,**
裙子 ,

对于微微外翻的脚踝——那种优美的女性化脚踝——搭配低帮鞋和短裙，

[ænd; ənd][ə; eɪ][drɑːp] - [stɪtʃ] ['stɑːkɪŋ] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] .
and **a** **drop** **-** **stitch** **stocking** **are** **recommended** **.**
和 一个 降低 - 缝 袜 是 受到推崇的 .

建议使用落针针织袜。

([kən'tɪnjuːd] [ɑːn][nekst][left] - [hænd][peɪdʒ] .)
(**Continued** **on** **next** **left** **-** **hand** **page** **.** **)**
(持续 在 下一个 左边 - 手 页 .)

（接下页左侧。）

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-) ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪti] ['ɔːrgənaɪzd][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] .
MONDAY **(** **1851** **)** **Vigilance** **Committee** **organized** **in** **San** **Francisco** **.**
周一 (-) 警觉 委员会 组织 在 圣 弗朗西斯科 .

星期一（1851 年）旧金山成立了警戒委员会。

(-) ['ɔːrdər][ʌv; əv] [mʌk] - ['reɪkɚz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] .
(**1906** **)** **Order** **of** **Muck** **-** **rakers** **established** **in** **Washington** **.**
(-) 命令 的 泥浆 - 耙子 已确立的 在 华盛顿 .

（1906 年）华盛顿成立了揭丑者协会。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (- [biː] . [siː] .) ['fɛəˌroʊz] ['dɔːtər] [faindz]['moʊzəs][ɪn][ðə; ði] [bʊl] - ['rʌʃɪz] .
WEDNESDAY **(** **1525** **B** **.** **C** **.** **)** **Pharaoh's** **daughter** **finds** **Moses** **in** **the** **Bull** **-** **rushes** **.**
周三 (- B . C .) 法老的 女儿 发现 摩西 在 这 公牛 - 冲刺 .

星期三（公元前 1525 年）法老的女儿在芦苇丛中找到了摩西。

(- [ə; eɪ] . [diː] .)
(**1906** **A** **.** **D** **.** **)**
(- 一个 . D .)

（公元1906年）

['rəuzəvelt][faindz][ə; eɪ] " ['dʒoʊkər] " [ɪn][ðə; ði] [miːt] [bɪl] .
Roosevelt **finds** **a** **"** **joker** **"** **in** **the** **meat** **bill** **.**
罗斯福 发现 一个 " 小丑 " 在 这 肉 账单 .

罗斯福在肉类法案中发现了一个“猫腻”。

['θɜːrzdeɪ] [ɪn'fɪnətjʊd] !
THURSDAY **INFINITUDE** **!**
周四 无穷大 !

星期四无限！

[mæn] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['wʌndər] [ʌn'spiːkəb(ə)l]
Man **looks** **at** **the** **stars** **and** **with** **wonder** **unspeakable**
男人 看起来 在 这 明星 和 和 想知道 无法形容

人仰望星空，心中充满难以言喻的惊奇。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɑːn][ðer; ðər] [sɔːrs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [noʊz] [ɪz] :

He	thinks	on	their	source	which	he	knows	is	unseekable	:
他	思考	在	他们的	来源	哪个	他	知道	是	不可寻觅的	:

他思考着它们的来源，但他知道那是无法寻觅的:

[hiː; hi][æsks] [huː] [dɪ'zaɪnd] [ɔːl][ðə; ði][p'lænɪts][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

He	asks	who	designed	all	the	planets	so	beautiful	,
他	问	WHO	设计	全部	这	行星	所以	美丽的	,

他问是谁设计了所有如此美丽的行星，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [ʌnsk'ruːd] [ðə; ði][ʌn'skruː.tə.bəl] .

But	no	one	has	ever	unscrewed	the	unscrutable	.
但	不	一	有	曾经	拧开	这	难以捉摸	.

但从来没有人能解开那神秘莫测的谜团。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dʒʊ'laɪ]
JULY
七月

七月

[æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [krækt] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] .

An	earthquake	is	not	what	it	is	cracked	up	to	be	.
一个	地震	是	不是	什么	它	是	裂纹	向上	到	是	.

地震并没有人们想象的那么可怕。

[saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk]
SIGNS OF THE ZODIAC
标志 的 这 星座

十二星座

([kən'tɪnjuːd])
(Continued)
(持续)

（持续）

['liːoʊ] , [ðə; ði]['laɪən] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][hiː; hi] [ə'griːz]

LEO	,	the	Lion	,	indicating	the	state	of	mind	with	which	in	July	he	agrees
狮子座	,	这	狮子	,	表明	这	状态	的	头脑	和	哪个	在	七月	他	同意

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

LEO，狮子座，表示他在七月份的心态与他们一致。

['vɜːrgoʊ] , [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['ɔːgəst] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['hiːrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

VIRGO	,	the	Virgin	,	indicating	that	in	August	he	usually	hears	of	his
处女座	,	这	处女	,	表明	那	在	八月	他	通常	听到	的	他的

['dɔtɜ-z] [ɪn'geɪdʒmənt] .

daughter's	engagement	.
女儿的	订婚	.

处女座，意味着他通常会在八月听到女儿订婚的消息。

['li] , [ðə; ði] [skeɪlz] ,
LIBRA , the scales ,
天秤座 , 这 秤 ,

天秤座，天秤

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ɪn] [sep'tembər] ['veriəs] ['ɪntrəstɪd] ['pɜ:sənz] [weɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['sʌmər]
indicating that in September various interested persons weight his family's summer
表明 那 在 九月 各种各样的 感兴趣的 人 重量 他的 家庭的 夏天
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [bɪlz] .
enjoyments and send him the bills .
享受 和 发送 他 这 账单 .

这表明，9 月份，一些感兴趣的人会评估他家夏季的娱乐活动，并将账单寄给他。

['skɔ:rpioʊ] , [ðə; ði] ['skɔ:rpiən] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [peɪz]
SCORPIO , the scorpion , indicating the state of mind with which he pays
天蝎座 , 这 蝎 , 表明 这 状态 的 头脑 和 哪个 他 支付
[ðem; ðəm] [ɪn] [ɑ:k'toʊbər] .
them in October .
他们 在 十月 .

天蝎座，象征着他在十月份的心态。

[ˌsædʒɪ'teriəs] , [ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] ,
SAGITTARIUS , the archer ,
射手座 , 这 射手 ,

射手座，弓箭手

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [sʌm; səm] [faɪn] ['ʃu:tɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns] [tɔ:rd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]
indicating some fine shooting on the part of his conscience toward the end of
表明 一些 美好的 射击 在 这 部分 的 他的 良心 朝向 这 结尾 的
[noʊ'vembər] .
November .
十一月 .

这表明他在11月底良心发现，做出了一些不错的选择。

[ˌkæpri'kɔ:nəs] , [ðə; ði] [goʊt] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [wʌt] [hi:; hi] [fi:lz] [laɪk] [æz; əz] [hi:; hi] [di'saidz] [ðæt] [nekst]
CAPRICORNUS , the goat , indicating what he feels like as he decides that next
摩羯座 , 这 山羊 , 表明 什么 他 感觉 喜欢 作为 他 决定 那 下一个
[jɪr] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['dɪfrənt] .
year shall be different .
年 将 是 不同的 .

摩羯座，山羊，表明他决定明年将有所不同，并表达了他的感受。

[ə; eɪ] [mɪlk] ['pɔɪntər] :
A Milk Pointer :
一个 牛奶 指针 :

牛奶指示犬:

['mɪlkˌmɛn] , [tu:] , [hæv; həv] [ðer; ðər] ['trʌblz] .
Milkmen , too , have their troubles .
送奶工 , 也 , 有 他们的 麻烦 .

送奶工也有他们的烦恼。

[ɪf] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] ['wɔ:tər] [ðer; ðər] [kaʊz] , [ɔ:r] [ɪf] [ðeɪ] [du:] ['wɔ:tər] [ðer; ðər] [mɪlk] ,
If they do not water their cows , or if they do water their milk ,
如果 他们 做 不是 水 他们的 牛 , 或者如果 他们 做 水 他们的 牛奶 ,

如果他们不给奶牛饮水，或者即使他们给牛奶饮水，

['sʌmbɑ:di] [hæz; həz] [ðə; ði] [lɔ:] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
somebody has the law on them .
某人 有 这 法律 在 他们 .

有人触犯了法律。

['sʌndeɪ]
SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)
MONDAY (1852)
周一 (-)

星期一（1852年）

['krɪst(ə)l] ['pæləs] ['oʊpənd][æt; ət] [nuː] [jɔːk] .
Crystal palace opened at New York .
水晶 宫殿 打开 在 新的 约克 .

水晶宫在纽约开业。

[nekst] [wiːk] — [nuː] [jɔːk] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvər] [ðeɪ] ['kænɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] [glæs] ['haʊzɪz] .
Next week — New York people discover they cannot live in glass houses .
下一个 星期 — 新的 约克 人们 发现 他们 不能 居住 在 玻璃 房屋 .

下周——纽约人将发现他们不能住在玻璃房子里。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)
WEDNESDAY (1841)
周三 (-)

星期三（1841年）

['lʌndən] [pʌntʃ] [fɜːrst] ['ɪʃuːd] .
London Punch first issued .
伦敦 冲床 第一的 发布 .

《伦敦拳击》杂志首次发行。

[seɪm] [wiːk] — [greɪt] [gluːm] ['setlz] ['oʊvər] ['lʌndən] .
Same week — Great Gloom settles over London .
相同的 星期 — 伟大的 愁云 定居点 超过 伦敦 .

同一周——伦敦笼罩在一片阴霾之中。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1906)
星期五 (-)

星期五（1906 年）

['sekrəteri] [tæft;taːft]['vɪzɪts] ['griːnvɪl] , [es] . [siː] . , [ænd; ənd]['əupənz] [kæm'peɪn] .
Secretary Taft visits Greenville , S . C . , and opens campaign .
秘书 塔夫脱 访问 格林维尔 , S . C . , 和 打开 活动 .

塔夫脱国务卿访问南卡罗来纳州格林维尔，并开启竞选活动。

[seɪm] [deɪt] — ['deməkræts][ʌv; əv] " ['sɑːlɪd] [saʊθ] " [geɪz] [æt; ət][tæft;taːft][ɪn] [dɪs'meɪ] [ænd; ənd]
Same date — Democrats of " Solid South " gaze at Taft in dismay and
相同的 日期 — 民主党人 的 " 坚硬的 南 " 目光 在 塔夫脱 在 沮丧 和
[ɪk'skleɪm] , " [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] ,
exclaim , " We are lost ,
惊叹 , " 我们 是 丢失的 ,

同一天——“铁杆南方”的民主党人沮丧地望着塔夫脱，惊呼道：“我们迷失了方向。”

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rti][wʌz; wəz][soʊ][lɑ:rdʒ] !

we	had	no	idea	the	Republican	party	was	so	large	!
我们	有	不	主意	这	共和党人	派对	曾是	所以	大的	!

我们之前根本不知道共和党的规模这么大!

" ['sætərdeɪ]

"	SATURDAY
"	周六

"周六

[dʒʊ'laɪ]

JULY
七月

七月

[mætʃɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn]['hev(ə)n] — [ðeɪ] [dəunt] [ni:d] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪs] .

Matches	are	made	in	heaven	—	they	don't	need	'	em	in	the	other	place	.
比赛	是	制成	在	天堂	—	他们	不	需要	-	呃	在	这	其他	地方	.

缘分天注定——他们不需要在别处相遇。

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:r]

Report	to	the	Secretary	of	War
报告	到	这	秘书	的	战争

向战争部长提交报告

[ɑ:n][ðə; ði] [rʌsoʊ] - [ˌdʒæpə'ni:z][wɔ:r][baɪ][dʒen] . - , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

on	the	Russo	-	Japanese	War	by	Gen	.	Buzfuz	,	U	.	S	.	A	.
在	这	鲁索	-	日本人	战争	经过	Gen	.	-	,	U	.	S	.	一个	.

美国将军布兹弗兹论日俄战争

[ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz]['kɑ:ntreri][tu:; tə][ɔ:l] [ru:lz] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ]['sɪvəlaɪzd][neiʃəns]

The	war	was	contrary	to	all	rules	of	warfare	adopted	by	civilized	nations
这	战争	曾是	相反	到	全部	规则	的	战争	已采用	经过	文明	国家

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] :

because	:
因为	:

这场战争违背了文明国家所遵循的所有战争规则，因为:

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['stɑ:rtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] .

It	was	not	started	by	a	newspaper	.
它	曾是	不是	开始	经过	一个	报纸	.

它并非由报纸发起。

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [wʌz; wəz][nɑ:t][leɪd] [nɪr] [ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [rɪ'zɔ:rt] .

The	scene	of	operations	was	not	laid	near	a	fashionable	resort	.
这	场景	的	运营	曾是	不是	铺设	靠近	一个	时髦	采取	.

行动地点并非选址在时尚度假胜地附近。

[fə'tɑgrəfə-s] [ænd; ənd] [ˌkɔris'pɔndənts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][ɪn'spekt][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] - ['wɔ:drəubz] .

Photographers	and	correspondents	were	not	allowed	to	inspect	the	officers	'	wardrobes	.
摄影师	和	通讯员	是	不是	允许	到	检查	这	警官	-	衣柜	.

摄影师和记者不允许查看军官们的服装。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][sæn][wɑ:n; hwɑ:n] [hɪl] .

There	was	no	San	Juan	Hill	.
那里	曾是	不	圣	胡安	爬坡道	.

根本没有圣胡安山。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [geɪv] [noʊ] [ˌæftər'nu:n] [ti:z] , ['dinəz] , [ɔ:r] [bɔ:lz] .

The	officers	gave	no	afternoon	teas	,	dinners	,	or	balls	.
这	警官	给予	不	下午	茶	,	晚餐	,	或者	球	.

军官们没有举办下午茶、晚宴或舞会。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [lʊkt] ['æftər][ðer; ðər] [kə'mændz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ['mægəzi:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

The	officers	looked	after	their	commands	instead	of	writing	magazine	articles	.
这	警官	看起来	后	他们的	命令	反而	的	写作	杂志	文章	.

军官们把精力放在了指挥部的工作上，而不是写杂志文章。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [fed] ['ri:əl] [fu:d] .

The	soldiers	were	fed	real	food	.
这	士兵	是	美联储真实的		食物	.

士兵们吃到了真正的食物。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑ:n]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɪld] .

Thousands	upon	thousands	of	soldiers	were	killed	.
数千	之上	数千	的	士兵	是	被杀	.

成千上万的士兵丧生。

[ðə; ði] [ʃɪps] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l][wɜ:r; wər] [sʌŋk] [ɪn] [di:p] ['wɔ:tər] .

The	ships	sunk	in	the	naval	battle	were	sunk	in	deep	water	.
这	船舶	沉没	在	这	海军	战斗	是	沉没	在	深的	水	.

海战中沉没的船只都是在深水中沉没的。

[noʊ] [greɪt] ['skænd(ə)l][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] [fu:d] , ['kloʊðɪŋ] , [ɔ:r] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

No	great	scandal	arose	from	the	purchase	of	food	,	clothing	,	or	ammunition	.
不	伟大的	丑闻	出现	从	这	购买	的	食物	,	衣服	,	或者	弹药	.

购买食品、衣物或弹药方面没有发生任何重大丑闻。

[noʊ] ['nu:zpeɪpər] [ɔ:r] ['mægəzi:n] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] [hæz; həz] [bɪn] ['stɑ:rtɪd]['oʊvər] [hu:] [wʌn] [ðə; ði] ['bætlz] .

No	newspaper	or	magazine	controversy	has	been	started	over	who	won	the	battles	.
不	报纸	或者	杂志	争议	有	到过	开始	超过	WHO	韩元	这	战斗	.

关于谁赢得了这些战役，报纸或杂志上都没有出现任何争议。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [noʊt] :

Political	Note	:
政治的	笔记	:

政治观点：

[ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [ɑ:r; ər] [bɔ:t] , [nɑ:t] [meɪd] .

Politicians	are	bought	,	not	made	.
政治家	是	买	,	不是	制成	.

政客是被收买的，而不是被造就的。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

['pɝ:sənz] [tu:] ['sɪriəs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

Persons	too	serious	to	take	a	joke	should	take	a	vacation	.
人	也	严肃的	到	拿	一个	开玩笑	应该	拿	一个	假期	.

那些一本正经到开不起玩笑的人应该去度假。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-) [dʌm] [pi'ænoʊ] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['və:dʒil] .

MONDAY	(	1886	)	Dumb	piano	invented	by	Virgil	.
周一	(	-	)	哑的	钢琴	发明	经过	维吉尔	.

星期一（1886 年）维吉尔发明了哑钢琴。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn]['hɑ:rləm] .
Rejoicing in Harlem .
欢欣鼓舞 在 哈莱姆区 .

在哈莱姆区欢庆。

['tu:zdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ] (-) [sɪlk] ['stɑ:kɪŋz] [fɜ:rst][wɔ:rn][baɪ] ['henri] [i:][ʌv; əv] [fræns] .
THURSDAY (1547) Silk stockings first worn by Henry II of France .
周四 (-) 丝绸 长筒袜 第一的 磨损 经过 亨利 二 的 法国 .

星期四（1547 年）法国国王亨利二世首次穿着丝袜。

['reɪni] [deɪz] [bɪ'kʌm] ['pɑ:pjələr] .
Rainy days become popular .
下雨 天 变得 受欢迎的 .

下雨天变得很受欢迎。

['fraɪdeɪ] [ðə; ði]['wʊmən] [hu:] [werz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['beɪðɪŋ] [skɜ:rt][ɪz][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ɪ'mɑ:dɪst] .
FRIDAY The woman who wears a short bathing skirt is not necessarily immodest .
星期五 这 女士 WHO 穿着 一个 短的 洗澡 裙子 是 不是 一定 不雅的 .

星期五 穿短泳裙的女人未必是不检点的。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:pjələr]['mægəzi:n] ['edɪtər][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ɪk'spoʊʒər]
She may be the wife of a popular magazine editor and cultivate exposure
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [kɔ:t] [ðə; ði]['hæbɪt] .
because she has caught the habit .
因为 她 有 捕捉 这 习惯 .

她可能是某知名杂志编辑的妻子，并因为染上这种习惯而刻意追求曝光度。

— - [ɪ'kler] .
— Supton Eclair .
一 - 闪电泡芙 .

—苏普顿·埃克莱尔。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['ɔ:gəst]
AUGUST
八月

八月

[noʊ] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [mæn]['evər][s'pendz][hɪz; ɪz][oʊn] ['mʌni] .
No successful business man ever spends his own money .
不 成功的 商业 男人 曾经 花费 他的 自己的 钱 .

没有哪个成功的商人会花自己的钱。

['ju:sf(ə)l] [fɑ:rm] [hɪnts]
USEFUL FARM HINTS
有用 农场 提示

实用农场小贴士

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] [tuːlz] .

Take	good	care	of	the	farm	tools	.
拿	好的	关心	的	这	农场	工具	.

好好保养农具。

[ə; eɪ] [kroʊ] - [bɑːr] , [ɪf] ['kerfəli] [haust] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz] , [meɪ] ,

A	crow	-	bar	,	if	carefully	housed	when	not	in	use	,	may	,
一个	乌鸦	-	酒吧	, 如果		小心	房屋	什么时候	不是	在	使用	,	可能	,

撬棍如果不用时妥善存放，可能会.....

[æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][biː; bi][dʒʌst][æz; əz][praɪ][æz; əz]['evər] .

at	a	hundred	years	of	age	be	just	as	pry	as	ever	.
在	一个	百	年	的	年龄	是	只是	作为	撬	作为	曾经	.

百岁高龄，依然会像以前一样好奇。

[ðə; ði][mæn] [huː] [selz] [sɪks] ['ʌnjənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['nɪk(ə)l] ['kænɑːt] [θraɪv] ,

The	man	who	sells	six	onions	for	a	nickel	cannot	thrive	,
这	男人	WHO	出售	六	洋葱	为了	一个	镍	不能	蓬勃发展	,

卖六个洋葱只赚五分钱的人是无法成功的。

[fɔːr; fər][ɔːl][kæn; kən] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [sɪks] [sents] [fɔːr; fər][faɪv] .

For	all	can	see	that	no	one	ought	to	give	six	scents	for	five	.
为了	全部	能	看	那	不	一	应该	到	给	六	气味	为了	五	.

显而易见，没有人应该用五种香水换六种香水。

[ɪn] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'permæn] [tuː; tə] ['bɑːtəm] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

In	delivering	a	chair	to	the	repairman	to	bottom	he	should	be	made	to
在	运送	一个	椅子	到	这	修理工	到	底部	他	应该	是	制成	到

[gɪv] [ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [siːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

give	a	re	-	seat	for	it	.
给	一个	关于	-	座位	为了	它	.

把椅子送到修理工那里修理时，应该让他重新安装座椅。

[fiːd] [ðə; ði][pɪgz] [wel] .

Feed	the	pigs	well	.
喂养	这	猪	出色地	.

好好喂猪。

[ə; eɪ][pɪg] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] .

A	pig	resembles	a	tree	in	one	respect	.
一个	猪	类似	一个	树	在	一	尊重	.

猪在某一方面很像树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][hɪz; ɪz] [ruːt] [ðæt] [hiː; hi] [sə'vaivz] .

It	is	by	his	root	that	he	survives	.
它	是	经过	他的	根	那	他	幸存	.

他靠着自己的根基得以生存。

['fɑːrmɚz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [sɔːŋ] [bɜːrdz][tuː; tə] [nest] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] ,

Farmers	should	encourage	song	birds	to	nest	about	the	premises	,
农民	应该	鼓励	歌曲	鸟类	到	巢	关于	这	前提	,

农民应该鼓励鸣禽在农田周围筑巢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][hen][mʌst; məst] [stɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst][səb'stænʃ(ə)l] [dɪ'laɪt]

but	the	lay	of	the	hen	must	still	bring	them	the	most	substantial	delight
但	这	躺	的	这	母鸡	必须	仍然	带来	他们	这	最多	重大的	喜

.

:

.

但母鸡下蛋仍然会给他们带来最大的快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [siːz] [hɪz; ɪz][faɪn][krɑːp] [mə'tjʊr] [ðæt][hiː; hi] [fiːlz] [laɪk] ['sɪŋɪŋ] ,

It	is	when	the	farmer	sees	his	fine	crop	maturing	that	he	feels	like	singing	,
它	是	什么时候	这	农民	看到	他的	美好的	庄稼	成熟	那	他	感觉	喜欢	歌唱	,

当农夫看到自己丰收的庄稼成熟时，他就会情不自禁地想唱歌。

" [ɪn] [ðɪs] [wiːt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

"	In	this	wheat	by	and	by	.
"	在	这	小麦	经过	和	经过	.

“在这片麦田里，渐渐地。”

" [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][mjuːl] [ðæt] [kɪks] ,

"	In	working	about	a	mule	that	kicks	,
"	在	在职的	关于	一个	骡子	那	踢	,

“在研究一头会踢人的骡子时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt][hɪz; ɪz] [hed] - ['kwɔːrtərz][ɑːr; ər][nɑːt][hɪz; ɪz]['riːəl] ['bɪznəs] [end]

it	should	be	remembered	that	his	head	-	quarters	are	not	his	real	business	end
它	应该	是	记得	那	他的	头	-	四分之一	是	不是	他的	真实的	商业	结尾

.

:

·

需要记住的是，他的总部并不是他真正的商业中心。

[əd'vaɪs][ɑːn] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['rʌbər] [plænt] :

Advice	on	Care	of	Your	Rubber	Plant	:
建议	在	关心	的	你的	橡皮	植物	:

橡胶树养护建议：

[ə; eɪ] ['tɜːrkɪʃ] [bæθ]['fækt(ə)ri] [niːdz] ['kɑːnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] .

A	Turkish	Bath	Factory	needs	constant	attention	to	make	it	pay	.
一个	土耳其	洗澡	工厂	需求	持续的	注意力	到	制作	它	支付	.

土耳其浴工厂需要持续的维护才能盈利。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-)

MONDAY	(	1906	)
周一	(	-	)

星期一（1906年）

['bɔːstən; 'bɑːstən] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [flaɪz] [pæs] [voʊt][ʌv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][dʒɑːn][biː] . [mɔ'ræn][fɔːr; fər]

Boston	Convention	of	Flies	pass	vote	of	thanks	to	John	B	.	Moran	for
波士顿	习俗	的	苍蝇	经过	投票	的	谢谢	到	约翰	B	.	莫兰	为了

[rɪ'muːvɪŋ] [skriːnz] [frʌm; frəm][hoʊ'tel] ['wɪndoʊz] .

removing	screens	from	hotel	windows	.
移除	屏幕	从	酒店	视窗	.

波士顿苍蝇大会通过投票感谢约翰·B·莫兰拆除酒店窗户上的纱窗。

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] " [ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ][lɔːŋgər] [kept] [ə'weɪk] [naɪts]

WEDNESDAY	"	The	greatest	blessing	of	all	is	that	I	am	no	longer	kept	awake	nights
周三	"	这	最	祝福	的	全部	是	那	我	是	不	更长	保留	醒	夜晚

[baɪ]['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['mɑːdərn] [ɪmp'ruːvmənts] .

by	persons	who	are	making	modern	improvements	.
经过	人	WHO	是	制作	现代的	改进	.

星期三 “最大的福气就是我不再因为那些进行现代化改进的人而彻夜难眠了。”

" — ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
" — Robinson Crusoe .
" — 罗宾逊 克鲁索 .

——鲁滨逊·克鲁索

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1066)
星期五 (-)

星期五（1066）

['wɪljəm] [priˈpɛəz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ] - [ʃɪps] [ænd; ənd] - , - [men] . (-)
William prepares to invade England with 696 ships and 60 , 000 men . (1906)
威廉 准备 到 入侵 英格兰 和 - 船舶 和 - , - 男人 . (-)

威廉准备率领696艘战舰和6万大军入侵英国。（1906年）

['ælɪs] [priˈpɛəz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ] - [trʌŋks] [ænd; ənd][wʌn][mæn] .
Alice prepares to invade England with 696 trunks and 1 man .
爱丽丝 准备 到 入侵 英格兰 和 - 树干 和 1 男人 .

爱丽丝准备带着 696 个箱子和 1 个男人入侵英格兰。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['ɔːgəst]
AUGUST
八月

八月

[ə; eɪ] ['wʊmən] [werz] [ə; eɪ] [veɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['dɪstəns] [lendz] [ɪn'tʃæntmənt] .
A woman wears a veil for the same reason that distance lends enchantment .
一个 女士 穿着 一个 面纱 为了 这 相同的 原因 那 距离 借贷 魅力 .

女人戴面纱的原因与距离能增添魅力的原因相同。

['helpf(ə)l] [hɪnts] [fɔːr; fər] ['ɔːgəst]
HELPFUL HINTS FOR AUGUST
有帮助 提示 为了 八月

八月实用小贴士

[ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [liːf] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hæt] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [hed] [kuːl] .
A cabbage leaf in the hat is an excellent means of keeping the head cool .
一个 卷心菜 叶子 在 这 帽子 是 一个 出色的 方法 的 保持 这 头 凉爽的 .

在帽子里放一片卷心菜叶子是保持头部凉爽的好方法。

[ðə; ðɪ] [ɪkˈsperɪmənt] [ɪz] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] [ɪf] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kæbɪdʒ] [liːf] [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪs]
The experiment is more successful if on top of the cabbage leaf you will place
这 实验 是 更多的 成功的 如果 在 顶部 的 这 卷心菜 叶子 你 将要 地方
[əˈbaʊt] [tuː] ['hændfulz] [ʌv; əv] [tʃɪpt] [aɪs] ,
about two handfuls of chipped ice ,
关于 二 一把 的 缺口 冰 ,

如果在卷心菜叶子上放两把碎冰，实验会更成功。

[riˈnjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [melts] ,
renewing it as fast as it melts ,
更新 它 作为 快速地 作为 它 融化 ,

它融化得快，更新得也快。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [traɪ] [sipɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [glæs] ['dekəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][mɪnt]

and	you	might	try	sipping	something	from	a	high	glass	decorated	with	mint
和	你	可能	尝试	啜饮	某物	从	一个	高的	玻璃	装饰	和	薄荷

[liːvz] — [sipɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [strɔː] [ɪz] ['feɪvərd] [baɪ] ['meni] ['emɪnənt] [præk'tiʃənəz] [æt; ət]

leaves	—	sipping	it	through	a	straw	is	favored	by	many	eminent	practitioners	at
树叶	—	啜饮	它	通过	一个	稻草	是	受青睐	经过	许多	杰出	从业者	在

[ðə; ði][bɑːr] .

the	bar	.
这	酒吧	.

您可以尝试用装饰着薄荷叶的高脚杯啜饮一杯饮品——许多酒吧的知名人士都喜欢用吸管啜饮。

[ə; eɪ] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] [kaʊ]

A	Bread	and	Milk	Cow
一个	面包	和	牛奶	奶牛

一头面包和牛奶牛

[ðə; ði]['fɑːrmər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɜːrzi] [kaʊ]

The	farmer	with	a	Jersey	cow
这	农民	和	一个	球衣	奶牛

拥有泽西奶牛的农夫

[kæn; kən][lɪv; laɪv][æz; əz][faɪn][æz; əz][sɪlk]

Can	live	as	fine	as	silk
能	居住	作为	美好的	作为	丝绸

可以过上如丝绸般美好的生活。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][gɑːt] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'laʊ] ,

For	he	has	got	,	you	must	allow	,
为了	他	有	得到	,	你	必须	允许	,

因为他已经拥有了，你必须允许，

[hɪz; ɪz] ['θɜːroʊ] - [bred][ænd; ənd][mɪlk] .

His	thorough	-	bred	and	milk	.
他的	彻底	-	繁殖	和	牛奶	.

他的纯种马和牛奶。

[ə; eɪ] [hɪnt] [ɑːn] [lʌk] :

A	Hint	on	Luck	:
一个	暗示	在	运气	:

关于运气的一个小提示：

[ə; eɪ] ['lʌki] - [piːs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mæskɑːt] ; [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [lʌk] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .

A	Lucky	-	piece	is	a	good	mascot	;	a	piece	of	luck	is	the	real	thing	.
一个	幸运的	-	片	是	一个	好的	吉祥物	;	一个	片	的	运气	是	这	真实的	事物	.

幸运符只是一个好的吉祥物；而真正的幸运符才是真的幸运。

['fæʃ(ə)n] [hɪnt] :

Fashion	Hint	:
时尚	暗示	:

时尚小贴士：

[wɪð; wɪθ] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [weɪst][ænd; ənd] [ʃɔːrt] [sliːvz] , [ə; eɪ]['wʊmən][mʌst; məst] [wer] [hɜːr; hər]

With	peek	-	a	-	boo	waist	and	short	sleeves	,	a	woman	must	wear	her
和	窥视	-	一个	-	嘘	腰部	和	短的	袖子	,	一个	女士	必须	穿	她

[hɑːrt] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] - [bæg] .

heart	in	her	hand	-	bag	.
心	在	她	手	-	包	.

露腰短袖的设计，让女人仿佛把心都装进了手提包里。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (-) " ['rɔbəz] - ['sɪnəd] " [held][æt; ət] ['efɪsəs] . (-)
MONDAY (449) " Robbers ' Synod " held at Ephesus . (1908)
周一 (-) " 强盗 - 宗教会议 " 握住 在 以弗所 . (-)

星期一（449）“强盗会议”在以弗所举行。（1908 年）

['ekstrə] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [held][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
Extra session of Congress held at Washington .
额外的 会议 的 国会 握住 在 华盛顿 .

国会在华盛顿召开特别会议。

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] [duː][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [deɪ] [ɔːf] .
WEDNESDAY Do not take this day off .
周三 做 不是 拿 这 天 离开 .

星期三：不要休假。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] " [dɔːg] [deɪ] " [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .
It is a " dog day " and he may want it .
它 是 一个 " 狗 天 " 和 他 可能 想 它 .

今天天气炎热，他可能想要这样。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) [ðə; ði] [və'niːʃənz] [ɪ'lekt] [ðer; ðər][fɜːrst][doʊdʒ] . (-)
FRIDAY (697) The Venetians elect their first doge . (1906)
星期五 (-) 这 威尼斯人 选 他们的 第一的 狗狗币 . (-)

星期五（697年）威尼斯人选举他们的第一位总督。（1906年）

[ðə; ði] [biːf] ['pækərz] [traɪ][ðer; ðər][læst] [dɑːdʒ] .
The beef packers try their last dodge .
这 牛肉 包装工 尝试 他们的 最后的 躲闪 .

牛肉加工商们试图做最后的躲避。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['ɔːgəst]
AUGUST
八月

八月

[ə; eɪ][gɜːrl][ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːr] [diː][bæ'leɪ] .
A girl in a hammock is worth two in a corps de ballet .
一个 女孩 在 一个 吊床 是 值得 二 在 一个 兵团 德 芭蕾舞 .

一个躺在吊床上的女孩抵得上两个芭蕾舞团的群舞演员。

[ə'proʊpriət] [ˌsæljə'teɪʃənz]
APPROPRIATE SALUTATIONS
合适的 问候

恰当的问候语

[tuː; tə][ðə; ði]['faɪərmən] : [goʊ][tuː; tə]['bleɪzɪz] !
To the fireman : Go to blazes !
到 这 消防队员 : 去 到 火焰 !

对消防员说：冲向火场！

[tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃər] : [meɪ] [juː; jʊ]['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs] - [steɪk] [ɪn][jʊr; jər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk]

To	the	butcher	:	May	you	never	make	a	miss	-	steak	in	your	endeavor	to	make
到	这	屠夫	:	可能	你	绝不	制作	一个	错过	-	牛排	在	你的	努力	到	制作

[bəuθ]['ɛndz] [miːt] !

both	ends	meat	!
两个都	结束	肉	!

致屠夫：愿您在努力将牛的两端都变成肉的过程中，永远不会出错！

[tuː; tə][ðə; ði]['beɪkər] : [meɪ] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [doʊ] , [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [krʌst] ,

To	the	baker	:	May	you	always	have	the	dough	,	not	too	much	crust	,
到	这	面包师	:	可能	你	总是	有	这	面团	,	不是	也	很多	地壳	,

致面包师：愿你永远拥有面团，而不是太多的面包皮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][loʊf] [wen'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] !

and	the	means	to	loaf	whenever	you	wish	to	!
和	这	方法	到	面包	每当	你	希望	到	!

以及随时随地偷懒的能力！

[tuː; tə][ðə; ði] ['spɪnstər] : [meɪ] [juː; jʊ]['evər][biː; bi][ðə; ði] ['mætʃləs] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] ['meitlis] ['wʊmən]

To	the	spinster	:	May	you	ever	be	the	matchless	but	not	the	mateless	woman
到	这	单身女子	:	可能	你	曾经	是	这	无比	但	不是	这	无伴侣	女士

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] !

you	are	now	!
你	是	现在	!

致老处女：愿你永远是无可匹敌但永不孤单的你！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(The Foolish Almanak for Anuthur Year)

[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] : [meɪ] [juː; jʊ] [weɪt] , [laɪk] ['peɪʃ(ə)ns] [ɑːn][ə; eɪ]['mɑːnjumənt] ,

To	the	young	physician	:	May	you	wait	,	like	Patience	on	a	monument	,
到	这	年轻的	医生	:	可能	你	等待	,	喜欢	耐心	在	一个	纪念碑	,

致年轻的医生：愿你像纪念碑上的帕蒂恩一样，耐心地等待着。

[tɪl] ['faɪnəli] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] ['mɔnjumənts] [ɑːn][jʊr; jər] ['peɪʃnts] !

till	finally	you	shall	have	lots	of	monuments	on	your	patients	!
直到	最后	你	将	有	很多	的	纪念碑	在	你的	患者	!

最终，你的病人身上将会留下许多纪念碑!

[tuː; tə][ðə; ði] ['siːmstrəs] : [meɪ] [laɪf] ['ɔːlweɪz] [siːm] [soʊ] - [soʊ] [ɪn][jʊr; jər] - !

To	the	seamstress	:	May	life	always	seam	sew	-	sew	in	your	hemmysphere	!
到	这	裁缝	:	可能	生活	总是	接缝	缝	-	缝	在	你的	-	!

致女裁缝：愿你的生活永远像缝纫一样，缝缝补补!

[tuː; tə][ðə; ði] ['dentɪst] :

To	the	dentist	:
到	这	牙医	:

致牙医：

[meɪ] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [pʊl] [ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] ['meni] [æn; ən] ['eɪkɪŋ] [vɔɪd]

May	you	always	enjoy	a	pull	and	be	able	to	fill	many	an	aching	void
可能	你	总是	享受	一个	拉	和	是	有能力的	到	充满	许多	一个	疼痛	空白

[ænd; ənd] [lɔːŋ] - [felt] [wɑːnt] !

and	long	-	felt	want	!
和	长的	-	毛毡	想	!

愿你永远享受拉扯的乐趣，并能填补许多痛苦的空虚和长久以来的渴望!

[tuː; tə][ðə; ði]['poʊət] : [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [mɔːr] [vəːsiz] [ðæn; ðən] [riˈvəːsiz] .

To	the	poet	:	May	you	have	many	more	verses	than	reverses	.
到	这	诗人	:	可能	你	有	许多	更多的	诗句	比	反转	.

致诗人：愿你创作的诗句远多于失败的诗句。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

['meni] [ɑːr; ər][koʊld] , [bʌt; bət] [fjuː] [ɑːr; ər]['froʊz(ə)n] .

Many	are	cold	,	but	few	are	frozen	.
许多	是	寒冷的	,	但	很少	是	冷冻	.

许多地方感觉冷，但很少有地方冻僵。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

[ə; eɪ] [greɪt] [dʒæg]

A	GREAT	JAG
一个	伟大的	法务部

一位伟大的捷豹

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [θɪŋk] ['hiːz][ə; eɪ] ['terər] [tuː; tə] [drɪŋk]
A man may think he's a terror to drink
一个 男人 可能 思考 他是 一个 恐怖 到 喝

一个人可能认为自己是个难缠的酒鬼

[wen] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][bræg][ɑːn] ,
When he really is nothing to brag on ,
什么时候 他 真的 是 没有什么 到 吹牛 在 ,

他其实没什么值得炫耀的，

[fɔːr; fər] [its] [truː] , [wiː; wi][ɪn'fɜːr] , [ðæt] [ə; eɪ][bɪg] ['tʃesnʌt] [bɜːr]
For it's true , we infer , that a big chestnut burr
为了 它是 真的 , 我们 推断 , 那 一个 大的 板栗 刺果

因为我们推断，确实如此，一个大的栗子刺

[gets] [ðə; ði] ['ɔːfʊl] , [ɔːl] - [ə'raʊnd] [dʒæg][ɑːn] .
Gets the awfullest , all - around jag on .
获得 这 最可怕的 , 全部 - 大约 捷豹 在 .

遭受了最糟糕、最全面的打击。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] ([sɪks] , - , - [biː] . [siː] .)
WEDNESDAY (6 , 99 , 950 B . C .)
周三 (6 , - , - B . C .)

星期三（公元前99年6月9日，公元前950年）

[iːv] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [weɪst] .
Eve appears in a peek - a - boo waist .
前夕 出现 在 一个 窥视 - 一个 - 嘘 腰部 .

伊芙以若隐若现的腰身造型亮相。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['mærid] .
FRIDAY (1509) Henry VIII began to get married .
星期五 (-) 亨利 八 开始 到 得到 已婚 .

星期五（1509 年）亨利八世开始结婚。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

['ɔːgəst]
AUGUST
八月

八月

[ə; eɪ][mæn][əd'maiəz][ə; eɪ]['wʊmən][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][ɪz] ;
A man admires a woman for what he thinks she is ;
一个 男人 钦佩 一个 女士 为了 什么 他 思考 她 是 ;

男人欣赏一个女人，是因为他觉得她很优秀；

[ə; eɪ]['wʊmən][əd'maiəz][ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz] .

a	woman	admires	a	man	for	what	she	thinks	he	has	.
一个	女士	钦佩	一个	男人	为了	什么	她	思考	他	有	.

女人欣赏男人是因为她认为他拥有的东西。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər] [sep'tembər]

HELPFUL	HINT	FOR	SEPTEMBER
有帮助	暗示	为了	九月

九月实用小贴士

[ɪk'skjuːs][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sə'dʒest] ['eni] ['meθəd] [fɔːr; fər] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv]

Excuse	us	,	but	we	will	not	suggest	any	method	for	removing	a	coat	of
原谅	我们	,	但	我们	将要	不是	建议	任何	方法	为了	移除	一个	外套	的

[tæn] .

tan	.
棕褐色	.

恕我们直言，我们不会提供任何去除晒黑效果的方法。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'ʃʊrd] [ɑːn][ðə; ði][best] [ə'θɔːrəti] [ðæt] ['ælɪs] [bluː] , ['reɪdiəm] [greɪ] ,

We	are	assured	on	the	best	authority	that	Alice	blue	,	radium	gray	,
我们	是	保证	在	这	最好的	权威	那	爱丽丝	蓝色的	,	镭	灰色的	,

我们从权威渠道确信，爱丽丝蓝、镭灰，

[ænd; ənd] [flə'res(ə)nt] [griːn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['pɑːpjələr] [ʃeɪdz] [ðɪs] ['sʌmər] .

and	fluorescent	green	will	be	the	popular	shades	this	summer	.
和	荧光	绿色的	将要	是	这	受欢迎的	色调	这	夏天	.

荧光绿将是今年夏天的流行色。

[haʊ'evər] , [ɪf] [jɔːrz] [ɪz][ə; eɪ][tæn] [koʊt] , [ˌʌn'bʌtn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊl] [jʊr; jər][ɑːrmz][aʊt][fɜːrst] ;

However	,	if	yours	is	a	tan	coat	,	unbutton	it	and	pull	your	arms	out	first	;
然而	,	如果	你的	是	一个	棕褐色	外套	,	解开	它	和	拉	你的	武器	出去	第一的	;

但是，如果你穿的是棕褐色外套，请先解开扣子，把胳膊伸出来；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [kʌm] [ɔːf] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] .

it	will	then	come	off	easily	enough	.
它	将要	然后	来	离开	容易地	足够的	.

这样就能很容易地取下来了。

[ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn'hæbɪtɪd] ?

Is	the	Sun	Inhabited	?
是	这	太阳	有人居住的	?

太阳上有居民吗?

[æn; ən][ə'strɑːnəmər][frʌm; frəm][ˌɪndi'ænə][kleɪmz][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt][ðə; ði] [sʌn] [ɪz]

An	astronomer	from	Indiana	claims	to	have	discovered	that	the	Sun	is
一个	天文学家	从	印第安纳州	索赔	到	有	发现	那	这	太阳	是

[ɪn'hæbɪtɪd] .

inhabited	.
有人居住的	.

一位来自印第安纳州的天文学家声称发现了太阳上居住着生命。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] ['prɑːbəbli] [huːt] [æt; ət] [ðɪs] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [huːtid] [æt; ət] [kə'lʌmbəs] [wen] [hiː; hi]

The	Public	will	probably	hoot	at	this	just	as	it	hooted	at	Columbus	when	he
这	民众	将要	大概	叱	在	这	只是	作为	它	发出嘘声	在	哥伦布	什么时候	他

[sed] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [raʊnd] .

said	the	Earth	was	round	.
说	这	地球	曾是	圆形的	.

公众可能会对此嗤之以鼻，就像当年哥伦布宣称地球是圆的时，公众对他嗤之以鼻一样。

[ðə; ði]['pʌblɪk]['ɔːlsoʊ] [huːtid] [æt; ət]['waɪərləs] [tə'legrəfi] [ɪn][ɪts] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] .

The	Public	also	hooted	at	wireless	telegraphy	in	its	early	stages	.
这	民众	还	发出嘘声	在	无线的	电报	在	它是	早期的	阶段	.

无线电报技术早期也曾遭到公众的嘲笑。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [naʊ] ['hutɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['erʃɪp] ['evər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɑːmən] ['kæriərz] .

The	Public	is	now	hooting	at	the	idea	of	airships	ever	becoming	common	carriers	.
这	民众	是	现在	倒彩	在	这	主意	的	飞艇	曾经	成为	常见的	承运人	.

公众现在对飞艇有可能成为公共交通工具的想法嗤之以鼻。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] , [huː] [noʊz] ?

The	Sun	may	be	inhabited	,	who	knows	?
这	太阳	可能	是	有人居住的	,	WHO	知道	?

谁知道呢？太阳上或许有生命存在？

[ðɪs] [ə'strɑːnəmər] [frʌm; frəm] [ˌɪndi'ænə] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [æz; əz] ['bʌgi] [æz; əz] [hiː; hi] ['riːəli] [ə'pɪrz]

This	astronomer	from	Indiana	may	not	be	as	buggy	as	he	really	appears
这	天文学家	从	印第安纳州	可能	不是	是	作为	有缺陷的	作为	他	真的	出现

[æt; ət] [fɜːrst] [blʌʃ] .

at	first	blush	.
在	第一的	脸红	.

这位来自印第安纳州的天文学家可能并不像乍一看那么古怪。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [hɑːt] , - [tɪz] [truː] , [bʌt; bət] [hel] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [hɑːt] .

The	Sun	is	hot	,	'	tis	true	,	but	Hell	is	also	hot	.
这	太阳	是	热的	,	-	的	真的	,	但	地狱	是	还	热的	.

太阳很热，这是真的，但地狱也很热。

[ænd; ənd] [hel] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] .

And	Hell	is	inhabited	.
和	地狱	是	有人居住的	.

地狱里有人居住。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [noʊt] :

Financial	Note	:
金融的	笔记	:

财务说明:

[wen] [ɪn] [daʊt] , [duː] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'krɔːs] .

When	in	doubt	,	do	the	first	one	you	come	across	.
什么时候	在	怀疑	,	做	这	第一的	一	你	来	穿过	.

如果拿不定主意，那就做你遇到的第一个办法。

[mə'riːn] [noʊt] :

Marine	Note	:
海洋	笔记	:

海洋笔记:

[haɪ] ['rəuləz] [dəunt] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] .

High	rollers	don't	always	come	in	from	the	sea	.
高的	滚筒	不	总是	来	在	从	这	海	.

豪客们并非总是来自海上。

['sʌndeɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hedz]

SUNDAY	IT	HEADS
星期日	它	头部

周日 IT 头条

[ðə; ði] [lɪst]

THE	LIST
这	列表

清单

[ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːl]

In	a	book	showing	all
在	一个	书	显示	全部

在一本展示所有

[ʌv; əv][ðə; ði] [gaʊnz] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl]
Of **the** **gowns** **great** **and** **small**
的 这 礼服 伟大的 和 小的

那些大大小小的礼服

[waɪvz] [hæv; həv][wɔːrn] [sɪns] [ðɪs] [oʊld][wɜːrld] [bɪ'gʌn] ,
Wives **have** **worn** **since** **this** **old** **world** **begun** **,**
妻子们 有 磨损 自从 这 老的 世界 开始 ,

自古以来，妻子们就一直穿着这种服饰。

[ðæt] [fɜːrst] [dres] [ʌv; əv] [iːvz] ,
That **first** **dress** **of** **Eve's** **,**
那 第一的 裙子 的 夏娃的 ,

夏娃的第一件礼服，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['fæʃnd] [ʌv; əv] [liːvz] ,
Which **she** **fashioned** **of** **leaves** **,**
哪个 她 造型 的 树叶 ,

她用树叶做成的，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , ['prɑːpərli] , ['leɪb(ə)ld] " [fɪg] . [wʌn] .
Should **be** **,** **properly** **,** **labeled** **"** **Fig** **.** **1** **.**
应该 是 , 适当地 , 标签 " 如图 . 1 .

应该正确地标记为"图 1"。

" ['mʌndeɪ; 'mʌndi]
" **MONDAY**
" 周一

"周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] (-) ['pæt(ə)nt] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [kən'vəːtiŋ] [faɪn] [koʊl]['ɪntuː]['sɑːlɪd] [lʌmps] . (-)
THURSDAY **(** **1848** **)** **Patent** **issued** **for** **converting** **fine** **coal** **into** **solid** **lumps** **.** **(** **1906** **)**
周四 (-) 专利 发布 为了 转换 美好的 煤炭 进入 坚硬的 肿块 . (-)

星期四（1848 年）颁发了将细煤转化为固体煤块的专利。（1906 年）

['pæt(ə)nt] [sɔːt] [fɔːr; fər] [kən'vəːtiŋ] [faɪn] ['poʊətri]['ɪntuː] ['fɪlθi] ['luːkər] .
Patent **sought** **for** **converting** **fine** **poetry** **into** **filthy** **lucre** **.**
专利 寻求 为了 转换 美好的 诗 进入 污秽 利润 .

申请专利，将优美的诗歌转化为不义之财。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[sep'tembər]
SEPTEMBER
九月

九月

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [leɪn] [ðæt] ['haɪdz][noʊ]['lʌvəz] .
It's a long lane that hides no lovers .
它是 一个 长的 车道 那 隐藏 不 恋人 .

这是一条漫长的小巷，里面没有一对恋人。

['sɪmp(ə)l] ['haʊshoʊld] ['resəpɪz] [fɔːr; fər] [ˌvedʒɪ'teəriːənz]
SIMPLE HOUSEHOLD RECIPES FOR VEGETARIANS
简单的 家庭 食谱 为了 素食者

适合素食者的简易家常菜谱

[heɪ] [ə; eɪ] - [lɑː] - [moʊd]
HAY A - LA - MODE
干草 一个 - 洛杉矶 - 模式

干草 A-LA-MODE

[teɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [best] ['tɪməθi] [ænd; ənd] [soʊk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [naɪt] [ɪn] [freʃ] [braɪn] .
Take a pound of best timothy and soak it over night in fresh brine .
拿 一个 磅 的 最好的 蒂莫西 和 浸泡 它 超过 夜晚 在 新鲜的 盐水 .

取一磅上等提摩西草，用新鲜盐水浸泡过夜。

[piːl] ['kerfəli] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['aɪvəri] ['sɔːspæn] .
Peel carefully and place it in a vegetable ivory saucepan .
果皮 小心 和 地方 它 在 一个 蔬菜 象牙 平底锅 .

小心剥皮，放入蔬菜专用平底锅中。

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][joʊk][ʌv; əv][æn; ən] [eg] - [plænt][ænd; ənd][stɜːr] ['driːmɪli] ['oʊvər][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [fæn]
Add the yolk of an egg - plant and stir dreamily over an electric - fan
添加 这 蛋黄 的 一个 蛋 - 植物 和 搅拌 梦幻般地 超过 一个 电的 - 扇子
[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piəz] .
till it disappears .
直到 它 消失 .

加入一个茄子蛋黄，用电风扇轻轻搅拌，直到蛋黄完全消失。

[sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
Serve it right .
服务 它 正确的 .

盛盘要端正。

[nʌt] ['kʌtlət]
NUT CUTLET
坚果 肉排

坚果肉饼

[prə'kjʊr] [tuː] ['dʌz(ə)n] [nuː] [nʌts] [frʌm; frəm] ['eni] ['hɑːrdwer] [ʃɑːp] .
Procure two dozen new nuts from any hardware shop .
采购 二 打 新的 坚果 从 任何 硬件 店铺 .

从任何一家五金店购买两打新螺母。

[graɪnd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪst] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] .
Grind them into a paste of about the consistency of the average politician .
研磨 他们 进入 一个 粘贴 的 关于 这 一致性 的 这 平均的 政治家 .

把它们磨成糊状，稠度大概和普通政客的稠度差不多。

['oʊvər] [ðɪs] [pɔːr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stændərd] [ɔɪl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dividendz][hæv; həv] [bɪn]
Over this pour a little Standard Oil from which the dividends have been
超过 这 倒 一个 小的 标准 油 从 哪个 这 股息 有 到过
[rɪ'muːvd] ,
removed ,
已移除 ,

在上面倒一点已经剔除股息的标准石油，

[ænd; ənd][stɜ:r] ['brɪskli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [[oʊ]] [nɑ:] [tɪl] [ðə; ði][ɔɪl] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][rʌn] ; [pɔ:r] [ɔ:f] ,

and	stir	briskly	with	a	subp	[	oe	]	na	till	the	oil	begins	to	run	;	pour	off	,
和	搅拌	轻快地	和	一个	-	[	oe	]	纳	直到	这	油	开始	到	跑步	;	倒	离开	,

用搅拌器快速搅拌，直到油开始流出；倒掉。

[streɪn] , [ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ði] [peɪst] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [ænd; ənd] [teɪsts] [laɪk][ə; eɪ]

strain	,	and	beat	the	paste	with	an	axe	until	it	looks	and	tastes	like	a
拉紧	,	和	打	这	粘贴	和	一个	斧头	直到	它	看起来	和	口味	喜欢	一个

[vi:l] ['kʌtlət] .

veal	cutlet	.
小牛肉	肉排	.

过滤后，用斧头将糊状物打碎，直到它看起来和尝起来都像小牛肉排。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] ['pɑ:tɪd] [her]

IMITATION	POTTED	HARE
模仿	盆栽	野兔

仿制罐装野兔

[teɪk] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [her] [ænd; ənd][pɑ:t][ˌaɪ 'ti:] .

Take	a	false	hare	and	pot	it	.
拿	一个	错误的	野兔	和	锅	它	.

拿一只假野兔，把它装进罐子里。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['pɑ:tɪd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [her] , [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪv] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz]

This	will	be	potted	imitation	hare	,	to	be	used	for	decorative	purposes
这	将要	是	盆栽	模仿	野兔	,	到	是	用过的	为了	装饰性的	目的

['oʊnli] .

only	.
仅有的	.

这将是一个盆栽仿野兔，仅用于装饰用途。

[stu:d] ['rʌbər] [plænt]

STEWED	RUBBER	PLANT
炖	橡皮	植物

炖橡胶树

[kʌt] [ðə; ði][plænt]['ɪntu:] ['rʌbər] ['bændz] ,

Cut	the	plant	into	rubber	bands	,
切	这	植物	进入	橡皮	乐队	,

将植物剪成橡皮筋状，

[ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] ['rʌbər] [sɪ'ment] [ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɪkstʃər][tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði]

add	a	pinch	of	rubber	cement	and	beat	the	whole	mixture	to	beat	the
添加	一个	捏	的	橡皮	水泥	和	打	这	所有的	混合物	到	打	这

[bænd][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stretʃ] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] .

band	until	it	will	stretch	without	breaking	.
乐队	直到	它	将要	拉紧	没有	打破	.

加入一小撮橡胶胶水，搅拌整个混合物，直到橡皮筋可以拉伸而不断裂。

[ðɪs] [ru:l] [ɪz][ɪ'læstɪk] .

This	rule	is	elastic	.
这	规则	是	松紧带	.

这条规则具有灵活性。

['tɪkər] [noʊt] :

Ticker	Note	:
股票代码	笔记	:

行情提示：

[bʊl] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər] ['kerfəli] [wɑ:tʃt] [ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [speɪn] .

Bull	movements	are	carefully	watched	in	Mexico	and	Spain	.
公牛	移动	是	小心	观看	在	墨西哥	和	西班牙	.

墨西哥和西班牙都在密切关注牛市动向。

['fæʃ(ə)n] [noʊt] :
Fashion Note :
时尚 笔记 :

时尚笔记:

['meni] [ə; eɪ] [hoʊz] [ɪz] [wɔ:rn] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
Many a hose is worn to be seen .
许多 一个 软管 是 磨损 到 是 已见 .

很多人穿丝袜是为了引人注目。

['sʌndeɪ] ([wʌn] , - , - [bi:] . [si:] .) [ˌæfrə'daɪti] [bɔ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] " [foʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] .
SUNDAY (1 , 10 , 000 B . C .) Aphrodite born from the " foam of the sea .
星期日 (1 , - , - B . C .) 阿芙洛狄忒 出生 从 这 " 泡沫 的 这 海 .

星期日（公元前10000年1月1日）阿芙罗狄蒂诞生于"海的泡沫"中。

" ([wʌn] [ə; eɪ] . [di:] .) " [ˌkætsən'jæmər] " [bɔ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [foʊm] [ʌv; əv] [tu:] ['meni] " ['sku:nər]
" (1 A . D .) " Katzenjammer " born from the foam of too many " schooners
" (1 一个 . D .) " 卡岑贾默 " 出生 从 这 泡沫 的 也 许多 " 双桅帆船
.
:
.

"（公元1年）"Katzenjammer"诞生于太多"帆船"的泡沫中。

" ['mʌndeɪ; 'mʌndi]
" MONDAY
" 周一

"周一

['tu:zdeɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [sku:lz] .
TUESDAY General opening of Public Schools .
周二 一般的 开幕 的 民众 学校 .

星期二 公立学校全面开学。

['dʒen(ə)rəl] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔɪstər] .
General opening of Oysters .
一般的 开幕 的 牡蛎 .

牡蛎全面开放。

['wenzdeɪ] (-) ['brændi:ˌwaɪn] [pru:vz] [ə; eɪ] [bæd] ['mɪkstʃər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kə'loʊniəl] [tru:ps] .
WEDNESDAY (1777) Brandywine proves a bad mixture for the colonial troops .
周三 (-) 白兰地酒 证明 一个 坏的 混合物 为了 这 殖民 军队 .

星期三（1777 年）白兰地酒对殖民地军队来说是一种糟糕的混合物。

['θɜ:rzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] ([sept] . - , -)
FRIDAY (Sept . 15 , 1693)
星期五 (九月 . - , -)

星期五（1693年9月15日）

['pʌblɪk] ['lɔtəriz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Public lotteries established in England .
民众 彩票 已确立的 在 英格兰 .

英国设立的公共彩票。

['mærɪdʒ] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] .
Marriage encouraged .
婚姻 鼓励 .

鼓励婚姻。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[sep'tembər]
SEPTEMBER
九月

九月

[ðæt] [lʌv] [ɪz][blaɪnd] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['mɪsˌkjuːz] .
That love is blind accounts for so many miscues .
那 爱 是 瞎的 账户 为了 所以 许多 失误 .

爱情是盲目的，这解释了很多错误。

[helθ] [hɪnts]
HEALTH HINTS
健康 提示

健康小贴士

[tuː; tə] [kjʊr] ['siːsɪknəs] :
To cure seasickness :
到 治愈 晕船 :

治疗晕船:

[tɜːrn][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]
Turn the entire system inside out and hang it over the rail of the ship
转动 这 全部的 系统 里面 出去 和 悬挂 它 超过 这 轨 的 这 船
[wer] [ðə; ði][sɔːlt] [spreɪ] [kæn; kən] [drentʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
where the salt spray can drench it .
在哪里 这 盐 喷 能 淋 它 .

把整个系统翻过来，挂在船舷上，让海水喷溅淋湿它。

['ʌndər] [ðɪs] ['triːtmənt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['prɪti] [ʃʊr] [tuː; tə] [fiːl] ['sʌmwʌt] [rɪ'liːvd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
Under this treatment the patient is pretty sure to feel somewhat relieved within a
在下面 这 治疗 这 病人 是 漂亮的 当然 到 感觉 有些 松了口气 之内 一个
[fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'ʃɔːr] .
few days after the time of going ashore .
很少 天 后 这 时间 的 去 岸上 .

在这种治疗下，患者上岸后几天内很可能会感到症状有所缓解。

['pɝːsənz] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [pʊr] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [seɪm]
Persons troubled with poor circulation should ascertain how to increase the same
人 麻烦 和 贫穷的 循环 应该 探明 如何 到 增加 这 相同的
[baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['sʌndeɪ] ['nuːzpeɪpər] .
by consulting the editor of their favorite Sunday newspaper .
经过 咨询 这 编辑 的 他们的 最喜欢的 星期日 报纸 .

发行量不佳的人应该向他们最喜欢的周日报纸的编辑咨询如何提高发行量。

[wiːk] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] ['ʌnjənz] .
Weak respiration may be improved by a diet of onions .
虚弱的 呼吸 可能 是 改进 经过 一个 饮食 的 洋葱 .

多吃洋葱可以改善呼吸虚弱的症状。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] ['streŋθəniŋ] [ðə; ði] [breθ] .
They are highly recommended for strengthening the breath .
他们 是 高度 受到推崇的 为了 强化 这 气息 .

它们对增强呼吸功能非常有效，强烈推荐。

[fɔːr; fər][ɪn'sɑːmniə][traɪ] ['snɔːrɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] [saʊnd] [sliːp] .
For insomnia try snoring , which is always a symptom of SOUND sleep .
为了 失眠 尝试 打鼾 , 哪个 是 总是 一个 症状 的 声音 睡觉 .

对于失眠，可以试试打鼾，打鼾通常是睡眠质量良好的标志。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [heɪ] ['fiːvər] : [goʊ][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtnɪʃ] [græs] ['wɪdoʊ] .

To	prevent	hay	fever	:	Go	not	in	the	way	of	the	kittenish	grass	widow	.
到	防止	干草	发烧	:	去	不是	在	这	方式	的	这	小猫咪	草	寡妇	.

为防止花粉热：不要去招惹那只像小猫一样的草寡妇。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [frʌm; frəm]

Care	should	be	taken	to	prevent	the	occupants	of	the	penitentiary	from
关心	应该	是	已采取	到	防止	这	居住者	的	这	监狱	从

['getɪŋ] [ðə; ði] ['miːz(ə)lz] .

getting	the	measles	.
获得	这	麻疹	.

应采取措施防止监狱中的人员感染麻疹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ɔːl] [breɪk] [aʊt][æt; ət][wʌns] .

It	would	make	trouble	should	they	all	break	out	at	once	.
它	会	制作	麻烦	应该	他们	全部	休息	出去	在	一次	.

如果他们同时逃跑，那将会很麻烦。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [noʊt] :

Financial	Note	:
金融的	笔记	:

财务说明:

[fɔːr; fər] " [dʌst] " [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [æsk] ['hʌbi] .

For	"	dust	"	in	the	house	,	ask	hubby	.
为了	"	灰尘	"	在	这	房子	,	问	老公	.

至于家里的"灰尘"，问问你老公吧。

[ɑːrt] [noʊt] :

Art	Note	:
艺术	笔记	:

艺术说明:

[æn; ən]['ɑːrtɪsts] - ['mɑːd(ə)l][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] .

An	artists	'	model	is	not	necessarily	a	model	of	good	behavior	.
一个	艺术家	-	模型	是	不是	一定	一个	模型	的	好的	行为	.

艺术家的榜样未必是良好行为的榜样。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

['mʌndeɪ; 'mʌndi] (- [biː] . [siː] .) ['dʒoʊnə] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst][trɪp][ɪn][ə; eɪ][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] .

MONDAY	(	862	B	.	C	.	)	Jonah	took	the	first	trip	in	a	submarine	.
周一	(	-	B	.	C	.	)	约拿	采取	这	第一的	旅行	在	一个	潜艇	.

星期一（公元前 862 年）约拿第一次乘坐潜艇旅行。

['tuːzdeɪ] (- [biː] . [siː] .) ['rɔmjuləs][ænd; ənd]['riːməs]['oʊpən][ə; eɪ][mɪlk] [ruːt] .

TUESDAY	(	753	B	.	C	.	)	Romulus	and	Remus	open	a	milk	route	.
周二	(	-	B	.	C	.	)	罗穆卢斯	和	雷穆斯	打开	一个	牛奶	路线	.

星期二（公元前 753 年）罗穆卢斯和雷穆斯开辟了一条牛奶运输路线。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY **(** **1709** **)**
星期五 (-)

星期五（1709）

[ˌpjænəu'fɔ:ti] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] [ˌkrɪstə'fɔ:ri] .
Pianoforte **invented** **by** **Bartolommeo** **Cristofori** **.**
钢琴 发明 经过 巴托洛梅奥 克里斯托福里 .

巴托洛梅奥·克里斯托福里 (Bartolommeo Cristofori) 发明了钢琴。

[hɪz; ɪz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [su:n] ['fɑ:loʊz] .
His **assassination** **soon** **follows** **.**
他的 暗杀 很快 跟随 .

不久之后，他就遭到了暗杀。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[sep'tembər]
SEPTEMBER
九月

九月

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə] [læf] [æt; ət][ə; eɪ][dʒoʊk][ju:; jʊ][dəunt][ˌʌndər'stænd][ðæn; ðən][tu:; tə] [wi:p] ['oʊvər]
It **is** **better** **to** **laugh** **at** **a** **joke** **you** **don't** **understand** **than** **to** **weep** **over**
它 是 更好的 到 笑 在 一个 开玩笑 你 不 理解 比 到 哭泣 超过
[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frend] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'ti:] .
the **efforts** **of** **your** **friend** **to** **explain** **it** **.**
这 努力 的 你的 朋友 到 解释 它 .

与其为朋友费尽心思解释一个自己听不懂的笑话而哭泣，不如一笑置之。

['lɪt(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
LITTLE **STUDIES** **IN** **NATURAL** **HISTORY**
小的 研究 在 自然的 历史

自然史小研究

[haʊ] [tu:; tə] [trɪm] [rɪtʃ] [rɪ'leɪʃnz] .
How **to** **Trim** **Rich** **Relations** **.**
如何 到 修剪 富有的 关系 .

如何修剪富人关系。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['delɪkət] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒekts][kæn; kən]['oʊnli]
This **is** **a** **very** **dangerous** **and** **delicate** **operation** **as** **the** **subjects** **can** **only**
这 是 一个 非常 危险的 和 精美的 手术 作为 这 主题 能 仅有的
[bi:; bi] [ə'proʊtʃt] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'sli:p] .
be **approached** **when** **they** **are** **asleep** **.**
是 接近 什么时候 他们 是 睡着了 .

这是一项非常危险且需要精细操作的手术，因为只能在受试者睡着时才能接近他们。

[prə'vaɪd] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] - [dʒæk] , [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv] ['klɔ:rəfɔ:rm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spʌndʒ]
Provide **yourself** **with** **a** **black** **-** **jack** **,** **a** **bottle** **of** **chloroform** **and** **a** **sponge**
提供 你自己 和 一个 黑色的 - 杰克 , 一个 瓶子 的 氯仿 和 一个 海绵
.
:
.

准备一把黑杰克枪、一瓶氯仿和一块海绵。

[ə'baʊt] [θri:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['entər][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [rɪ'leɪʃn] [ɪz] ['sli:pɪŋ] .
About **three** **in** **the** **morning** **enter** **the** **room** **where** **the** **Richest** **Relation** **is** **sleeping** **.**
关于 三 在 这 早晨 进入 这 房间 在哪里 这 最富有的 关系 是 睡眠 .

凌晨三点左右，进入最富有的亲戚睡觉的房间。

['goʊɪŋ] ['nɔɪzləsli] [tuː; tə][ðə; ði][bed] , [hoʊld][ðə; ði] [spʌndʒ] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['klɔːrəfɔːrm] [ə'bʌv]

Going	noiselessly	to	the	bed	,	hold	the	sponge	saturated	with	chloroform	above
去	无声	到	这	床	,	抓住	这	海绵	饱和	和	氯仿	多于

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [-] [noʊz] .

the	Richest	Relation's	nose	.
这	最富有的	关系	鼻子	.

悄无声息地走到床边，将浸透氯仿的海绵举到最富有的亲戚的鼻子上方。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [sliːp] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [prə'faʊnd] , ['loʊər] [ðə; ði] [spʌndʒ] , [ænd; ənd]['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ]

As	his	sleep	becomes	more	profound	,	lower	the	sponge	,	and	finally	,	with
作为	他的	睡觉	变成	更多的	深刻的	,	降低	这	海绵	,	和	最后	,	和

[ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n] ,

a	quick	motion	,
一个	快的	运动	,

随着他睡得越来越沉，放下海绵，最后，迅速地，

[dʒæm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

jam	it	in	his	mouth	.
果酱	它	在	他的	嘴	.

把它塞进他嘴里。

[ðen] [straɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] - [dʒæk] , ['juːzɪŋ][ɔːl][jʊr; jər] [streŋθ] .

Then	strike	his	head	with	the	black	-	jack	,	using	all	your	strength	.
然后	罢工	他的	头	和	这	黑色的	-	杰克	,	使用	全部	你的	力量	.

然后，用尽全力，用黑杰克击打他的头部。

[rɪtʃ] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt][biː; bi] [tuː] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['bɪznəs] ['mætərz] .

Rich	Relations	are	suspicious	and	you	cannot	be	too	careful	in	business	matters	.
富有的	关系	是	可疑的	和	你	不能	是	也	小心	在	商业	事情	.

有钱人往往疑心很重，在商业事务中再怎么谨慎也不为过。

[ðɪs] [dʌn] , [kʌt] [aʊt][ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] , [ɔːr] [bɪlz] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] ,

This	done	,	cut	out	the	gold	,	silver	,	or	bills	,	from	his	pockets	,
这	完毕	,	切	出去	这	金子	,	银	,	或者	账单	,	从	他的	口袋	,

完成这些之后，从他口袋里掏出金子、银子或钞票。

[ænd; ənd] ['eni] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɔːr] ['trɪŋkɪts] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] .

and	any	jewels	or	trinkets	that	you	may	find	.
和	任何	珠宝	或者	小饰品	那	你	可能	寻找	.

以及你可能找到的任何珠宝或小饰品。

[noʊt] :

Note	:
笔记	:

笔记：

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən]

In	most	cases	it	will	not	be	necessary	to	kill	the	subject	before	you	can
在	最多	案例	它	将要	不是	是	必要的	到	杀	这	主题	前	你	能

[duː][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] .

do	the	trimming	.
做	这	修剪	.

大多数情况下，修剪之前不需要杀死被修剪的对象。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

[waɪl] ['sliːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][laɪ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ; ['ɔːlsoʊ] [waɪl] [ə'weɪk] .

While	sleeping	it	is	best	to	lie	on	the	right	side	;	also	while	awake	.
尽管	睡眠	它	是	最好的	到	说谎	在	这	正确的	边	;	还	尽管	醒	.

睡觉时最好侧卧（右侧），醒着的时候也最好侧卧。

['sʌndeɪ] (-) [fɜːrst] ['θiːətər] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

SUNDAY	(	1629	)	First	theater	in	America	established	in	Boston	.
星期日	(	-	)	第一的	剧院	在	美国	已确立的	在	波士顿	.

星期日（1629 年）美国第一家剧院在波士顿成立。

['pæti] ['oʊpənd] ['θiːətər] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ˌfer'wel] [pər'fɔːrməns] .

Patti	opened	theater	with	first	farewell	performance	.
帕蒂	打开	剧院	和	第一的	告别	表现	.

帕蒂以告别演出拉开了剧院的序幕。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] " [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] ['dresɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['prɪti] ,

TUESDAY	"	The	bathing	dresses	are	very	pretty	,
周二	"	这	洗澡	连衣裙	是	非常	漂亮的	,

星期二“这些泳装很漂亮，

[bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kɑːnt][ɪ'mædʒɪn] [wer] [ðeɪ] [baɪ] [sʌtʃ] [lɔːŋ] ['stɑːkɪŋz] .

but	I'm	sure	I	can't	imagine	where	they	buy	such	long	stockings	.
但	我是	当然	我	不能	想象	在哪里	他们	买	这样的	长的	长筒袜	.

但我实在想象不出他们是从哪里买到这么长的丝袜的。

" — [ænt] ['mɛriːz] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

"	—	Aunt	Mary's	letter	from	the	seashore	.
"	—	阿姨	玛丽的	信	从	这	海滨	.

——玛丽阿姨从海边寄来的信。

['wenzdeɪ]

WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) ['æntəni] ['kʌmstɔk] [wʊd] [hæv; həv] [in'daitid] ['ʃeɪkspɪr] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ['viːnəs]

FRIDAY	(	1593	)	Anthony	Comstock	would	have	indicted	Shakespeare	for	writing	Venus
星期五	(	-	)	安东尼	康斯托克	会	有	被起诉	莎士比亚	为了	写作	金星

[ænd; ənd][ə'doʊnɪs] .

and	Adonis	.
和	阿多尼斯	.

星期五（1593 年），安东尼·康斯托克本想起诉莎士比亚，因为他写了《维纳斯与阿多尼斯》。

['sætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

[sep'tembər]

SEPTEMBER
九月

九月

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [glæs] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ə'kɔːrdɪŋli] .

Those	who	live	in	glass	houses	should	conduct	themselves	accordingly	.
那些	WHO	居住	在	玻璃	房屋	应该	执行	他们自己	因此	.

住在玻璃房子里的人应该言行举止与自身处境相符。

[rer] ['resəpɪz]
RARE **RECIPES**
稀有的 食谱

珍稀食谱

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] : [tuː; tə][wʌn][oʊld]['wʊmən][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ˌeɪ diː 'diː] " [sɔːft] - [soʊp] " [tuː; tə]
TO **MAKE** **A** **LIVING** **:** **To** **one** **old** **woman** **with** **money** **add** **"** **soft** **-** **soap** **"** **to**
到 制作 一个 活的 : 到 一 老的 女士 和 钱 添加 " 柔软的 - 肥皂 " 到
[hɜːr; hər] [teɪst] .
her **taste** **.**
她 品尝 .

为了谋生：给一位有钱的老妇人添加"柔顺剂"以迎合她的口味。

['swiːtn] [wɪð; wɪθ] [gʌʃ] .
Sweeten **with** **gush** **.**
甜味剂 和 喷 .

甜美如泉涌。

[mɪks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni][ænd; ənd] [ʃeɪk] ['kwɪkli] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][hɜːr; hər]
Mix **with** **a** **wedding** **ceremony** **and** **shake** **quickly** **when** **you** **have** **her**
混合 和 一个 婚礼 仪式 和 摇 迅速地 什么时候 你 有 她
['mʌni] .
money **.**
钱 .

在婚礼仪式上混合，拿到她的钱后迅速摇晃。

[tuː; tə] [meɪk] ['eɪndʒl] - [fuːd] : [teɪk] [ə; eɪ] " [piːtʃ] " [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] .
TO **MAKE** **ANGEL** **-** **FOOD** **:** **Take** **a** **"** **peach** **"** **with** **red** **lips** **.**
到 制作 天使 - 食物 : 拿 一个 " 桃 " 和 红色的 嘴唇 .

制作天使蛋糕：取一个嘴唇呈红色的"桃子"。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] - .
Add **a** **shadynook** **.**
添加 一个 - .

增加一个阴凉角落。

['swiːtn] [wɪð; wɪθ] ['kɪsɪz] .
Sweeten **with** **kisses** **.**
甜味剂 和 吻 .

用吻来甜蜜。

[sɜːrv] [ɪn][ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] .
Serve **in** **the** **moonlight** **.**
服务 在 这 月光 .

在月光下享用。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['mʌni] : [teɪk] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] " ['jeloʊ] - [bæks] " [frʌm; frəm] [huː'evər] [hæz; həz]
TO **PRESERVE** **MONEY** **:** **Take** **a** **roll** **of** **"** **yellow** **-** **backs** **"** **from** **whoever** **has**
到 保存 钱 : 拿 一个 卷 的 " 黄色的 - 背部 " 从 谁 有
[wʌn] .
one **.**
一 .

为了省钱：从任何有"黄背纸巾"的人那里拿一卷。

[mɪks][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ] ['mʌni] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɔːroʊ] .
Mix **with** **all** **the** **money** **you** **can** **borrow** **.**
混合 和 全部 这 钱 你 能 借 .

把所有你能借到的钱都混在一起。

[pʊt][ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] - [bɑːks][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][stænd] [tɪl] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [juː; jʊ] .
Put **in** **a** **strong** **-** **box** **and** **let** **it** **stand** **till** **the** **police** **have** **forgotten** **you** **.**
放 在 一个 强的 - 盒子 和 让 它 站立 直到 这 警察 有 被遗忘的 你 .

把它放进保险箱里，然后一直放在那里，直到警察把你忘了为止。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ænd; ənd] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [pɑːrt] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] [ə'ferz] .

Repeat	**the**	**process**	**and**	**cover**	**with**	**a**	**prominent**	**part**	**in**	**church**	**affairs**	**.**
重复	这	过程	和	覆盖	和	一个	著名的	部分	在	教会	事务	.

重复上述步骤，并在教会事务中扮演重要角色。

[ˌentəmə'lɑːdʒɪkl] [noʊt] :

Entomological	**Note**	**:**
昆虫学	笔记	:

昆虫学笔记:

[ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði] ['ketɪ] - ['dɪdz] [naʊ] [seɪ] ['tedi] [dɪd] , ['tedi] ['dɪdnt] .

In	**Washington**	**the**	**Katy**	**-**	**dids**	**now**	**say**	**Teddy**	**did**	**,**	**Teddy**	**didn't**	**.**
在	华盛顿	这	凯蒂	-	做	现在	说	泰迪	做过	,	泰迪	没有	.

在华盛顿，那些叫 Katy-did 的人现在说 Teddy 做了，Teddy 没有做。

[hoʊm] [hɪnt] :

Home	**Hint**	**:**
家	暗示	:

首页提示:

['sɜːrvənt] ['gɝːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɪkt] ['ɜːrli] [ðɪs] [mʌnθ] .

Servant	**girls**	**should**	**be**	**picked**	**early**	**this**	**month**	**.**
仆人	女孩们	应该	是	挑选	早期的	这	月	.

佣人应该在本月初挑选。

[ɪf] [pɪkt] [griːn] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [læst] [ðə; ði] [hoʊl] ['wɪntər] .

If	**picked**	**green**	**they**	**often**	**last**	**the**	**whole**	**winter**	**.**
如果	挑选	绿色的	他们	经常	最后的	这	所有的	冬天	.

如果采摘时是青绿色的，它们通常可以保存整个冬天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [tuː] [freʃ] .

It	**is**	**inadvisable**	**to**	**pick**	**them**	**too**	**fresh**	**.**
它	是	不宜	到	挑选	他们	也	新鲜的	.

不建议采摘太新鲜的果实。

['sʌndeɪ] (-) [sə'saɪəti] [ʌv; əv] " ['mɜːrtʃənt] [æd'ventʃəəz] " [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [dʒɑːn] , [ʌv; əv] -

SUNDAY	**(**	**1296**	**)**	**Society**	**of**	**"**	**Merchant**	**Adventurers**	**"**	**established**	**by**	**John**	**,**	**of**	**Biabaut**
星期日	(	-	)	社会	的	"	商人	冒险者	"	已确立的	经过	约翰	,	的	-

.

:

.

星期日（1296 年）由比亚博的约翰创立的"商人冒险家协会"。

(-) [stiːl] [trʌst] ['ɔːrgənaɪzd] [baɪ] ['mɔːrgən] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

(	**1901**	**)**	**Steal**	**Trust**	**organized**	**by**	**Morgan**	**,**	**of**	**New**	**York**	**.**
(	-	)	偷	相信	组织	经过	摩根	,	的	新的	约克	.

（1901 年）纽约的摩根组织了"窃取信托"。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] " [wʌn] [meɪ] [raɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['leɪdiz] - [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [riːd]

TUESDAY	**"**	**One**	**may**	**write**	**for**	**the**	**Ladies**	**'**	**Home**	**Journal**	**without**	**having**	**to**	**read**
周二	"	一	可能	写	为了	这	女士们	-	家	杂志	没有	拥有	到	读

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

星期二 "一个人可以不读《女士家庭杂志》就给它写稿。"

" — - - .
" — Kudyard Ripling .
" — - - .

——库德亚德·里普林。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜ:rzdeɪ] (- , - [bi:] . [si:] .) ['vi:nəs] [ɪk'spleɪnz] [plə'tɑ:nɪk] ['frendʃɪp] [tu:; tə] [ə'doʊnɪs] .
THURSDAY (15 , 001 B . C .) Venus explains platonic friendship to Adonis .
周四 (- , - B . C .) 金星 解释 柏拉图式的 友谊 到 阿多尼斯 .

星期四（公元前 15,001 年）维纳斯向阿多尼斯解释了柏拉图式的友谊。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ] (- [bi:] . [si:] .)
SATURDAY (575 B . C .)
周六 (- B . C .)

星期六（公元前575年）

[hə'reiʃiəs] [bi:t] ['lɑ:rz] ['pɔ:sinə] [æt; ət] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [brɪdʒ] .
Horatius beat Lars Porsena at a game of bridge .
霍拉提乌斯 打 拉尔斯 波尔塞纳 在 一个 游戏 的 桥 .

霍拉蒂乌斯在桥牌比赛中击败了拉尔斯·波尔塞纳。

[ɑ:k'toʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] [kʌp] - [twɪkst] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feri] [slɪp] .
There's many a cup ' twixt the office and the ferry slip .
有 许多 一个 杯子 - 中间 这 办公室 和 这 渡船 滑 .

办公室和渡口之间有很多杯子。

[ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel]
YOU NEVER CAN TELL
你 绝不 能 告诉

你永远无法预料

[sʌnz] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [ɔ:ft] [rɪ'maɪnd] [ˌju: 'es]
Sons of great men oft remind us
儿子们 的 伟大的 男人 经常 提醒 我们

伟人的儿子们常常提醒我们

[ðæt] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r] [feɪm] ,
That no matter what our fame ,
那 不 事情 什么 我们的 名声 ,

无论我们多么出名，

['ɔ:fsprɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [li:v] [bɪ'haɪnd] [ˌju: 'es]
Offspring that we leave behind us
后代 那 我们 离开 在后面 我们

我们留下的后代

[meɪ] [bi:; bi] ['lɔbstəz] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .
May be lobsters , just the same .
可能 是 龙虾 , 只是 这 相同的 .

也可能是龙虾。

[ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [hɪnt] :

Economical	**Hint**	**:**
经济	暗示	:

经济小贴士：

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] ['soʊpsʌdz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn]

A	**good**	**imitation**	**of**	**soapsuds**	**may**	**be**	**made**	**by**	**shaking**	**a**	**bottle**	**of**	**champagne**
一个	好的	模仿	的	肥皂泡	可能	是	制成	经过	摇晃	一个	瓶子	的	香槟酒

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɑːt(ə)l] .

and	**then**	**opening**	**the**	**bottle**	**.**
和	然后	开幕	这	瓶子	.

摇晃一瓶香槟，然后打开瓶子，就能很好地模仿肥皂泡的效果。

['sʌndeɪ] (-) ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['juːtɔː] . (-)

SUNDAY	**(**	**1781**	**)**	**Battle**	**of**	**Eutaw**	**.**	**(**	**1906**	**)**
星期日	(	-	)	战斗	的	尤托	.	(	-	)

星期日（1781年）尤托战役（1906年）

['dʌbljuː] . [siː] . [tiː] . [juː] . [traɪz][tuː; tə] [θroʊ] ['smuːt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['senət] .

W	**.**	**C**	**.**	**T**	**.**	**U**	**.**	**tries**	**to**	**throw**	**Smoot**	**out**	**of**	**the**	**Senate**	**.**
W	.	C	.	T	.	U	.	尝试	到	扔	斯穆特	出去	的	这	参议院	.

WCTU试图将斯穆特逐出参议院。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)

WEDNESDAY	**(**	**673**	**)**
周三	(	-	)

星期三（673）

- , [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [kɔːlz] [fɜːrst]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] ['bɪʃəp] . (-)

Theodre	**,**	**of**	**England**	**,**	**calls**	**first**	**Council**	**of**	**Bishops**	**.**	**(**	**1906**	**)**
-	,	的	英格兰	,	呼叫	第一的	理事会	的	主教们	.	(	-	)

英国主教西奥多召开第一次主教会议。（1906年）

['θiədɔː] , [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [kɔːlz]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [mʌk] - ['reɪkɝz] .

Theodore	**,**	**of**	**Washington**	**,**	**calls**	**Council**	**of**	**Muck**	**-**	**rakers**	**.**
西奥多	,	的	华盛顿	,	呼叫	理事会	的	泥浆	-	耙子	.

来自华盛顿的西奥多召集了揭丑委员会。

['θɜːrzdeɪ]

THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] [fɜːrst] [kə'nuː] — ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ]['taɪərd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][aʊt][baɪ][wʌn][ʌv; əv]

FRIDAY	**FIRST**	**CANOE**	**—**	**Doesn't**	**it**	**make**	**you**	**tired**	**to**	**be**	**taken**	**out**	**by**	**one**	**of**
星期五	第一的	独木舟	—	不	它	制作	你	疲劳的	到	是	已采取	出去	经过	一	的

[ðoʊz] [freʃ] [jʌŋ] [men] [huː] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['pæd(ə)l] ?

those	**fresh**	**young**	**men**	**who**	**doesn't**	**know**	**how**	**to**	**paddle**	**?**
那些	新鲜的	年轻的	男人	WHO	不	知道	如何	到	桨	?

星期五第一独木舟——被那些不会划桨的毛头小子带出去划船，难道不会让你感到疲惫吗？

['sekənd] [kə'nuː] —
SECOND CANOE —
第二 独木舟 —

第二艘独木舟——

[jes] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n][kwaɪt][əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts][ˌem 'iː] .
Yes , it often quite upsets me .
是的 , 它 经常 相当 爆冷 我 .

是的，这常常让我很沮丧。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[ɑːk'toʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [gʊd] [ɪn] ['evri] [hɑːrt] , [sʌm; səm] ['rʌbər] [ɪn] ['evri] [nek] .
There is some good in every heart , some rubber in every neck .
那里 是 一些 好的 在 每一个 心 , 一些 橡皮 在 每一个 脖子 .

每个人心中都有善良，每个人脖子上都有橡胶。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər][ɑːk'toʊbər]
HELPFUL HINT FOR OCTOBER
有帮助 暗示 为了 十月

十月实用小贴士

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kerləsli] [left][jʊr; jər] ['ɜːrmɪn] [mʌf] [ænd; ənd] [nek] - [piːs] [wer] [ðə; ðɪ] [mɔθs]
If you have carelessly left your ermine muff and neck - piece where the moths
如果 你 有 粗心大意 左边 你的 貂 耳罩 和 脖子 - 片 在哪里 这 蛾子
[hæv; həv] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] ,
have attacked it during the summer ,
有 遭到攻击 它 期间 这 夏天 ,

如果你不小心把貂皮手筒和项链放在了夏天被蛀虫侵蚀的地方，

[æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ðɪ]['dæmɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] — [bʌt; bət][weɪt] !
an easy and simple way to remedy the damage will be — but wait !
一个 简单的 和 简单的 方式 到 补救 这 损害 将要 是 — 但 等待 !

一个简单易行的补救方法是——但是等等！

['meɪbi] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['ɜːrmɪn] [mʌf] [ænd; ənd] [nek] - [piːs] .
Maybe you haven't any ermine muff and neck - piece .
或许 你 还没有 任何 貂 耳罩 和 脖子 - 片 .

也许你没有貂皮手筒和项链。

[fɑːr][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['tendər][spɑːt] .
Far be it from us to touch a tender spot .
远的 是 它 从 我们 到 触碰 一个 投标 点 .

我们绝不会去触碰别人的痛处。

[ʃiː; ʃi] — (['veri] [ˌdeɪkə'leɪ]) .
She — (very décolleté) .
她 — (非常 低胸装) .

她——（非常低胸）。

[haʊ] [fɑːr][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ][gɜːrl] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [tɔːrd] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv]

How	far	do	you	think	a	girl	ought	to	go	toward	revealing	the	secrets	of
如何	远的	做	你	思考	一个	女孩	应该	到	去	朝向	揭示	这	秘密	的

[hɜːr; hər] [hɑːrt] ?

her	heart	?
她	心	?

你认为一个女孩应该在多大程度上袒露自己内心的秘密?

[hiː; hi] — (['saɪzɪŋ][hɜːr; hər][ʌp]) .

He	—	(	sizing	her	up	)	.
他	—	(	浆纱	她	向上	)	.

他——（上下打量着她）。

[wel] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juːd] [gɔːn] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪmɪt] .

Well	,	I	should	say	you'd	gone	about	the	limit	.
出色地	,	我	应该	说	你会	已消失	关于	这	限制	.

嗯，应该说你已经接近极限了。

['fʊtwer] [əd'vaɪs] :

Footwear	Advice	:
鞋类	建议	:

鞋履建议:

[tuː] ['empti] [bə'nænəz] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [per] [ʌv; əv] ['slɪpərz] .

Two	empty	bananas	make	a	very	good	pair	of	slippers	.
二	空的	香蕉	制作	一个	非常	好的	一对	的	拖鞋	.

两个空香蕉可以做成一双非常好的拖鞋。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʃʊr] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['leɪzɪnəs] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['sekənd][waɪf] [meɪ] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	no	sure	cure	for	laziness	,	but	a	second	wife	may	relieve	it	.
那里	是	不	当然	治愈	为了	懒惰	,	但	一个	第二	妻子	可能	缓解	它	.

懒惰没有绝对有效的治疗方法，但娶第二个妻子或许可以缓解这种状况。

['sʌndeɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['luːɪs]

SUNDAY	There	was	a	young	man	from	St	.	Louis
星期日	那里	曾是	一个	年轻的	男人	从	英石	.	路易斯

星期天，有一位来自圣路易斯的年轻人

['huːd] [iːt] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [tʃɑːp] - ,

Who'd	eat	nothing	else	but	chop	souis	,
谁会	吃	没有什么	别的	但	劈	-	,

谁除了切碎的苏伊士什么都不吃?

[ə; eɪ]['hæbɪt][hiː; hi] ['lɜːrnɪd]

A	habit	he	learned
一个	习惯	他	学习

这是他养成的一个习惯

[wen] [hɪz; ɪz]['mɛdəlz] [hiː; hi] [ɜːrnd]

When	his	medals	he	earned
什么时候	他的	奖牌	他	获得

他获得的奖牌

[ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət][mə'nɪlə][wɪð; wɪθ] - !

In	the	fight	at	Manila	with	Douis	!
在	这	斗争	在	马尼拉	和	-	!

在马尼拉与 Douis 的战斗中!

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (-) ['daɪət][æt; ət]['wəːtsbəːg; 'vjuːrtsburk] — [bɪr] [ænd; ənd] ['pretsəlz] .
TUESDAY (1196) Diet at Wurzburg — beer and pretzels .
周二 (-) 饮食 在 维尔茨堡 — 啤酒 和 椒盐卷饼 .

星期二（1196）维尔茨堡的饮食——啤酒和椒盐卷饼。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] " [hæf][ə; eɪ][suːt][ʌv; əv][pə'dʒæməz][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][noʊ] ['naɪti] .
THURSDAY " Half a suit of pajamas is better than no nightie .
周四 " 一半 一个 套装 的 睡衣 是 更好的 比 不 睡衣 .

星期四“半套睡衣总比没有睡衣强。”

" — [ˌhin'duː; 'hinduː]['prɑːvɜːrb] .
" — Hindoo Proverb .
" — 印度教 谚语 .

——印度教谚语。

['fraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[ɑːk'toʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['beɪbi][tuː; tə] [sliːp] [ɪz][ðə; ði] ['rɑːkiɪst] [weɪ] .
The easiest way to put a baby to sleep is the rockiest way .
这 最容易 方式 到 放 一个 婴儿 到 睡觉 是 这 最崎岖的 方式 .

哄婴儿入睡最简单的方法就是用石头砸他。

[tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ɑːn][ðə; ði] ['dɑːlər]
TO THE GODDESS ON THE DOLLAR
到 这 女神 在 这 美元

致美元上的女神

[fer] [meɪd] , [haʊ] [aɪ][hæv; həv] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðiː] ,
Fair maid , how I have longed for thee ,
公平的 女佣 , 如何 我 有 渴望 为了 你 ,

美丽的姑娘，我多么渴望见到你啊！

[ðæt] ['klæsɪk] [feɪs] [ʌv; əv] [ðaɪn]
That classic face of thine
那 经典的 脸 的 你的

你那张经典的脸

[aɪ] [fɪrd] [wʊd] ['nevər] [lʊk] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
I feared would never look on me ,
我 害怕 会 绝不 看 在 我 ,

我害怕他们永远不会看我一眼，

[mʌtʃ] [les] [biː; bi] ['hoʊlli] [maɪn] !
Much less be wholly mine !
很多 较少的 是 完全 矿 !

更别说完全属于我了!

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt] [maɪn] [ɪn'diːd] —
And now that thou art mine indeed —
和 现在 那 你 艺术 矿 的确 —

而现在你确实属于我了——

[ɪn] [fækt] [maɪ] [læst] ['riːsɔːrs] —
In fact my last resource —
在 事实 我的 最后的 资源 —

事实上，我最后的希望——

[ðer; ðər] [kʌmz] , [ə'læs] , [θruː] ['daɪrfəl] [niːd] ,
There comes , alas , through direful need ,
那里 来 , 唉 , 通过 雒 需要 ,

唉，这是迫于无奈。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'vɔːrs] !
The time for our divorce !
这 时间 为了 我们的 离婚 !

是时候离婚了!

[helθ] [hɪnt] :
Health Hint :
健康 暗示 :

健康小贴士:

[ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə] [er] [jʊr; jər] [ruːm] [ɪz] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː]
A good way to air your room is to turn it wrong side out and hang it
一个 好的 方式 到 空气 你的 房间 是 到 转动 它 错误的 边 出去 和 悬挂 它
[aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
out the window .
出去 这 窗户 .

给房间通风的一个好方法是把床单翻过来，挂在窗外。

['sʌndeɪ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['pɔɪntər]
SUNDAY A BUSINESS POINTER
星期日 一个 商业 指针

星期日商业指南

" [wen] [aɪ] [kæn; kən] [riːd] [maɪ] ['taɪt(ə)l] [klɪr]
" When I can read my title clear
" 什么时候 我 能 读 我的 标题 清除

"当我能清楚地读出我的标题时"

[tuː; tə] ['mænʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪz] ,
To mansions in the skies ,
到 豪宅 在 这 天空 ,

通往天空之城,

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] [hɪr] ,
" I will not care for riches here ,
" 我 将要 不是 关心 为了 财富 这里 ,

"我不会在这里追求财富,

[ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] .
And cease to advertise .
和 停止 到 广告 .

停止投放广告。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)
WEDNESDAY (1906)
周三 (-)

星期三（1906 年）

[mɑː'sel] [weɪv] [ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] . (-)
Marcel wave in the ascendant . (1753)
马塞尔 海浪 在 这 上升 . (-)

马塞尔波浪上升。（1753）

[ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv] " [ðə; ði] " ['pɑːmpədɔːr] [æt; ət] [haɪt] .
Popularity of " the " Pompadour at height .
人气 的 " 这 " 蓬巴杜 在 高度 .

蓬巴杜发型风靡一时。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-) ['sɔːltər] - ['kʌmpəni] ['faʊndɪd] [ɪn] ['lʌndən] . (-)
FRIDAY (1558) Salters ' company founded in London . (1875)
星期五 (-) 萨尔特斯 - 公司 创立 在 伦敦 . (-)

星期五（1558 年）萨尔特斯公司在伦敦成立。（1875 年）

['heti] [griːn] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] 33d [dɪ'griː] ['membər] .
Hetty Green elected a 33d degree member .
赫蒂 绿色的 当选 一个 33d 程度 成员 .

海蒂·格林选举了一位33级会员。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[ɑːk'toʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .
The eye is the window of the soul .
这 眼睛 是 这 窗户 的 这 灵魂 .

眼睛是心灵的窗户。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['sʌbweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .
The mouth is the subway of the face .
这 嘴 是 这 地铁 的 这 脸 .

嘴巴是脸部的地铁。

['resəpi] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['pʌmpkɪn] [paɪ]
RECIPE FOR MAKING PUMPKIN PIE
食谱 为了 制作 南瓜 馅饼

南瓜派的制作方法

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['mʌðər] ['dɪdnt] [juːst] [tuː; tə] [meɪk]
THE KIND THAT MOTHER DIDN'T USED TO MAKE
这 种类 那 母亲 没有 用过的 到 制作

母亲以前不做的那种

(['kɔpi,raitid])
(Copyrighted)
(版权所有)

（版权所有）

[fɜːrst][get][jʊr; jər]['pʌmpkɪn] .
First get your pumpkin .
第一的 得到 你的 南瓜 .

首先，准备好你的南瓜。

[ðen] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][skɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Then kill it and skin it .
然后 杀 它 和 皮肤 它 .

然后宰杀并剥皮。

[kʌt] ['pʌmpkɪn] ['ɪntuː] [smɔːl] [hʌŋks] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
Cut pumpkin into small hunks with an axe .
切 南瓜 进入 小的 帅哥 和 一个 斧头 .

用斧头将南瓜切成小块。

[bɔɪl] [ðə; ði] [hʌŋks] .
Boil the hunks .
熬 这 帅哥 .

把大块肉煮熟。

[bɔɪl] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [mɔːr] .
Boil them some more .
熬 他们 一些 更多的 .

再煮一会儿。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɔɪl] [hʌŋks] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌki] [gɑːb] .
Continue to boil hunks until they become a mucky gob .
继续 到 熬 帅哥 直到 他们 变得 一个 脏兮兮的 戈布 .

继续煮沸大块食材，直到它们变成一团黏糊糊的东西。

[ən'les] [juː; jʊ] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['mʌki] [gɑːb] , [ðə; ði][paɪ] [wɪl] [biː; bi] ['lʌmpi] .
Unless you produce a mucky gob , the pie will be lumpy .
除非 你 生产 一个 脏兮兮的 戈布 , 这 馅饼 将要 是 凹凸不平 .

除非你吐出一团黏糊糊的东西，否则馅饼就会结块。

[ˌeɪ diː 'diː] [freʃ] [pɪkt] [egz] [tuː; tə] ['kɑːmən] ['kaʊz] [mɪlk] .
Add fresh picked eggs to common cow's milk .
添加 新鲜的 挑选 鸡蛋 到 常见的 牛的 牛奶 .

在普通牛奶中加入新鲜挑选的鸡蛋。

[biːt] [ðə; ði] [egz] .
Beat the eggs .
打 这 鸡蛋 .

把鸡蛋打散。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [biːt] , [bʌt; bət] [biːt] [ðem; ðəm] .
They may be hard to beat , but beat them .
他们 可能 是 难的 到 打 , 但 打 他们 .

他们或许很难对付，但一定要战胜他们。

[juːz][ə; eɪ]['kɑːrpɪt] ['biːtər] [ɪf] ['nesəseri] .
Use a carpet beater if necessary .
使用 一个 地毯 击打者 如果 必要的 .

必要时可使用地毯拍打器。

[naʊ] [pɪntʃ] [ðə; ði][sɔ:lt][ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] [pɪntʃ] .

Now	pinch	the	salt	and	add	the	pinch	.
现在	捏	这	盐	和	添加	这	捏	.

现在捏一小撮盐，加进去。

[ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv] ['sɪnəmən] , [ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ][fju:] ['nʌtmeg] ([hoʊl]) ; [ði:z] [wɪl] [gɪv]

Add	a	dash	of	cinnamon	,	add	a	few	nutmegs	(	whole	)	;	these	will	give
添加	一个	短跑	的	肉桂	,	添加	一个	很少	肉豆蔻	(	所有的	)	;	这些	将要	给

[ðə; ði][paɪ] [ðæt] [rɪtʃ] ,

the	pie	that	rich	,
这	馅饼	那	富有的	,

加少许肉桂粉，加几颗肉豆蔻（整颗）；这些会让馅饼味道更浓郁。

['nʌti] ['fleɪvər][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪrd] .

nutty	flavor	so	much	desired	.
坚果	味道	所以	很多	想要的	.

人们非常渴望那种坚果香味。

[ˌeɪ di: 'di:] [θri:] - [fɔ:θs] [kʌp][ʌv; əv] [mə'læsɪz] .

Add	three	-	fourths	cup	of	molasses	.
添加	三	-	第四部分	杯子	的	糖蜜	.

加入四分之三杯糖蜜。

[du:][nɑ:t][ˌeɪ di: 'di:] ['mʌstərd] — [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mʌstərd] ['plæstər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][paɪ] .

Do	not	add	mustard	—	this	is	not	a	mustard	plaster	,	it	is	a	pie	.
做	不是	添加	芥末	—	这	是	不是	一个	芥末	石膏	,	它	是	一个	馅饼	.

不要加芥末——这不是芥末膏药，这是馅饼。

[naʊ] [ˌeɪ di: 'di:] [ðɪs] ['mɪkstʃər][tu:; tə][ðə; ði] ['mʌki] [gɑ:b] .

Now	add	this	mixture	to	the	mucky	gob	.
现在	添加	这	混合物	到	这	脏兮兮的	戈布	.

现在把这种混合物加入到那团黏糊糊的东西里。

[stɜ:r][ʌn'tɪl] ['θɜ:rəli] [mɪkst] .

Stir	until	thoroughly	mixed	.
搅拌	直到	彻底	混合	.

搅拌至完全混合。

[let] [stænd] [waɪl] [ju:; jʊ] [gɪv] [jʊr; jər][paɪ] - [pænz][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv] [krʌst] .

Let	stand	while	you	give	your	pie	-	pans	a	coat	of	crust	.
让	站立	尽管	你	给	你的	馅饼	-	平底锅	一个	外套	的	地壳	.

趁这个时间，给派盘涂上一层酥皮。

[ðen] [pɔ:r] ['mɪkstʃər]['ɪntu:][paɪ] - [pænz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [slɑ:p]['oʊvər] .

Then	pour	mixture	into	pie	-	pans	until	they	slop	over	.
然后	倒	混合物	进入	馅饼	-	平底锅	直到	他们	邋遢	超过	.

然后将混合物倒入馅饼盘中，直到溢出为止。

[pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][hɑ:t]['ʌv(ə)n] .

Place	in	a	hot	oven	.
地方	在	一个	热的	烤箱	.

放入预热好的烤箱中。

[wen] [ju:; jʊ][kɑ:nt] [stɪk] [ə; eɪ][fɔ:rk]['ɪntu:][ðə; ði][paɪz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dʌn] .

When	you	can't	stick	a	fork	into	the	pies	,	they	are	done	.
什么时候	你	不能	戳	一个	叉	进入	这	馅饼	,	他们	是	完毕	.

当叉子插不进馅饼的时候，就说明馅饼烤好了。

[rɪ'mu:v] [paɪz][frʌm; frəm]['ʌv(ə)n][ænd; ənd] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [pi'ɑ:zə][tu:; tə] [ku:l] .

Remove	pies	from	oven	and	place	on	the	back	piazza	to	cool	.
消除	馅饼	从	烤箱	和	地方	在	这	后退	广场	到	凉爽的	.

将馅饼从烤箱中取出，放在后院广场上冷却。

[ɪf] [ðə; ði][dɔ:g][laɪks][ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [ɔ:l] [raɪt] .
If the dog likes them , they're all right .
如果 这 狗 点赞 他们 , 它们是 全部 正确的 .

如果狗狗喜欢，那就没问题。

['etɪkət] [hɪnt] :
Etiquette Hint :
礼仪 暗示 :

礼仪提示:

[tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ə; eɪ] " ['stɪkɪŋ] ['plæstər] , " [traɪ] [jɔ:nɪŋ] .
To remove a " sticking plaster , " try yawning .
到 消除 一个 " 粘性 石膏 , " 尝试 打哈欠 .

要去除"创可贴"，可以尝试打哈欠。

['sʌndeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒaɪ] !
SUNDAY SUCH A JAIS !
星期日 这样的 一个 JAIS !

星期天真棒!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] [kæ'leɪ]
There was a young man from Calais
那里 曾是 一个 年轻的 男人 从 加莱

有一个来自加莱的年轻人

[hu:] [sɔ:] [ə; eɪ] [su:'bret] [æt; ət][ə; eɪ] - .
Who saw a soubrette at a plais .
WHO 锯 一个 女仆 在 一个 - .

谁在农场见过女仆?

[hɜ:r; hər] ['bju:ti] [ɔ:l] [fled]
Her beauty all fled
她 美丽 全部 逃亡

她的美貌全都消失了

[wen] [hɜ:r; hər] [meɪk] - [ʌp][wʌz; wəz] [ʃed] ,
When her make - up was shed ,
什么时候 她 制作 - 向上 曾是 棚 ,

当她的妆容卸掉后，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['aɪdl] [pru:vd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] - !
And his idol proved nothing but clais !
和 他的 偶像 已证实 没有什么 但 - !

而他的偶像却什么也没证明!

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tu:zdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (- [bi:] . [si:] .) [ˌkli:ə'pætrə] [in'vents] [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] [weists] .
WEDNESDAY (60 B . C .) Cleopatra invents peek - a - boo waists .
周三 (- B . C .) 克利奥帕特拉 发明 窥视 - 一个 - 嘘 腰部 .

星期三（公元前 60 年）克利奥帕特拉发明了露腰设计。

(- [bi:] . [si:] .)
(60 B . C .)
(- B . C .)

（公元前60年）

[ˈæntəni] [bɪˈkʌmz] [fɜːrst] [ˈiːzi] [mɑːrk] .
Antony **becomes** **first** **easy** **Marc** **.**
安东尼 变成 第一的 简单的 马克 .

安东尼成为第一个容易上手的马克。

(-) [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [weɪst] [ɪz] [ðə; ði] [nuːˈmoʊniə] [weɪst] [ɪn] [sepˈtembər] .
(1906) **Peek** **-** **a** **-** **boo** **waist** **is** **the** **pneumonia** **waist** **in** **September** **.**
(-) 窥视 - 一个 - 嘘 腰部 是 这 肺炎 腰部 在 九月 .

（1906）九月份的"躲猫猫腰"指的是肺炎腰。

[ˈθɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

[ˈfraɪdeɪ]
FRIDAY
星期五

星期五

[ˈsætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[ɑːkˈtoʊbər]
OCTOBER
十月

十月

[ðə; ði][ˈbeɪbiːz] [ˈfeɪvərɪt] , [ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [æt; ət] [naɪt] — [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːl] [ɪn][ə; eɪ][flæt] .
The **baby's** **favorite** **,** **often** **heard** **at** **night** **—** **a** **high** **-** **bawl** **in** **A** **flat** **.**
这 婴儿的 最喜欢的 , 经常 听到 在 夜晚 — 一个 高的 - 呶 在 一个 平坦的 .

婴儿最喜欢的声音，经常在夜里听到——降A大调的啼哭声。

[ˈhelpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər] [noʊˈvembər]
HELPFUL **HINT** **FOR** **NOVEMBER**
有帮助 暗示 为了 十一月

十一月实用小贴士

[duː][nɑːt][pʊt][ˈbrændi][ɪn][jʊr; jər] [mɪns] [paɪz] .
Do **not** **put** **brandy** **in** **your** **mince** **pies** **.**
做 不是 放 白兰地 在 你的 剁碎 馅饼 .

不要在肉馅饼里放白兰地。

[ˌaɪ ˈtiː] [spɔɪlz] [ˌaɪ ˈtiː] — [ðə; ði][ˈbrændi] , [wiː; wi] [miːn] .
It **spoils** **it** **—** **the** **brandy** **,** **we** **mean** **.**
它 战利品 它 — 这 白兰地 , 我们 意思是 .

那样就糟蹋了——我们指的是白兰地。

[wiː; wi][ˈkænɑːt] [spiːk] [tuː] [ˈstrɔːŋli] [əˈgenst] [ðə; ði] [pərˈnɪʃəs] [ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈdɑːktərɪŋ] [mɪns] [miːt]
We **cannot** **speak** **too** **strongly** **against** **the** **pernicious** **habit** **of** **doctoring** **mince** **meat**
我们 不能 说话 也 强烈 反对 这 有害 习惯 的 医生 剁碎 肉
[wɪð; wɪθ][ˈbrændi] .
with **brandy** **.**
和 白兰地 .

我们必须强烈谴责在肉馅里掺入白兰地这种有害的习惯。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlʊrz] [men][ɑːn] .
It **lures** **men** **on** **.**
它 诱饵 男人 在 .

它引诱男人上钩。

[ðə; ði][fɜːrst]['beɪlf(ə)l][baɪt] [rauziz] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] ,

The	first	baleful	bite	rouses	the	appetite	,
这	第一的	有害的	咬	唤醒	这	食欲	,

第一口恶咬会刺激食欲，

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['iːtɪŋ] [mɪns] [paɪ]['æftər] [mɪns] [paɪ][ɔːl] [deɪ] ,

and	soon	they	will	be	eating	mince	pie	after	mince	pie	all	day	,
和	很快	他们	将要	是	吃	剁碎	馅饼	后	剁碎	馅饼	全部	天	,

很快他们就会整天吃一个又一个肉馅饼了。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][leɪd][ʌp][wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

and	eventually	be	laid	up	with	indigestion	.
和	最终	是	铺设	向上	和	消化不良	.

最终因消化不良而卧床不起。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'gresɪv] [kloʊv] [kəːlz] [ʌp][ænd; ənd] [feɪnts] [wen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz]

And	even	the	aggressive	clove	curls	up	and	faints	when	ordered	to	disguise
和	甚至	这	挑衅的	丁香	卷发	向上	和	晕倒	什么时候	订购	到	伪装

[ə; eɪ] [mɪns] [paɪ] [breθ] .

a	mince	pie	breath	.
一个	剁碎	馅饼	气息	.

即使是性情强悍的丁香，在被命令掩盖肉馅饼的口气时，也会蜷缩起来，悄然离去。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi] [mɔːθ]

How	To	Get	Rid	of	the	Gypsy	Moth
如何	到	得到	摆脱	的	这	吉普赛人	蛾

如何消灭舞毒蛾

[fɜːrst] , [klaɪm][ðə; ði] [triː] [wer] [hiː; hi] [ri'zaidz] [ænd; ənd] ['kerfəli] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][jʊr; jər] [hɪp]

First	,	climb	the	tree	where	he	resides	and	carefully	put	him	in	your	hip
第一的	,	爬	这	树	在哪里	他	居住地	和	小心	放	他	在	你的	时髦的

['pɑːkɪt] ;

pocket	;
口袋	;

首先，爬上他居住的那棵树，小心地把他放进你的裤兜里；

[ðen] [fɔːl] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

then	fall	heavily	to	the	ground	,
然后	落下	重度	到	这	地面	,

然后重重地摔在地上，

['lændɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [dɪs'fɪgjər] [ðə; ði] [mɔːθ] ['pɜːrmənəntli] .

landing	on	your	back	in	such	a	manner	as	to	disfigure	the	moth	permanently	.
降落	在	你的	后退	在	这样的	一个	方式	作为	到	变丑	这	蛾	永久的	.

以某种方式仰面摔落，导致飞蛾永久毁容。

[ɪf] [hiː; hi] [sə'vaivz] , ['sɜːrkjəleɪt] ['stɔːriz] [dɪ'rɑːgətɔːri] [tuː; tə] ['dʒɪpsiz] ['dʒen(ə)rəli][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl]

If	he	survives	,	circulate	stories	derogatory	to	gypsies	generally	and	he	will
如果	他	幸存	,	流通	故事	贬	到	吉普赛人	一般来说	和	他	将要

[liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .

leave	of	his	own	accord	.
离开	的	他的	自己的	符合	.

如果他活了下来，散布一些贬低吉普赛人的故事，他就会自行离开。

[ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərəl] [noʊt] :

Horticultural	Note	:
园艺	笔记	:

园艺笔记：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mʌnθ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][slɪp][frʌm; frəm][æn; ən][aɪs][plænt] .

This	is	a	good	month	to	get	a	slip	from	an	ice	plant	.
这	是	一个	好的	月	到	得到	一个	滑	从	一个	冰	植物	.

这个月是去冰厂买冰片的好时机。

[wɔːk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['rʌbər] .
Walk through it without rubbers .
走 通过 它 没有 橡胶 .

不穿橡胶鞋走过去。

['sʌndeɪ] [ˌevə'luːʃ(ə)n]
SUNDAY EVOLUTION
星期日 进化

星期日进化

" [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['bjuːti] , [aɪl] [ə'laʊ] ,
" I'm not a beauty , I'll allow ,
" 我是 不是 一个 美丽 , 患病的 允许 ,

"我承认，我算不上漂亮。"

" [sed] [ðə; ðɪ] [pʊr] [mjuːl] , [læŋk][ænd; ənd][oʊld] ,
" Said the poor mule , lank and old ,
" 说 这 贫穷的 骡子 , 空白 和 老的 ,

"那头又瘦又老的可怜骡子说道："

" [bʌt; bət][aɪm] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækæs] , ['enihaʊ] ,
" But I'm less of a jackass , anyhow ,
" 但 我是 较少的 的 一个 蠢驴 , 无论如何 ,

但无论如何，我没那么混蛋。

[ðæn; ðən][maɪ]['fɑːðər][wʌz; wəz] , [aɪm][toʊld] .
Than my father was , I'm told .
比 我的 父亲 曾是 , 我是 讲述 .

据说他比我父亲更伟大。

" ['mʌndeɪ; 'mʌndi]
" MONDAY
" 周一

"周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) [ˌprəʊhɪ'bɪʃənɪst] ['nɒmɪneɪtɪd] ['swɑːloʊ] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt] .
WEDNESDAY (1904) Prohibitionists nominated Swallow for President .
周三 (-) 禁酒主义者 提名 吞 为了 总统 .

星期三（1904 年）禁酒主义者提名斯沃洛为总统候选人。

[hiː; hi] [went] [daʊn] ['iːzəli] .
He went down easily .
他 去 向下 容易地 .

他轻易地倒下了。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1905)
星期五 (-)

星期五（1905年）

['rəuzəvelt] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [dʒuːn] " - . " (-)
Roosevelt discovered that he was nominated June " 23 . " (1906)
罗斯福 发现 那 他 曾是 提名 六月 " - . " (-)

罗斯福于1906年6月23日得知自己被提名。

[ˈrəuzəvelt] [diˈsaidz] [nɑːt][tuː; tə][rʌn][fɔːr; fər][θɜːrd][tɜːrm] .

Roosevelt	**decides**	**not**	**to**	**run**	**for**	**third**	**term**	**.**
罗斯福	决定	不是	到	跑步	为了	第三	学期	.

罗斯福决定不竞选第三个任期。

['sætərdeɪ]

SATURDAY

周六

周六

[nəʊˈvembər]

NOVEMBER

十一月

十一月

[hel] [hæθ] [nəʊ][ˈfjʊri][laɪk][ə; eɪ][ˈwʊmən] [skɔːnd] [ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [əˈkaʊnts] ,

Hell	**hath**	**no**	**fury**	**like**	**a**	**woman**	**scorned**	**and**	**,**	**according**	**to**	**all**	**accounts**	**,**
地狱	有	不	愤怒	喜欢	一个	女士	被鄙视	和	,	根据	到	全部	账户	,

地狱之火也比不上被轻蔑的女人的愤怒，而且，据所有记载，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz]['meni] ['ʌðər] [dɪsˈkʌmfərt] [ʌv; əv][hoʊm] .

it	**also**	**has**	**many**	**other**	**discomforts**	**of**	**home**	**.**
它	还	有	许多	其他	不适	的	家	.

它还有许多其他居家时的不便之处。

['fæməli] [triːz]

FAMILY **TREES**

家庭 树木

家谱

[men][ɑːr; ər] ['lʌkləs] ['fɑːrmɝz] ,

Men	**are**	**luckless**	**farmers**	**,**
男人	是	倒霉的	农民	,

男人都是不幸的农民，

[ðer; ðər]['fæməli] [triːz] [wɪl] [ʃoʊ] ,

Their	**Family**	**Trees**	**will**	**show**	**,**
他们的	家庭	树木	将要	展示	,

他们的家谱将显示：

[fɔːr; fər] ['meni] [huː] [græft] ['piːtʃɪz]

For	**many**	**who**	**grafted**	**Peaches**
为了	许多	WHO	嫁接	桃子

对于许多嫁接桃子的人来说

[ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [baɪ][ðer; ðər] [bloʊ] .

Are	**ruined**	**by**	**their**	**Blow**	**.**
是	毁坏	经过	他们的	吹	.

被他们的打击摧毁了。

[gɑːlf] [ruːl] :

Golf	**Rule**	**:**
高尔夫球	规则	:

高尔夫规则：

[ɪf] [juː; jʊ] [straɪk] [jʊr; jər]['pɑːrtnər] , [waɪl] ['draɪvɪŋ] , [ðə; ði] [stroʊk] [kaʊnts] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

If	**you**	**strike**	**your**	**partner**	**,**	**while**	**driving**	**,**	**the**	**stroke**	**counts**	**against**	**him**	**.**
如果	你	罢工	你的	伙伴	,	尽管	驾驶	,	这	中风	计数	反对	他	.

如果你在开车时撞到你的同伴，这一击将算作他的一次犯规。

[helθ] [noʊt] :

Health	**Note**	**:**
健康	笔记	:

健康提示：

[tuː; tə] [kjʊr] [ˌpælpə'teʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
To cure palpitation of the heart ,
到 治愈 心悸 的 这 心 ,

为了治疗心悸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [æsk] [hɜːr; hər] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] .
it is best to ask her at once and have it over with .
它 是 最好的 到 问 她 在 一次 和 有 它 超过 和 .

最好立刻问她，把这件事解决掉。

['sʌndeɪ] [ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [noʊt]
SUNDAY GENEALOGICAL NOTE
星期日 家谱 笔记

星期日家谱笔记

['eni] [loʊ] - [b'raʊd] , ['brɪndl] ['ruːstər]
Any low - browed , brindle rooster
任何 低的 - 眉毛 , 斑纹 公鸡

任何一只眉毛低矮、毛色斑驳的公鸡

[kæn; kən] - [ɪf] [hiː; hi] [tʃuːz] [ter]
Can kerdoodle if he choose ter
能 - 如果 他 选择 特尔

如果他选择 ter，可以 kerdoodle

[ænd; ənd] [strʌt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['kækl] , " [trɑː] [lɑː] [lɑː] !
And strut about and cackle , " Tra la la !
和 支撑 关于 和 咯咯笑 , " tra 拉 拉 !

然后昂首阔步，咯咯大笑，“啦啦啦！

" [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪŋkjubeɪtər] ['tʃɪkɪn]
" But an incubator chicken
" 但 一个 培养箱 鸡

但孵化鸡

[hætʃt] [baɪ] [stiːmz] [ə; eɪ] ['maɪti] [slɪk] [ən] -
Hatched by steam's a mighty slick un '
孵化 经过 蒸汽的 一个 强大的 光滑 联合国 -

蒸汽孵化出的一个非常光滑的家伙

[ɪf] [its] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪts] [mɑː] .
If it's wise enough to recognize its ma .
如果 它是 明智的 足够的 到 认出 它是 玛 .

如果它足够聪明，能够认清自己的母亲。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] (-) ['tɔːrtʃər] [ə'bɑːlɪʃt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
THURSDAY (1640) Torture abolished in England .
周四 (-) 酷刑 废除 在 英格兰 .

星期四（1640 年）英国废除酷刑。

(-) ['kɔ:sits] [stɪl] [wɔ:rn] .
(1906) Corsets still worn .
(-) 紧身胸衣 仍然 磨损 .

（1906 年）人们仍然穿着紧身胸衣。

['fraɪdeɪ] [lɔ:] [naʊ] [ɔ:f][ɑ:n]['sɜ:rt(ə)n] [fɪʃ] .
FRIDAY Law now off on certain fish .
星期五 法律 现在 离开 在 肯定 鱼 .

周五，某些鱼类不再受法律约束。

[get] [ðə; ði] [hʊk] .
Get the hook .
得到 这 钩 .

拿到钩子。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[noʊ'vembər]
NOVEMBER
十一月

十一月

[hoʊm] [ɪz] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ði]['soʊfə] ['piləuz] .
Home is where you are not allowed to sit on the sofa pillows .
家 是 在哪里 你 是 不是 允许 到 坐 在 这 沙发 枕头 .

家就是不允许你坐在沙发靠垫上的地方。

['fɔ:rkæst] [fɔ:r; fər] [noʊ'vembər]
FORECAST FOR NOVEMBER
预报 为了 十一月

11月天气预报

[ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd][ðə; ði] 9th [wɪl] [bi:; bi] [mɑ:rkt] [baɪ][koʊld][ɪn][ðə; ði] [hed]
The period between the 1st and the 9th will be marked by cold in the head
这 时期 之间 这 1st 和 这 9th 将要 是 标记 经过 寒冷的 在 这 头
[ænd; ənd] [fi:t] .
and feet .
和 脚 .

1日至9日期间，头部和脚部会感到寒冷。

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [koʊld] [fi:t] [beɪð] [ðem; ðəm][ɪn][hɑ:t]['wɔ:tər] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'taɪərɪŋ] ; [ɪf] [ðeə(r)] [jʊr; jər] ['waɪfs]
To relieve cold feet bathe them in hot water before retiring ; if they're your wife's
到 缓解 寒冷的 脚 洗澡 他们 在 热的 水 前 退休 ; 如果 它们是 你的 妻子的
,
,
,

为了缓解脚冷，睡前用热水洗脚；如果是你妻子的脚，

[du:][ðə; ði] [seɪm] .
do the same .
做 这 相同的 .

照做。

[ə'nʌðər] [weɪ] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [koʊld] [fi:t] [ɪz][tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
Another way to relieve cold feet is to get out of the game .
其他 方式 到 缓解 寒冷的 脚 是 到 得到 出去 的 这 游戏 .

另一种缓解临阵退缩的方法是退出比赛。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 9th [tuː; tə][ðə; ði] 16th [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd] ['sledɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr]

From	the	9th	to	the	16th	there	will	be	hard	sledding	for	the	poor
从	这	9th	到	这	16th	那里	将要	是	难的	雪橇	为了	这	贫穷的

[ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪtʃ] .

and	automobiling	for	the	rich	.
和	汽车	为了	这	富有的	.

从9号到16号，穷人将艰难跋涉，而富人将享受汽车带来的便利。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɑːt] [mɪns] [paɪ] ,

Along	the	latter	part	of	the	month	there	will	be	a	wave	of	hot	mince	pie	,
沿着	这	后者	部分	的	这	月	那里	将要	是	一个	海浪	的	热的	剁碎	馅饼	,

本月下旬将迎来一波热腾腾的肉馅饼热潮。

['tɜːrki] , ['krænberi] [sɔːs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] ,

turkey	,	cranberry	sauce	,	and	other	good	things	,
火鸡	,	蔓越莓	酱	,	和	其他	好的	事物	,

火鸡、蔓越莓酱和其他美食，

['fɑːloʊd] [baɪ] ['hedeɪk] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stʌmək] - [eɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn]

followed	by	headache	in	the	northern	portion	and	stomach	-	ache	in	the	southern
随后	经过	头痛	在	这	北方	部分	和	胃	-	疼痛	在	这	南部

['pɔːrʃ(ə)n] .

portion	.
部分	.

随后，北部出现头痛，南部出现胃痛。

[ˌsædʒɪ'teriəs] ([ðə; ði] ['ɑːrtʃər]) [ɪz][ðə; ði][saɪn][ɪn][ðə; ði]['zoʊdiæk][fɔːr; fər][noʊ'vembər] .

Sagittarius	(	the	Archer	)	is	the	sign	in	the	Zodiac	for	November	.
射手座	(	这	射手	)	是	这	符号	在	这	星座	为了	十一月	.

十一月的星座是射手座（弓箭手）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [sægz] " ['bɪznəs] [tuː; tə] [ʃuːt] ['eni] [gʊd] ['weðər] [ðæt] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ðə; ði]

It	is	"	Sag's	"	business	to	shoot	any	good	weather	that	shows	itself	above	the
它	是	"	下垂的	"	商业	到	射击	任何	好的	天气	那	演出	本身	多于	这

['skaɪlaɪn] .

skyline	.
天际线	.

"射手座"的任务就是捕捉任何出现在天际线上的好天气。

['sʌmtaɪmz] [wen] " [sæg] " [ɪz][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['ɪndiən] [sniːks] [θruː] [ðə; ði] ['pɪkɪt]

Sometimes	when	"	Sag	"	is	not	looking	the	summer	Indian	sneaks	through	the	picket
有时	什么时候	"	下垂	"	是	不是	寻找	这	夏天	印度	潜行者	通过	这	纠察

[laɪn] .

line	.
线	.

有时，当"萨格"不注意时，夏日印第安人会偷偷溜过纠察线。

['poʊltri] [hɪnt] :

Poultry	Hint	:
家禽	暗示	:

家禽小贴士：

[taɪm] [spent] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ə; eɪ][bæd] [eg] [ɪz] [taɪm] ['weɪstɪd] .

Time	spent	in	trying	to	reform	a	bad	egg	is	time	wasted	.
时间	花费	在	尝试	到	改革	一个	坏的	蛋	是	时间	浪费	.

试图改造一个坏孩子是浪费时间。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

['pɝ:sənz] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [ru:'mætɪks] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['ætɪk] [ru:mz; rʊmz] ,

Persons	troubled	with	rheumatics	should	avoid	attic	rooms	,
人	麻烦	和	风湿症	应该	避免	阁楼	房间	,

患有风湿病的人应该避免住在阁楼房间。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ðə; ði] " ['ʃɪŋglz] " [kæn; kən] [sli:p] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] .

but	those	who	have	the	"	shingles	"	can	sleep	on	the	roof	.
但	那些	WHO	有	这	"	带状疱疹	"	能	睡觉	在	这	屋顶	.

但那些拥有"瓦片"的人可以睡在屋顶上。

['sʌndeɪ] ['mi:ti:əroʊ] - ['lɑ:dʒɪk(ə)l]

SUNDAY	METEORO	-	LOGICAL
星期日	气象	-	逻辑

星期日气象

" [wʌn] ['swɑ:loʊ] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌmər] ,

"	One	swallow	does	not	make	a	summer	,
"	一	吞	做	不是	制作	一个	夏天	,

"一只燕子不能代表整个夏天",

" [stɪl] , - [tɪz] [klɪr] [tu:; tə] [ɔ:l]

"	Still	,	'	tis	clear	to	all
"	仍然	,	-	的	清除	到	全部

"不过，这一点对所有人来说都很清楚

[ðæt] ['swɔləuz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [stʌf]

That	swallows	enough	of	the	right	sort	of	stuff
那	燕子	足够的	的	这	正确的	种类	的	东西

它吞噬了足够多的合适的东西。

[ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔ:l] .

Are	certain	to	make	a	fall	.
是	肯定	到	制作	一个	落下	.

肯定会摔倒。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tu:zdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) ['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['ɑ:rmi] , ['ber'fʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət] ['væli] [fɔ:rdʒ] ,

WEDNESDAY	(	1775	)	Washington's	army	,	barefooted	in	the	snow	at	Valley	Forge	,
周三	(	-	)	华盛顿的	军队	,	赤足	在	这	雪	在	谷	锻造	,

[swɔ:r] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ,

swore	that	it	would	,
发誓	那	它	会	,

星期三（1775年），华盛顿的军队赤脚站在福吉谷的雪地里，发誓要.....

['leɪtər] [ɑ:n] , [wɪp] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] " [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bu:ts] .

later	on	,	whip	the	British	"	out	of	their	boots	.
之后	在	,	鞭	这	英国	"	出去	的	他们的	靴子	.

后来，狠狠地教训了英国人一顿。

" ['θɜ:rzdeɪ]

"	THURSDAY
"	周四

"周四

['fraɪdeɪ] (- [biː] . [siː] .) ['pɑːpjələr] ['sɔŋz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['ædəm] ,
FRIDAY (4004 B . C .) Popular songs invented by Adam ,
星期五 (- B . C .) 受欢迎的 歌曲 发明 经过 亚当 ,

星期五（公元前4004年）亚当发明的流行歌曲，

[huː] [ˌɪntrə'duːst] " [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn][gɜːrl][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
who introduced " There's only one girl in the world for me !
WHO 介绍 " 有 仅有的 一 女孩 在 这 世界 为了 我 !

谁推出了"世界上只有一个女孩是我的！"

" ['sætərdeɪ]
" SATURDAY
" 周六

"周六

[noʊ'vembər]
NOVEMBER
十一月

十一月

['sɜːrkəmstænsɪz] ['oʊpən]['keɪsɪz] .
Circumstances open cases .
情况 打开 案例 .

情况导致案件悬而未决。

[haʊ] [tuː; tə] [vjuː] [æn; ən] [ɪ'klɪps]
HOW TO VIEW AN ECLIPSE
如何 到 看法 一个 蚀

如何观测日食

[tuː; tə] ['prɑːpərli] [vjuː] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] , [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['sevrəl] [gʊd] ['spɪrɪts] [ʃʊd; ʃəd]
To properly view an eclipse to its full , a party of several good spirits should
到 适当地 看法 一个 蚀 到 它是 满的 , 一个 派对 的 一些 好的 烈酒 应该
[get] [tə'geðər] .
get together .
得到 一起 .

要想完整地欣赏日食，应该由几个志同道合的人聚在一起观看。

['weðər] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔːr][ðə; ði] [muːn] , [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [glæs] [ænd; ənd]
Whether an eclipse of the sun or the moon , each should take a glass and
无论 一个 蚀 的 这 太阳 或者 这 月亮 , 每个 应该 拿 一个 玻璃 和
[smoʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
smoke it .
抽烟 它 .

无论是日食还是月食，每个人都应该拿一杯烟来抽。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['kwɑːləti][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] .
A great deal depends on the quality and character of the glass .
一个 伟大的 交易 取决于 在 这 质量 和 特点 的 这 玻璃 .

很大程度上取决于玻璃的质量和特性。

[sʌm; səm] ['glæsɪz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [rɪ'viːl] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ðæn; ðən][ɑːr; ər] ['ʌðər] .
Some glasses are much more certain to reveal an eclipse than are others .
一些 眼镜 是 很多 更多的 肯定 到 揭示 一个 蚀 比 是 其他的 .

有些眼镜比其他眼镜更容易观测到日食。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] [glæs] [wen] ['prɑːpərli] [smoʊkt] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ,
If the first glass when properly smoked does not show the eclipse ,
如果 这 第一的 玻璃 什么时候 适当地 熏制 做 不是 展示 这 蚀 ,

如果第一杯酒在正确熏制后没有显示出日食，

[traɪ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [wʌn] .

try	another	and	a	stronger	one	.
尝试	其他	和	一个	更强	一	.

试试另一种浓度更高的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [glæs] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [θroʊz]

It	is	very	probable	that	this	glass	will	show	the	sun	or	the	moon	in	the	throes
它	是	非常	可能	那	这	玻璃	将要	展示	这	太阳	或者	这	月亮	在	这	阵痛

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'klɪps] .

of	an	eclipse	.
的	一个	蚀	.

这块玻璃很可能展现出日食或月食的景象。

[stɪl] [ə'nʌðər] [glæs] [wɪl] [ʃoʊ] [tuː] [sʌnz] [ɔːr] [tuː] [muːnz] .

Still	another	glass	will	show	two	suns	or	two	moons	.
仍然	其他	玻璃	将要	展示	二	太阳	或者	二	月亮	.

再换一个杯子，就会出现两个太阳或两个月亮。

[ðə; ði][θɜːrd] [glæs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['sevrəl] [muːnz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [sʌnz] ,

The	third	glass	is	likely	to	show	several	moons	and	several	suns	,
这	第三	玻璃	是	可能	到	展示	一些	月亮	和	一些	太阳	,

第三只玻璃杯上可能会出现多个月亮和多个太阳。

[fɪkst] [stɑːrz][ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [niːd] ['fɪksɪŋ] , ['kɑːməts][ænd; ənd] ['mɪlki] [weɪz] , [skaɪ] - ['rɑːkəts]

fixed	stars	and	those	that	need	fixing	,	comets	and	milky	ways	,	sky	-	rockets
固定的	明星	和	那些	那	需要	定影	,	彗星	和	乳白色	方式	,	天空	-	火箭

[ænd; ənd][pɪn] - [wiːlz] ,

and	pin	-	wheels	,
和	别针	-	车轮	,

恒星和那些需要被修正的恒星，彗星和银河系，火箭和风车，

[ɔːl] [kəm'baɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'klɪps] [ðə; ði]['faɪnɪst] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]['faɪərwɜːrks]['evər]

all	combining	to	eclipse	the	finest	display	of	Fourth	of	July	fireworks	ever
全部	结合	到	蚀	这	最好的	展示	的	第四	的	七月	烟花	曾经

[prə'dʒektid][baɪ][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] .

projected	by	the	mind	of	man	.
预计	经过	这	头脑	的	男人	.

所有这些加在一起，使得人类有史以来构思出的最精彩的七月四日烟火表演黯然失色。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][bɪ'hoʊldər][ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] ['spektək(ə)l] [weiks] [ʌp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn]

And	when	the	beholder	of	this	mighty	spectacle	wakes	up	during	the	afternoon
和	什么时候	这	旁观者	的	这	强大的	奇观	醒来	向上	期间	这	下午

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [siːz] [bʌt; bət][wʌn]['sɪmp(ə)l] [ˌʌnə'dɔːrnd] [sʌn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn]

of	the	following	day	and	sees	but	one	simple	unadorned	sun	doing	business	in
的	这	下列的	天	和	看到	但	一	简单的	缦	太阳	正在做	商业	在

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] ,

the	whole	expanse	of	the	broad	,
这	所有的	广阔	的	这	广阔	,

而当目睹这壮丽景象的人在第二天下午醒来，看到整个广阔的天空中只有一轮朴素无华的太阳在运转时，

[bluː] ['hevəns] ,

blue	heavens	,
蓝色的	天	,

蓝色的天空，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [rɪ'taɪərd] ['ɜːrli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr]

he	has	a	feeling	of	pity	for	all	those	who	retired	early	the	night	before
他	有	一个	感觉	的	遗憾	为了	全部	那些	WHO	退休	早期的	这	夜晚	前

[ænd; ənd] [mɪst] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ,

and	missed	the	social	,
和	错过	这	社会的	,

他很同情那些前一天晚上早早休息而错过社交活动的人。

['spɪrɪtʃuəl] , [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪv]['ʌplɪft] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['vjuːɪŋ] [æn; ən] [ɪ'klɪps] ['ʌndər][dʒʌst]

spiritual	**,**	**and**	**educative**	**uplift**	**that**	**comes**	**from**	**viewing**	**an**	**eclipse**	**under**	**just**
精神	,	和	教育性的	提升	那	来	从	观看	一个	蚀	在下面	只是

[ðə; ði]['prɑːpər][kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	**proper**	**conditions**	**.**
这	恰当的	状况	.

在合适的条件下观看日食，可以带来精神和教育上的提升。

[helθ] [hɪnt] :

Health	**Hint**	**:**
健康	暗示	:

健康小贴士:

[jʌŋ] ['leɪdiz] [di'zaiərɪŋ] [mɔːr] ['kʌlər][ɪn][ðer; ðər] [tʃiːks] [ʃʊd; ʃəd][traɪ] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ]

Young	**ladies**	**desiring**	**more**	**color**	**in**	**their**	**cheeks**	**should**	**try**	**brushing**	**the**	**same**	**with**
年轻的	女士们	渴望	更多的	颜色	在	他们的	脸颊	应该	尝试	刷牙	这	相同的	和

[ə; eɪ] [tuː] [deɪz] - [groʊθ] [ʌv; əv] ['bristlz] [ɑːn][ə; eɪ] ['mæskjəlɪn] [tʃɪn] .

a	**two**	**days**	**'**	**growth**	**of**	**bristles**	**on**	**a**	**masculine**	**chin**	**.**
一个	二	天	-	生长	的	刷毛	在	一个	男性	下巴	.

想要脸颊更红润的年轻女士可以尝试用两天没刮的胡茬刷男性的下巴。

['sʌndeɪ] [huː] [dɛəz] ?

SUNDAY	**WHO**	**DARES**	**?**
星期日	WHO	敢于	?

星期天，谁敢?

[sʌm; səm][men][ɑːr; ər] [breɪv] , [noʊ] [daʊt] , [ɪn][wɔːr] ,

Some	**men**	**are**	**brave**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**in**	**war**	**,**
一些	男人	是	勇敢的	,	不	怀疑	,	在	战争	,

毫无疑问，有些人在战争中很勇敢。

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪərn] - [nɜːrvd] [ˌɑːr aɪ 'piː] - ['snɔːrtər]

But	**the**	**iron**	**-**	**nerved**	**rip**	**-**	**snorter**
但	这	铁	-	神经质	撕裂	-	打鼾者

但这位意志坚定的冲浪者

[ɪz][ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [raɪdz][ɪn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [kɑːr]

Is	**the**	**fellow**	**who**	**rides**	**in**	**the**	**sleeping**	**-**	**car**
是	这	同伴	WHO	骑行	在	这	睡眠	-	车

是那个坐在卧铺车厢里的人吗?

[ænd; ənd] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][tɪp][ðə; ði] ['pɑːtər] .

And	**refuses**	**to**	**tip**	**the**	**potter**	**.**
和	拒绝	到	提示	这	陶工	.

并且拒绝给陶工小费。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]

TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) [ɪm'pruːvd] [ɪk'selsɪr] [mə'ʃiːnz] [ɪn'ventɪd] .

WEDNESDAY	**(**	**1890**	**)**	**Improved**	**excelsior**	**machines**	**invented**	**.**
周三	(	-	)	改进	精益求精	机器	发明	.

星期三（1890 年）发明了改进型刨木机。

[seɪm] [deɪt] — ['brekfəst] [fuːd] [ˌɪntrə'duːst] .
Same date — Breakfast food introduced .
相同的 日期 — 早餐 食物 介绍 .

同一天——早餐食品上市。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1828)
星期五 (-)

星期五（1828 年）

['dænjəl] [oʊ'kɑːnəl] , [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] ['pɑːrləmənt] , [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [oʊθ] .
Daniel O'Connell , elected to parliament , refuses to take the oath .
丹尼尔 奥康奈尔 , 当选 到 议会 , 拒绝 到 拿 这 誓言 .

当选议员的丹尼尔·奥康奈尔拒绝宣誓就职。

[seɪm] [deɪt] — [fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli][taɪm][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə; eɪ][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n]['evər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]
Same date — First and only time on record a politician ever refused
相同的 日期 — 第一的 和 仅有的 时间 在 记录 一个 政治家 曾经 拒绝
[tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ] .
to take anything .
到 拿 任何事物 .

同一天——有史以来第一次也是唯一一次有政治人物拒绝接受任何东西。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[noʊ'vembər]
NOVEMBER
十一月

十一月

[ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [pʊl] , [nɑːt][ə; eɪ] [pʊʃ] .
The man behind the man in front constitutes a pull , not a push .
这 男人 在后面 这 男人 在 正面 构成 一个 拉 , 不是 一个 推 .

前面的人身后的人是拉，而不是推。

['helpf(ə)l] [hɪnt] [fɔːr; fər] [dɪ'sembər]
HELPFUL HINT FOR DECEMBER
有帮助 暗示 为了 十二月

十二月实用小贴士

[naʊ] , [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [rɪ'zentmənt] [tɔːrd] [ðoʊz] [huː] [fər'gɑːt][tuː; tə][send][juː; jʊ]['prez(ə)nts]
Now , do not show your resentment toward those who forgot to send you presents
现在 , 做 不是 展示 你的 怨恨 朝向 那些 WHO 忘了 到 发送 你 礼物
[læst] ['krɪsməs] .
last Christmas .
最后的 圣诞节 .

现在，不要对那些去年圣诞节忘记给你送礼物的人表现出怨恨。

[send] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'membrəns] — [bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [sɪ'lekt]

Send	each	of	them	a	little	remembrance	—	but	be	sure	to	select
发送	每个	的	他们	一个	小的	纪念	—	但	是	当然	到	选择

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [spend] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] [teɪk] [ker]

something	that	will	force	them	to	spend	forty	or	fifty	dollars	to	take	care
某物	那	将要	力量	他们	到	花费	四十	或者	五十	美元	到	拿	关心

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpər] ['ætməsfɪr] .

of	it	or	to	surround	it	with	the	proper	atmosphere	.
的	它	或者	到	环绕	它	和	这	恰当的	气氛	.

给他们每人寄一份小纪念品——但一定要选择那种会让他们花四五十美元来保养或布置得体的东西。

[ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['meɪlɪŋ] [ə; eɪ][poʊst][kɑːrd][ænd; ənd] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] .

This	is	much	better	than	mailing	a	post	card	and	letting	it	go	at	that	.
这	是	很多	更好的	比	邮寄	一个	邮政	卡片	和	出租	它	去	在	那	.

这比寄张明信片就此作罢要好得多。

[helθ] [hɪnt] :

Health	Hint	:
健康	暗示	:

健康小贴士：

[fə'tiːgd] [breɪn] - ['wɜːrkərz][di'zaiərɪŋ][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][sʌm; səm] ['restfl] [ɪm'plɔɪmənt] [ʃʊd; ʃəd][traɪ]

Fatigued	brain	-	workers	desiring	to	engage	in	some	restful	employment	should	try
疲劳	脑	-	工人	渴望	到	从事	在	一些	宁静	就业	应该	尝试

[her] - ['dresɪŋ] .

hair	-	dressing	.
头发	-	敷料	.

疲惫的脑力劳动者如果想从事一些轻松的工作，不妨试试理发。

[ðə; ði]['bɑːrbər] [dʌz] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] - [wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

The	barber	does	most	of	his	head	-	work	with	his	hands	.
这	理发师	做	最多	的	他的	头	-	工作	和	他的	双手	.

理发师大部分的头部理发工作都是用手完成的。

['haʊshoʊld] [hɪnt] :

Household	Hint	:
家庭	暗示	:

家居小贴士：

[duː][nɑːt] [mis'teik] [ðə; ði][kæt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['soʊfə] ['pɪloʊ] ; [ðoʊz] [huː] [sɪt][ɑːn][ðə; ði][kæt] ,

Do	not	mistake	the	cat	for	a	sofa	pillow	;	those	who	sit	on	the	cat	,
做	不是	错误	这	猫	为了	一个	沙发	枕头	;	那些	WHO	坐	在	这	猫	,

不要把猫当成沙发靠垫；那些坐在猫身上的人，

['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [wɪl] [raɪz] [ə'gen] .

thinking	she	is	a	cushion	,	will	rise	again	.
思维	她	是	一个	软垫	,	将要	上升	再次	.

她以为自己是个垫子，会再次站起来。

['sʌndeɪ]

SUNDAY
星期日

星期日

[ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [θɔːt]

A	SACRED	THOUGHT
一个	神圣	想法

神圣的思想

" [oʊ] , [hæd; həd][aɪ][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌv] !

"	Oh	,	had	I	the	wings	of	a	dove	!
"	哦	,	有	我	这	翅膀	的	一个	鸽子	!

“哦，我多么希望自己有鸽子的翅膀啊！”

" [sæŋ] [ʃiː; ʃi]
" sang she
" 唱 她

她唱道

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] ([ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæt])
And I thought (and I guess it was pat)
和 我 想法 (和 我 猜测 它 曾是 拍)

我当时想（我猜这是个老套的说法）

[ɪf] [ʃiː; ʃi][gets][ðem; ðəm] , [ɑːn][nekst] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiːl] [siː]
If she gets them , on next Sunday morning we'll see
如果 她 获得 他们 , 在 下一个 星期日 早晨 出色地 看

如果她能拿到，下周日早上我们就能看到了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pɪnd] [ɑːn][hɜːr; hər][hæt] .
The two of them pinned on her hat .
这 二 的 他们 已置顶 在 她 帽子 .

他们俩帮她把帽子别好。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-) ['terəb(ə)l][dɪ'zæstər] [θruː'aʊt] [ju'naɪtɪd] [steɪts] — ['meni] ['mægəzinz] [hæv; həv]
WEDNESDAY (1906) Terrible disaster throughout United States — many magazines have
周三 (-) 糟糕的 灾难 自始至终 团结的 各州 — 许多 杂志 有
[hɑːt] - [er] [ɪksp'ləʊʒnz] , ['ʃætərɪŋ] [skɔːrz] [ʌv; əv] [repjʊ'teɪʃnz] .
hot - air explosions , shattering scores of reputations .
热的 - 空气 爆炸 , 破碎 得分 的 声誉 .

星期三（1906 年）全美发生可怕的灾难——许多杂志发生热空气爆炸，导致许多人名誉扫地。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY (1897)
星期五 (-)

星期五（1897 年）

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn'vest][ɪn] ['kiːli] ['moʊtər] [stɑːk] . (-)
Thousands invest in Keeley motor stock . (1898)
数千 投资 在 基利 发动机 库存 . (-)

数千人投资基利汽车公司的股票。（1898年）

['kiːli] ['moʊtər] [dɪ'skʌvərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frɔːd] — [fɜːrst] ['kiːli] [kjʊr] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Keeley motor discovered to be a fraud — first Keeley cure on record .
基利 发动机 发现 到 是 一个 欺诈罪 — 第一的 基利 治愈 在 记录 .

Keeley发动机被证实为骗局——Keeley发动机首次被查出造假。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dɪ'sembər]
DECEMBER
十二月

十二月

[ɔ:l] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [goʊz]['æftər][ðem; ðəm] .

All	**things**	**come**	**to**	**him**	**who**	**goes**	**after**	**them**	**.**
全部	事物	来	到	他	WHO	去	后	他们	.

万物都归于追随它们的人。

['fɑ:rmɪŋ] [ɪn] [ə'læskə]

FARMING	**IN**	**ALASKA**
农业	在	阿拉斯加州

阿拉斯加的农业

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [tu:; tə][noʊt] [ðæt] ['fɑ:rmɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][fɑ:r] [ˌnɔ:rθ'west] [pə'zeʃnz] [ɪz][ɑ:n]

It	**is**	**encouraging**	**to**	**note**	**that**	**farming**	**in**	**our**	**far**	**Northwest**	**possessions**	**is**	**on**
它	是	鼓励	到	笔记	那	农业	在	我们的	远的	西北	财产	是	在

[ðə; ði] [bu:m] .

the	**boom**	**.**
这	繁荣	.

令人欣慰的是，我们西北边远地区的农业正在蓬勃发展。

[[noʊt] [tu:; tə]['prɪntər] — [bi:; bi]['kerf(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] " [bʌm] " [aʊt][ʌv; əv] " [bu:m] .

[	**Note**	**to**	**printer**	**—**	**be**	**careful**	**not**	**to**	**make**	**"**	**bum**	**"**	**out**	**of**	**"**	**boom**	**.**
[	笔记	到	打印机	—	是	小心	不是	到	制作	"	屁股	"	出去	的	"	繁荣	.

[给印刷商的提示——小心不要把“boom”写成“bum”。

"] [ə; eɪ] ['bʊlətɪn] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] , [dʒʌst]

"	**]**	**A**	**bulletin**	**issued**	**by**	**the**	**Agricultural**	**Department**	**of**	**our**	**government**	**,**	**just**
"	]	一个	公告	发布	经过	这	农业	部门	的	我们的	政府	,	只是

[æz; əz][wi:; wi][goʊ][tu:; tə] [pres] ,

as	**we**	**go**	**to**	**press**	**,**
作为	我们	去	到	按	,

就在我们付印之际，我国农业部发布了一份公告。

[ʃoʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] [ə'læskə] - ['fɑ:rmz] , [fɔ:r] ['ɑ:ksn] , - [kaʊz] ,

shows	**that**	**there**	**are**	**at**	**present**	**in**	**Alaska**	**12**	**farms**	**,**	**four**	**oxen**	**,**	**13**	**cows**	**,**
演出	那	那里	是	在	展示	在	阿拉斯加州	-	农场	,	四	牛	,	-	牛	,

数据显示，目前阿拉斯加有12个农场，4头牛，13头母牛。

- ['tʃɪkɪnz] , - [pɪgz] , ['sevrəl] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [nu:'moʊniə] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [geɪmz] [ʌv; əv] "

176	**chickens**	**,**	**10**	**pigs**	**,**	**several**	**cases**	**of**	**pneumonia**	**and**	**numerous**	**games**	**of**	**"**
-	鸡	,	-	猪	,	一些	案例	的	肺炎	和	很多的	游戏	的	"

[fri:z] - [aʊt] .

freeze	**-**	**out**	**.**
冻结	-	出去	.

176 只鸡，10 头猪，几例肺炎病例，以及无数次“冻结”比赛。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑ:vistid] [ɪn] [ə'læskə] $165 [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [heɪ] ,

"	**During**	**the**	**fiscal**	**year**	**there**	**was**	**harvested**	**in**	**Alaska**	**$165**	**worth**	**of**	**hay**	**,**
"	期间	这	财	年	那里	曾是	收获	在	阿拉斯加州	$165	值得	的	干草	,

“本财政年度阿拉斯加收获的干草价值165美元，

$95 [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] ['poʊltri] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][krɑ:p][ʌv; əv][aɪs] .

$95	**worth**	**of**	**eggs**	**and**	**poultry**	**,**	**and**	**a**	**big**	**crop**	**of**	**ice**	**.**
$95	值得	的	鸡蛋	和	家禽	,	和	一个	大的	庄稼	的	冰	.

价值 95 美元的鸡蛋和家禽，以及一大批冰块。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [ɪn] [ə'læskə] .

There	**are**	**certain**	**advantages**	**of**	**farming**	**in**	**Alaska**	**.**
那里	是	肯定	优势	的	农业	在	阿拉斯加州	.

在阿拉斯加务农有一些优势。

[ɪn] ['hɑːrvɪst] [taɪm] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][mæn]['nevər] [swets] [æt; ət][wɜːrk] .

In	harvest	time	,	for	instance	,	a	man	never	sweats	at	work	.
在	收成	时间	,	为了	实例	,	一个	男人	绝不	汗水	在	工作	.

例如，在收割季节，人们在工作中从不流汗。

[hiː; hi]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][hɪz; ɪz][mɪlk]['froʊz(ə)n][ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [hʌŋk] .

He	markets	his	milk	frozen	and	sells	it	by	the	hunk	.
他	市场	他的	牛奶	冷冻	和	出售	它	经过	这	帅哥	.

他把牛奶冷冻起来，按块出售。

[juː; jʊ]['nevər] [hɪr] [ʌv; əv] ['enibɑːdi] ['kraɪɪŋ]['oʊvər][spɪlt] [mɪlk][ɪn] [ə'læskə] .

You	never	hear	of	anybody	crying	over	spilt	milk	in	Alaska	.
你	绝不	听到	的	任何人	哭泣	超过	洒了	牛奶	在	阿拉斯加州	.

在阿拉斯加，你永远不会听说有人会为打翻的牛奶哭泣。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [egz] — [noʊ][koʊld] ['stɔːrɪdʒ] ['niːdɪd] ; [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər]['froʊz(ə)n]

It's	the	same	way	with	eggs	—	no	cold	storage	needed	;	the	eggs	are	frozen
它是	这	相同的	方式	和	鸡蛋	—	不	寒冷的	贮存	需要	;	这	鸡蛋	是	冷冻

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [leɪd] ,

before	they	are	layed	,
前	他们	是	铺设	,

鸡蛋也是如此——无需冷藏；鸡蛋在产下之前就已经冷冻了。

[ðʌs] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðer; ðər][faɪn] , [freʃ] ['fleɪvər][ʌn'tɪl] [juːst] .

thus	retaining	their	fine	,	fresh	flavor	until	used	.
因此	保留	他们的	美好的	,	新鲜的	味道	直到	用过的	.

因此，它们能够保持优良、新鲜的风味直至使用。

[juː; jʊ]['nevər] [hɪr] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sə'blaɪm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [steɪdʒ]

You	never	hear	of	an	egg	passing	from	the	sublime	to	the	ridiculous	stage
你	绝不	听到	的	一个	蛋	通过	从	这	升华	到	这	荒谬的	阶段

[ɪn] [ə'læskə] .

in	Alaska	.
在	阿拉斯加州	.

你永远不会听说阿拉斯加的鸡蛋会从美味佳肴变成令人啼笑皆非的佳肴。

['fɑːrmɝz] [ɪn] [ə'læskə] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][aɪs] - ['pɪks] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ðə; ði] [siːd] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔɪl][wɪð; wɪθ]

Farmers	in	Alaska	plow	with	ice	-	picks	and	shoot	the	seed	into	the	soil	with
农民	在	阿拉斯加州	犁	和	冰	-	精选	和	射击	这	种子	进入	这	土壤	和

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['bærəld] ['ʃɑːtgʌn] .

a	double	-	barreled	shotgun	.
一个	双倍的	-	桶装	霰弹枪	.

阿拉斯加的农民用冰镐犁地，用双管猎枪将种子射入土壤中。

[ðə; ði] - ['fɑːrmɝz][ɪn] [ə'læskə] [held][ə; eɪ]['fɑːrmɝz] - ['ɪnstɪtuːt] ['riːs(ə)ntli][tuː; tə][tɔːk] ['oʊvər]['prɑːspekts]

The	12	farmers	in	Alaska	held	a	farmers	'	institute	recently	to	talk	over	prospects
这	-	农民	在	阿拉斯加州	握住	一个	农民	-	研究所	最近	到	讲话	超过	前景

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrənt] [jɪr] .

for	the	current	year	.
为了	这	当前的	年	.

阿拉斯加的 12 位农民最近举行了一次农民研讨会，讨论今年的前景。

['beɪsɪŋ] ['prɑːspekts][ɑːn] $165 [wɜːrθ] [ʌv; əv] [heɪ] [reɪzd] [læst] [jɪr] ,

Basing	prospects	on	$165	worth	of	hay	raised	last	year	,
基地	前景	在	$165	值得	的	干草	提高	最后的	年	,

根据去年收获的干草价值165美元的估算，前景如何?

[ðeɪ] ['fɪgjər] [ðæt] [ɪf] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['feɪvərəbl] [ðeɪ] [wɪl] [reɪz] $175 [wɜːrθ] [ðɪs] [jɪr] .

they	figure	that	if	conditions	are	favorable	they	will	raise	$175	worth	this	year	.
他们	数字	那	如果	状况	是	有利	他们	将要	增加	$175	值得	这	年	.

他们认为，如果条件允许，今年可以筹集到价值 175 美元的资金。

['kʌlɪneri] [noʊt] :
Culinary **Note** **:**
烹饪 笔记 :

烹饪笔记:

[tuː; tə] [per] [pə'tetoz] , [pleɪs] [ðem; ðəm] [tuː] [baɪ] [tuː] .
To **pair** **potatoes** **,** **place** **them** **two** **by** **two** **.**
到 一对 土豆 , 地方 他们 二 经过 二 .

土豆要成对摆放，就两个两个地放。

[helθ] [noʊt] :
Health **Note** **:**
健康 笔记 :

健康提示:

[fɔːr; fər]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ðɪ][breɪn][traɪ][æn; ən] [ʌm'brelə] .
For **water** **on** **the** **brain** **try** **an** **umbrella** **.**
为了 水 在 这 脑 尝试 一个 伞 .

如果脑子里只有水，那就试试撑伞。

['sʌndeɪ] [iːv] [bɪ'gæn] [ˌaɪ 'tiː]
SUNDAY **EVE** **BEGAN** **IT**
星期日 前夕 开始 它

星期日晚上开始了这一切

[ðə; ðɪ][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['femənɪn] [hæz; həz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] [iːv] ,
The **eternal** **feminine** **has** **not** **changed** **much** **since** **the** **days** **of** **Eve** **,**
这 永恒 女性 有 不是 已更改 很多 自从 这 天 的 前夕 ,

自夏娃时代以来，永恒的女性特质并没有发生太大变化。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][ʌv; əv][hɜːr; hər][seks][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ]['hædnt][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə]
who **was** **the** **first** **of** **her** **sex** **to** **complain** **that** **she** **hadn't** **a** **thing** **to**
WHO 曾是 这 第一的 的 她 性别 到 抱怨 那 她 之前没有 一个 事物 到
[wer] .
wear **.**
穿 .

她是第一个抱怨自己没衣服穿的同性女性。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ]
TUESDAY
周二

周二

['wenzdeɪ] (-)
WEDNESDAY **(** **1798** **)**
周三 (-)

星期三（1798 年）

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [in'vents] [ðə; ðɪ] ['kɑːkteɪl] . (-)
George **Washington** **invents** **the** **cocktail** **.** **(** **1906** **)**
乔治 华盛顿 发明 这 鸡尾酒 . (-)

乔治·华盛顿发明了鸡尾酒。（1906年）

[dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ək'nɑ:lɪdʒd] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst]['pɑ:pjələr][mæn][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
George **Washington** **acknowledged** **to** **be** **most** **popular** **man** **in** **history** **of** **the**
乔治 华盛顿 已确认 到 是 最多 受欢迎的 男人 在 历史 的 这
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

乔治·华盛顿被公认为美国历史上最受欢迎的人。

['θɜ:rzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] (-)
FRIDAY **(** **1905** **)**
星期五 (-)

星期五（1905年）

[bi:f] [trʌst] [dɪ'klerd] [ɪ'li:g(ə)l] — [wət'evər] [ðæt] [ɪz] .
Beef **Trust** **declared** **illegal** **—** **whatever** **that** **is** **.**
牛肉 相信 声明 非法的 — 任何 那 是 .

牛肉信托基金被宣布为非法——不管这是什么意思。

(-) [bi:f] [trʌst] ['demənstreits] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z] " [bi:f] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
(**1906** **)** **Beef** **Trust** **demonstrates** **that** **there** **is** **no** **use** **"** **beefing** **about** **it** **.**
(-) 牛肉 相信 证明 那 那里 是 不 使用 " 牛肉 关于 它 .

（1906 年）牛肉托拉斯表明，对此"大惊小怪"是没用的。

" ['sætərdeɪ]
" **SATURDAY**
" 周六

"周六

[dɪ'sembər]
DECEMBER
十二月

十二月

[moʊst]['pɑ:pjələr] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] — [ðə; ði] ['pɑ:kɪtbʊk] .
Most **popular** **book** **in** **the** **world** **—** **the** **pocketbook** **.**
最多 受欢迎的 书 在 这 世界 — 这 袖珍书 .

世界上最受欢迎的书——袖珍书。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃɚz] ['koʊzi] ['kɔ:rnər] [tʃæt]
THE **PUBLISHER'S** **COZY** **CORNER** **CHAT**
这 出版商的 舒适 角落 聊天

出版商的温馨角落闲聊

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:f(ə)l] [smɑ:rt] [bɔɪz]
One **of** **Our** **Awful** **Smart** **Boys**
一 的 我们的 可怕 聪明的 男孩们

我们其中一个聪明绝顶的坏男孩

['lɪt(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] - [laɪvz; lɪvz][ɪn] - , [meɪn] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [θri:] ['jɪrz]
Little **George** **Hathadash** **lives** **in** **Megawolloppey** **,** **Maine** **,** **and** **is** **now** **three** **years**
小的 乔治 - 生活 在 - , 缅因州 , 和 是 现在 三 年
[oʊld] .
old **.**
老的 .

小乔治·哈萨达什住在缅因州梅加沃洛佩，今年三岁了。

[ðɪs] [breɪv] ['rʌdi] - ['tʃiːkt] [bɔɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] - ['eɪdʒənsi][fɔːr; fər][ðə; ði]

This	brave	ruddy	-	cheeked	boy	immediately	took	the	Megawolloppey	agency	for	the
这	勇敢的	红润	-	脸颊	男生	立即地	采取	这	-	机构	为了	这

" ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [roʊst] ,

"	Saturday	Evening	Roast	,
"	周六	晚上	烤	,

这个勇敢的、脸颊红润的男孩立即接受了 Megawolloppey 代理机构的"周六晚间烤肉"活动，

" ['fiːlɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rʌdi] [tʃiːk] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] [θruː] [sək'sesfəli] .

"	feeling	sure	that	his	ruddy	cheek	would	carry	him	through	successfully	.
"	感觉	当然	那	他的	红润	脸颊	会	携带	他	通过	成功地	.

他确信自己红扑扑的脸颊会让他顺利过关。

[nekst] ['sʌndeɪ] , [wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['gæðərd] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] ,

Next	Sunday	,	when	everybody	was	gathered	in	church	,
下一个	星期日	,	什么时候	大家	曾是	聚集	在	教会	,

下周日，当大家都聚集在教堂时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《愚人年鉴》又一年篇：《花园杂志中(The Foolish Almanak for Anuthur Year)

第4/4页

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['tɔdlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [bʌt; bət] [dʒɔːrdʒ] - [dis'tribjuːtiŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst]

who	should	come	toddling	down	the	aisle	but	George	Hathadash	distributing	his	first
WHO	应该	来	蹒跚学步	向下	这	走道	但	乔治	-	分发	他的	第一的

['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] " [roʊsts] ,

bundle	of	"	Roasts	,
捆	的	"	烤肉	,

谁会蹒跚着走过过道呢？正是乔治·哈萨达什，他正在分发他的第一捆"烤肉"。

" [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [treɪn] [bɔɪ] [sel] ['kændi] [ɑːn] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [kɑːrz] .

"	just	as	he	had	seen	the	train	boy	sell	candy	on	a	train	of	cars	.
"	只是	作为	他	有	已见	这	火车	男生	卖	糖果	在	一个	火车	的	汽车	.

就像他曾经看到火车上的卖糖果的男孩一样。

" ['betər] [ænd; ənd] [braitə] [ðæn; ðən] ['eni] [θɝːmən] , " [kraɪd] [dʒɔːrdʒ] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] ['trebl] .

"	Better	and	brighter	than	any	thermon	,	"	cried	George	Hathadash	in	his	childish	treble	.
"	更好的	和	更亮	比	任何	赛蒙	,	"	哭	乔治	-	在	他的	幼稚	高音	.

"比任何热子都更好、更亮！"乔治·哈萨达什用他稚嫩的童音喊道。

" [hɪəz] [jʊr; jər] - - ['iːvnɪŋ] [roʊst] , - [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['leɪdiz] - [wɔːl] ['peɪpər] . -

"	Here's	your	'	Thaturday	Evening	Roast	,	'	the	brother	-	in	-	law	of	the	'	Ladies	'	Wall	Paper	.	'
"	这里是	你的	-	-	晚上	烤	,	-	这	兄弟	-	在	-	法律	的	这	-	女士们	-	墙	纸	.	-

"这就是你们的'周六晚间烤肉'，它是'女士壁纸'的妹夫。"

['betər] [ænd; ənd] [braitə] [ðæn; ðən] ['eni] [θɝːmən] .

Better	and	brighter	than	any	thermon	.
更好的	和	更亮	比	任何	赛蒙	.

比任何热成像仪都更好、更亮。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

"	Of	course	that	attracted	attention	,
"	的	课程	那	吸引	注意力	,

"这当然会引起关注。"

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɪn] ['bɪznəs] .

and	almost	before	he	knew	it	George	had	disposed	of	his	whole	bundle	and	established	himself	in	business	.
和	几乎	前	他	知道	它	乔治	有	处置	的	他的	所有的	捆	和	已确立的	他自己	在	商业	.

乔治几乎还没反应过来，就已经处理掉了他所有的积蓄，开始了自己的生意。

[hiː; hi][ɪz] [nəʊ] [wel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [praɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪlvər] ['kɑːrvɪŋ] [naɪf]

He	is	now	well	on	his	way	to	win	the	beautiful	prize	of	a	silver	carving	knife
他	是	现在	出色地	在	他的	方式	到	赢	这	美丽的	奖	的	一个	银	雕刻	刀

[ðæt] [ðə; ði] " [roʊst] " ['ɔfɝz] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə][ɪts]['hʌsəlɪŋ, 'hʌslɪŋ] [jʌŋ]

that	the	"	Roast	"	offers	as	an	extra	inducement	to	its	hustling	young
那	这	"	烤	"	优惠	作为	一个	额外的	诱导	到	它是	忙碌	年轻的

['seɪlzmən] .

salesmen	.
推销员	.

他现在离赢得"烤肉店"为鼓励其勤奋的年轻销售员而提供的精美奖品——一把银质雕刻刀——已经不远了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['praɪzɪz][ænd; ənd] ['eni] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['rʌdi] [tʃiːk] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][get]

There	are	other	prizes	and	any	boy	with	a	good	ruddy	cheek	is	likely	to	get
那里	是	其他	奖品	和	任何	男生	和	一个	好的	红润	脸颊	是	可能	到	得到

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

one	of	them	.
一	的	他们	.

还有其他奖项，任何一个脸色红润的男孩都有可能获得其中一个。

[bʌt; bət][ɔːl] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][laɪk] [dʒɔːrdʒ] - .

But	all	boys	are	not	like	George	Hathadash	.
但	全部	男孩们	是	不是	喜欢	乔治	-	.

但并非所有男孩都像乔治·哈萨达什那样。

[wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['kaʊns(ə)l] .

We	think	he	is	going	to	be	a	President	of	the	Common	Council	.
我们	思考	他	是	去	到	是	一个	总统	的	这	常见的	理事会	.

我们认为他将会成为市议会主席。

[helθ] [noʊt] :

Health	Note	:
健康	笔记	:

健康提示:

[ə; eɪ][hɑːt] [brɪk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːt] ;

A	hot	brick	is	a	good	thing	for	the	feet	;
一个	热的	砖	是	一个	好的	事物	为了	这	脚	;

热砖敷脚有好处;

[ə; eɪ][koʊld] [brɪk] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] .

a	cold	brick	is	a	bad	thing	for	the	head	.
一个	寒冷的	砖	是	一个	坏的	事物	为了	这	头	.

冰冷的砖头对头部不好。

['sʌndeɪ] (- [biː] . [siː] .) " ['twenti] - [θriː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['ʃaʊtɪd] ['bruːtəs][tuː; tə] ['sizər] ,

SUNDAY	(	44	B	.	C	.	)	"	Twenty	-	three	for	you	,	"	shouted	Brutus	to	Cæsar	,
星期日	(	-	B	.	C	.	)	"	二十	-	三	为了	你	,	"	喊叫	布鲁图斯	到	凯撒	,

星期日（公元前44年）布鲁图斯向凯撒喊道："给你二十三分！"

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði][stæb] ['wuːndz] [ðeɪ] [faʊnd] ['bruːtəs][hæd; həd] [ɪ'nuːməˌreɪtid]

and	when	they	counted	the	stab	wounds	they	found	Brutus	had	enumerated
和	什么时候	他们	计数	这	刺	伤口	他们	成立	布鲁图斯	有	列举

[kə'rektli] .

correctly	.
正确	.

当他们清点刀伤时，发现布鲁图斯数得没错。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (-)
TUESDAY (1776)
周二 (-)

星期二（1776 年）

['wɑːʃɪŋtən] [ə'raivz] [æt; ət] ['dɔːtʃəstə(r)] [haɪts] [ænd; ənd][faindz] - , - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] .
Washington arrives at Dorchester Heights and finds 25 , 000 bushels of wheat .
华盛顿 到达 在 多切斯特 高度 和 发现 - , - 蒲式耳 的 小麦 .

华盛顿到达多切斯特高地，发现有 25,000 蒲式耳小麦。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ˌaɪ 'tiː]['iznt] ['brekfəst] [fuːd] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] .
" I am glad it isn't breakfast food , " said George .
" 我 是 高兴的 它 不是 早餐 食物 , " 说 乔治 .

“我很高兴这不是早餐食品，”乔治说。

['wenzdeɪ]
WEDNESDAY
周三

周三

['θɜːrzdeɪ] (- [biː] . [siː] .) [fɜːrst]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['beɪsbɔːl] .
THURSDAY (192 B . C .) First mention of Baseball .
周四 (- B . C .) 第一的 提到 的 棒球 .

星期四（公元前 192 年）棒球首次被提及。

['spɑːrtə][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ə'kiːən] [liːg] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][slaɪd][ɪn] [griːs] .
Sparta joins the Achean league — it was easy to slide in Greece .
斯巴达 加入 这 阿切安 联盟 — 它 曾是 简单的 到 滑动 在 希腊 .

斯巴达加入了亚该亚联盟——在希腊很容易就能滑倒。

['fraɪdeɪ] ['lɔːŋgɪst] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
FRIDAY LONGEST NIGHT OF THE YEAR
星期五 最长 夜晚 的 这 年

星期五，一年中最长的夜晚

[ðə; ði] ['kɑːlɪki] ['beɪbiːz]['fɑːðər] ,
The colicky baby's father ,
这 肠绞痛 婴儿的 父亲 ,

患儿父亲，

[æz; əz][hiː; hi] [kruːnz] [hɪz; ɪz] ['suːðɪŋ] [sɔːŋ] ,
As he croons his soothing song ,
作为 他 低吟浅唱 他的 舒缓 歌曲 ,

他低吟着舒缓的歌声，

[hɪz; ɪz] [θæŋks] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [lɪv; laɪv]
His thanks should give that he doesn't live
他的 谢谢 应该 给 那 他 不 居住

他应该感谢的是，他已经不在人世了。

[wer] [ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər][sɪks] [mʌnθs] [lɔːŋ] .
Where the nights are six months long .
在哪里 这 夜晚 是 六 几个月 长的 .

那里夜晚长达六个月。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dɪ'sembər]
DECEMBER
十二月

十二月

" ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [kɑ:nt] [ri:d] [laɪk][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] . " — ['wɪli]
" Even those who can't read like to look at the pictures . " — Willie
" 甚至 那些 WHO 不能 读 喜欢 到 看 在 这 图片 . " — 威利

"即使不识字的人也喜欢看图画。"——威利

[bi:] . [hɜ:rs]
B . Hearsed
B . 已故的

B. 赫尔塞德

([pə'lɪtɪkli]) ?
(Politically) ?
(政治上) ?

（政治上）？

[əd'vaɪs] [tu:; tə] ['perənts]
ADVICE TO PARENTS
建议 到 父母

给家长的建议

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][wʌn][tu:; tə] [ber] [wɪð; wɪθ]
It is now pretty generally believed that the name given to one to bear with
它 是 现在 漂亮的 一般来说 相信 那 这 姓名 给定 到 一 到 熊 和
[hɪm; ɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
him night and day ,
他 夜晚 和 天 ,

现在人们普遍认为，赋予一个人日夜伴随他的名字，

['dʊrɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['jɪrz] ,
during all his years ,
期间 全部 他的 年 ,

在他漫长的岁月里，

[hæz; həz][ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['ʃeɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd]
has a most important influence in the work of shaping his life and
有 一个 最多 重要的 影响 在 这 工作 的 成型 他的 生活 和
['fɔ:rtʃən] .
fortune .
财富 .

对塑造他的人生和命运有着极其重要的影响。

[noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wʊd] [ʃoʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
No doubt a careful investigation of the subject would show that most of the
不 怀疑 一个 小心 调查 的 这 主题 会 展示 那 最多 的 这
[ber] - [peɪt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['helpləs]
bare - pated men of the nation are so because while they were still helpless
裸 - 铺垫 男人 的 这 国家 是 所以 因为 尽管 他们 是 仍然 无助
['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [neɪmd] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ,
little children they were named Archibald ,
小的 孩子们 他们 是 命名 阿奇博尔德 ,

毫无疑问，仔细调查就会发现，这个国家大多数赤脚男人之所以如此，是因为他们在还是无助的小孩时，被取名为阿奇博尔德。

['θiəbɔ:ld] , ['bɔ:ldwɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ˌwer'æz] , [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [neɪmd] ['hæri] , [ɔ:r]
Theobald , Baldwin , and the like , whereas , had they been named Harry , or
西奥博尔德 , 鲍德温 , 和 这 喜欢 , 然而 , 有 他们 到过 命名 哈里 , 或者
['hærəld] ,
Harold ,
哈罗德 ,

西奥博尔德、鲍德温等等，而如果他们的名字是哈里或哈罗德，

[ɔːr]['erən; 'ærən] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [blest] [wɪð; wɪθ] [wel] - [θætʃt] ['poʊlz] .

or	Aaron	,	they	would	still	be	blest	with	well	-	thatched	polls	.
或者	亚伦	,	他们	会	仍然	是	祝福	和	出色地	-	茅草屋顶	民意调查	.

或亚伦，他们仍然会拥有茅草屋顶的投票站。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['baʊndən] ['duːti][ʌv; əv] ['perənts] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɔːr] [prə'feʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'tend][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][ɪn'geɪdʒ] .

It	is	the	bounden	duty	of	parents	to	determine	the	business	or	profession	in	which	they	intend	their	children	shall	engage	.
它	是	这	邦登	责任	的	父母	到	决定	这	商业	或者	职业	在	哪个	他们	打算	他们的	孩子们	将	从事	.

父母有义务决定子女将来从事的行业或职业。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fænsi] ['poʊltri] - ['briːdər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [neɪm] [hɪm; ɪm] ['ɛgbɝt] [ɔːr] ['henri] ;

If	they	wish	their	son	to	become	a	fancy	poultry	-	breeder	they	should	name	him	Egbert	or	Henry	;
如果	他们	希望	他们的	儿子	到	变得	一个	想要	家禽	-	育种者	他们	应该	姓名	他	埃格伯特	或者	亨利	;

如果他们希望儿子成为一名优秀的家禽饲养员，就应该给他取名为埃格伯特或亨利；

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['lænsələt] ;

if	they	wish	him	to	become	a	surgeon	they	should	call	him	Lancelot	;
如果	他们	希望	他	到	变得	一个	外科医生	他们	应该	称呼	他	兰斯洛特	;

如果他们希望他成为一名外科医生，就应该给他取名兰斯洛特；

[ɪf] [æn; ən] [ə,riθmə'tiʃən] , ['ædəm] ; [ɪf] [ə; eɪ] [klaʊn] , [gai] [ɔːr]['dʒɔʃwə] ; [ɪf] [ə; eɪ] [striːt] [kɑːr]['draɪvər] ,

if	an	arithmetician	,	Adam	;	if	a	clown	,	Guy	or	Joshua	;	if	a	street	car	driver	,
如果	一个	算术家	,	亚当	;	如果	一个	小丑	,	盖伊	或者	约书亚	;	如果	一个	街道	车	司机	,

如果是算术家，就叫亚当；如果是小丑，就叫盖伊或约书亚；如果是电车司机，

['ɑːskər] ; [ɪf] [ə; eɪ]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['diːlər] , [lɑːt][ɔːr][ɔːr'lændoʊ] ; [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [welθ] ,

Oscar	;	if	a	real	estate	dealer	,	Lot	or	Orlando	;	if	a	man	of	wealth	,
奥斯卡	;	如果	一个	真实的	财产	经销商	,	很多	或者	奥兰多	;	如果	一个	男人	的	财富	,

奥斯卡；如果是房地产商，则为洛特或奥兰多；如果是富人，

['ritʃəd] ; [ɪf] [ə; eɪ] ['detər] , ['əuin] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] " [goʊ][tuː; tə] [græs] , " ['tɪməθi] .

Richard	;	if	a	debtor	,	Owen	;	and	if	they	wish	him	to	"	go	to	grass	,	"	Timothy	.
理查德	;	如果	一个	债务人	,	欧文	;	和	如果	他们	希望	他	到	"	去	到	草	,	"	蒂莫西	.

理查德；如果是债务人，就叫欧文；如果他们想让他“滚蛋”，就叫蒂莫西。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['θɔːtf(ə)l] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['eksəd] [ɪn] ['neɪmɪŋ] ['gɜːlz] , [æz; əz] [wel] .

The	same	degree	of	thoughtful	care	should	be	exercised	in	naming	girls	,	as	well	.
这	相同的	程度	的	周到	关心	应该	是	锻炼	在	命名	女孩们	,	作为	出色地	.

给女孩取名时也应该同样慎重考虑。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [ɑːk'teɪviə][ɔːr]['dɔːrə] ;

If	a	girl	is	to	become	a	musician	she	should	be	called	Octavia	or	Dora	;
如果	一个	女孩	是	到	变得	一个	音乐家	她	应该	是	称为	奥克塔维娅	或者	多拉	;

如果一个女孩要成为音乐家，她应该叫奥克塔维娅或朵拉；

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɪlɪnər] , ['hæti] ; [ɪf] [ə; eɪ] ['raɪtər] , ['ædˌlaɪn] ; [ɪf] [ə; eɪ] [kʊk] , ['daɪnə][ɔːr] [ə'miljə] ;

if	a	milliner	,	Hattie	;	if	a	writer	,	Adaline	;	if	a	cook	,	Dinah	or	Amelia	;
如果	一个	女帽商	,	哈蒂	;	如果	一个	作家	,	阿黛琳	;	如果	一个	厨师	,	迪娜	或者	阿米莉亚	;

如果是女帽商，就叫哈蒂；如果是作家，就叫阿德琳；如果是厨师，就叫迪娜或阿米莉亚；

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] .

and	so	on	to	the	end	of	the	chapter	.
和	所以	在	到	这	结尾	的	这	章	.

如此往复，直至本章结束。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['stændərd]['ɑːktəpʊs][laɪk][ə; eɪ]['wɔːtər] - ['lɪli] ?
Why is the standard octopus like a water - lily ?
为什么 是 这 标准 章鱼 喜欢 一个 水 - 百合 ?

为什么普通章鱼像睡莲?

[oʊ] , [fʌdʒ] !
Oh , fudge !
哦 , 做傻事 !

胡说八道!

[ˌaɪ 'tiː]['iznt] [laɪk][ə; eɪ]['wɔːtər] - ['lɪli][æt; ət][ɔːl] .
It isn't like a water - lily at all .
它 不是 喜欢 一个 水 - 百合 在 全部 .

它一点也不像睡莲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] [wɪtʃ] [gets][ə; eɪ] [hed] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
It is more like the skunk cabbage which gets a head in the world ,
它 是 更多的 喜欢 这 臭鼬 卷心菜 哪个 获得 一个 头 在 这 世界 ,

它更像是臭菘，在世界上独占鳌头。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn][bæd]['oʊdər] .
but is always in bad odor .
但 是 总是 在 坏的 气味 .

但总是散发着难闻的气味。

['sʌndeɪ] (-) [tʃɑːrlz] [iː] , [tʃeɪst] [baɪ] - [[oʊ]] [nɑː][frʌm; frəm]['krɔmwel] ,
SUNDAY (1660) Charles II , chased by subp [oe] na from Cromwell ,
星期日 (-) 查尔斯 二 , 追逐 经过 - [oe] 纳 从 克伦威尔 ,

星期日（1660年）查理二世，因克伦威尔的传票而逃亡

[wɪnz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] - [[oʊ]] [nɑː] . (-)
wins record of being most difficult man in the world to subp [oe] na . (1906)
胜利 记录 的 存在 最多 难的 男人 在 这 世界 到 - [oe] 纳 . (-)

创下世界上最难传唤的人的纪录。(1906年)

['rɑːkəfelər] ['smæʃɪz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [iː] .
Rockefeller smashes record of Charles II .
洛克菲勒 粉碎 记录 的 查尔斯 二 .

洛克菲勒打破了查理二世的纪录。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]
MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (-) ['pɪlgrɪmz][lænd][æt; ət] ['plɪməθ] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['meɪˌflaʊər] . (-)
TUESDAY (1620) Pilgrims land at Plymouth in little Mayflower . (1906)
周二 (-) 朝圣者 土地 在 普利茅斯 在 小的 五月花号 . (-)

星期二（1620年）清教徒乘坐“五月花号”小船在普利茅斯登陆。(1906年)

['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['meɪˌflaʊər] [brɔːt] ['oʊvər] - , - , - ['kɑːrˌloʊdz][ʌv; əv]['ænsestərz] ,
Records show that little Mayflower brought over 38 , 000 , 000 carloads of ancestors ,
记录 展示 那 小的 五月花号 带来 超过 - , - , - 整车货物 的 祖先 ,
['kændlˌstɪks] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
candlesticks , furniture , etc .
烛台 , 家具 , ETC .

记录显示，小小的“五月花号”带来了超过 3800 万车皮的祖先、烛台、家具等等。

['wenzdeɪ] (-) [ˌtʃaɪ'niːz] ['miʃənəriz] ['θretnd] .
WEDNESDAY (1906) Chinese missionaries threatened .
周三 (-) 中国人 传教士 威胁 .

星期三（1906 年）中国传教士受到威胁。

([nekst] [deɪ])
(Next day)
(下一个 天)

（第二天）

['miʃənəriz] [liːv] [trækts][ænd; ənd] [meɪk] [nuː] [wʌnz][fɔːr; fər] [hoʊm] .
Missionaries leave tracts and make new ones for home .
传教士 离开 小册子 和 制作 新的 一个 为了 家 .

传教士们留下传单，并制作新的传单带回家。

['θɜːrzdeɪ]
THURSDAY
周四

周四

['fraɪdeɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] [wɪl] [siːm] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]
FRIDAY The day before Christmas will seem the longest day in the year if you are
星期五 这 天 前 圣诞节 将要 似乎 这 最长 天 在 这 年 如果 你 是
[ɪk'spektɪŋ] ['eni] ['prez(ə)nts] .
expecting any presents .
期待 任何 礼物 .

星期五，如果你期待收到礼物，那么圣诞节前一天会感觉是一年中最漫长的一天。

['sætərdeɪ]
SATURDAY
周六

周六

[dɪ'sembər]
DECEMBER
十二月

十二月

[wɪt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [braɪt] , [θɔːt] [ʌv; əv]['æftər][ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Wit is something bright , thought of after the guests have departed .
有 是 某物 明亮的 , 想法 的 后 这 客人 有 已离开 .

机智是客人离开后才浮现的闪光点。

['ænsər] [tuː; tə] [ˌkɔris'pɔndənts]
ANSWERS TO CORRESPONDENTS
答案 到 通讯员

答复读者来信

['dɪfɪdənt] — [ðə; ði]['prɑːpər] [weɪ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ]['lɑːbstər][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ə'restɪd] .
DIFFIDENT — The proper way to handle a lobster is to have him arrested .
羞怯 — 这 恰当的 方式 到 处理 一个 龙虾 是 到 有 他 被捕 .

犹豫不决——处理龙虾的正确方法是逮捕它。

[ɪ'kɑːnəmi] — [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] [pleɪs] [wer] ['tuːθˌbrʌʃiz] [ɑːr; ər] ['lɔːndəd] .
ECONOMY — We know of no place where toothbrushes are laundered .
经济 — 我们 知道 的 不 地方 在哪里 牙刷 是 洗过的 .

经济——我们不知道有哪个地方会清洗牙刷。

[hɪ'stɔːriən] — [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
HISTORIAN — You are right .
历史学家 — 你 是 正确的 .

历史学家——你说得对。

['noʊə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hoʊldər] [ʌv; əv] ['wɔːtərd] [stɑːk] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

Noah	**was**	**the**	**largest**	**individual**	**holder**	**of**	**watered**	**stock**	**during**	**his**	**age**	**.**
诺亚	曾是	这	最大	个人	持有者	的	浇水	库存	期间	他的	年龄	.

诺亚是他那个时代持有注水股票最多的个人。

['saɪəns] — [jes] , [aɪs] [ɪz] ['slɪpəri] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

SCIENCE	**—**	**Yes**	**,**	**ice**	**is**	**slippery**	**on**	**both**	**sides**	**.**
科学	—	是的	,	冰	是	滑	在	两个都	侧面	.

科学——没错，冰两面都很滑。

[wel] ['ɪl'wɪʃər] — [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] $5 [noʊt] .

WELL	**WISHER**	**—**	**We**	**return**	**the**	**$5**	**note**	**.**
出色地	许愿者	—	我们	返回	这	$5	笔记	.

好心人——我们归还那张5美元的钞票。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ək'sept] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] [frʌm; frəm] [əd'maɪərəz] .

We	**cannot**	**accept**	**counterfeit**	**money**	**from**	**admirers**	**.**
我们	不能	接受	伪造	钱	从	仰慕者	.

我们不能接受仰慕者赠送的假币。

[spɔːrt] — [juː; jʊ] [luːz] .

SPORT	**—**	**You**	**lose**	**.**
运动	—	你	失去	.

体育比赛——你输了。

['ædəm] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .

Adam	**was**	**born**	**an**	**orphan**	**.**
亚当	曾是	出生	一个	孤儿	.

亚当生来就是孤儿。

['riːs(ə)nt] [in'venʃənz]

Recent	**Inventions**
最近的	发明

近期发明

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪfti] ['reɪzər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faʊnt(ə)n] [ə'tætʃmənt] [ðæt]

A	**charming**	**addition**	**to**	**the**	**safety**	**razor**	**is**	**a**	**little**	**fountain**	**attachment**	**that**
一个	迷人	添加	到	这	安全	剃刀	是	一个	小的	喷泉	依恋	那

['sprɪŋklz] [ðə; ði] ['juːzər] [wɪð; wɪθ] [beɪ] [rʌm] .

sprinkles	**the**	**user**	**with**	**Bay**	**Rum**	**.**
糖屑	这	用户	和	湾	朗姆酒	.

安全剃须刀的一个迷人之处在于它带有一个小型喷水装置，可以向使用者喷洒月桂朗姆酒。

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['bætʃələz] [ɑːr; ər] ['ræpɪdli] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [nuː] [ˌʌn'luːzəbəl] ['kɑːlər] ['bʌt(ə)n] .

Up	**-**	**to**	**-**	**date**	**bachelors**	**are**	**rapidly**	**adopting**	**the**	**new**	**unlosable**	**collar**	**button**	**.**
向上	-	到	-	日期	单身汉	是	快速	收养	这	新的	永不丢失	衣领	按钮	.

时尚单身汉们正在迅速采用这种新型的不易脱落的领扣。

[ðɪs] ['kɑːlər] ['bʌt(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌbər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd]

This	**collar**	**button**	**is**	**made**	**of**	**rubber**	**with**	**a**	**little**	**electric**	**light**	**attachment**	**and**
这	衣领	按钮	是	制成	的	橡皮	和	一个	小的	电的	光	依恋	和

[ɪz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [baʊns] [fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] .

is	**guaranteed**	**to**	**bounce**	**for**	**five**	**minutes**	**.**
是	保证	到	弹跳	为了	五	分钟	.

这款领扣由橡胶制成，带有一个小型电灯装置，保证能弹跳五分钟。

['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ðə; ði] [flɔːr] , [ðə; ði] ['ɪmpækt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə] [ʃaɪn] ['brɪliəntli] ,

Every	**time**	**it**	**strikes**	**the**	**floor**	**,**	**the**	**impact**	**causes**	**the**	**light**	**to**	**shine**	**brilliantly**	**,**
每一个	时间	它	罢工	这	地面	,	这	影响	原因	这	光	到	闪耀	精彩	,

每次撞击地面，冲击力都会使灯光发出耀眼的光芒。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər] .

thus	making	it	impossible	to	lose	sight	of	even	in	the	darkest	corner	.
因此	制作	它	不可能的	到	失去	视线	的	甚至	在	这	最黑暗的	角落	.

因此，即使在最黑暗的角落，也不可能失去视线。

[ə; eɪ] [nuː] [jɪr] [θɔːt] :

A	New	Year	Thought	:
一个	新的	年	想法	:

新年感悟：

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][pen][ɪn][hænd] — [tuː; tə] ['medɪteɪt] ,

Now	is	the	time	to	take	your	pen	in	hand	—	to	meditate	,
现在	是	这	时间	到	拿	你的	笔	在	手	一	到	幽思	,

现在是时候拿起笔来冥想了。

[tuː; tə] ['præktɪs] ['feɪθfəli] [ʌn'tɪl][juː; jʊ] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [iːz] , [wʌn] — [naɪn] — [nɔːt] — [eɪt] .

to	practise	faithfully	until	you	write	with	ease	,	one	—	nine	—	naught	—	EIGHT	.
到	实践	忠实	直到	你	写	和	舒适	,	一	—	九	—	零	—	八	.

勤加练习，直到你能轻松写出：一—九—零—八。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][kæf] :

To	Develop	the	Calf	:
到	发展	这	小牛	:

促进小牛发育：

[pər'mɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] .

Permit	it	to	remain	with	its	mother	for	two	or	three	weeks	.
允许	它	到	保持	和	它是	母亲	为了	二	或者	三	周	.

允许它和母亲待两到三周。

[ðen] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][drɪŋk] [mɪlk] [aʊt][ʌv; əv][peɪl] .

Then	teach	it	to	drink	milk	out	of	pail	.
然后	教	它	到	喝	牛奶	出去	的	桶	.

然后教它用桶喝牛奶。

['sʌndeɪ] (-) - [daɪd][ɪn] [vi'enə] .

SUNDAY	(	1278	)	Ottocar	died	in	Vienna	.
星期日	(	-	)	-	死亡	在	维也纳	.

星期日（1278 年）奥托卡在维也纳去世。

(-) ['ɔːtəməbiːl] [bɔːrn][ɪn] [fræns] .

(	1895	)	Automobile	born	in	France	.
(	-	)	汽车	出生	在	法国	.

（1895）法国诞生的汽车。

['mʌndeɪ; 'mʌndi]

MONDAY
周一

周一

['tuːzdeɪ] (-) ['liːəpəjld] , [ˌɑːrtʃ'duːk] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] , [neɪmd] [hɪz; ɪz][sʌn] ['ruːpərt][fɔːr; fər][ðə; ði]

TUESDAY	(	1373	)	Leopold	,	archduke	of	Austria	,	named	his	son	Rupert	for	the
周二	(	-	)	利奥波德	,	大公	的	奥地利	,	命名	他的	儿子	鲁珀特	为了	这

['benɪfɪt] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['nɒvəlɪsts] .

benefit	of	modern	novelists	.
益处	的	现代的	小说家	.

星期二（1373 年），奥地利大公利奥波德为了方便现代小说家，将他的儿子命名为鲁珀特。

['wenzdeɪ] (-) ['kænən] [fɜːrst] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

WEDNESDAY	(	1340	)	Cannon	first	used	in	England	.
周三	(	-	)	大炮	第一的	用过的	在	英格兰	.

星期三（1340 年）英国首次使用大炮。

(-) [ˈrəuzəvelt][ˈjuːzɪz] [ˈkænən] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪˈzentətɪv] .

(	1906	)	Roosevelt	uses	Cannon	in	the	House	of	Representatives	.
(	-	)	罗斯福	用途	大炮	在	这	房子	的	代表	.

（1906 年）罗斯福在众议院使用了坎农。

[ˈθɜːrzdeɪ] [ˌkɔːrəˈspɑːndənt] [ˈænsər]

THURSDAY	CORRESPONDENT	ANSWERED
周四	通讯员	回答

周四通讯员回复

[ˈedɪtər] [ˈfuːlɪʃ] [ˈɔːlmənæk; ˈælmənæk] : —

Editor	Foolish	Almanack	:	—
编辑	愚蠢	年鉴	:	—

愚人年鉴编辑：—

[wʌt] [eɪlz][maɪ][henz] ?

What	ails	my	hens	?
什么	疾病	我的	母鸡	?

我的母鸡们怎么了?

[ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ][faɪnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] , [toʊz] [kɜːrld] [ʌp] ,

Every	morning	I	find	two	or	three	lying	on	their	backs	,	toes	curled	up	,
每一个	早晨	我	寻找	二	或者	三	说谎	在	他们的	背部	,	脚趾	卷曲	向上	,

每天早上我都会发现两三只兔子仰面躺着，脚趾蜷缩着。

[ˈnevər][tuː; tə][raɪz] [əˈgen] .

never	to	rise	again	.
绝不	到	上升	再次	.

永不再崛起。

[ˈkɑːnstənt] [ˈriːdər] .

CONSTANT	READER	.
持续的	读者	.

忠实读者。

[ˈskoʊˌhiːgən] , [ˌem ˈiː] .

Skowhegan	,	Me	.
斯科希根	,	我	.

缅因州斯科希根。

[ˈænsər] : — [jʊr; jər][henz][ɑːr; ər] [ded] . — [ed] .

Answer	:	—	Your	hens	are	dead	.	—	Ed	.
回答	:	—	你的	母鸡	是	死的	.	—	艾德	.

答：——你的母鸡都死了。——编者注

[ˈfraɪdeɪ]

FRIDAY
星期五

星期五

[ˈsætərdeɪ]

SATURDAY
周六

周六

[dɪˈsembər]

DECEMBER
十二月

十二月

[helθ] [hɪnt] : — [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] " [ˈbroʊkən][boʊn] " [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

Health	Hint	:	—	If	you	have	a	"	broken	bone	"	try	to	save	the	change	.
健康	暗示	:	—	如果	你	有	一个	"	破碎的	骨	"	尝试	到	节省	这	改变	.

健康小贴士：——如果你"骨折"了，尽量把零钱存起来。

['nʌmbər] [wʌn][ɪn][ðə; ði] " ['fuːlɪʃ] ['sɪriːz]
Number 1 in the " Foolish Series
数字 1 在 这 " 愚蠢 系列

《愚蠢系列》第一部

" [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['dɪkʃəneri]
" The Foolish Dictionary
" 这 愚蠢 字典

《愚人词典》

[baɪ] ['gɪdiən]
by GIDEON WURDZ
经过 基甸 伍尔兹

作者：吉迪恩·沃兹

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['fuːlɪʃ] ['faɪnæns]
Author of " Foolish Finance
作者 的 " 愚蠢 金融

《愚蠢的金融》作者

" ['oʊvər] ['fɪfti] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['wɔlis] ['goʊldsmɪθ] .
" Over fifty illustrations by Wallace Goldsmith .
" 超过 五十 插图 经过 华莱士 金匠 .

“华莱士·戈德史密斯绘制的五十多幅插图。”

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['dɪkʃəneri] " [hæv; həv] [bɪn]
More than one hundred thousand copies of " The Foolish Dictionary " have been
更多的 比 一 百 千 副本 的 " 这 愚蠢 字典 " 有 到过
[soʊld] ,
sold ,
卖 ,

《愚人词典》的销量已超过十万册。

[ænd; ənd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪts]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['wɪti] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ɑːr; ər]['kwoʊtɪd]
and throughout the country its seven hundred witty definitions are quoted
和 自始至终 这 国家 它是 七 百 机智 定义 是 引
[ɪn] ['evri] [wɔːk] [ʌv; əv][laɪf] .
in every walk of life .
在 每一个 走 的 生活 .

在全国各地，人们在生活的各个方面都引用了它七百条诙谐的定义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [lʌvz] [fʌn] [ɪn][wɜːrdz] — [ɪn][fækt] [its]
It is a book for everybody who loves fun in words — in fact it's
它 是 一个 书 为了 大家 WHO 爱 乐趣 在 字 — 在 事实 它是

这是一本适合所有热爱文字乐趣的人的书——事实上，它

[ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['hjuːmər]
A DICTIONARY of HUMOR
一个 字典 的 幽默

幽默词典

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] " ['fuːlɪʃ] ['faɪnæns] .
Uniform with " Foolish Finance .
制服 和 " 愚蠢 金融 .

与“愚蠢的金融”统一。

" [klɔːθ] [praɪs] 75c
" Cloth Price 75c
" 布 价格 75c

布料价格 75 分

[dʒɑ:n]['dʌblju:] . ['lu:s] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
JOHN W . LUCE and COMPANY
约翰 W . 露西 和 公司

约翰·W·卢斯公司

['bɔ:stən; 'bɑ:stən][ænd; ənd] ['lʌndən]
BOSTON and LONDON
波士顿 和 伦敦

波士顿和伦敦

['nʌmbər] [θri:][ɪn][ðə; ði] " ['fu:lɪʃ] ['sɪri:z]
Number 3 in the " Foolish Series
数字 3 在 这 " 愚蠢 系列

《愚蠢系列》第3部

" ['fu:lɪʃ] ['faɪnæns]
" Foolish Finance
" 愚蠢 金融

《愚蠢的金融》

[baɪ] ['gɪdiən]
by GIDEON WURDZ
经过 基甸 伍尔兹

作者：吉迪恩·沃兹

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['fu:lɪʃ] ['dɪkʃəneri]
Author of " The Foolish Dictionary
作者 的 " 这 愚蠢 字典

《愚人词典》的作者

" [ə; eɪ]['mə:θful] [bʊk] [ɑ:n][ɔ:l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['faɪnæns] ,
" A mirthful book on all branches of finance ,
" 一个 欢乐的 书 在 全部 分支 的 金融 ,

“一本妙趣横生的金融百科全书，涵盖金融的各个领域。”

[fə'mɪljəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fʌni] [saɪd][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] ['mʌni] ,
familiarizing the uninitiated with the funny side of losing money ,
熟悉 这 新手 和 这 有趣的 边 的 输 钱 ,

让不了解赔钱乐趣的人也能体会到赔钱的滑稽之处。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [wɔ:l] [stri:t] [si:] [ðə; ði][dʒoʊk][ɑ:n] [ðəm'selvz] .
while making Wall Street see the joke on themselves .
尽管 制作 墙 街道 看 这 开玩笑 在 他们自己 .

同时让华尔街意识到自己才是笑柄。

" [ðə; ði] ['ɔ:θər] [eɪmz][hɪz; ɪz] ['wɪti] [ʃɑ:fts] [æt; ət][ðə; ði] [mə'nɑ:pəlɪsts] , ['reilrəudz] , [bæŋks] , [maɪnz] ,
" The Author aims his witty shafts at the monopolists , railroads , banks , mines ,
" 这 作者 目标 他的 机智 轴 在 这 垄断者 , 铁路 , 银行 , 矿井 ,
[ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] ,
insurance companies ,
保险 公司 ,

作者以诙谐的笔触抨击了垄断者、铁路公司、银行、矿业公司、保险公司等。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['evri] [peɪdʒ][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][prə'voʊk][ə; eɪ][smaɪl] .
and on every page there is something to provoke a smile .
和 在 每一个 页 那里 是 某物 到 惹 一个 微笑 .

每一页都充满了令人会心一笑的内容。

" — ['bɔ:stən; 'bɑ:stən]['herəld]
" — Boston Herald
" — 波士顿 先驱报

——《波士顿先驱报》

['oʊvər] ['fɪfti] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['fʌni] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['wɔlis] ['goʊldsmɪθ] .

Over	fifty	characteristically	funny	illustrations	by	Wallace	Goldsmith	.
超过	五十	典型地	有趣的	插图	经过	华莱士	金匠	.

五十余幅华莱士·戈德史密斯极具个人风格的幽默插图。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] " ['fuːlɪʃ] ['dɪkʃəneri] " .

Uniform	with	"	Foolish	Dictionary	"	.
制服	和	"	愚蠢	字典	"	.

制服，配"愚蠢的字典"。

[klɔːθ] [praɪs] 75c

Cloth	Price	75c
布	价格	75c

布料价格 75 美分

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['luːs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]

JOHN	W	.	LUCE	and	COMPANY
约翰	W	.	露西	和	公司

约翰·W·卢斯公司

['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] ['lʌndən]

BOSTON	and	LONDON
波士顿	和	伦敦

波士顿和伦敦

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv]['nɪmb(ə)l][dʒest]

Containing	a	Wealth	of	Nimble	Jest
包含	一个	财富	的	灵活	笑话

蕴含丰富的机智笑话

['fuːlɪʃ] ['etɪkət]

Foolish	Etiquette
愚蠢	礼仪

愚蠢的礼仪

['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['brɪliənt] ['koʊtəri] [soʊ] ['gɪdi] - [ɑːn] - [wɜːrdz] , [huːz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə] " [ðə; ði]

written	by	that	Brilliant	Coterie	so	Giddy	-	on	-	Words	,	whose	contributions	to	"	The
书面	经过	那	杰出的	小圈子	所以	头晕	-	在	-	字	,	谁	贡献	到	"	这

['fuːlɪʃ] ['dɪkʃəneri] , "

Foolish	Dictionary	,	"
愚蠢	字典	,	"

由那群才华横溢、妙语连珠的小伙伴撰写，他们曾为《愚人词典》做出贡献。

" ['fuːlɪʃ] ['faɪnæns] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['ælmənæk] " [hæv; həv] [meɪd] [ðoʊz] [bʊks] ['næʃnəli]

"	Foolish	Finance	"	and	"	The	Foolish	Almanac	"	have	made	those	books	nationally
"	愚蠢	金融	"	和	"	这	愚蠢	年鉴	"	有	制成	那些	图书	全国范围内

['noʊtəb(ə)l] ,

notable	,
值得注意的	,

《愚蠢的理财》和《愚蠢的年鉴》使这两本书在全国范围内声名鹊起。

[hɪr] [ə'piəriŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['suːdənɪm] [ʌv; əv]

here	appearing	under	the	pseudonym	of
这里	出现	在下面	这	笔名	的

此处以笔名出现

[oʊ] . [biː] . -

O	.	B	.	HAYVE
哦	.	B	.	-

OB HAYVE

['oʊvər] - [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] ['wɔlis] ['goʊldsmɪθ] [huːz] ['hjuːmərəs] [sketʃiz] [ɑːr; ər]

Over	100	Characteristic	Illustrations	by	Wallace	Goldsmith	whose	humorous	sketches	are
超过	-	特征	插图	经过	华莱士	金匠	谁	幽默	草图	是

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['sɪriːz] .

such	an	important	feature	of	The	Foolish	Series	.
这样的	一个	重要的	特征	的	这	愚蠢	系列	.

超过 100 幅由华莱士·戈德史密斯创作的特色插图，他幽默的素描是《愚蠢系列》的重要特色。

" ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌentərˈteɪnɪŋ] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv][ɪts] ['priːdisesəz] .

"	Even	more	entertaining	,	we	think	,	than	either	of	its	predecessors	.
"	甚至	更多的	娱乐	,	我们	思考	,	比	任何一个	的	它是	前任	.

“我们认为，它比它的前两部作品都更具娱乐性。”

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən]['ædvərtaɪzər] , [dʒuːn] - , - .

"	—	Boston	Advertiser	,	June	25	,	1906	.
"	—	波士顿	广告商	,	六月	-	,	-	.

“——《波士顿广告报》，1906 年 6 月 25 日。

" [wɪt] [ænd; ənd] ['klevərnəs] . " — [en] . [waɪ] .

"	Wit	and	cleverness	.	"	—	N	.	Y	.
"	有	和	聪明才智	.	"	—	N	.	是	.

“机智聪颖。”——《纽约时报》

['trɪbjuːn] , [dʒuːn] - , - .

Tribune	,	June	30	,	1906	.
论坛	,	六月	-	,	-	.

《论坛报》，1906年6月30日。

[klɔːθ] , ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] , ['sɛvən] - [θriː] / [eɪt][eks][fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] .

Cloth	,	uniform	with	other	books	in	this	series	,	7	-	3	/	8	x	4	-	1	/	2	.
布	,	制服	和	其他	图书	在	这	系列	,	7	-	3	/	8	x	4	-	1	/	2	.

布面精装，与本系列其他书籍尺寸相同，7-3/8 x 4-1/2。

- ['peɪdʒɪz] .

160	Pages	.
-	页	.

160页。

[praɪs] 75c

Price	75c
价格	75c

价格 75 美分

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['luːs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]

JOHN	W	.	LUCE	and	COMPANY
约翰	W	.	露西	和	公司

约翰·W·卢斯公司

['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] ['lʌndən]

BOSTON	and	LONDON
波士顿	和	伦敦

波士顿和伦敦

[əˈdɪʃən(ə)l] ['taɪtəlz] [frʌm; frəm][dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['luːs] & ['kʌmpəniːz] [lɪst]

ADDITIONAL	TITLES	from	JOHN	W	.	LUCE	&	COMPANY'S	LIST
额外的	标题	从	约翰	W	.	露西	&	公司的	列表

约翰·W·卢斯公司其他出版物清单

[ðə; ði] [gɜːrl] [ɪn] ['weɪtɪŋ] , [baɪ] ['ɑːrtʃɪbɔːld] [er] .

THE	GIRL	IN	WAITING	,	by	Archibald	Eyre	.
这	女孩	在	等待	,	经过	阿奇博尔德	艾尔	.

阿奇博尔德·艾尔著《侍女》。

" [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl]['nɑːv(ə)l] . " [$1 . -
" A very unusual novel . " [$1 . 50
" 一个 非常 异常 小说 . " [$1 . -

"一部非常不寻常的小说。"[1.50美元]

[ɔːl] [baɪ]['waɪər]
ALL BY WIRE
全部 经过 金属丝

全部通过电线传输

[ə; eɪ] [lʌv] ['epɪsoʊd][toʊld][ɪn] - ['fæk] - ['sɪməli] ['telɪgræm] . [$1 . -
A love episode told in 100 fac - simile telegrams . [$1 . 00
一个 爱 插曲 讲述 在 - 脸 - 明喻 电报 . [$1 . -

一段用100份仿照电报讲述的爱情故事。[1.00美元]

[ðə; ði] ['mɪsfɪt] ['krɪsməs] ['pudiŋz] , [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [klʌb] .
THE MISFIT CHRISTMAS PUDDINGS , by the Consolation Club .
这 格格不入 圣诞节 布丁 , 经过 这 安慰 俱乐部 .

不合群的圣诞布丁，由安慰俱乐部出品。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['stɔːri] , ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɔlis] ['goʊldsmɪθ] . [$1 . -
A Christmas Story , beautifully illustrated by Wallace Goldsmith . [$1 . 25
一个 圣诞节 故事 , 非常漂亮 插图 经过 华莱士 金匠 . [$1 . -

一本由华莱士·戈德史密斯绘制精美插图的圣诞故事书。[1.25美元]

[ðə; ði] ['kæntərˌvɪl] [goʊst] , [baɪ] [waɪld] .
THE CANTERVILLE GHOST , by Wilde .
这 坎特维尔 鬼 , 经过 王尔德 .

王尔德的《坎特维尔的幽灵》。

[æn; ən][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l]['sætaɪər] , [ænd; ənd] [groʊ'teskli] [ə'mjuːzɪŋ] .
An inimitable satire , and grotesquely amusing .
一个 无比 讽刺 , 和 怪诞地 有趣 .

这是一部独具特色的讽刺作品，荒诞滑稽，令人捧腹。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɔlis] ['goʊldsmɪθ] . [$1 . -
Illustrated by Wallace Goldsmith . [$1 . 00
插图 经过 华莱士 金匠 . [$1 . -

由华莱士·戈德史密斯绘制插图。[1.00美元]

[ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] ['kʌbərd] , [baɪ][ə; eɪ] . ['laɪmən] ['fɪlɪps] .
A BACHELOR'S CUPBOARD , by A . Lyman Phillips .
一个 学士 橱柜 , 经过 一个 . 莱曼 菲利普斯 .

单身汉的橱柜，作者：A·莱曼·菲利普斯。

['evriθɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələr] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] . [$1 . -
Everything a bachelor should know . [$1 . 00
一切 一个 学士 应该 知道 . [$1 . -

单身汉应该知道的一切。[$1.00]

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['ɔːlmənæk; 'ælmənæk] (1st) .
THE FOOLISH ALMANACK (1st) .
这 愚蠢 年鉴 (1st) .

愚人年鉴（第一版）。

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk][wʌn][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] . [$. -
If you like one you will like the other . [$. 75
如果 你 喜欢 一 你 将要 喜欢 这 其他 . [$. -

如果你喜欢其中一个，你也会喜欢另一个。[$ 0.75]

[lʌv] ['letərz] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][tuː; tə] [æn] [bu'lin] .
LOVE LETTERS OF HENRY VIII to Anne Boleyn .
爱 信件 的 亨利 八 到 安妮 博林 .

亨利八世写给安妮·博林的爱情信。

['dʒenjuɪn] ['kɑ:piz] , [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [baʊnd] [ɪn] [fʊl] ['leðər] . [$1 . -

Genuine	copies	,	exquisitely	bound	in	full	leather	.	[	$1	.	50
真的	副本	,	精美绝伦	边界	在	满的	皮革	.	[	$1	.	-

正版精装本，全皮装帧，精美绝伦。[1.50美元]

[dʒɔ:rdʒ] ['bə:nəd; bə'nɑ:d] [ʃɔ:] ; [hɪz; ɪz] [pleɪz] .

GEORGE	BERNARD	SHAW	;	HIS	PLAYS	.
乔治	伯纳德	肖	;	他的	演出	.

乔治·伯纳德·萧；他的戏剧。

[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ə'næləsɪs][baɪ] ['henri] [el] . ['mɛŋkən] . [$1 . -

A	critical	analysis	by	Henry	L	.	Mencken	.	[	$1	.	00
一个	批判的	分析	经过	亨利	L	.	门肯	.	[	$1	.	-

亨利·L·门肯的批判性分析。[1.00美元]

[ɑ:n] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] , [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['bə:nəd; bə'nɑ:d] [ʃɔ:] . [$. -

ON	GOING	TO	CHURCH	,	by	George	Bernard	Shaw	.	[	$	.	75
在	去	到	教会	,	经过	乔治	伯纳德	肖	.	[	$	.	-

萧伯纳著《论去教堂》[0.75美元]

['epɪˌgræmz] [ænd; ənd] ['æfəˌrɪzəmz] , [baɪ]['ɑ:skər] [waɪld] .

EPIGRAMS	AND	APHORISMS	,	by	Oscar	Wilde	.
警句	和	格言	,	经过	奥斯卡	王尔德	.

奥斯卡·王尔德的警句和格言。

[spɑ:rks][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['brɪliənt] [maɪnd] . [$1 . -

Sparks	from	a	brilliant	mind	.	[	$1	.	50
火花	从	一个	杰出的	头脑	.	[	$1	.	-

灵感迸发，源于杰出的头脑。[1.50美元]

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] , ['poʊstɪdʒ][ˌpri:'peɪd] , [ɑ:n]

Any	of	the	above	books	will	be	sent	by	the	publishers	,	postage	prepaid	,	on
任何	的	这	多于	图书	将要	是	发送	经过	这	出版商	,	邮资	预付	,	在

[rɪ'si:t] [ʌv; əv] [praɪs] .

receipt	of	price	.
收据	的	价格	.

收到价款后，出版社将预付邮资寄出以上任何一本书。

[dʒɑ:n]['dʌblju:] . ['lu:s] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]

JOHN	W	.	LUCE	AND	COMPANY
约翰	W	.	露西	和	公司

约翰·W·卢斯公司

- ['bi:kən] [stri:t] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən]

31	BEACON	STREET	BOSTON
-	信标	街道	波士顿

波士顿比肯街31号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神